

TAANI KUNINGRIIGI, IIRIMAA, NORRA KUNINGRIIGI NING
SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIGI
EUROOPA ÜHENDUSTEGA ÜHINEMISE DOKUMENDID

(1972)

KOMISJONI ARVAMUS,
19. jaanuar 1972,

Taani Kuningriigi, Iirimaa, Norra Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa ühendustega ühinemise taotluste kohta

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse asutamislepingu artiklit 98, Euroopa Majandusühenduse asutamislepingu artiklit 237 ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artiklit 205

ning arvestades, et:

Taani Kuningriik, Iirimaa, Norra Kuningriik ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik on esitanud nende ühenduste liikmeteks saamise taotluse;

oma 1967. aasta 29. septembri ja 1969. aasta 1. oktoobri arvamuses on komisjonil juba olnud võimalus väljendada oma vaateid teatavate seoses nende taotlustega tekkivate probleemide põhiaspektide kohta;

kõnealuste riikide vastuvõtutingimuste ja nende ühinemisel vajalikuks osutuvate muudatuste üle on läbi räägitud ühenduste ja taotluse esitanud riikide vahelisel konverentsil; ühenduste esinduse ühtsus tagati asjakohase tähelepanu pööramisega asutamislepingutes ettenähtud institutsioonilisele dialoogile;

neid läbirääkimisi lõpetades tuleb tõdeda, et sel viisil kokkulepitud sätted on õiglased ja asjakohased; sel juhul võimaldab laienemine ühendusel tugevdada osalust rahvusvaheliste suhete arengus, samal ajal säilitades oma sisemise ühtekuuluvuse ja arenemisvõime;

ühendustega ühinemisel aktsepteerivad taotluse esitanud riigid reservatsioonideta asutamislepinguid ja nende poliitilisi eesmärke, kõiki pärast kõnealuste lepingute jõustumist tehtud otsuseid ning ühenduste arengu ja tugevdamise asjus kokkulepitud meetmeid;

ühenduste asutamislepingutes sätestatud õiguskorra oluliseks tunnuseks on nende teatavate sätete ja ühenduse institutsioonide poolt vastu võetud teatavate õigusaktide vahetu kohaldatavus, et ühenduse õigus on temaga vastuolus olevate siseriiklike õigusnormide suhtes ülimuslik ja et on olemas selle õiguse ühtset tõlgendamist tagavad menetlused; ühendustega ühinemise raames tunnustatakse nende reeglite siduvat loomust, mille järgimine on ühenduse õiguse tõhususe ja ühtsuse tagamiseks hädavajalik,

EDASTAB KÄESOLEVAGA POOLDAVA ARVAMUSE

Taani Kuningriigi, Iirimaa, Norra Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa ühendustega ühinemise kohta.

Käesolev arvamus on adresseeritud nõukogule.

Brüssel, 19. jaanuar 1972

Komisjoni nimel
president
Franco M. MALFATTI

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU OTSUS,

22. jaanuar 1972,

Taani Kuningriigi, Iirimaa, Norra Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Sõe- ja Teraseühendusega ühinemise kohta

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse asutamislepingu artiklit 98

ning arvestades, et Taani Kuningriik, Iirimaa, Norra Kuningriik ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik on esitanud Euroopa Sõe- ja Teraseühendusega ühinemise taotluse,

võttes arvesse komisjoni arvamust

ning arvestades, et nõukogu poolt kindlaks määratavad ühinemistingimused on eespool nimetatud riikidega läbi räägitud,

ON VASTU VÕTNUD JÄRGMISE OTSUSE.

Artikkel 1

1. Taani Kuningriik, Iirimaa, Norra Kuningriik ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik võivad saada Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse liikmeks, ühinedes käesolevas otsuses sätestatud tingimustel nimetatud ühenduse asutamislepinguga sellisel kujul, nagu seda on muudetud või täiendatud.
2. Ühinemistingimused ja seejuures vajalikuks osutuvad muudatused Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse asutamislepingus on sätestatud käesolevale otsusele lisatud aktis. Selle akti Euroopa Sõe- ja Teraseühendust käsitlevad sätted moodustavad käesoleva otsuse lahutamatu osa.
3. Käesoleva otsuse suhtes kohaldatakse sätteid, mis käsitlevad liikmesriikide õigusi ja kohustusi ning ühenduste institutsioonide volitusi ja pädevust, nagu sätestatud lõikes 1 nimetatud asutamislepingus.

Artikkel 2

Taani Kuningriigi, Iirimaa, Norra Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Sõe- ja Teraseühendusega ühinemise dokumendid antakse 1. jaanuaril 1973 hoiule Prantsuse Vabariigi valitsusele.

Ühinemine jõustub 1. jaanuaril 1973 tingimusel, et kõik ühinemisdokumendid on sellel kuupäeval hoiule antud ja et kõik Euroopa Majandusühendusega ja Euroopa Aatomienergiaühendusega ühinemist käsitleva lepingu ratifitseerimiskirjad on antud hoiule enne seda kuupäeva.

Kui mõni käesoleva artikli esimeses lõigus nimetatud riikidest ei ole siiski oma ühinemisdokumente ja ratifitseerimiskirju õigeaegselt hoiule andnud, jõustub ühinemine teiste ühinevate riikide suhtes. Sel juhul otsustab Euroopa Ühenduste Nõukogu viivitamata ühehäälselt sellest tulenevate muudatuste üle, mis on osutunud möödapääsmatuks käesoleva otsuse artikli 3 ning ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitleva akti artiklite 12, 13, 16, 17, 19, 20, 22, 142 ja 160 suhtes; eespool nimetatud akti need sätted, mis osutavad selgesõnaliselt riigile, kes ei ole oma ühinemisdokumente ja ratifitseerimiskirju hoiule andnud, võib ta ühehäälselt tühistada või muuta.

Prantsuse Vabariigi valitsus edastab iga ühineva riigi ühinemisdokumendi tõestatud koopia liikmesriikide ja teiste ühinevate riikide valitsustele.

Artikkel 3

Käesolev otsus, mis on koostatud taani, hollandi, inglise, prantsuse, saksa, iiri, itaalia ja norra keeles ning mille taani-, hollandi-, inglise-, prantsus-, saksa-, iiri- ja itaaliakeelsed tekstid on kõik võrdselt autentset, edastatakse Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse liikmesriikidele, Taani Kuningriigile, Iirimaa, Norra Kuningriigile ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigile.

Brüssel, 22. jaanuar 1972

Nõukogu nimel

eesistuja

G. THORN

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU OTSUS,

22. jaanuar 1972,

Taani Kuningriigi, Iirimaa, Norra Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Majandusühendusega ja Euroopa Aatomienergiaühendusega ühinemise kohta

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingu artiklit 237 ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artiklit 205

ning arvestades, et Taani Kuningriik, Iirimaa, Norra Kuningriik ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik on esitanud Euroopa Majandusühendusega ja Euroopa Aatomienergiaühendusega ühinemise taotluse,

olles saanud komisjoni arvamuse,

ON OTSUSTANUD

need ühinemistaotlused aktsepteerida; vastuvõtutingimused ja seejuures vajalikuks osutuvad asutamislepingute muudatused lepitakse kokku liikmesriikide ja taotluse esitanud riikide vahel.

Brüssel, 22. jaanuar 1972

Nõukogu nimel

eesistuja

G. THORN

LEPING

Belgia Kuningriigi,
Saksamaa Liitvabariigi,
Prantsuse Vabariigi,
Itaalia Vabariigi,
Luksemburgi Suurhertsogiriigi,
Madalmaade Kuningriigi,
kes on Euroopa ühenduste liikmesriigid,
ja
Taani Kuningriigi,
Iirimaa,
Norra Kuningriigi
ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi
vahel

Taani Kuningriigi, Iirimaa, Norra Kuningriigi ning
Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi ühinemise kohta
Euroopa Majandusühendusega ja Euroopa Aatomienergiaühendusega

TEMA MAJESTEET BELGLASTE KUNINGAS,

TEMA MAJESTEET TAANI KUNINGANNA,

SAKSAMAA LIITVABARIIGI PRESIDENT,

PRANTSUSE VABARIIGI PRESIDENT,

IIRIMAA PRESIDENT,

ITAALIA VABARIIGI PRESIDENT,

TEMA KUNINGLIK KÕRGUS LUKSEMBURGI SUURHERTSOG,

TEMA MAJESTEET MADALMAADE KUNINGANNA,

TEMA MAJESTEET SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIGI KUNINGANNA,

ÜHENDATUNA soovist püüelda Euroopa Majandusühenduse asutamislepingu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu eesmärkide saavutamise poole,

OLLES OTSUSTANUD moodustada nende lepingute vaimus juba rajatud alustel veelgi tihedama liidu Euroopa rahvaste vahel,

PIDADES SILMAS, et Euroopa Majandusühenduse asutamislepingu artikkel 237 ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu artikkel 205 annavad Euroopa riikidele võimaluse saada nende ühenduste liikmeks,

PIDADES SILMAS, et Taani Kuningriik, Iirimaa ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik on esitanud nende ühenduste liikmeks saamise taotluse,

PIDADES SILMAS, et Euroopa Ühenduste Nõukogu, olles saanud komisjoni arvamuse, on teatanud, et ta pooldab nende riikide vastuvõtmist,

ON OTSUSTANUD ühisel kokkuleppel kindlaks määrata vastuvõtutingimused ning Euroopa Majandusühenduse ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingus tehtavad muudatused ning on sel eesmärgil nimetanud oma täievolulisteks esindajateks:

tema majesteet belglaste kuningas:

peaminister G. Eyskensi;

välisminister P. Harmeli;

alalise esindaja Euroopa ühenduste juures suursaadik J. van der Meuleni;

tema majesteet taani kuninganna:

peaminister J. O. Kragi;

välismajandusminister I. Nørgaardi;

välisministeeriumi välismajandusosjade kantsleri J. Christenseni,

saksamaa liitvabariigi president:

välisminister W. Scheeli;

alalise esindaja Euroopa ühenduste juures suursaadik H.-G. Sachsi;

Prantsuse Vabariigi president:

välisminister M. Schumanni;

alalise esindaja Euroopa ühenduste juures suursaadik J.-M. Boegneri;

Iirimaa president:

peaminister J. A. Lynchi;

välisminister P. J. Hillery;

Itaalia vabariigi president:

peaminister E. Colombo;

välisminister A. Moro;

alalise esindaja Euroopa ühenduste juures suursaadik G. Bombassei Frascani de Vettor'i;

tema kuninglik kõrgus luksemburgi suurhertsog:

välisminister G. Thorni;

alalise esindaja Euroopa ühenduste juures suursaadik J. Dondelingeri;

tema majesteet madalmaade kuninganna

välisminister W. K. N. Schmelzeri;

välisministeeriumi riigisekretäri T. E. Westerterpi;

alalise esindaja Euroopa ühenduste juures suursaadik E. M. J. A. Sasseni;

tema majesteet norra Kuningas:

peaminister T. Bratteli;

välisminister A. Cappeleni;

erakorralise ja täievolilise suursaadiku S. Chr. Sommerfeldti;

tema majesteet suurbritannia ja põhja-iiri ühendkuningriigi kuninganna:

peaministri, varaameti esimese lordi, avaliku teenistuse ministri
Edward Heathi, M. B. E., M. P.;

Tema Majesteedi välisministri Sir Alec Douglas-Home'i, *K.T., M.P.*;

Lancasteri hertsogkonna kantsleri Geoffrey Ripponi, *Q.C., M.P.*,

KES, olles esitanud oma kehtivaks ja vormikohaseks tunnistatud täisvolitused,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES.

Artikkel 1

1. Käesolevaga saavad Taani Kuningriik, Iirimaa, Norra Kuningriik ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik Euroopa Majandusühenduse ja Euroopa Aatomienergiaühenduse liikmeks ning nende ühenduste muudetud või täiendatud asutamislepingute osapoolteks.

2. Vastuvõtmise tingimused ja seejuures vajalikuks osutuvad muudatused Euroopa Majandusühenduse ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingus on sätestatud käesolevale lepingule lisatud aktis. Nimetatud akti Euroopa Majandusühendust ja Euroopa Aatomienergiaühendust käsitlevad sätted moodustavad käesoleva lepingu lahutamatu osa.

3. Käesoleva lepingu suhtes kohaldatakse lõikes 1 nimetatud asutamislepingutes sisalduvaid liikmesriikide õigusi ja kohustusi ning ühenduste institutsioonide volitusi ja pädevust käsitlevaid sätteid.

Artikkel 2

Kõrged lepinguosalisel ratifitseerivad käesoleva lepingu vastavalt oma põhiseadusest tulenevatele nõuetele. Ratifitseerimiskirjad antakse hoiule Itaalia Vabariigi valitsusele hiljemalt 31. detsembriks 1972.

Käesolev leping jõustub 1. jaanuaril 1973, tingimusel et kõik ratifitseerimiskirjad on enne seda kuupäeva hoiule antud ning et kõik Euroopa Sõe- ja Teraseühendusega ühinemise dokumendid antakse hoiule sel kuupäeval.

Kui kõik artikli 1 lõikes 1 nimetatud riigid ei ole siiski oma ratifitseerimiskirju ja ühinemisdokumente õigel ajal hoiule andnud, jõustub käesolev leping nende riikide suhtes, kes on oma dokumendid hoiule andnud. Sel juhul teeb Euroopa Ühenduste Nõukogu viivitamata ühehäälselt otsuse sellest tulenevalt vajalikuks osutunud kohanduste kohta käesoleva lepingu artiklis 3, ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitleva akti artiklites 14, 16, 17, 19, 20, 23, 129, 142, 143, 155 ja 160, kõnealuse akti I lisa mitmesuguste komiteede koosseisu ja funktsioneerimist käsitlevates sätetes ning Euroopa Investeeringuspanga põhikirja käsitleva protokollis artiklites 5-8; ühehäälselt võib ta ka eespool nimetatud akti need sätted, milles nimetatakse sõnaselgelt riiki, kes ei ole oma ratifitseerimis- ja ühinemisdokumente hoiule andnud, tühistada või kohandada.

Artikkel 3

Käesolev leping, mille originaal on koostatud hollandi, iiri, inglise, itaalia, norra, prantsuse, saksa ja taani keeles, kusjuures hollandi-, iiri-, inglise, itaalia-, prantsus-, saksa- ja taanikeelne tekst on võrdselt autentne, antakse hoiule Itaalia Vabariigi valitsuse arhiivi ja see valitsus edastab tõestatud

koopia kõigi teiste allakirjutanud riikide valitsustele.

Selle kinnituseks on täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

[lepingukeeltes]

Sõlmitud 22. jaanuaril 1972 Brüsselis.

[lepingukeeltes]

G. EYSKENS
P. HARMEL
J. VAN DER MEULEN

Jens Otto KRAG
Ivar NØrgaard
Jens CHRISTENSEN

Walter SCHEEL
H.-G. SACHS

Maurice SCHUMANN
J.-M. BOEGNER

Seán Ó LOINSICH
Pádraig Ó HÍRIGHILE

COLOMBO
Aldo MORO
BOMBASSEI DE VETTOR

Gaston THORN
J. DONDELINGER

N. SCHMELZER
T. WESTERTERP
SASSEN

Trygve BRATTELI
Andreas CAPPELEN
S. Chr. SOMMERFELT

Edward HEATH
Alex DOUGLAS-HOME
Geoffrey RIPPON

AKT

ühinemistingimuste ja asutamislepingutesse tehtavate muudatuste kohta

ESIMENE OSA

Põhimõtted

Artikkel 1

Käesolevas aktis:

- "asutamislepingud" on Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse asutamisleping, Euroopa Majandusühenduse asutamisleping ning Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamisleping sellisel kujul, nagu neid on täiendatud või muudetud lepingute või muude aktidega, mis on jõustunud enne käesolevat ühinemist; mõisted "ESTÜ asutamisleping", "EMÜ asutamisleping" ja "EURATOMi asutamisleping" tähendavad vastavaid asutamislepinguid sellisel kujul, nagu neid on niiviisi täiendatud või muudetud;
- "algliikmesriigid" on Belgia Kuningriik, Saksamaa Liitvabariik, Prantsuse Vabariik, Itaalia Vabariik, Luksemburgi Suurhertsogiriik ja Madalmaade Kuningriik;
- "uued liikmesriigid" on Taani Kuningriik, Iirimaa ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik.

Artikkel 2

Alates ühinemise kuupäevast on asutamislepingute sätted ja ühenduste institutsioonide poolt enne ühinemist vastu võetud aktid uutele liikmesriikidele siduvad ja neid kohaldatakse nendes riikides vastavalt kõnealustes lepingutes ja käesolevas aktis sätestatud tingimustele.

Artikkel 3

1. Käesoleva akti alusel ühinevad uued liikmesriigid otsuste ja lepingutega, mille on vastu võtnud nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajad. Nad kohustuvad alates ühinemise kuupäevast ühinema kõikide muude lepingutega, mille on sõlminud algliikmesriigid ja mis käsitlevad ühenduste toimimist või on seotud nende tegevusega.

2. Uued liikmesriigid kohustuvad ühinema EMÜ asutamislepingu artiklis 220 osutatud konventsioonidega ja nende konventsioonide Euroopa Kohtu poolse tõlgendamise protokollidega, millele algliikmesriigid on alla kirjutanud, ning sel eesmärgil kohustuvad uued liikmesriigid astuma algliikmesriikidega läbirääkimistesse, et teha konventsioonidesse vajalikud muudatused.

3. Nõukogu deklaratsioonide, resolutsioonide või muude seisukohtade suhtes ning liikmesriikide ühisel kokkuleppel vastu võetud deklaratsioonide, resolutsioonide ja muude seisukohtade suhtes, mis käsitlevad Euroopa ühendusi, on uued liikmesriigid samasuguses olukorras kui algliikmesriigid; vastavalt sellele järgivad nad kõnealustest deklaratsioonidest, resolutsioonidest või muudest seisukohtadest tulenevaid põhimõtteid ja suuniseid ning võtavad nende rakendamise tagamiseks vajalikke meetmeid.

Artikkel 4

1. Lepingud või konventsioonid, mille üks ühendustest on sõlminud ühe või mitme kolmanda riigiga, rahvusvahelise organisatsiooniga või kolmanda riigi kodanikuga, on uutele liikmesriikidele siduvad vastavalt asutamislepingutes ja käesolevas aktis sätestatud tingimustele.

2. Uued liikmesriigid kohustuvad käesolevas aktis sätestatud tingimustel ühinema lepingute ja konventsioonidega, mille on sõlminud algliikmesriigid ja mõni ühendus ühiselt, ning algliikmesriikide sõlmitud lepingutega, mis on seotud kõnealuste lepingute ja konventsioonidega. Selles suhtes annavad ühendus ja algliikmesriigid uutele liikmesriikidele abi.

3. Käesoleva akti alusel ja selles sätestatud tingimustel ühinevad uued liikmesriigid sisekokkulepetega, mille on sõlminud algliikmesriigid lõikes 2 osutatud lepingute ja konventsioonide rakendamiseks.

4. Vajaduse korral võtavad uued liikmesriigid asjakohaseid meetmeid, et kohandada oma seisukohad rahvusvaheliste organisatsioonide ja nende rahvusvaheliste lepingute suhtes, milles osaleb ka üks kõnealune ühendus või milles osalevad teised liikmesriigid, nende ühinemisest ühendustega tulenevate õiguste ja kohustustega.

Artikkel 5

Uute liikmesriikide jaoks kehtivad EMÜ asutamislepingu artikkel 234 ning EURATOMi asutamislepingu artiklid 105 ja 106 lepingute või konventsioonide suhtes, mis on sõlmitud enne nende ühinemist.

Artikkel 6

Kui käesolevas aktis ei ole sätestatud teisiti, ei tohi käesoleva akti sätete kehtivust peatada, neid muuta ega kehtetuks tunnistada muul viisil kui vastavalt asutamislepingutes sätestatud menetlusele, mis võimaldab neid lepinguid läbi vaadata.

Artikkel 7

Ühenduste institutsioonide poolt vastu võetud aktid, millega on seotud käesoleva akti üleminekusätted, säilitavad oma õigusjõu; eelkõige jääb kehtima nende aktide muutmise kord.

Artikkel 8

Käesoleva akti sätetel, mille eesmärgiks või tagajärjeks on ühenduste institutsioonide poolt vastu võetud aktide kehtetuks tunnistamine või muutmine muul viisil kui üleminekumeetmena, on samasugune õigusjõud nagu nendel sätetel, mis nende aktidega kehtetuks tunnistatakse või muudetakse, ning nende suhtes kehtivad samasugused eeskirjad.

Artikkel 9

1. Et kergendada uute liikmesriikide kohanemist ühenduses kehtivate eeskirjadega, kehtivad asutamislepingute ja institutsioonide poolt vastu võetud aktide kohaldamise suhtes üleminekumeetmetena käesoleva aktiga ette nähtud erandid.

2. Kui käesoleva akti kuupäevade, tähtaegade ja erisätetega ei ole ette nähtud teisiti, lõpetatakse üleminekumeetmete kohaldamine 1977. aasta lõpus.

TEINE OSA

Lepingute muutmine

I JAOTIS

INSTITUTSIOONE KÄSITLEVAD SÄTTED

1. PEATÜKK

Euroopa Parlament

Artikkel 10

ESTÜ asutamislepingu artikli 21 lõige 2, EMÜ asutamislepingu artikli 138 lõige 2 ja EURATOMi asutamislepingu artikli 108 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"Nende saadikute arv on järgmine:

Belgia	14
Taani	10
Saksamaa	36
Prantsusmaa	36
Iirimaa	10
Itaalia	36
Luksemburg	6
Madalmaad	14
Ühendkuningriik	36

2. PEATÜKK

Nõukogu

Artikkel 11

Euroopa ühenduste ühtse nõukogu ja ühtse komisjoni asutamislepingu artikli 2 teine lõik asendatakse järgmisega:

"Eesistuja ametikohta täidavad nõukogus kõik liikmed kordamööda kuuekuulise tähtaja jooksul järgmises liikmesriikide järjekorras: Belgia, Taani, Saksamaa, Prantsusmaa, Iirimaa, Itaalia, Luksemburg, Madalmaad, Ühendkuningriik."

Artikkel 12

ESTÜ asutamislepingu artikkel 28 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 28

Kui ülemamet konsulteerib nõukogu, ei pea nõukogu asja arutamisel tingimata hääletama. Nõukogu arutelu protokoll edastatakse ülemametile.

Kui käesoleva lepinguga on nõutud nõukogu nõusolekut, loetakse selline nõusolek antuks, kui ülemameti esitatud ettepanek pälvib:

- liikmesriikide esindajate absoluutse häälteenamuse, sealhulgas hääled esindajatelt kahest liikmesriigist, millest kumbki toodab vähemalt ühe kaheksandiku ühenduse söe- ja terasetoodangu koguväärtusest, või
- häälte võrdse jagunemise korral ja kui ülemamet jääb pärast teist arutelu oma ettepaneku juurde, hääled esindajatelt kolmest liikmesriigist, millest igaüks toodab vähemalt ühe kaheksandiku ühenduse söe- ja terasetoodangu koguväärtusest.

Kui käesoleva lepinguga on nõutud ühehäälselt otsust või üksmeelset nõusolekut, on selline otsus või nõusolek asjakohaselt antud, kui kõik nõukogu liikmed hääletavad poolt. Käesoleva lepingu artiklite 21, 32, 32a, 78d ja 78f ning Euroopa Kohtu põhikirja käsitleva protokolliga artikli 16, artikli 20 kolmanda lõigu, artikli 28 viienda lõigu ning artikli 44 kohaldamisel ei takista isiklikult kohalolevate või esindatud liikmete hääletamisest loobumine nõukogu siiski vastu võtmast otsuseid, mille puhul nõutakse ühehäälsust.

Nõukogu otsused, mille puhul ei nõuta kvalifitseeritud häälteenamust ega ühehäälsust, võetakse vastu nõukogu liikmete häälteenamusega; kõnealune häälteenus loetakse saavutatuks, kui see kajastab liikmesriikide esindajate absoluutset häälteenamust, sealhulgas hääli esindajatelt kahest liikmesriigist, millest kumbki toodab vähemalt ühe kaheksandiku ühenduse söe- ja terasetoodangu koguväärtusest. Käesoleva lepingu artiklite 78, 78b ja 78d nende sätete kohaldamisel, mille puhul on nõutav kvalifitseeritud häälteenus, arvestatakse nõukogu liikmete hääli siiski järgmiselt: Belgia 5, Taani 3, Saksamaa 10, Prantsusmaa 10, Iirimaa 3, Itaalia 10, Luksemburg 2, Madalmaad 5, Ühendkuningriik 10. Otsuste vastuvõtmiseks on vaja vähemalt 41 poolthäält, mille on andnud vähemalt kuus liiget.

Hääletamisel võib iga nõukogu liige esindada lisaks endale veel ainult üht liiget.

Nõukogu suhtleb liikmesriikidega oma eesistuja kaudu.

Nõukogu otsused avaldatakse nõukogu poolt otsustatud viisil."

Artikkel 13

ESTÜ asutamislepingu artikli 95 neljas lõik asendatakse järgmisega:

"Ülemamet ja nõukogu esildavad need muudatused ühiselt, tehes otsuse oma liikmete kaheksaüheksandikulise häälteenamusega, ning esitavad need kohtule arvamuse saamiseks. Nende läbivaatamisel on kohus täielikult pädev hindama kõiki faktilisi ja juriidilisi asjaolusid. Kui kohus sellise läbivaatamise tulemusel leiab, et kõnealune ettepanek on eelmise lõiguga kooskõlas, edastatakse muudatused Euroopa Parlamendile ning need jõustuvad, kui kiidetakse heaks kahe kolmandiku parlamendi liikmete poolt antud häälte kolmeneljandikulise enamusega."

Artikkel 14

1. EMÜ asutamislepingu artikli 148 lõige 2 ja EURATOMi asutamislepingu artikli 118 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"Kui nõukogu otsuseks on nõutav kvalifitseeritud häälteenus, siis arvestatakse tema liikmete hääli järgmiselt:

Belgia	5
Taani	3
Saksamaa	10
Prantsusmaa	10
Iirimaa	3
Itaalia	10
Luksemburg	2
Madalmaad	5
Ühendkuningriik	10

Nõukogu otsuste vastuvõtmiseks on nõutav vähemalt:

- nelikümmend üks poolthäält, kui käesolevas lepingus on otsuste vastuvõtmine ette nähtud komisjoni ettepaneku põhjal;

- muudel juhtudel nelikümmend üks poolthäält, mis on antud vähemalt kuue liikme poolt."

3. PEATÜKK

Komisjon

Artikkel 15

Euroopa ühenduste ühtse nõukogu ja ühtse komisjoni asutamislepingu artikli 10 lõike 1 esimene lõik asendatakse järgmisega:

"Komisjon koosneb 14 liikmest, kes valitakse nende üldisest asjatundlikkusest lähtudes ja kelle sõltumatus on väljaspool kahtlust."

Artikkel 16

Euroopa ühenduste ühtse nõukogu ja ühtse komisjoni asutamislepingu artikli 14 esimene lõik asendatakse järgmisega:

"Sama korra kohaselt, nagu on kehtestatud komisjoniliikmete ametissenimetamiseks, nimetab komisjon oma liikmete hulgast kaheaastaseks ametiajaks presidendi ja viis asepresidenti. Neid võib ametisse tagasi nimetada."

4. PEATÜKK

Euroopa Kohus

Artikkel 17

ESTÜ asutamislepingu artikli 32 esimene lõik, EMÜ asutamislepingu artikli 165 esimene lõik ja EURATOMi asutamislepingu artikli 137 esimene lõik asendatakse järgmisega:

"Euroopa Kohus koosneb üheksast kohtunikust."

Artikkel 18

ESTÜ asutamislepingu artikli 32a esimene lõik, EÜ asutamislepingu artikli 166 esimene lõik ja EURATOMi asutamislepingu artikli 138 esimene lõik asendatakse järgmisega:

"Kohut abistab kolm kohtujuristi."

Artikkel 19

ESTÜ asutamislepingu artikli 32b teine ja kolmas lõik, EMÜ asutamislepingu artikli 167 teine ja kolmas lõik ning EURATOMi asutamislepingu artikli 139 teine ja kolmas lõik asendatakse järgmisega:

"Iga kolme aasta järel toimub kohtunike osaline asendamine. Vaheldumisi asendatakse viis ja neli kohtunikku.

Iga kolme aasta järel toimub kohtujuristide osaline asendamine. Vaheldumisi asendatakse üks ja kaks kohtujuristi."

Artikkel 20

Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse Kohtu põhikirja käsitleva protokoll artikli 18 teine lõik, Euroopa Majandusühenduse Kohtu põhikirja käsitleva protokoll artikkel 15 ja Euroopa Aatomienergiaühenduse Kohtu põhikirja käsitleva protokoll artikkel 15 asendatakse järgmisega:

"Euroopa Kohtu otsused on kehtivad üksnes siis, kui kohtu nõupidamisel osaleb paaritu arv kohtu liikmeid. Kohtu täiskogu otsused kehtivad, kui kohal on seitse liiget. Kodade otsused kehtivad üksnes siis, kui kohal on vähemalt kolm kohtunikku; kui ühel koja kohtunikest ei ole võimalik kohal viibida, võidakse kooskõlas kodukorras sätestatud tingimustega istungile kaasata teise koja kohtunik."

5. PEATÜKK

Majandus- ja sotsiaalkomitee

Artikkel 2

EMÜ asutamislepingu artikli 194 esimene lõik ja EURATOMi asutamislepingu artikli 166 esimene lõik asendatakse järgmisega:

"Komitee liikmete arv on järgmine:

Belgia	12
Taani	9
Saksamaa	24
Prantsusmaa	24
Iirimaa	9
Itaalia	24
Luksemburg	6
Madalmaad	12
Ühendkuningriik	24

6. PEATÜKK

ESTÜ nõuandekomitee

Artikkel 22

ESTÜ asutamislepingu artikli 18 esimene lõik asendatakse järgmisega:

"Ülemameti juurde moodustatakse nõuandekomitee. See koosneb vähemalt 60 ja mitte rohkem kui 84 liikmest ning hõlmab võrdsel arvul tootjaid, töötajaid, tarbijaid ja vahendajaid."

7. PEATÜKK

Teadus- ja tehnikakomitee

Artikkel 23

EURATOMi asutamislepingu artikli 134 lõike 2 esimene lõik asendatakse järgmisega:

"Komitee koosneb 27 liikmest, kelle nimetab nõukogu pärast komisjoniga konsulteerimist."

II JAOTIS

Muud muudatused

Artikkel 24

1. EMÜ asutamislepingu artikli 131 esimeses lauses nimetatud liikmesriikidele lisatakse Ühendkuningriik.

2. EMÜ asutamislepingu IV lisa nimekirja lisatakse järgmised maad ja territooriumid:

Bahama
Bermuda
Briti Antarktika ala
Briti Honduras
Briti India ookeani ala
Briti Neitsisaared
Briti Saalomoni saared
Brunei
Falklandi saared ja sõltkonnad
Gilberti ja Ellice'i saared
Kaimanisaared
Kariibi mere assotsieerunud riigid: Antigua, Dominica, Grenada, Saint Lucia, Saint Vincent, Saint Christopher, Nevis, Anguilla
Kesk- ja Lõuna-Line'i saarestik
Montserrat
Pitcairn
Prantsuse-Briti Uus-Hebriidide kondomiinium
Saint Helena ja sõltkonnad
Seišellid
Turksi ja Caicose saared

Artikkel 25

ESTÜ asutamislepingu artikli 79 esimese lõigu järele lisatakse järgmine lõik:

"Eelnevast lõigust olenemata:

- a) ei kohaldata käesolevat lepingut Fääri saarte suhtes. Taani Kuningriigi valitsus võib deklaratsioonis, mille ta hiljemalt 31. detsembriks 1975 annab hoiule Prantsuse Vabariigi valitsusele, kes edastab selle tõestatud koopia kõigi teiste liikmesriikide valitsustele, siiski teatada käesoleva lepingu kohaldamisest kõnealuste saarte suhtes. Sellisel juhul kohaldatakse käesolevat lepingut kõnealuste saarte suhtes alates deklaratsiooni hoiuleandmisele järgneva teise kuu esimesest päevast;
- b) ei kohaldata käesolevat lepingut Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi suveräänsete baasipiirkondade suhtes Küprosel;
- c) kohaldatakse käesolevat lepingut Kanalisaarte ja Mani saare suhtes üksnes sel määral, kui see on vajalik, et tagada neid saari käsitlev kord, mis on esitatud nõukogu 22. jaanuari 1972. aasta otsuses uute liikmesriikide astumise kohta Euroopa Sõe- ja Teraseühendusse."

Artikkel 26

1. EMÜ asutamislepingu artikli 227 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Käesolevat lepingut kohaldatakse Belgia Kuningriigi, Taani Kuningriigi, Saksamaa Liitvabariigi, Prantsuse Vabariigi, Iirimaa, Itaalia Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi suhtes."

2. EMÜ asutamislepingu artikli 227 lõikele 3 lisatakse järgmine lõik:

"Käesolevat lepingut ei kohaldata nende Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigiga erisuhetes olevate ülemeremaade ja -territooriumide suhtes, mis puuduvad eespool nimetatud loetelust."

3. EMÜ asutamislepingu artiklile 227 lisatakse järgmine lõige:

"5. Eelnevatest lõigetest olenemata:

1. ei kohaldata käesolevat lepingut Fääri saarte suhtes. Taani Kuningriigi valitsus võib deklaratsioonis, mille ta hiljemalt 31. detsembriks 1975 annab hoiule Itaalia Vabariigi valitsusele, kes edastab selle tõestatud koopia kõigi teiste liikmesriikide valitsustele, siiski teatada käesoleva lepingu kohaldamisest kõnealuste saarte suhtes. Sellisel juhul kohaldatakse käesolevat lepingut kõnealuste saarte suhtes alates deklaratsiooni hoiuleandmisele järgneva teise kuu esimesest päevast;
2. ei kohaldata käesolevat lepingut Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi suveräänsete baasipiirkondade suhtes Küprosel;
3. ei kohaldata käesolevat lepingut nende Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigiga erisuhetes olevate ülemeremaade ja -territooriumide suhtes, mis puuduvad Euroopa Majandusühenduse asutamislepingu IV lisas toodud loetelust;
4. kohaldatakse käesolevat lepingut Kanalisaarte ja Mani saare suhtes üksnes sel määral, kui see on vajalik, et tagada neid saari käsitlev kord, mis on esitatud 22. jaanuaril 1972 allakirjutatud lepingus uute liikmesriikide astumise kohta Euroopa Majandusühendusse ja Euroopa Aatomi-energiaühendusse."

Artikkel 27

EURATOMi asutamislepingu artiklisse 198 lisatakse järgmine lõik:

"Eelnevatest lõikudest olenemata:

- a) ei kohaldata käesolevat lepingut Fääri saarte suhtes. Taani Kuningriigi valitsus võib deklaratsioonis, mille ta hiljemalt 31. detsembriks 1975 annab hoiule Itaalia Vabariigi valitsusele, kes edastab selle tõestatud koopia kõigi teiste liikmesriikide valitsustele, siiski teatada käesoleva lepingu kohaldamisest kõnealuste saarte suhtes. Sellisel juhul kohaldatakse käesolevat lepingut kõnealuste saarte suhtes alates deklaratsiooni hoiuleandmisele järgneva teise kuu esimesest päevast;
- b) ei kohaldata käesolevat lepingut Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi suveräänsete baasipiirkondade suhtes Küprosel;
- c) ei kohaldata käesolevat lepingut nende Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigiga erisuhetes olevate ülemeremaade ja -territooriumide suhtes, mis puuduvad Euroopa Majandusühenduse asutamislepingu IV lisas toodud loetelust;
- d) kohaldatakse käesolevat lepingut Kanalisaarte ja Mani saare suhtes üksnes sel määral, kui see on vajalik, et tagada neid saari käsitlev kord, mis on esitatud 22. jaanuaril 1972 allakirjutatud lepingus uute liikmesriikide astumise kohta Euroopa Majandusühendusse ja Euroopa Aatomi-energiaühendusse."

Artikkel 28

Ühenduse institutsioonide akte, mis käsitlevad EMÜ asutamislepingu II lisas esinevaid tooteid ja tooteid, mille suhtes ühise põllumajanduspoliitika rakendamise tulemusena kehtivad ühendusse importimisel erieeskirjad, ega liikmesriikide kumuleeruva käibemaksu alaste õigusaktide ühtlustamist käsitlevaid akte ei kohaldata Gibraltari suhtes, kui nõukogu ei otsusta komisjoni ettepaneku põhjal ühehäälselt teisiti.

KOLMAS OSA

Institutsioonide poolt vastu võetud aktide kohandamine

Artikkel 29

Käesoleva akti I lisas loetletud aktid kohandatakse vastavalt selle lisa sätetele.

Artikkel 30

Käesoleva akti II lisas loetletud aktide kohandused, mida tingib ühinemine, tehakse kooskõlas selles lisas sätestatud suunistega ja vastavalt artiklis 153 sätestatud tingimustele ja korrale.

NELJAS OSA

Üleminekumeetmed

I JAOTIS

kaupade vaba liikumine

1. peatükk

Tariifieeskirjad

Artikkel 31

1. Tollimaksu baasmääraks, mille põhjal arvutatakse artiklites 32 ja 59 sätestatud järjestikused vähendamised, on iga toote puhul 1. jaanuaril 1972 tegelikult kehtinud tollimaks.

Artiklites 92 ja 59 sätestatud ühise tollitariifistiku ja ESTÜ ühtse tariifi poole liikumisel kasutatakse iga toote puhul tollimaksu baasmäärana uutes liikmesriikides 1. jaanuaril 1972 tegelikult kehtinud tollimaksu.

Käesolevas aktis tähendab "ESTÜ ühtne tariif" tollinomenklatuuri ja seniseid ESTÜ asutamislepingu I lisas nimetatud toodete, välja arvatud sõe suhtes kehtivaid tollimakse.

2. Kui pärast 1. jaanuari 1972 jõustuvad Üldise Tolli- ja Kaubanduskokkuleppe Genfi (1967. aasta) protokolliga täiendavast, peamiselt keemilisi aineid käsitlevast kokkuleppes tulenevad tariifivähendused, asendatakse lõikes 1 nimetatud tollimaksu baasmäärad vähendatud tollimaksudega.

Artikkel 32

1. Algkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide vahelised ning uute liikmesriikide omavahelised imporditollimaksud kaotatakse järk-järgult vastavalt järgmisele ajakavale:

- 1. aprillil 1973 alandatakse kõiki tollimakse 80%ni baasmäärast;

- ülejäänud neli alandamist, millest igaüks on 20%, tehakse:

1. jaanuaril 1974,

1. jaanuaril 1975,

1. jaanuaril 1976,

1. juulil 1977.

2. Olenemata lõikest 1:

1. kaotatakse ühinemise kuupäeval liikmesriikidevahelised imporditollimaksud sõelt ESTÜ asutamislepingu I lisa tähenduses;

2. kaotatakse 1. jaanuaril 1974 käesoleva akti III lisas loetletud toodete imporditollimaksud;

3. kohaldatakse alates ühinemise kuupäevast tollimaksuvaba sissevedu impordi suhtes, mille puhul kehtivad ühest liikmesriigist teise reisivate

isikute suhtes kohaldatavad maksuvabastuse eeskirjadest tulenevad soodustused.

3. Käesoleva akti IV lisas loetletud toodete puhul, mille suhtes kehtib Ühendkuningriigi ja teatavate muude Rahvaste Ühenduse soodustusrežiimi alla kuuluvate maade vahel lepinguline soodusmäär, võib Ühendkuningriik lõikes 1 nimetatud esimese tariifivähenduse kuni 1. juulini 1973 edasi lükata.

4. Lõige 1 ei välista võimalust avada tariifikvoote teatavatele raua- ja terasetoodetele, mida ei toodeta ühenduses selle alkoosseisus või toodetakse ebapiisaval hulgal või ebapiisava kvaliteediga.

Artikkel 33

Ühelgi juhul ei kohaldata ühenduse piires tollimakse, mis oleksid kõrgemad nendest, mida kohaldatakse enamsoodustusrežiimiga kolmandate riikide suhtes.

Kui muudetakse või peatatakse ühise tollitariifistiku maksumäärasid või kui uued liikmesriigid kohaldavad artiklit 41, võib kvalifitseeritud häälteenamusega otsustav nõukogu võtta komisjoni ettepaneku põhjal ühenduse soodustuse säilitamiseks vajalikke meetmeid.

Artikkel 34

Iga uus liikmesriik võib osaliselt või täielikult peatada teistest liikmesriikidest imporditavatelt toodetelt tollimaksu sissenõudmise. Ta teatab sellest teistele liikmesriikidele ja komisjonile.

Artikkel 35

Kõik imporditollimaksudega samaväärse toimega maksud, mis on kehtestatud pärast 1. jaanuari 1972 alkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide vahel või uute liikmesriikide endi vahel, kaotatakse 1. jaanuaril 1973.

Kõik imporditollimaksudega samaväärse toimega maksud, mille määr on 31. detsembril 1972 kõrgem kui 1. jaanuaril 1972 tegelikult kehtinud määr, vähendatakse 1. jaanuaril 1973 viimati nimetatud määrani.

Artikkel 36

1. Alkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide vahel ning uute liikmesriikide endi vahel kaotatakse järk-järgult imporditollimaksudega samaväärse toimega maksud vastavalt järgmisele ajakavale:

- hiljemalt 1. jaanuariks 1974 vähendatakse kõiki makse 60%ni 1. jaanuaril 1972 kohaldatavast määrast;

- ülejäänud kolm alandamist, millest igaüks on 20%, tehakse:

1. jaanuaril 1975,

1. jaanuaril 1976,

1. juulil 1977.

2. Olenemata lõikest 1:

1. kaotatakse ühinemise kuupäeval liikmesriikidevahelised imporditollimaksudega samaväärse toimega maksud sõelt ESTÜ asutamislepingu I lisa tähenduses;

2. kaotatakse 1. jaanuaril 1974 käesoleva akti III lisas loetletud toodete imporditollimaksudega samaväärse toimega maksud.

Artikkel 37

Algkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide vahelised ning uute liikmesriikide omavahelised eksporditollimaksud ning samaväärse toimega maksud kaotatakse hiljemalt 1. jaanuariks 1974.

Artikkel 38

1. Ilma et see piiraks järgmiste lõigete kohaldamist, kohaldatakse tollimaksude järkjärgulist kaotamist käsitlevaid sätteid fiskaalsete tollimaksude suhtes.

2. Uutele liikmesriikidele jääb õigus asendada fiskaalne tollimaks või muu tollimaksu fiskaalne osa riigimaksuga, mis on kooskõlas EMÜ asutamislepingu artikliga 95. Kui uus liikmesriik seda õigust kasutab, kujutavad kõik sel viisil riigimaksuga asendamata jäänud osad endast artikli 31 alusel tollimaksu baasmäära. See osa kaotatakse ühendusesiseses kaubanduses ja viiakse kooskõlla ühise tollitariifistikuga artiklites 32, 39 ja 59 sätestatud tingimustel.

3. Kui komisjon leiab, et uuel liikmesriigil on tõsiseid raskusi fiskaalse tollimaksu või muu tollimaksu fiskaalse osa asendamisega, lubab ta sellel riigil enne 1. veebruari 1973 tehtud taotluse alusel säilitada kõnealuse tollimaksu või muu tollimaksu fiskaalse osa tingimusel, et riik kaotab selle hiljemalt 1. jaanuariks 1976. Komisjon teeb oma otsuse enne 1. märtsi 1973.

Kaitseelement, mille summa kinnitab komisjon pärast asjaomase riigiga konsulteerimist enne 1. märtsi 1973, moodustab artiklis 31 sätestatud tollimaksu baasmäära. See osa kaotatakse ühendusesiseses kaubanduses ja viiakse kooskõlla ühise tollitariifistikuga artiklites 32, 39 ja 59 sätestatud tingimustel.

4. Komisjon võib Ühendkuningriigil lubada säilitada fiskaalsed tollimaksud või tollimaksude fiskaalse osa tubaka suhtes veel kaheks aastaks, kui 1. jaanuariks 1976 on selgunud, et tal ei ole võimalik muuta kõnealuseid tollimaksu ühtlustatud alusel võetavateks töödeldud tubaka riigimaksudeks vastavalt EMÜ asutamislepingu artiklile 99 kas seepärast, et 1. jaanuaril 1975 ei ole selles valdkonnas ühenduse eeskirju, või sellepärast, et nende ühenduse eeskirjade rakendamiseks kehtestatud tähtaeg on hilisem kui 1. jaanuar 1976.

5. Nõukogu 4. märtsi 1969. aasta direktiivi õigus- ja haldusnormidega kehtestatud tollimaksude, samaväärse toimega maksude ja põllumajandusmaksude tasumise edasilükkamise eeskirjade ühtlustamise kohta ei kohaldata uutes liikmesriikides lõigetes 3 ja 4 nimetatud fiskaalsete tollimaksude ega selliste maksude fiskaalse osa suhtes.

6. Nõukogu 4. märtsi 1969. aasta direktiivi õigus- ja haldusnormidega kehtestatud sisese töötlemise eeskirjade ühtlustamise kohta ei kohaldata Ühendkuningriigis lõigetes 3 ja 4 nimetatud fiskaalsete tollimaksude ega selliste maksude fiskaalse osa suhtes.

Artikkel 39

1. Ühise tollitariifistikuga ja ESTÜ ühtse tariifi järkjärguliseks kehtestamiseks muudavad uued liikmesriigid oma kolmandate riikide suhtes kehtivaid tariife järgmiselt:

1. nende tariifirubriikide puhul, kus tollimaksu baasmäärad ei erine ühise tollitariifistikuga või ESTÜ ühtse tariifi maksumääradest rohkem kui 15% kummaski suunas, kohaldatakse viimati nimetatud tariife alates 1. jaanuarist 1974;
2. muudel juhtudel kohaldavad kõik uued liikmesriigid alates samast kuupäevast tollimaksumäära, mille puhul baasmäära ja ühise tollitariifistikuga või ESTÜ ühtse tariifi määra vahelist erinevust vähendatakse 40%.

Seda erinevust vähendatakse 1. jaanuaril 1975 veel 20% ning 1. jaanuaril 1976 20%.

Uued liikmesriigid kohaldavad ühist tollitariifistikku ja ESTÜ ühtset tariifi täies ulatuses alates 1. juulist 1977.

2. Kui uued liikmesriigid alates 1. jaanuarist 1974 muudavad või peatavad mõne ühise tollitariifistikuga maksumäära, muudavad või peatavad nad samaaegselt oma tariife vahekorras, mis tuleneb lõike 1 rakendamisest.

3. Uued liikmesriigid kohaldavad ühist tollitariifistikku käesoleva akti III lisas loetletud kaupade suhtes alates 1. jaanuarist 1974.

4. Uued liikmesriigid kohaldavad ühise tollitariifistiku nomenklatuuri alates ühinemise kuupäevast. Taanil ja Ühendkuningriigil lubatakse siiski nomenklatuuri kohaldamine kuni 1. jaanuarini 1974 edasi lükata.

Uued liikmesriigid võivad sellesse nomenklatuuri lisada senised siseriiklikud alajaotused, mis on hädavajalikud, et nende tollimaksude järkjärguline vastavusseviimine ühise tollitariifistiku maksumääradega toimuks käesolevas aktis sätestatud tingimustel.

5. Ühise tollitariifistiku järkjärgulise kehtestamise hõlbustamiseks uutes liikmesriikides määrab komisjon vajaduse korral kindlaks normid, mille alusel uued liikmesriigid oma tollimakse muudavad.

Artikkel 40

Järgmiste toodete suhtes ühises tollitariifistikus:

Ühise tollitariifistiku rubriiginumber	Kaupade kirjeldus (ESTÜ)
73.01	Toormalm, valumalm ja peegelmalm kangidena, plokkidena, tükkidena vms kujul
73.02	Ferrosulamid: A. Ferromangaan I. kaaluliselt rohkem kui 2% süsinikku sisaldav (kõrge süsinikusisaldusega ferromangaan)
73.07	Valuplokid, kangid, plaadid ja latid rauast või terasest, sh tinatatud latid; jämedalt sepietatud raua- või terasetükid A. Valuplokid ja kangid: ex I. valtsitud kangid

kohaldab Iirimaa, olenemata artikli 39 sätetest, alates 1. jaanuarist 1975 tollimakse, mille puhul 1. jaanuaril 1972 tegelikult kohaldatud maksumäärade ja ESTÜ ühtse tariifi määrade vahelist erinevust on vähendatud ühe kolmandiku võrra. Esimesest lähendamisest tulenevat erinevust vähendatakse 1. jaanuaril 1976 veel 50%.

Iirimaa kohaldab ESTÜ ühtset tariifi täies ulatuses alates 1. juulist 1977.

Artikkel 41

Et viia oma tariifid vastavusse ühise tollitariifistikuga ja ESTÜ ühtse tariifiga, jääb uutele liikmesriikidele vabadus muuta oma tollimakse kiiremini, kui artikli 39 lõigetes 1 ja 3 sätestatud. Nad teatavad sellest teistele liikmesriikidele ja komisjonile.

2. PEATÜKK

Koguseliste piirangute kaotamine

Artikkel 42

Alates ühinemise kuupäevast kaotatakse algkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide vahelised ning uute liikmesriikide omavahelised koguselised impordi- ja ekspordipiirangud.

Selliste piirangutega samaväärse toimega meetmed kaotatakse hiljemalt 1. jaanuariks 1975.

Artikkel 43

Olenemata artiklist 42 võivad liikmesriigid kaheks aastaks säilitada ühise tollitariifistiku rubriigi nr 73.03 alla kuuluvate raua- või terasejätmete ja jääkide ekspordipiirangud, niivõrd kui need ei ole rangemad kui kolmandatesse riikidesse ekspordimisel kohaldatavad piirangud.

Taani puhul on see periood kolm aastat ja Iirimaa puhul viis aastat.

Artikkel 44

1. Uued liikmesriigid kohandavad järk-järgult oma kaubanduslikke riigimonopole EMÜ asutamislepingu artikli 37 lõike 1 tähenduses, tagamaks, et 31. detsembriks 1977 ei oleks kaupade hankimis- ja turustamistingimuste suhtes diskrimineerimist liikmesriikide kodanike vahel.

Algliikmesriikidel on uute liikmesriikide suhtes samasugused kohustused.

2. Alates 1973. aasta algusest annab komisjon soovitusi selle kohta, mil viisil ja millise ajakava järgi tuleb käesolevas artiklis sätestatud kohandusi teostada, kusjuures teostamisviis ja ajakava peavad olema ühesugused nii uute kui seniste liikmesriikide jaoks.

3. PEATÜKK Muud sätted

Artikkel 45

1. Komisjon määrab enne 1. aprilli 1973 nõuetekohaselt kehtivaid norme ja eelkõige ühenduse transiidi alaseid norme järgides kindlaks halduskoostöö meetodid, mille eesmärgiks on tagada, et nõutavatele tingimustele vastavate kaupade suhtes kaotataks tollimaksud ja samaväärse toimega maksud ning koguselised piirangud ja samaväärse toimega meetmed.

2. Komisjon kehtestab enne selle tähtaja möödumist normid ühendusesiseseks kauplemiseks ühenduses toodetud kaupadega, mille valmistamisel on kasutatud:

- tooteid, mille eest ei ole võetud tollimakse ega samaväärse toimega makse, mis kehtisid nende suhtes algkoosseisuga ühenduses või mõnes uues liikmesriigis või mille eest sellised maksud on osaliselt või täielikult tagastatud;
- põllumajandustooteid, mis ei vasta algkoosseisuga ühenduses või mõnes uues liikmesriigis vabaks liikumiseks nõutavatele tingimustele.

Nende normide kehtestamisel võtab komisjon arvesse eeskirju, mis on sätestatud käesolevas aktis algkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide vaheliste ning uute liikmesriikide omavaheliste tollimaksude kaotamiseks ning ühise tollitariifistiku ja ühise põllumajanduspoliitikaga seotud normide järkjärguliseks kehtestamiseks uutes liikmesriikides.

Artikkel 46

1. Kui käesolevas aktis ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kolmandate riikidega kauplemisel kehtivaid tollialaseid õigusakte samadel tingimustel ühendusesisesel kauplemise suhtes selle aja jooksul, mil kõnealuses kauplemises nõutakse tollimakse.

Ühendusesisesel kauplemisel tuleb tolliväärtuse kindlakstegemiseks tolliterritooriumina arvestada tolliterritooriumi, nagu see on määratletud eeskirjades, mis kehtivad ühenduses ja uutes liikmesriikides 31. detsembril 1972.

2. Liikmesriigid kohaldavad ühise tollitariifistiku nomenklatuuri ühendusesisesel kauplemisel alates ühinemise kuupäevast. Taanil ja Ühendkuningriigil lubatakse siiski selle nomenklatuuri kohaldamist kuni 1. jaanuarini 1974 edasi lükata.

Uued liikmesriigid võivad sellesse nomenklatuuri lisada senised siseriiklikud alajaotused, mis on hädavajalikud, et nende tollimaksude järkjärguline kaotamine ühenduse piires toimuks käesolevas aktis sätestatud tingimustel.

Artikkel 47

1. Kui selliste esmatoodete importimisel, mida arvatakse olevat kasutatud määrusega nr 170/67/EMÜ (ovoalbumiini ja laktalbumiini ühise kaubandussüsteemi kohta) ning määrusega (EMÜ) nr 1059/69 (millega määratakse kindlaks teatavate põllumajandussaadustest toodetavate kaupade suhtes kehtiv kaubandussüsteem) hõlmatud kaupade valmistamisel, nõutakse algkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide vahelises või uute liikmesriikide endi vahelises kaubanduses artikli 55 lõike 1 punktis a nimetatud hüvitissummasid, kohaldatakse nende kaupade importimisel

hüvitissummat, mis arvutatakse kõnealuste summade alusel ja vastavalt eespool nimetatud määrustes kas kõnealuste kaupade suhtes kehtiva maksu või selle muutuvkomponendi arvutamiseks sätestatud reeglitele.

Kui samu kaupu imporditakse kolmandatest riikidest uutesse liikmesriikidesse, vähendatakse või suurendatakse määruses nr 170/67/EMÜ sätestatud maksu ja määruses (EMÜ) nr 1059/69 sätestatud muutuvkomponenti vastavalt olukorrale hüvitissumma võrra samadel tingimustel, nagu sätestatud artikli 55 lõike 1 punktis b.

2. Artikli 61 lõiget 2 kohaldatakse uutes liikmesriikides määrusega (EMÜ) nr 1059/69 hõlmatud kaupade suhtes kehtiva maksu püsikomponendi moodustava tollimaksu kindlaksmääramisel.

Kõik algkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide vahelises ning uute liikmesriikide omavahelises kaubanduses kohaldatavad püsikomponendid kaotatakse vastavalt artikli 32 lõikele 1.

Kõik püsikomponendid, mida uued liikmesriigid kohaldavad impordi suhtes kolmandatest riikidest, viiakse kooskõlla ühise tollitariifistikuga vastavalt artiklile 39.

3. Uued liikmesriigid kohaldavad ühist tollitariifistikku määrustega nr 170/67/EMÜ ja (EMÜ) nr 1059/69 hõlmatud kaupade suhtes täies ulatuses hiljemalt 1. veebruariks 1973.

4. Uued liikmesriigid kaotavad tollimaksud ja samavääarse toimega maksud, välja arvatud lõigetes 1 ja 2 sätestatud, 1. veebruaril 1973.

Samal kuupäeval kaotavad uued liikmesriigid omavahelises kaubanduses ja kaubanduses ühendusega selle algkoosseisus koguseliste piirangutega samavääarse toimega meetmed.

5. Nõukogu võtab komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud häälteenamusega vastu käesoleva artikli rakendussätted, arvestades eelkõige eriolukorda, mille võib tekitada lõike 1 esimese lõigu ja artikli 97 kohaldamine ühe ja sellesama kauba suhtes.

Artikkel 48

1. Käesoleva jaotise sätteid ei takista Iirimaa rakendamast Ühendkuningriigist pärinevate toodete suhtes korda, mis võimaldab kaotada kiiremini tollimaksud ja fiskaalsetes tollimaksudes sisalduvad kaitseelemendid vastavalt 14. detsembril 1965 allakirjutatud Inglise-Iiri vabakaubanduspiirkonna lepingule ja sellega seotud kokkulepetele.

2. Artikli 45 lõike 2 alusel vastu võetud sätteid kohaldatakse Iirimaa ja Ühendkuningriigi vahel kehtivas tollikorralduses alates 1. jaanuarist 1974.

Artikkel 49

1. Käesolevale aktile lisatud protokollid nr 8-15 ei välista EMÜ asutamislepingu artikli 28 alusel otsustatud tollimaksumäärade muutmist või peatamist.

2. Protokollid, mis on lisatud kokkuleppele, millega määratakse kindlaks ühise tollitariifistiku osa EMÜ asutamislepingule lisatud G nimekirjas esinevate toodete suhtes, tunnistatakse käesolevaga kehtetuks, välja arvatud XVII protokoll.

II JAOTIS PÕLLUMAJANDUS

1. PEATÜKK Üldsätted

Artikkel 50

Kui käesolevas jaotises ei ole sätestatud teisiti, kehtivad põllumajandussaaduste suhtes käesolevas aktis sätestatud eeskirjad.

Artikkel 51

1. Käesolevat artiklit kohaldatakse nende hindade suhtes, mille puhul 2. ja 3. peatükis on viidatud käesolevale artiklile.

2. Enne artiklis 52 nimetatud esimest hindade lähendamist kinnitatakse kõikides uutes liikmesriikides kohaldatavad hinnad kooskõlas ühise turukorraldusega kõnealuses sektoris sätestatud eeskirjadele tasemel, mis võimaldab tootjatel saada selles sektoris varasema siseriikliku süsteemi alusel saadud tuludega samaväärseid tulusid.

3. Ühendkuningriigi puhul kinnitatakse kõnealused hinnad siiski sellisel tasemel, et ühenduse eeskirjade kohaldamise tulemusena on turuhindade tase võrreldav ühenduse eeskirjade rakendamise eelse kontrollperioodi jooksul asjaomases liikmesriigis registreeritud tasemega.

Artikkel 52

1. Kui käesoleva jaotise sätete kohaldamise tulemusena erineb hinnatase ühiste hindade tasemest, viiakse hinnad, mille puhul 2. ja 3. peatükis viidatakse käesolevale artiklile, kuues etapis ühiste hindade tasemega vastavusse.

2. Kui lõikest 4 ei tulene teisiti, toimuvad lähendamised igal aastal turustusaasta alguses vastavalt järgmistele sätetele:

a) kui toote hind on mõnes uues liikmesriigis ühisest hinnast madalam, tõstetakse selles liikmesriigis kehtivat hinda igal lähendamisel järjestikku ühe kuuendiku, ühe viiendiku, veerandi, ühe kolmandiku ja poole võrra selles uues liikmesriigis enne iga lähendamist kehtiva hinnataseme ja ühiste hindade taseme vahelisest erinevusest; selle arvutuse tulemusena tekkivat hinda tõstetakse võrdeliselt ühise hinna tõusuga järgmise turustusaasta jooksul;

b) kui toote hind on mõnes uues liikmesriigis ühisest hinnast kõrgem, vähendatakse selles uues liikmesriigis enne iga lähendamist kehtiva hinnataseme ja ühiste hindade taseme vahelist erinevust järjestikku ühe kuuendiku, ühe viiendiku, veerandi, ühe kolmandiku ja poole võrra.

3. Integratsiooniprotsessi tõrgeteta toimimise huvides võib nõukogu EMÜ asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud korra kohaselt otsustada, et olenemata lõikest 2 kaldub ühe või mitme toote hind ühes või mitmes uues liikmesriigis üheks turustusaastaks lõike 2 kohaldamisest tulenevatest hindadest kõrvale.

Selline kõrvalekalle ei või ületada 10% tehtavast hinnamuudatusest.

Sellisel juhul on järgmise turustusaasta hinnatase selline, mis oleks tulenenud lõike 2 kohaldamisest, kui ei oleks otsustatud kõrvale kalduda. Kõnealuseks turustusaastaks võib siiski otsustada edasise kõrvalekaldumise vastavalt eelmistes lõikudes toodud tingimustele.

4. Ühised hinnad kehtestatakse uutes liikmesriikides hiljemalt 1. jaanuariks 1978.

Artikkel 53

Kui toote mõnes uues liikmesriigis kehtiva hinnataseme ja ühise hinna taseme vaheline erinevus leitakse olevat minimaalne, võib nõukogu EMÜ asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud korra kohaselt otsustada, et kõnealuses uues liikmesriigis kohaldatakse asjaomase toote suhtes ühist hinda.

Artikkel 54

1. Selleks ajaks, mil Ühendkuningriigis püsib siseriikliku garanteeritud hindade süsteemi alusel saadavate hindade ning ühise põllumajanduspoliitika mehhanismide ja käesoleva jaotise sätete kohaldamisest tulenevate turuhindade vaheline erinevus, lubatakse sellel liikmesriigil säilitada tootmissubsiidiumid.

2. Ühendkuningriik püüab kõigi toodete puhul, mille suhtes kehtib lõige 1, kaotada need subsiidiumid artikli 9 lõikes 2 nimetatud ajavahemiku jooksul niipea kui võimalik.

3. Need subsiidiumid ei või kaasa tuua tootjate tulude tõusu üle taseme, mis oleks tulenenud artiklis 52 sätestatud hindade vastavusseviimise

eeskirjade kohaldamisest nende tulude suhtes.

4. Nõukogu võtab EMÜ asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud korra kohaselt vastu käesoleva artikli kohaldamiseks vajalikud eeskirjad, pidades silmas, et oleks tagatud ühise põllumajanduspoliitika ja eelkõige ühise turukorralduse nõuetekohane toimimine.

Artikkel 55

1. Erinevused hinnatasemetes hüvitatakse järgmiselt:

a) uute liikmesriikide omavahelises kaubanduses ning nende kaubanduses ühendusega selle algkoosseisus nõuab hüvitissummad sisse importiv riik või annab eksportiv riik;

b) uute liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelises kaubanduses vähendatakse või suurendatakse ühise põllumajanduspoliitika alusel kohaldatavaid impordimakse ja eksporditoetusi vastavalt olukorrale hüvitissumma võrra, mida kohaldatakse kaubanduses ühendusega selle algkoosseisus. Tollimakse ei või siiski hüvitissumma võrra vähendada.

2. Toodete puhul, mille hinnad on kinnitatud vastavalt artiklitele 51 ja 52, võrduvad algkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide ning viimaste ja kolmandate riikide vahelises kaubanduses kohaldatavad hüvitissummad asjaomase uue liikmesriigi jaoks kinnitatud hindade ja ühiste hindade vahelise erinevusega.

Muude toodete puhul määratakse hüvitissummad kindlaks 2. ja 3. peatükis sätestatud juhtudel ning korras.

3. Uute liikmesriikide omavahelises kaubanduses kohaldatavad hüvitissummad määratakse kindlaks otseses suhtes iga kõnealuse riigi jaoks vastavalt lõikele 2 kinnitatud hüvitissummadega.

4. Hüvitissummat siiski ei kinnitata, kui lõigete 2 ja 3 kohaldamise tulemuseks on miinimumsumma.

5. Toodete puhul, mille suhtes ühise tollitariifistiku maksumäär on kindlaks määratud üldise tolli- ja kaubanduskokkuleppega, võetakse seda asjaolu arvesse.

6. Liikmesriigi poolt lõike 1 punkti a alusel nõutav või antav hüvitissumma ei või ületada kogusummat, mida sama liikmesriik nõuab impordi eest kolmandatest riikidest.

Nõukogu võib komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud häälteenamusega kehtestada erandi sellest reeglist, eelkõige selleks, et hoida ära kaubandushäireid ja konkurentsimoonusi.

Artikkel 56

Kui mõne toote maailmaturu hind on kõrgem kui ühise põllumajanduspoliitika alusel kehtestatud impordimaksu arvutamisel kasutatav hind, millest on lahutatud impordimaksust artikli 55 alusel mahaarvatav hüvitissumma, või kui toetus kolmandatesse riikidesse eksportimisel on väiksem kui hüvitissumma või kui toetust ei ole ette nähtud, võib võtta kohaseid meetmeid, et tagada ühise turukorralduse nõuetekohane toimimine.

Artikkel 57

Hinna- ja sekkumissüsteemi erinevate osade kinnitamisel, välja arvatud artiklites 51 ja 70 nimetatud hindade puhul, võetakse uute liikmesriikide puhul ühenduse eeskirjade nõuetekohaseks toimimiseks vajalikul määral arvesse hindade erinevust, mis on väljendatud hüvitissummana.

Artikkel 58

Antavaid hüvitissummasid rahastab ühendus Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi tagatisrahastust.

Artikkel 59

Toodete suhtes, mille importimisel kolmandatest riikidest algkoosseisuga ühendusse kehtivad tollimaksud, kohaldatakse järgmisi sätteid.

1. Algkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide vahel ning uute liikmesriikide endi vahel kaotatakse imporditollimaksud järk-järgult viies etapis. Esimene alandamine, mille käigus vähendatakse tollimakse 80%ni baasmäärast, ning neli järgmist alandamist, millest igaüks on 20%, tehakse järgmise ajakava alusel:

1. toodete puhul, mille suhtes kehtib veise- ja vasikalihaturu ühine korraldus: iga turustusaasta alguses, kusjuures esimene vähendamine toimub 1973. aastal;
2. toodete puhul, mille suhtes kehtib määrus nr 23 puu- ja köögiviljaturu ühise korralduse järkjärgulise kehtestamise kohta, määrus (EMÜ) nr 234/68 elustaimede ja lillekasvatuse toodete turu ühise korralduse kehtestamise kohta ning määrus (EMÜ) nr 865/68 puu- ja köögiviljatoodete turu ühise korralduse kohta: iga aasta 1. jaanuaril, kusjuures esimene vähendamine toimub 1. jaanuaril 1974;
3. muude põllumajandustoodete puhul: vastavalt artikli 32 lõikes 1 sätestatud ajakavale, kusjuures esimene vähendamine toimub siiski 1. juulil 1973.

2. Ühise tollitariifistiku järkjärguliseks kehtestamiseks vähendavad kõik uued liikmesriigid erinevust tollimaksu baasmäära ja ühise tollitariifistiku maksumäära vahel üksteisele järgnevate 20%liste etappidena. Need lähendamised tehakse lõikes 1 vastavate toodete suhtes nimetatud kuupäevadel. Lõike 1 punktis c nimetatud toodete puhul järgitakse vastavusseviimisel artikli 39 lõikes 1 sätestatud ajakava.

Tariifirubriikide suhtes, mille puhul tollimaksu baasmäärad ei erine ühise tollitariifistiku määradest rohkem kui 15% ükskõik kummas suunas, kohaldatakse viimati nimetatud tollimaksumäärasid iga vastava tooteliigi suhtes alates esimese lähendamise kuupäevast.

3. Teise, kolmanda ja neljanda vähendamise või lähendamise suhtes võib nõukogu komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud hääleteenamusega otsustada, et ühe või mitme uue liikmesriigi puhul kalduvad ühe või mitme lõike 1 punktis b nimetatud toote suhtes kehtivad tollimaksud üheks aastaks kõrvale vastavalt olukorrale kas lõike 1 või lõike 2 kohaldamisest tulenevatest tollimaksumääradest.

Selline kõrvalekalle ei või ületada 10% lõike 1 või 2 alusel tehtavast muudatusest.

Sel juhul on järgmisel aastal kehtivad tollimaksumäärad sellised, mis vastavalt olukorrale tulenevaksid kas lõike 1 või lõike 2 kohaldamisest, kui ei oleks otsustatud kõrvale kalduda. Kõnealuseks aastaks võib siiski otsustada edasise kõrvalekaldumise nendest tollimaksumääradest vastavalt eelmistes lõikudes toodud tingimustele.

1. jaanuaril 1978 kaotatakse tollimaksud nendelt toodetelt ja uued liikmesriigid kohaldavad ühist tollitariifistikku täies ulatuses.

4. Ühise turukorraldusega hõlmatud toodete suhtes võidakse vastavalt korrale, mis on sätestatud määruse 120/67/EMÜ (teraviljaturu ühise korralduse kohta) artiklis 26 või, olenevalt olukorrast, muude põllumajandusturgude ühise korralduse kehtestamist käsitlevate määruste vastavates artiklites, lubada uutel liikmesriikidel kaotada lõikes 1 nimetatud tollimaksud või viia tollimaksud vastavusse, nagu sätestatud lõikes 2, või teha mõlemat kiiremas tempos, kui eelmistes lõigetes sätestatud, või peatada osaliselt või täielikult teistest liikmesriikidest imporditavate toodete tollimaksud.

Muude toodete suhtes ei ole eelmises lõigus nimetatud meetmete kehtestamiseks luba vaja.

Kiirendatud lähendamisest tulenevad tollimaksumäärad ei ole väiksemad kui tollimaksumäärad samade toodete importimisel teistest liikmesriikidest.

Kõik uued liikmesriigid teatavad võetud meetmetest teistele liikmesriikidele ja komisjonile.

Artikkel 60

1. Toodete suhtes, mida ühinemise kuupäeval hõlmab ühine turukorraldus, kohaldatakse algkoosseisuga ühenduses kehtivat süsteemi tollimaksude ja samaväärse toimega maksude ning koguseliste piirangute ja samaväärse toimega meetmete osas uutes liikmesriikides alates 1. veebruarist 1973, kui artiklitest 55 ja 59 ei tulene teisiti.

2. Toodete suhtes, mida ühinemise kuupäeval ühine turukorraldus ei hõlma, ei kohaldata I jaotise tollimaksudega samaväärsse toimega maksude, koguseliste piirangute ja nendega samaväärsse toimega meetmete kaotamist käsitlevaid sätteid nende maksude, piirangute ja meetmete osas, kui need moodustavad ühinemise kuupäeval osa siseriiklikust turukorraldusest.

See säte kehtib üksnes sel määral, mil see on vajalik, et tagada siseriikliku korralduse säilimine, ja kuni ühise turukorralduse rakendumiseni nende toodete suhtes.

3. Põllumajandussaaduste suhtes, mida hõlmab ühine turukorraldus, kohaldavad uued liikmesriigid ühise tollitariifistiku nomenklatuuri hiljemalt alates 1. veebruarist 1973.

Sel määral, mil ühenduse eeskirjade kohaldamisel ning eelkõige ühise turukorralduse ning käesolevas jaotises sätestatud üleminekumehhanismide toimimises ei teki raskusi, võib nõukogu komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud häälteenamusega lubada uuel liikmesriigil lisada sellesse nomenklatuuri senised siseriiklikud alajaotused, mis on hädavajalikud, et tollimaksude järkjärguline lähendamine ühisele tollitariifistikule või nende kaotamine toimuks käesolevas aktis sätestatud tingimustel.

Artikkel 61

1. Import uutest liikmesriikidest algkoosseisuga ühendusse maksustatakse töötleva tööstuse kaitseks mõeldud komponendiga, mida kasutatakse teravilja- ja riisituru ning puu- ja köögiviljatoodete turu ühise korraldusega hõlmatud toodete kolmandatest riikidest importimisel nõutava maksu arvutamiseks.

2. Uutesse liikmesriikidesse importimisel määratakse selle komponendi suurus kindlaks sellega, et 1. jaanuaril 1972 kohaldatavast kogukaitsest lahutatakse töötleva tööstuse kaitseks mõeldud komponent või komponendid.

Sellise komponendi või selliste komponentidega maksustatakse import teistest liikmesriikidest; kolmandatest riikidest importimisel nõutava tollimaksu puhul asendavad need ühenduse kaitsekomponenti.

3. Artiklit 59 kohaldatakse lõigetes 1 ja 2 nimetatud komponendi suhtes. Teravilja- ja riisitoodete puhul toimuvad kõnealused vähendused ja lähendamised siiski vastava põhisaaduse jaoks kindlaksmääratud turustusaasta alguses.

Artikkel 62

1. Nõukogu võtab komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud häälteenamusega vastu käesoleva jaotise rakendussätteid.

2. Nõukogu võib komisjoni ettepaneku põhjal ühehäälselt pärast Euroopa Parlamendiga konsulteerimist teha vajalikud muudatused käesoleva jaotise 2., 3. ja 4. peatükki, kui see ühenduse eeskirjades tehtud muudatuste tõttu vajalikuks osutub.

Artikkel 63

1. Kui selleks, et kergendada uutes liikmesriikides üleminekut seniselt korralduselt ühise turukorralduse rakendamisele tulenevale korraldusele, nagu see on sätestatud käesolevas jaotises, on vaja üleminekumeetmeid, ning eriti kui teatavate toodete puhul ilmneb arvestatavaid raskusi uue korra rakendamisel graafikujärgseks kuupäevaks, võetakse sellised meetmed vastu korra kohaselt, mis on sätestatud määruse nr 120/67/EMÜ artiklis 26 või, olenevalt olukorrast, muude põllumajandusturgude ühist korraldust käsitlevate määruste vastavates artiklites. Selliseid meetmeid võib võtta kuni 31. jaanuarini 1974, ent neid ei või kohaldada pärast kõnealust kuupäeva.

2. Nõukogu võib komisjoni ettepaneku põhjal pärast parlamendiga konsulteerimist ühehäälselt pikendada lõikes 1 nimetatud tähtaega kuni 31. jaanuarini 1975.

Artikkel 64

Käesoleva jaotise sätteid ei mõjuta 14. detsembril 1965 allkirjutatud Inglise-Iiri vabakaubanduspiirkonna lepingust ja sellega seotud kokkulepetest tulenevat põllumajandustoodetega kauplemise vabaduse astet.

2. PEATÜKK

Teatavate ühiste turukorraldustega seotud sätted

1. jagu

Puu- ja köögivilja

Artikkel 65

1. Sellise puu- ja köögivilja jaoks, mille suhtes:

1. asjaomane uus liikmesriik kohaldas 1971. aasta jooksul koguselisi piiranguid või samaväärsse toimega meetmeid;
2. on kinnitatud ühine baashind;
3. tootjahind ületab kõnealuses uues liikmesriigis tunduvalt baashinda, mis kehtis algkoosseisuga ühenduses enne ühenduse süsteemi kohaldamist uutes liikmesriikides,

kinnitatakse hüvitissummad.

2. Lõike 1 punktis c nimetatud tootjahinda arvutatakse, kohaldades asjaomase uue liikmesriigi riiklike andmete suhtes määruse 159/66/EMÜ (millega kehtestatakse puu- ja köögiviljaturu ühist korraldust käsitlevad lisasätted) artikli 4 lõikes 2 sätestatud põhimõtteid.

3. Hüvitissummat kohaldatakse üksnes selle aja jooksul, mil kehtib baashind.

Artikkel 66

1. Kuni esimese lähendamiseni võrdub hüvitissumma, mis kehtib kaubanduses artikli 65 lõikes 1 nimetatud tingimused täitnud uue liikmesriigi ja algkoosseisuga ühenduse, teise uue liikmesriigi, välja arvatud järgmises lõigus nimetatud, või kolmanda riigi vahel artikli 65 lõike 1 punktis c nimetatud hindade vahega.

Kahe uue liikmesriigi vahelises kaubanduses, kellest mõlemas on artikli 65 lõikes 1 nimetatud tingimused täidetud, võrdub hüvitissumma nende vastavate tootjahindade vahega. Hüvitissummat ei kohaldata, kui see vahe on tähtsusetu.

Eelmistes lõikudes nimetatud vahed korrigeeritakse vajalikul määral tollimaksude rakendamisega.

2. Kui kinnitatakse järgmised hüvitissummad, vähendatakse hüvitist iga aasta 1. jaanuaril alates 1. jaanuarist 1974, ühe viiendiku võrra algsummast.

Artikli 52 lõiget 3 kohaldatakse analoogia põhjal. Hüvitissumma kaotatakse 1. jaanuaril 1978.

Artikkel 67

Selleks, et kindlaks määrata hinda piiril, vähendatakse uutes liikmesriikides registreeritud hinnanoteeringuid:

- a) hüvitissumma võrra, kui see on olemas;
- b) kolmandatest riikidest kõnealustesse liikmesriikidesse importimisel ühise tollitariifistiku maksumäärade asemel kohaldatavate tollimaksude võrra.

Artikkel 68

Ühiseid kvaliteedinorme käsitlevaid sätteid kohaldatakse Ühendkuningriigis kodumaiste toodete turustamise suhtes üksnes alates:

1. veebruarist 1974 artišokkide, spargli, rooskapsa, varsselleri, salatsiguri, küüslaugu ja sibula puhul;
2. veebruarist 1975 ubade, peakapsa, porgandi, lehtsalati, endiivia ja eskarioli, kauntega herneste, spinati ja maasikate puhul.

2. jagu
Vein

Artikkel 69

Iirimaal ja Ühendkuningriigil lubatakse kuni 31. detsembrini 1975 säilitada liitnimede, sealhulgas ka sõna "vein" kasutamine teatavate jookide tähistamiseks, mille suhtes selliste nimede kasutamine ei ole kooskõlas ühenduse eeskirjadega. See erand ei kehti siiski algkoosseisuga ühenduse liikmesriikidesse eksporditavate toodete suhtes.

3. jagu
Õliseemned

Artikkel 70

1. Õliseemnete tuletatud sekkumishinna suhtes kohaldatakse artiklit 52.

2. Uutes liikmesriikides kuni esimese lähendamiseni kehtivad sekkumishinnad kinnitatakse vastavalt ühises turukorralduses sätestatud eeskirjadele, kusjuures võetakse arvesse normaalset suhet, mis peaks valitsema õliseemnetest saadava sissetuleku ja külvikorras õliseemnetega konkureerivate saaduste tootmise eest saadava sissetuleku vahel.

Artikkel 71

Uues liikmesriigis saadava õliseemnesaagi eest antav toetus kohandatakse kõnealuses riigis kohaldatava hüvitissumma võrra, millele on liidetud seal kehtiv tollimaksumäär.

Artikkel 72

Õliseemnekaubanduses kohaldatakse hüvitissummat üksnes uues liikmesriigis kasvatatud õliseemne kolmandatesse riikidesse eksportimisel antavate toetuste suhtes.

4. jagu
Teravili

Artikkel 73

Teravilja tuletatud sekkumishindade suhtes kohaldatakse artikleid 51 ja 52.

Artikkel 74

Algkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide vahelises ning kõnealuste riikide ja kolmandate riikide vahelises kaubanduses kohaldatavad hüvitissummad määratakse kindlaks järgmiselt:

1. Teravilja puhul, mille suhtes ei ole kinnitatud tuletatud sekkumishinda uute liikmesriikide jaoks, tuletatakse kuni esimese lähendamiseni kehtiv hüvitissumma hüvitissummast, mida kohaldatakse konkureeriva teravilja suhtes, mille jaoks on kehtestatud tuletatud sekkumishind, kusjuures võetakse arvesse kõnealuste teraviljade künnishindade suhet. Kui künnishindade vaheline suhe on oluliselt erinev asjaomaste uute liikmesriikide turul registreeritud hindade suhtest, võidakse siiski arvesse võtta viimati nimetatud suhet.

Edaspidised hüvitissummad kinnitatakse esimeses lõigus nimetatud summade alusel vastavalt artiklis 52 hindade vastavusseviimiseks toodud eeskirjadele.

2. Määruse nr 120/67/EMÜ artikli 1 punktides c ja d nimetatud toodete puhul tuletatakse hüvitissumma nendega seotud teraviljade hüvitissummast nende toodete suhtes kehtiva maksu või maksu muutuvkomponendi kindlaksmääramisel kasutatavate koefitsientide või reeglite abil.

5. jagu
Sealiha

Artikkel 75

1. Searümba kilogrammi kohta kehtiv hüvitissumma arvutatakse ühenduses ühe kilogrammi sealiha tootmiseks vajamineva söödateraviljakoguse suhtes kehtivate hüvitissummade alusel.

2. Määruse nr 121/67/EMÜ (sealihaturu ühise korralduse kohta) artikli 1 lõikes 1 nimetatud toodete, välja arvatud searümpade suhtes kehtiv hüvitissumma tuletatakse lõikes 1 nimetatud summast koefitsientide abil, mida kasutatakse maksu arvutamisel.

Artikkel 76

1. Kuni 31. detsembrini 1975 võivad sekkumisasutused Taanis, Iirimaa ja Ühendkuningriigis kokku osta tooteid, mis ei vasta direktiivi nr 64/433/EMÜ (tervisekaitseküsimuste kohta ühendusesisesel kauplemisel värske lihaga) I lisa punkti 23 sätetele.

2. Kuni 31. oktoobrini 1974 lubatakse Ühendkuningriigil ühenduse searümpade liigituskaalat mitte kohaldada.

6. jagu
Munad

Artikkel 77

1. Ühe kilogrammi koorega munade suhtes kehtiv hüvitissumma arvutatakse ühenduses ühe kilogrammi koorega munade tootmiseks vajamineva söödateraviljakoguse suhtes kehtiva hüvitissumma alusel.

2. Ühe haudemuna suhtes kehtiv hüvitissumma arvutatakse ühenduses ühe haudemuna tootmiseks vajamineva söödateraviljakoguse suhtes kehtiva hüvitissumma alusel.

3. Määruse nr 122/67/EMÜ (munaturu ühise korralduse kohta) artikli 1 lõike 1 punktis b nimetatud toodete suhtes kehtiv hüvitissumma tuletatakse maksu arvutamisel kasutatava koefitsiendi abil koorega munade suhtes kehtivast hüvitissummast.

Artikkel 78

Munaturustusnormide suhtes võivad Iirimaa ja Ühendkuningriik säilitada oma turul vastavalt nelja ja viit kaalukategooriat sisaldava liigitussüsteemi, tingimusel et ühenduse normidele vastavate munade turustamise suhtes ei kehti erinevatest liigitussüsteemidest tulenevaid kitsendusi.

7. jagu
Linnuliha

Artikkel 79

1. Ühe kilogrammi tapetud kodulindude suhtes kehtiv hüvitissumma arvutatakse linnuliikide kaupa diferentseeritud hüvitissumma alusel, mis kehtib ühenduses ühe kilogrammi tapetud kodulindude tootmiseks vajamineva söödaviljakoguse suhtes.

2. Ühe tibu suhtes kehtiv hüvitissumma arvutatakse ühenduses ühe tibu tootmiseks vajamineva söödaviljakoguse suhtes kehtiva hüvitissumma alusel.

3. Määruse nr 123/67/EMÜ (linnulihaturu ühise korralduse kohta) artikli 1 lõike 2 punktis d nimetatud toodete suhtes kehtiv hüvitissumma tuletatakse maksu arvutamisel kasutatava koefitsiendi abil tapetud kodulindude hüvitissummast.

8. jagu
Riis

Artikkel 80

Algkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide vahelises ning kõnealuste riikide ja kolmandate riikide vahelises kaubanduses kohaldatavad hüvitissummad kinnitatakse järgmiselt:

1. Kuni esimese lähendamiseni kohaldatav hüvitissumma kooritud ümarateralise riisi, kooritud pikateralise riisi ja purustatud riisi puhul kehtestatakse künnishinna ja asjaomastes uutes liikmesriikides kontrollperioodi jooksul registreeritud turuhindade vahe alusel.

Edaspidised hüvitissummad kinnitatakse esimeses lõigus nimetatud summade alusel vastavalt artiklis 52 esitatud hindade vastavusseviimise eeskirjadele.

2. Toorriisi, pooljahvatatud riisi, täielikult jahvatatud riisi ja määruse 359/67/EMÜ (riisituru ühise korralduse kohta) artikli 1 lõike 1 punktis c nimetatud toodete hüvitissummad tuletatakse iga toote puhul sellega seotud lõikes 1 nimetatud toote hüvitissummast maksu või maksu muutuvkomponendi määramisel kasutatava koefitsiendi abil.

9. jagu
Suhkur

Artikkel 81

Valge suhkru tuletatud sekkumishinna, toorsuhkru sekkumishinna ja suhkrupeedi miinimumhinna suhtes kohaldatakse artikleid 51 ja 52.

Artikkel 82

Algkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide vahelises ning kõnealuste riikide ja kolmandate riikide vahelises kaubanduses kohaldatavad hüvitissummad:

a) tuletatakse määruse nr 1009/67/EMÜ (suhkruturu ühise korralduse kohta) artikli 1 lõike 1 punktis b nimetatud toodete, välja arvatud värске suhkrupeedi puhul kõnealuse esmatoote hüvitissummast kooskõlas maksu arvutamiseks kehtivate eeskirjadega;

b) tuletatakse määruse nr 1009/67/EMÜ artikli 1 lõike 1 punktis d nimetatud toodete, välja arvatud värске suhkrupeedi puhul kõnealuse esmatoote hüvitissummast kooskõlas:

- maksu arvutamiseks kehtivate eeskirjadega impordi suhtes kohaldatava hüvitissumma puhul;
- toetuse arvutamiseks kehtivate eeskirjadega ekspordi suhtes kohaldatava hüvitissumma puhul.

Artikkel 83

Määruse nr 1009/67/EMÜ artikli 25 lõikes 3 nimetatud summat kohandatakse uutes liikmesriikides artikli 55 lõike 2 alusel arvutatud hüvitissumma võrra.

10. jagu
Elustaimed ja lillekasvatuse tooted

Artikkel 84

Ühiseid kvaliteedinorme käsitlevaid sätteid kohaldatakse Ühendkuningriigi omamaiste toodete turustamise suhtes alles alates 1. veebruarist 1974 ja lõikelilled suhtes alles alates 1. veebruarist 1975.

11. jagu
Piim ja piimatooted

Artikkel 85

Või ja lõssipulbri sekkumishindade suhtes kohaldatakse artikleid 51 ja 52.

Artikkel 86

Algkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide vahelises ning kõnealuste riikide ja kolmandate riikide vahelises kaubanduses määratakse hüvitissummad kindlaks järgmiselt:

1. Katsetoodete puhul, välja arvatud artiklis 85 nimetatud, määratakse uues liikmesriigis kuni esimese lähendamiseni kohaldatav hüvitissumma kindlaks ühenduse eeskirjade kehtestamisele eelnenud kontrollperioodi jooksul asjaomases uues liikmesriigis ja algkoosseisuga ühenduses kehtinud tüüpiliste turuhindade tasemetega vahe alusel.

Alates esimesest lähendamisest kohaldatavate hüvitissummade kindlaksmääramisel võetakse arvesse eelmise lõigu või lõike 3 alusel kinnitatud summat ja artiklis 52 esitatud hindade vastavusseviimise eeskirju.

2. Muude toodete puhul peale katsetoodete tuleb hüvitissummad selle tooterühma katsetoote hüvitissummast, kuhu kõnealune toode kuulub, vastavalt kehtivatele maksu arvutamise eeskirjadele.

3. Kui lõike 1 esimest lõiku ja lõiget 2 ei saa kohaldada või kui nende kohaldamise tõttu põhjustavad hüvitissummad ebanormaalseid hinnasuhteid, arvutatakse hüvitissumma või ja lõssipulbri hüvitissummade alusel.

Artikkel 87

1. Kui uues liikmesriigis kehtis enne ühinemist süsteem, mis sätestas piima erineva hindamise vastavalt selle kasutusele, ja kui artikli 86 kohaldamine põhjustab turul raskusi, kinnitatakse ühe või mitme ühise tollitariifistiku rubriigi nr 04.01 alla kuuluva toote hüvitissumma kuni esimese lähendamiseni turuhindade vahe alusel.

Edaspidiste hüvitissummade kinnitamisel vähendatakse hüvitissummat igal aastal turustusaasta alguses ühe kuuendiku võrra algsummast ning see kaotatakse 1. jaanuaril 1978.

2. Kehtestatakse kohased meetmed, et ära hoida konkurentsimoonutusi, mis võiksid tuleneda lõike 1 kohaldamisest kas kõnealuste toodete või muude piimatoodete suhtes, ning võtta arvesse ühise hinna võimalikke muutusi.

Artikkel 88

1. Iirimaa lubatakse maksta või otsetarbimise subsideerimise ulatuses, mis võimaldaks üleminekuperioodi jooksul järk-järgult kohandada tarbijahinda algkoosseisuga ühenduses saavutatava hinnatasemega.

Kui Iirimaa kasutab esimeses lõigus nimetatud luba, määrab ta samasummalise subsideerimise teistest liikmesriikidest imporditud või tarbimisele.

2. See subsiidium kaotatakse kuues etapis, mis langevad kokku võihinna lähendamise etappidega.

Artikkel 89

1. Ühendkuningriigis lubatakse kuni 31. detsembrini 1975 ja Iirimaa kuni 31. detsembrini 1977 pakkuda tarbijatele täispiimana alla 3,5% rasvasisaldusega piima.

Esimese lõigu alusel täispiimana müüdav piim ei tohi siiski olla kooritud. Lisaks kohaldatakse sellise piima suhtes täispiima käsitlevaid sätteid.

2. Taanil lubatakse kuni 31. detsembrini 1977 säilitada teatavates piirkondades enne ühinemist eksisteerinud ainuõiguslikud piimatarnelitsentsid. Litsentse, mille kehtivusaeg lõpeb enne 1. jaanuari 1978, ei või uuendada.

12. jagu
Veise- ja vasikaliha

Artikkel 90

Täiskasvanud veiste ja vasikate soovitushindade suhtes kohaldatakse artikleid 51 ja 52.

Artikkel 91

1. Artikli 55 alusel arvatud vasikate ja täiskasvanud veiste hüvitissummat korrigeeritakse vajalikus ulatuses tollimaksude rakendamisega.

Kui algkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide vahelises ning uute liikmesriikide omavahelises kaubanduses kohaldatav tollimaksumäär on kõrgem kui artikli 55 alusel arvatud hüvitissumma, peatatakse tollimaks sellisel tasemel, et see vastaks hüvitissummale.

2. Kui kohaldatakse määruse (EMÜ) nr 805/68 (veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta) artikli 10 lõiget 1 või kõnealuse määruse artikli 11 lõiget 1, kehtestatakse kohased meetmed, säilitamaks ühenduse eelistamist ja vältimaks kaubandushäireid.

3. Määruse (EMÜ) nr 805/68 lisas nimetatud toodete hüvitissummad määratakse kindlaks nende toodete suhtes kohaldatavate maksude kinnitamiseks sätestatud eeskirjade abil ja eelmistes lõigetes sätestatud arvesse võttes.

Artikkel 92

Määruse (EMÜ) nr 805/68 artikli 1 punktides b ja c nimetatud toodete suhtes korrigeeritakse uutest liikmesriikidest kolmandatesse riikidesse eksportimisel makstavat toetust, lähtudes tollimaksumäärade vahest, mis kehtib kõnealuse määruse lisas loetletud toodete importimisel kolmandatest riikidest ühelt poolt ühendusse selle algkoosseisus ja teisalt uutesse liikmesriikidesse.

Artikkel 93

Selle aja jooksul, mil Ühendkuningriik säilitab artikli 54 alusel tapaloomade tootmissubsiidiumid, lubatakse Iirimaa oma elusloomaturul moonutuste vältimiseks säilitada veise- ja vasikaliha eksportimisega seotud meetmed, mida ta kohaldas enne ühinemist, vastastikuselt sõltuvuses Ühendkuningriigis kohaldatava subsiidiumide süsteemiga.

13. jagu
Puu- ja köögiviljatooted

Artikkel 94

Hüvitissummad määratakse kindlaks vastavalt olukorrale kas suhkru, glükoosi või glükoosisiirupi jaoks kinnitatud hüvitissummade alusel ja kooskõlas:

- maksu arvutamise eeskirjadega impordi suhtes kohaldatava hüvitissumma puhul;
- toetuse arvutamise eeskirjadega ekspordi suhtes kohaldatava hüvitissumma puhul.

14. jagu
Lina

Artikkel 95

1. Lina jaoks antav toetussumma määratakse uute liikmesriikide puhul kindlaks linatootjate oodatava sissetuleku ja selle toote prognoositavast turuhinnast tuleneva tulu vahe alusel.

2. Linatootjate sissetulek määratakse kindlaks, võttes arvesse kõnealustes uutes liikmesriikides külvikordade alusel konkureerivate saaduste hinna ning algkoosseisuga ühenduses linatootmisest ja konkureerivate saaduste tootmisest saadava sissetuleku vahe.

15. jagu
Seemned

Artikkel 96

Kui toetust antakse seemnetootmise tarvis, võib uute liikmesriikide jaoks toetussumma kindlaks määrata tasemel, mis erineb algkoosseisuga ühenduses kinnitatust, kui tootjate sissetulek uutes liikmesriikides on varem tunduvalt erinenud tootjate sissetulekust algkoosseisuga ühenduses.

Sel juhul peab toetussumma uues liikmesriigis arvesse võtma seemnetootjate varasemat sissetulekut ning vajadust vältida tootmisstruktuuri moonutusi ja vajadust viia see summa järk-järgult vastavusse ühenduse summaga.

16. jagu
EMÜ asutamislepingu II lisaga hõlmamata kaupadena eksporditavad põllumajandussaadused

Artikkel 97

Hüvitissummad määratakse kindlaks põhisaaduste jaoks kinnitatud hüvitissummade alusel ning kooskõlas eeskirjadega, mis on sätestatud määruses (EMÜ) nr 204/69 (millega kehtestati eksporditoetuste andmise üldreeglid ja nende summade kindlaksmääramise eeskirjad) toetuse arvutamiseks teatavatele asutamislepingu II lisaga hõlmamata kaupadena eksporditavatele põllumajandussaadustele.

3. peatükk
Sätted kalanduse kohta

1. jagu
Ühine turukorraldus

Artikkel 98

Kalandustoodete soovituslinna suhtes kohaldatakse artikleid 51 ja 52. Hindade lähendamine toimub kalandusaasta alguses ja esmakordselt 1. veebruaril 1973.

Artikkel 99

Hüvitissummasid korrigeeritakse vajalikus ulatuses tollimaksude rakendamisega.

Artikkel 100

1. Olenemata määruse (EMÜ) nr 2141/70 (kalatööstuse ühise struktuuripoliitika kehtestamise kohta) artikli 2 sätetest, lubatakse ühenduse liikmesriikidel kuni 31. detsembrini 1982 piirata kalastamist oma suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla kuuluvates vetes, mis asuvad rannikuäärse liikmesriigi lähtejoonest arvatud kuue meremiili piires, lubades sellega tegelda üksnes laevadel, mis traditsiooniliselt kalastavad nendes vetes ja on pärit sadamatest, mis asuvad kõnealuses geograafilises rannikualas; teiste Taani piirkondade laevad võivad siiski jätkata kalastamist Gröönimaa vetes kõige rohkem 31. detsembrini 1977.

Sel määral, mil liikmesriigid seda erandit oma huvides kasutavad, ei või nad vastu võtta nendes vetes kalastamise tingimusi käsitlevaid norme, mis on vähem kitsendavad kui ühinemise ajal praktikas rakendatavad normid.

2. Eelmise lõike ja artikli 101 sätted ei piira kalastamise erioigusi, mida kõik algliikmesriigid ja uued liikmesriigid võisid kasutada 31. jaanuaril 1971 ühe või mitme muu liikmesriigi suhtes; liikmesriigid võivad kasutada neid õigusi nii kaua, kui asjaomastel aladel kohaldatakse erandeid. Gröönimaa vete puhul lõppeb erioiguste kehtivusaeg siiski nende õiguste suhtes ettenähtud kuupäevadel.

3. Kui liikmesriik laiendab oma kalastuspiire teatud aladel 12 meremiilini, peab senine kalastustegevus 12 meremiili ulatuses toimuma nõnda, et võrreldes olukorraga 31. jaanuaril 1971 ei toimuks muutust halvemuse suunas.

4. Et esimeses lõigus nimetatud aja jooksul saaks ühenduse piires kalastustegevuses luua rahuldava üldise tasakaalu, ei ole liikmesriikidel vaja lõike 1 esimese lõigu sätetega pakutavaid võimalusi oma suveräänsete õiguste või jurisdiktsiooni alla kuuluvate vete teatavatel aladel täies ulatuses ära kasutada.

Liikmesriigid teatavad komisjonile meetmetest, mida nad sel otstarbel kehtestavad; komisjoni aruande põhjal uurib nõukogu olukorda ja vajaduse korral adresseerib sellest lähtudes liikmesriikidele soovitusi.

Artikkel 101

Artiklis 100 nimetatud 6 meremiili laiune vöönd laiendatakse järgmiste alade puhul 12 meremiili laiuseks:

1. *Taani*

- Fääri saared;
- Gröönimaa;
- läänerrannik Thyborønist kuni Blaavandshukini.

2. *Prantsusmaa*

Manche'i, Ille-et-Vilaine'i, Côtes-du-Nord'i, Finistère'i ja Morbihani departemangu rannikualad.

3. *Iirimaa*

- põhja- ja läänerrannik Lough Foyle'ist kuni Cork Harbourini edelas;
- idarannik Carlingford Lough'ist kuni Carnsore Pointini koorikloomade ja molluskite (karploomade) puhul.

4. *Ühendkuningriik*

- Shetlandi ja Orkney saared;

- Šotimaa põhja- ja idaosa Cape Wrathist kuni Berwickini;
- Inglismaa kirdeosa Coqueti jõest kuni Flamborough Headini;
- edelaosa Lyme Regisest kuni Hartland Pointini (sh 12 meremiili ümber Lundy saare);
- Downi krahvkond.

Artikkel 102

Hiljemalt alates kuuendast aastast pärast ühinemist määrab nõukogu komisjoni ettepaneku põhjal kindlaks kalastustingimused, seades eesmärgiks tagada kalastuspiirkondade kaitse ja mere bioloogiliste ressursside säilimine.

Artikkel 103

Enne 31. detsembrist 1981 esitab komisjon nõukogule aruande liikmesriikide rannikualade majandusliku ja sotsiaalse arengu ning kalavarude seisundi kohta. Selle aruande ja ühise kalanduspoliitika eesmärkide alusel vaatab nõukogu komisjoni ettepaneku põhjal läbi sätted, mis võivad järgneda kuni 31. detsembrini 1982 kehtivatele eranditele.

4. PEATÜKK

Muud sätted

1. jagu

Veterinaarmedet

Artikkel 104

Direktiivi nr 64/432/EMÜ veterinaarinspeksiooniküsimuste kohta ühendusesiseses veise- ja seakaubanduses kohaldatakse, võttes arvesse järgmisi sätteid:

1. Kuni 31. detsembrini 1977 lubatakse uutel liikmesriikidel EMÜ asutamislepingu üldisi eeskirju täites säilitada oma siseriiklikud eeskirjad veiste ja sigade importimise kohta töu , tootmis- ja tapaloomadeks, välja arvatud tapaloomade importimise kohta Taani puhul.

Nende siseriiklike eeskirjade raames püütakse teha kohandusi, et tagada kaubanduse edasiarenemine; sel eesmärgil vaatab alaline veterinaarkomitee need eeskirjad läbi.

2. Kuni 31. detsembrini 1977 tagavad liikmesriigid, kuhu kariloomi imporditakse, neile liikmesriikidele, kust kariloomi eksporditakse, direktiivi artikli 7 lõike 1 A jao punktis a sätestatud erandi.

3. Kuni 31. detsembrini 1977 lubatakse uutel liikmesriikidel säilitada nende territooriumil kasutatud meetodid loomakarja direktiivi artikli 2 tähenduses ametlikult tuberkuloosi- või brutselloosivabaks tunnistamiseks, kui seejuures täidetakse direktiivi sätteid brutselloosi vastu vaktsineeritud loomade olemasolu kohta karjas. Sätteid, mis käsitlevad ühenduse piires kaubeldavatele loomadele ette nähtud proove, kohaldatakse jätkuvalt, kui lõigetest 4 ja 6 ei tulene teisiti.

4. Kuni 31. detsembrini 1977 võib kariloomi Iirimaalt Ühendkuningriiki eksportida:

1. erandina direktiivi brutselloosi käsitlevatest sätetest; kastreerimata kariloomade eksportimisel kohaldatakse siiski jätkuvalt ühenduse piires kaubeldavate loomade puhul ette nähtud proove käsitlevaid sätteid;

2. erandina direktiivi tuberkuloosi käsitlevatest sätetest, tingimusel et eksportimisel ajal esitatakse deklaratsioon, mis tõendab, et eksporditav loom on pärit Iirimaal kehtivate meetodite kohaselt ametlikult tuberkuloosivabaks tunnistatud karjast;

3. erandina direktiivi sätetest, mis käsitlevad kohustust eraldada ühelt poolt aretus- ja tootmiskari ning teiselt poolt tapaloomad.

5. Kuni 31. detsembrini 1975 lubatakse Taanil direktiivi B lisa sätetest kõrvale kaldudes kasutada alltuberkuliini.

6. Kuni liikmesriigisest kaubandust käsitlevate ühenduse normide rakendamiseni lubatakse Iirimaa ja Ühendkuningriigil direktiiviga reguleeritavates küsimustes säilitada oma siseriiklikud Iirimaa ja Põhja-Iiri vahelist kaubandust käsitlevad eeskirjad.

Asjaomased liikmesriigid võivad võtta kohaseid meetmeid, et piirata see erand üksnes eespool nimetatud kaubandusega.

Artikkel 105

Direktiivi nr 64/433/EMÜ tervisekaitseküsimuste kohta ühendusesisesel kauplemisel värske lihaga kohaldatakse, võttes arvesse järgmisi sätteid:

Kuni 31. detsembrini 1977 lubatakse Iirimaa ja Ühendkuningriigil Põhja-Iiri suhtes säilitada värske liha importimisel oma siseriiklikud eeskirjad suu- ja sõrataudivastase kaitse kohta, kui nad samal ajal täidavad EMÜ asutamislepingu üldsätteid.

Artikkel 106

Enne artiklites 104 ja 105 nimetatud tähtaegade lõppemist vaadatakse olukord ühenduses tervikuna ja selle erinevates osades uuesti üle, pidades silmas arenguid veterinaaria vallas.

Hiljemalt 1. juuliks 1976 esitab komisjon nõukogule aruande ja, niivõrd kui see on vajalik, kohased ettepanekud, milles neid arenguid on arvesse võetud.

2. jagu
Mitmesugused sätted

Artikkel 107

Käesoleva akti V lisas loetletud akte kohaldatakse uutes liikmesriikides nimetatud lisas sätestatud tingimustel.

III JAOTIS VÄLISSUHTED

1. PEATÜKK
Ühenduste lepingud teatavate kolmandate riikidega

Artikkel 108

1. Alates ühinemise kuupäevast kohaldatakse uued liikmesriigid lõikes 3 nimetatud lepingute sätteid, võttes arvesse üleminekumeetmeid ja kohandusi, mis võivad osutada vajalikuks ja mille kohta sõlmitakse lepinguosalistest kolmandate riikidega protokollid, mis lisatakse kõnealustele lepingutele.

2. Need üleminekumeetmed, mis võtavad arvesse vastavaid ühenduse piires kehtestatud meetmeid ega või ületada nende kehtivusaega, kavandatakse selleks, et tagada ühenduses ühtse süsteemi järkjärguline rakendamine suhetes lepinguosalistest kolmandate riikidega, aga samuti liikmesriikide õiguste ja kohustuste samasus.

3. Lõikeid 1 ja 2 kohaldatakse Kreeka, Türgi, Tuneesia, Maroko, Iisraeli, Hispaania ja Maltaga sõlmitud lepingute suhtes.

Lõikeid 1 ja 2 kohaldatakse ka lepingute suhtes, mida ühendus sõlmib kolmandate riikidega Vahemere regioonis enne käesoleva akti jõustumist.

2. PEATÜKK
Suhted assotsieerunud Aafrika riikide ja Madagaskariga ning teatavate Rahvaste Ühendusse kuuluvate arengumaadega

Artikkel 109

1. 29. juulil 1969 allakirjutatud Euroopa Majandusühenduse ja sellega assotsieerunud Aafrika riikide ja Madagaskari vahelisest assotsieerumiskonventsioonist ja 24. septembril 1969 allakirjutatud Euroopa Majandusühenduse ning Tansaania Ühendvabariigi, Uganda Vabariigi ja Kenya Vabariigi vahelise assotsiatsiooni loomise lepingust tulenevat korda ei rakendata uute liikmesriikide ja eespool nimetatud aktide alusel ühendusega assotsieerunud riikide vahelistes suhetes.

Uued liikmesriigid ei pruugi ühineda 29. juulil 1969 allakirjutatud kokkuleppega Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse pädevusse kuuluvate toodete kohta.

2. Kui artiklite 110 ja 111 sätetest ei tulene teisiti, kehtib lõikes 1 nimetatud assotsieerunud riikidest pärit toodete importimisel uutesse liikmesriikidesse sama kord, mis kehtis nende toodete suhtes enne ühinemist.

3. Kui artiklite 110 ja 111 sätetest ei tulene teisiti, kehtib käesoleva akti VI lisas loetletud Rahvaste Ühendusse kuuluvatest sõltumatutest maadest pärit toodete importimisel ühendusse sama kord, mis kehtis nende toodete suhtes enne ühinemist.

Artikkel 110

EMÜ asutamislepingu II lisas loetletud ja ühise turukorralduse alla kuuluvate toodete puhul ning ühise põllumajanduspoliitika rakendamise tulemusena ühendusse importimisel erieeskirjade alla kuuluvate toodete puhul, mis pärinevad artikli 109 lõikes 1 nimetatud assotsieerunud riikidest või artikli 109 lõikes 3 nimetatud Rahvaste Ühendusse kuuluvatest sõltumatutest maadest, kohaldavad uued liikmesriigid nende importimisel ühenduse eeskirju käesolevas aktis sätestatud tingimustel ja järgmiste sätete alusel:

1. kui ühenduse eeskirjades on sätestatud kolmandatest riikidest imporditavate kaupade tollimaksuga maksustamine, kohaldavad uued liikmesriigid sama tariifikorraldust, mida nad kohaldasid enne ühinemist, kui artikli 111 sätetest ei tulene teisiti;
2. muude kaitsekomponentide suhtes peale tollimaksude määrab nõukogu, kui see osutub vajalikuks, komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud häälteenamusega kindlaks ühenduse eeskirjadesse tehtavad muudatused, mille eesmärgiks on tagada, et kõnealuseid tooteid imporditakse samasugustel tingimustel nagu enne ühinemist.

Artikkel 111

Kui ühise tollitariifistikuga vastavusseviimine põhjustab uues liikmesriigis tollimaksu vähendamise, kohaldatakse artiklitega 109 ja 110 hõlmatud impordi suhtes vähendatud tollimaksumäära.

Artikkel 112

1. Artikli 109 lõikes 3 nimetatud Rahvaste Ühendusse kuuluvatest sõltumatutest maadest pärit tooteid, mida imporditakse Ühendkuningriiki enne artikli 115 alusel kindlaksmääratud kuupäevi, ei loeta nende reeksportimisel mõnda teise uude liikmesriiki või alkoosseisuga ühendusse vabas ringluses olevaiks EMÜ asutamislepingu artikli 10 tähenduses.

2. Artikli 109 lõikes 1 nimetatud assotsieerunud riikidest pärit tooteid, mida sama aja jooksul imporditakse alkoosseisuga ühendusse, ei loeta nende reeksportimisel mõnda teise alkoosseisuga ühenduse liikmesriiki vabas ringluses olevaiks EMÜ asutamislepingu artikli 10 tähenduses.

3. Kui ei ole kaubandushäirete tekkimise ohtu ja eriti kui erinevused impordikorralduses on minimaalsed, võib komisjon teha lõigetest 1 ja 2 erandeid.

Artikkel 113

1. Alates ühinemisest edastavad uued liikmesriigid senistele liikmesriikidele ja komisjonile artikli 109 lõikes 3 nimetatud Rahvaste Ühendusse kuuluvatest sõltumatutest riikidest või artikli 109 lõikes 1 nimetatud assotsieerunud riikidest pärinevate või sealt toodud kaupade importimisel kohaldatavat korda käsitlevad eeskirjad.

2. Alates ühinemisest edastab komisjon uutele liikmesriikidele ühendusesisesed või kokkuleppelised eeskirjad, mis käsitlevad artikli 109 lõikes 3 nimetatud Rahvaste Ühendusse kuuluvatest sõltumatutest riikidest või artikli 109 lõikes 1 nimetatud assotsieerunud riikidest pärinevate või sealt toodud kaupade alkoosseisuga ühendusse importimise korda.

Artikkel 114

Kui nõukogu teeb otsuseid ja kui Euroopa Arengufondi Komitee esitab arvamusi 29. juulil 1969 allakirjutatud Euroopa Majandusühenduse ja sellega assotsieerunud Aafrika riikide ja Madagaskari vahelise assotsieerumiskonventsiooni rakendamise korda ja selleks võetavaid meetmeid käsitleva sisekokkuleppe, 29. juulil 1969 allakirjutatud ühenduse abi finantseerimise ja haldamise sisekokkuleppe ning 24. septembril 1969 allakirjutatud Euroopa Majandusühenduse ning Tansaania Ühendvabariigi, Uganda Vabariigi ja Kenya Vabariigi vahelise assotsiatsiooni loomise lepingu rakendamise korda ja selleks võetavaid meetmeid käsitleva sisekokkuleppe raames, loetakse üksnes seniste liikmesriikide hääli, lähtudes vastavalt olukorrale kas enne ühinemist kvalifitseeritud hääleteenamuse arvutamiseks kasutatud hääle arvestamist või eespool nimetatud ühenduse abi finantseerimise ja haldamise sisekokkuleppe artikli 13 lõikest 3.

Artikkel 115

1. Artikleid 109-114 kohaldatakse kuni 31. jaanuarini 1975.

2. Siiski kehtib selliste kaupade uutesse liikmesriikidesse importimisel, mis on pärit artikli 109 lõikes 3 nimetatud Rahvaste Ühendusse kuuluvatest sõltumatutest riikidest, mis on enne nimetatud kuupäeva rajanud suhted ühendusega muule alusele kui assotsiatsioon, alates nende riikide ja ühenduse vahelise lepingu jõustumise kuupäevast kõnealuse lepinguga reguleerimata küsimustes kolmandate riikide suhtes kehtiv kord, mille puhul võetakse arvesse ka käesoleva akti sätteid.

3. Nõukogu võib ühehäälselt pärast komisjoniga konsulteerimist 29. juulil 1969 allakirjutatud Euroopa Majandusühenduse ja sellega assotsieerunud Aafrika riikide ja Madagaskari vahelise assotsieerumiskonventsiooni artikli 62 teises lõikes või 24. septembril 1969 allakirjutatud Euroopa Majandusühenduse ning Tansaania Ühendvabariigi, Uganda Vabariigi ja Kenya Vabariigi vahelise assotsiatsiooni loomise lepingu artikli 36 teises lõikes sätestatud üleminekumeetmete rakendamise puhul otsustada lõikes 1 sätestatud kuupäeva seniks, kuni selliseid üleminekumeetmeid rakendatakse, edasi lükata.

3. PEATÜKK

Suhted Paapua Uus-Guineaga

Artikkel 116

1. Artikli 109 lõiget 3 ja artikleid 110-113 kohaldatakse Paapua Uus-Guineast pärinevate või sealt toodavate kaupade Ühendkuningriiki importimisel kuni 31. detsembrini 1977.

2. Selle korra võib uuesti läbi vaadata, eriti kui kõnealune territoorium saab enne 1. jaanuari 1978 iseseisvaks. Kui tekib vajadus, võtab nõukogu komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud hääleteenamusega vastu kohased ja vajalikuks osutuvad eeskirjad.

IV JAOTIS

ÜLEMEREMADE JA -TERRITOORIUMIDE ASSOTSIEERIMINE

Artikkel 117

1. Artikli 24 lõikes 2 loetletud Ühendkuningriigiga erisuhted säilitanud Euroopa-väliste territooriumide ja Prantsuse-Briti Uus-Hebriidide kondomiiniumi assotsieerimine jõustub kõige varem 1. veebruaril 1975 ning see toimub nõukogu poolt EMÜ asutamislepingu artikli 136 alusel tehtud otsuse põhjal.

2. Uued liikmesriigid ei pruugi ühineda 14. detsembril 1970 allakirjutatud lepinguga, mis käsitleb Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse pädevusse kuuluvate toodete alast kaubavahetust ülemeremaade ja -territooriumidega.

Artikkel 118

Euroopa Majandusühenduse ning assotsieerunud Aafrika riikide ja Madagaskari ning Aafrikas, India ookeanis, Vaikses ookeanis ja Kariibi meres asuvate Rahvaste Ühendusse kuuluvate sõltumatute arengumaade suhteid käsitleva protokoll nr 22 kolmanda osa sätteid kohaldatakse nii artiklis 117 nimetatud ülemeremaade ja -territooriumide suhtes kui ka nende Euroopa-väliste maade ja territooriumide suhtes, mis on säilitanud oma erisuhted seniste liikmesriikidega.

Artikkel 119

1. Nõukogu 29. septembri 1970. aasta otsusest ülemeremaade ja -territooriumide Euroopa Majandusühendusega assotsieerimise kohta tulenevat korda ei kohaldata nende maade ja territooriumide ning uute liikmesriikide vahelistes suhetes.

2. Ühendusega assotsieerunud maadest ja territooriumidest pärit toodete suhtes kehtib nende uutesse liikmesriikidesse importimisel sama kord, mis kehtis kõnealuste toodete suhtes enne ühinemist.

Toodete suhtes, mis pärinevad artikli 24 lõikes 2 loetletud Ühendkuningriigiga erisuhted säilitanud Euroopa-välistest territooriumidelt ning Prantsuse-Briti Uus-Hebriidide kondomiiniumist, kehtib nende ühendusse importimisel sama kord, mis kehtis kõnealuste toodete suhtes enne ühinemist.

Kohaldatakse artikleid 110-114.

3. Käesolevat artiklit kohaldatakse kuni 31. jaanuarini 1975. Artikli 115 lõike 3 kohaldamisel võib seda kuupäeva edasi lükata sellise korra kohaselt ja tingimustel, mis on sätestatud kõnealuses artiklis.

V JAOTIS KAPITALILIIKUMISED

Artikkel 120

1. Uued liikmesriigid võivad artiklites 121-126 sätestatud tingimustel ja ulatuses edasi lükata kapitaliliikumiste liberaliseerimise, mis on sätestatud esimeses nõukogu direktiivis EMÜ asutamislepingu artikli 67 rakendamise kohta (11. mai 1960) ja teises nõukogu direktiivis, millega tehakse lisandusi ja muudatusi esimesse nõukogu direktiivi EMÜ asutamislepingu artikli 67 rakendamise kohta (18. detsember 1962).

2. Uute liikmesriikide ja komisjoni vahel toimuvad õigeaegselt vastavad konsultatsioonid liberaliseerimise või paindlikumaks muutmise meetmete võtmise korra kohta, mille rakendamise võib järgmiste sätete alusel edasi lükata.

Artikkel 121

1. Taani võib:

1. pärast ühinemist kaheks aastaks edasi lükata Taani kroonides nomineeritavate ja Taani börsil kaubeldavate võlakirjade mitteresidentide poolt ostmise liberaliseerimise, sealhulgas kõnealuste väärtpaberite füüsilise liikumise liberaliseerimise;
2. pärast ühinemist viieks aastaks edasi lükata Taani residentide poolt börsil kaubeldavate välisväärtpaberite ostmise ja börsil kaubeldavate osaliselt või täielikult välisvaluutas nomineeritavate Taani väärtpaberite välismaalt tagasiostmise liberaliseerimise, sealhulgas kõnealuste väärtpaberite füüsilise liikumise liberaliseerimise.

2. Alates ühinemise kuupäevast asub Taani lõike 1 punktis a nimetatud operatsioone järk-järgult liberaliseerima.

Artikkel 122

1. Iirimaa võib:

1. pärast ühinemist kaheks aastaks edasi lükata Iirimaa residentide poolt liikmesriikides tehtavate otseinvesteeringute liberaliseerimise ja Iirimaa residentide poolt liikmesriikides tehtud otseinvesteeringute likvideerimise liberaliseerimise;
2. pärast ühinemist 30 kuuks edasi lükata järgmiste isikliku laadi kapitaliliikumiste liberaliseerimise:

- väljarändavatele Iirimaa residentidele kuuluva kapitali ülekandmine, välja arvatud töötajate liikumisvabadusega seotud ülekanded, mis

liberaliseeritakse alates ühinemise kuupäevast;

- kingitused ja annetused, kaasavara, pärandilõivud ja kinnisvarainvesteeringud, välja arvatud need, mis on seotud töötajate liikumisvabadusega, mis liberaliseeritakse alates ühinemise kuupäevast;

c) pärast ühinemist viieks aastaks edasi lükata artiklis 120 nimetatud direktiividele lisatud B nimekirjas olevate ja Iirimaa residentide poolt teostatavate operatsioonide liberaliseerimise.

2. Tõdedes, et alates ühinemise kuupäevast on soovitav asuda lõike 1 punktis a nimetatud operatsioone käsitlevaid eeskirju olulisel määral paindlikumaks muutma, püüab Iirimaa selleks kohaseid meetmeid võtta.

Artikkel 123

Artikkel 124

1. Ühendkuningriik võib:

1. lükata pärast ühinemist kaheks aastaks edasi Ühendkuningriigi residentide poolt liikmesriikides tehtavate otseinvesteeringute liberaliseerimise ja Ühendkuningriigi residentide poolt liikmesriikides tehtud otseinvesteeringute likvideerimise liberaliseerimise;
2. lükata pärast ühinemist 30 kuuks edasi järgmiste isikliku laadi kapitaliliikumiste liberaliseerimise:
 - väljarändavatele Ühendkuningriigi residentidele kuuluva kapitali ülekandmine, välja arvatud töötajate liikumisvabadusega seotud ülekanded, mis liberaliseeritakse alates ühinemise kuupäevast;
 - kingitused ja annetused, kaasavara, pärandilõivud ja kinnisvarainvesteeringud, välja arvatud need, mis on seotud töötajate liikumisvabadusega, mis liberaliseeritakse alates ühinemise kuupäevast;

c) lükata pärast ühinemist viieks aastaks edasi artiklis 120 nimetatud direktiividele lisatud B nimekirjas olevate ja Ühendkuningriigi residentide poolt teostatavate operatsioonide liberaliseerimise.

2. Alates ühinemise kuupäevast asub Ühendkuningriik olulisel määral lõike 1 punktis a nimetatud operatsioone käsitlevaid eeskirju paindlikumaks muutma.

Artikkel 125

Kui asjaolud võimaldavad, viivad uued liikmesriigid artiklites 121-124 osutatud kapitaliliikumiste liberaliseerimise lõpule enne kõnealustes artiklites sätestatud tähtaegade lõppemist.

Artikkel 126

Käesoleva jaotise sätete rakendamiseks võib komisjon konsulteerida valuutakomiteega ja esitada nõukogule kohased ettepanekud.

VI JAOTIS
RAHANDUSSÄTTED

Artikkel 127

21. aprilli 1970. aasta otsust liikmesriikide rahalise osamaksu asendamise kohta ühenduse omavahenditega (edaspidi "21. aprilli 1970. aasta otsus") kohaldatakse, arvestades järgmisi sätteid.

Artikkel 128

21. aprilli 1970. aasta otsuse artiklis 2 nimetatud tulu hõlmab ka:

1. põllumajandusmaksudena saadud summade hulgast tulu hüvitissummadest, mida artiklite 47-55 alusel võetakse impordilt ning artikli 61 alusel algkoosseisus ühenduse ja uute liikmesriikide vahelises ning uute liikmesriikide omavahelises kaubanduses kohaldatavatest püsikomponentidest saadav tulu;
2. tollimaksudena saadud summade hulgast uute liikmesriikide poolt kaubanduses mitteliikmesriikidega võetavat tasu ning ka algkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide vahelises ning uute liikmesriikide omavahelises kaubanduses võetavaid tollimakse.

Artikkel 129

1. 21. aprilli 1970. aasta otsuse artikli 3 lõikes 2 nimetatud liikmesriikide rahaline osamaks jaguneb järgmiselt:

- uute liikmesriikide puhul:

Taani	2,46%
Iirimaa	0,61%
Ühendkuningriik	19,32%

- ning seniste liikmesriikide puhul vastavalt 21. aprilli 1970. aasta otsuse artikli 3 lõikes 2 sätestatud jaotusele pärast eespool nimetatud uute liikmesriikide rahaliste osamaksude mahaarvamist.

2. 1973. aastaks on 21. aprilli 1970. aasta otsuse artikli 3 lõikes 3 nimetatud varieerumiste arvutamise alus:

- uute liikmesriikide puhul lõikes 1 nimetatud protsendimäär;
- seniste liikmesriikide puhul nende eelmise aasta suhteline osa, kusjuures arvesse võetakse eespool nimetatud uute liikmesriikide protsendimäärad.

Artikkel 130

Ühenduse omavahendid ning rahalised osamaksud ja vajaduse korral ka 21. aprilli 1970. aasta otsuse artikli 4 lõigetes 2, 3 ja 4 nimetatud osamaksud kuuluvad uute liikmesriikide poolt tasumisele üksnes järgmises ulatuses:

- 45,0% aastal 1973,
- 56,0% aastal 1974,
- 67,5% aastal 1975,
- 79,5% aastal 1976,
- 92,0% aastal 1977.

Artikkel 131

1. Alates 1. jaanuarist 1978 tasuvad uued liikmesriigid ühenduse omavahendeid ja vajaduse korral ka 21. aprilli 1970. aasta otsuse artikli 4 lõigetes 2, 3 ja 4 nimetatud osamakse täies ulatuses vastavalt järgmistele sätetele:

1. iga uue liikmesriigi poolt ühenduse omavahenditena ja 1978. aasta rahalise osamaksuna tasumisele kuuluva protsentuaalse osa kasv võrreldes 1977. aasta eest tasumisele kuuluva suhtelise osaga ei ületa kaht viiendikku ühenduse omavahenditena ja 1977. aasta rahalise osamaksuna tasumisele kuuluva suhtelise osa ning selle suhtelise osa vahelisest vahest, mida iga uus liikmesriik oleks pidanud tasuma sellesama rubriigi all sama aasta eest, kui tema suhteline osa oleks arvatud 21. aprilli 1970. aasta otsusega seniste liikmesriikide jaoks 1978. aastaks sätestatud

korra alusel;

2. 1979. aasta eest tasutava suhtelise osa kasv võrreldes 1978. aastaga ei ületa ühegi uue liikmesriigi puhul 1978. aasta kasvu võrreldes 1977. aastaga.

2. Komisjon teeb käesoleva artikli rakendamiseks vajalikud arvutused.

Artikkel 132

Kuni 31. detsembrini 1979 inkorporeeritakse see osa ühenduste eelarvest, mis jääb artiklite 130 ja 131 kohaldamise tõttu katteta, artikli 129 alusel senistele liikmesriikidele arvestatud summadesse. Nõnda kindlaksmääratud kogusumma jaotatakse seniste liikmesriikide vahel vastavalt 21. aprilli 1970. aasta otsusele.

VII JAOTIS
MUUD SÄTTED

Artikkel 133

Käesoleva akti VII lisas loetletud akte kohaldatakse uute liikmesriikide suhtes kõnealuses lisas sätestatud tingimustel.

Artikkel 134

1. Viie aasta jooksul pärast ühinemist uurib komisjon koos asjaomaste valitsustega, kas senised uutes liikmesriikides kehtivad õigus- ja haldusnormidest tulenevad meetmed, mis pärast ühinemist kehtestatuna oleksid jäänud ESTÜ asutamislepingu artikli 67 kohaldamisalasse, võiksid võrreldes senistes liikmesriikides kehtivate meetmetega põhjustada söe- ja terasetööstuse konkurentsitingimuste tõsiseid moonutusi kas ühisturul või eksporditurudel. Pärast nõukoguga konsulteerimist võib komisjon soovitada asjaomastele valitsustele mis tahes samme, mida ta peab vajalikuks selliste meetmete korrigeerimiseks või nende mõju neutraliseerimiseks.

2. Kuni 31. detsembrini 1977 ei või ettevõtjate poolt Iirimaa turul terase müümisel kasutatud hinnad, ümber arvestatuna oma ekvivalentideks kohas, mis on valitud hinnakirja väljapanekuks, jääda alla kõnealuses hinnakirjas näidatud samalaadsete tehingute hinna, välja arvatud juhul, kui komisjon on andnud selleks loa kokkuleppel Iirimaa valitsusega, ilma et see piiraks ESTÜ asutamislepingu artikli 60 lõike 2 punkti b viimase lõigu kohaldamist.

3. Kui ülemameti 15. jaanuari 1964. aasta otsust nr 1/64, millega keelatakse hindade vastavusseviimine riikliku kaubandusega maadest või territooriumidelt pärit terasetoodete ja toormalmi hinnapakumistega, pärast ühinemist pikendatakse, ei kohaldata seda keeldu Taani turu jaoks mõeldud toodete suhtes kuni 31. detsembrini 1975.

Artikkel 135

1. Kui mis tahes majandussektoris tekib enne 31. detsembrit 1977 tõsiseid ja püsima kippuvaid raskusi või raskusi, mis võivad tingida mõne piirkonna majandusolukorra tõsise halvenemise, võib uus liikmesriik taotleda luba kaitsemeetmete võtmiseks, et parandada kõnealust olukorda ja kohandada vaadeldav sektor ühisturumajandusega.

2. Asjaomase riigi taotlusel määrab komisjon kiirmenetluse korras viivitamata kindlaks kaitsemeetmed, mida ta peab vajalikuks, täpsustades nende kohaldamise tingimused ja rakendamise korra.

3. Lõike 2 alusel lubatavad meetmed võivad hõlmata erandeid EMÜ asutamislepingu ja käesoleva akti eeskirjadest sellises ulatuses ja sellise aja jooksul, nagu on möödapaäsmatult vaja lõikes 1 osutatud eesmärkide saavutamiseks. Eelistatakse selliseid meetmeid, mis kõige vähem häirivad ühisturu toimimist.

4. Samadel asjaoludel ja sama menetluse kohaselt võib iga senine liikmesriik taotleda luba kaitsemeetmete võtmiseks ühe või mitme uue liikmesriigi suhtes.

Artikkel 136

1. Kui komisjon enne 31. detsembril 1977 liikmesriigi või muu huvitatud poole taotluse põhjal leiab, et algkoosseisuga ühenduse ja uute liikmesriikide vahel või uute liikmesriikide endi vahel esineb dumpingut, adresseerib ta isikule või isikutele, kellest selline tegevus on alguse saanud, soovitusel eesmärgiga see lõpetada.

Kui selline tegevus jätkub, lubab komisjon kahjukannatanud liikmesriigil või -riikidel võtta kaitsemeetmeid, mille tingimused ja üksikasjad määrab kindlaks komisjon.

2. Käesoleva artikli kohaldamisel EMÜ asutamislepingu II lisas loetletud toodete suhtes hindab komisjon kõiki asjassepuutuvaid tegureid, eriti hinnataset, millega neid tooteid mujalt kõnealusele turule imporditakse, kusjuures võetakse arvesse EMÜ asutamislepingu põllumajandust käsitlevaid sätteid, eriti artiklit 39.

Artikkel 137

1. Olenemata artiklist 136 võib Iirimaa kuni 31. detsembrini 1977 võtta äärmiselt kiireloomulistel juhtudel vajalikke meetmeid. Ta teatab nendest meetmetest viivitamatult komisjonile, kes võib otsustada need kaotada või muuta.

2. Käesolevat sätet ei kohaldata EMÜ asutamislepingu II lisas olevate toodete suhtes.

Artikkel 138

Olenemata EMÜ asutamislepingu artikli 95 teisest lõigust võib Taani kuni 30. juunini 1974 säilitada pudelites või muudes samalaadsetes mahutites imporditava lauaveini eriaktiisimaksu.

VIIES OSA

Käesoleva akti rakendussätted

I JAOTIS INSTITUTSIOONIDE KORRALDUS

Artikkel 139

1. Uute liikmesriikide Parlamendid määravad ühinemisel oma saadikud Euroopa Parlamenti.

2. Parlament tuleb kokku hiljemalt ühe kuu möödudes ühinemisest. Parlament teeb oma kodukorras kohandused, mida ühinemine vajalikuks muudab.

Artikkel 140

1. Ühinemisel täidab nõukogu eesistuja ametikohta nõukogu liige, kes oleks olnud kõnealusel ametikohal Euroopa ühenduste ühtse nõukogu ja ühtse komisjoni asutamislepingu artikli 2 originaalteksti kohaselt. Tema ametiaja lõppedes täidetakse eesistuja ametikoht liikmesriikide järjestuse alusel, mis on sätestatud eespool nimetatud artiklis, nagu seda on muudetud artikliga 11.

2. Nõukogu teeb oma kodukorras kohandused, mida ühinemine vajalikuks muudab.

Artikkel 141

1. Ühinemisel nimetatakse ametisse komisjoni president, asepresidendid ja liikmed. Komisjon asub oma kohustusi täitma viiendal päeval pärast selle liikmete ametissenimetamist. Ühinemise ajal ametis olevate liikmete ametiaeg lõpeb samal ajal.

2. Komisjon teeb oma kodukorras kohandused, mida ühinemine vajalikuks muudab.

Artikkel 142

1. Ühinemisel nimetatakse Euroopa Kohtusse ametisse uued kohtunikud, et viia kohtunike arv üheksani, nagu on sätestatud käesoleva akti artiklis 17.
2. Ühe vastavalt lõikele 1 ametisse nimetatud kohtuniku ametiaeg lõpeb 6. oktoobril 1976. See kohtunik valitakse loosi teel. Teise kohtuniku ametiaeg lõpeb 6. oktoobril 1979.
3. Ühinemisel nimetatakse ametisse kolmas kohtujurist. Tema ametiaeg lõpeb 6. oktoobril 1979.
4. Kohus teeb oma kodukorras kohandused, mida ühinemine vajalikuks muudab. Selliselt kohandatud kodukorra suhtes on vaja nõukogu ühehäälsel heakskiitu.
5. Pooleliolevate kohtuasjade lahendamise puhul, mille suuline menetlus on Euroopa Kohtus alanud enne 1. jaanuari 1973, tulevad kohtu täiskogu või kojad kokku ühinemiseelses koosseisus ja kohaldavad kodukorda, mis kehtis 31. detsembril 1972.

Artikkel 143

Ühinemisel laiendatakse majandus- ja sotsiaalkomiteed 42 liikme nimetamisega, kes esindavad majandus- ja ühiskondliku tegevuse eri valdkondi uutes liikmesriikides. Nõnda nimetatud liikmete ametiaeg lõpeb samal ajal kui nende liikmete oma, kes on ametis ühinemise ajal.

Artikkel 144

Ühinemisel laiendatakse Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse nõuandekomiteed lisaliikmete nimetamisega. Nõnda nimetatud liikmete ametiaeg lõpeb samal ajal kui nende liikmete oma, kes on ametis ühinemise ajal.

Artikkel 145

Ühinemisel nimetatakse ametisse teadus- ja tehnikakomitee liikmed vastavalt EURATOMi asutamislepingu artiklis 134 sätestatud korrale. Komitee asub oma kohustusi täitma viiendal päeval pärast selle liikmete ametissenimetamist. Ühinemise ajal ametis olevate liikmete ametiaeg lõpeb samal ajal.

Artikkel 146

Ühinemisel laiendatakse valuutakomiteed uusi liikmesriike esindavate liikmete nimetamisega. Nende ametiaeg lõpeb samal ajal kui nende liikmete oma, kes on ametis ühinemise ajal.

Artikkel 147

Asutamislepingutega asutatud komiteede eeskirjadesse ja kodukordadesse tehakse pärast ühinemist niipea kui võimalik kohandused, mida ühinemine vajalikuks muudab.

Artikkel 148

1. VIII lisas loetletud komiteede uute liikmete ametiajad lõpevad samal ajal kui nendel liikmetel, kes on ametis ühinemise ajal.
2. Ühinemisel uuendatakse IX lisas loetletud komiteede liikmeskond täielikult.

II JAOTIS
INSTITUTSIOONIDE AKTIDE KOHALDATAVUS

Artikkel 149

Alates ühinemisest käsitletakse uusi liikmesriike EMÜ asutamislepingu artikli 189 ja EURATOMi asutamislepingu artikli 161 tähenduses direktiivide ja otsuste ning ESTÜ asutamislepingu artikli 14 tähenduses soovitude ja otsuste adressaatidena ning leitakse, et neile on selliste direktiivide, soovitude ja otsuste kohta teatatud, kui kõnealused direktiivid, soovitud ja otsused on tehtud teatavaks kõikidele senistele liikmesriikidele.

Artikkel 150

Käesoleva akti X lisa loetletud aktide kohaldamist võidakse igas uues liikmesriigis edasi lükata kuni kõnealuses loetelus määratud kuupäevadeni.

Artikkel 151

1. Kuni 1. veebruarini 1973 lükatakse edasi:

1. põllumajandustoodete tootmiseks ja nendega kauplemiseks ning teatavate erikorra alla kuuluvate põllumajandussaadustest valmistatavate toodetega kauplemiseks kehtestatud ühenduse eeskirjade rakendamine uutes liikmesriikides;
2. käesoleva aktiga nendesse eeskirjadesse tehtud muudatuste, sealhulgas artiklist 153 tulenevate muudatuste kohaldamine algkoosseisuga ühenduse suhtes.

2. Lõiget 1 ei kohaldata käesoleva akti artiklis 29 nimetatud kohanduste suhtes, mis on esitatud I lisa II osa punktis A.

3. Kuni 31. jaanuarini 1973 kehtib kaubanduses, kus osalevad ühelt poolt mõni uus liikmesriik ja teiselt poolt algkoosseisuga ühendus, teised uued liikmesriigid või kolmandad riigid, enne ühinemist kehtinud kord.

Artikkel 152

Uued liikmesriigid jõustavad meetmed, mida on vaja, et nad võiksid alates ühinemise kuupäevast järgida EÜ asutamislepingu artikli 189 ja EURATOMi asutamislepingu artikli 161 tähenduses direktiivide ja otsuste ning ESTÜ asutamislepingu artikli 14 tähenduses soovitude ja otsuste sätteid, kui XI lisa loetelus ega käesoleva akti muudes sätetes ei ole ette nähtud muud tähtaega.

Artikkel 153

1. Muudatused ühenduse institutsioonide aktides, mis institutsioonid on teinud lõikes 2 sätestatud korra kohaselt enne ühinemist, et viia kõnealused aktid vastavusse käesoleva akti ja eriti selle neljanda osa sätetega, jõustuvad alates ühinemisest.

2. Vajalikud tekstid koostab nõukogu komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud häälteenamusega või komisjon vastavalt sellele, kumb nendest institutsioonidest on vastu võtnud esialgse akti.

Artikkel 154

Olenemata artikli 3 lõikest 3 kohaldatakse uutes liikmesriikides regionaalse abi üldist korraldust käsitlevaid põhimõtteid, mis on välja töötatud EMÜ asutamislepingu artiklite 92-94 kohaldamise raames ja sisalduvad komisjoni 23. juuni 1971. aasta teatises ning nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate 20. oktoobri 1971. aasta resolutsioonis, hiljemalt 1. juunil 1973.

Neid tekste täiendatakse, arvestades ühenduses pärast ühinemist kujunenud uut olukorda, nõnda et kõik liikmesriigid oleksid nende suhtes samas olukorras.

Artikkel 155

Enne ühinemist vastu võetud ning nõukogu või komisjoni poolt taani või inglise keeles koostatud ühenduse institutsioonide aktide tekstid on alates ühinemise kuupäevast autentsete samadel tingimustel kui neljas senises keeles koostatud tekstid. Need avaldatakse Euroopa Ühenduste Teatajas, kui senistes keeltes koostatud tekstid on selliselt avaldatud.

Artikkel 156

Ühinemise ajal olemasolevatest kokkulepetest, otsustest ja kooskõlastatud tegevusest, mis ühinemise tõttu jäävad ESTÜ asutamislepingu artikli 65 kohaldamisalasse, tuleb kolme kuu jooksul alates ühinemisest teatada komisjonile. Üksnes teatatud kokkulepped ja otsused jäävad ajutiselt jõusse kuni komisjoni otsuseni.

Artikkel 157

Kolme kuu jooksul alates ühinemisest edastavad uued liikmesriigid komisjonile vastavalt EURATOMi asutamislepingu artiklile 33 õigus- või haldusnormid, mille eesmärk on tagada töötajate ja elanikkonna tervise kaitse ioniseeritud kiirgusest tulenevate ohtude eest nende liikmesriikide territooriumil.

III JAOTIS LÖPPSÄTTED

Artikkel 158

Käesolevale aktile liidetud I-XI lisa, protokollid nr 1-30 ning kirjavahetus rahandusküsimustes on käesoleva akti lahutamatud osad.

Artikkel 159

Prantsuse Vabariigi valitsus annab Taani Kuningriigi, Iirimaa ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi valitsusele üle Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse asutamislepingu ja seda lepingut muutnud lepingute tõestatud koopiad.

Artikkel 160

Itaalia Vabariigi valitsus annab Taani Kuningriigi, Iirimaa ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi valitsusele üle Euroopa Majandusühenduse asutamislepingu, Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu ning neid lepinguid muutnud või täiendanud lepingute tõestatud koopiad hollandi, itaalia, prantsuse ja saksa keeles.

Euroopa Majandusühenduse asutamislepingu, Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu ning neid lepinguid muutnud või täiendanud lepingute iiri-, inglise-, norra- ja taanikeelsed tekstid lisatakse käesolevale aktile. Iiri-, inglise- ja taanikeelsed tekstid on autentsete samadel tingimustel kui asutamislepingute eespool nimetatud originaaltekstid.

Artikkel 161

Euroopa Ühenduste Nõukogu peasekretär annab uute liikmesriikide valitsustele üle Euroopa Ühenduste Nõukogu peasekretariaadi arhiivis hoiul olevate rahvusvaheliste lepingute tõestatud koopiad.

LISAD

I LISA

Ühinemisakti artiklis 29 osutatud nimekirj

I. TOLLIALASED ÕIGUSAKTID

1. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 802/68, 27. juuni 1968*

EÜT L 148/1, 28.06.1968

Artikli 41 lõikes 2 asendatakse sõna "kaheteistkümne" sõnadega "neljakümne ühe".

2. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 803/68, 27. juuni 1968*

EÜT L 148/6, 28.06.1968

Artikli 6 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"2. Liikmesriigi territooriumile toodud ja seejärel läbi kolmanda riigi territooriumi või pärast liikmesriigi territooriumi läbimist meritsi teises liikmesriigis asuvasse sihtkohta veetud kaupade arvessevõetav ühendusse toomise koht määratakse kindlaks artiklis 17 sätestatud korras."

Artikli 6 lõike 3 esimene lõik asendatakse järgmisega:

"3. Ühenduse tolliterritooriumile toodud ja otse mõnest Prantsuse ülemeredepartemangust või Gröönimaalt ühenduse tolliterritooriumi teise ossa või vastupidi veetud kaupade arvessevõetavaks sissetoomise kohaks on lõigetes 1 ja 2 nimetatud koht, mis asub ühenduse tolliterritooriumi selles osas, kust kaubad toodi, juhul kui need seal maha või ümber laaditi ja toll seda dokumentaalselt tõendab."

Artikli 17 lõikes 2 asendatakse sõna "kaheteistkümne" sõnaga "neljakümne ühe".

3. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 950/68, 28. juuni 1968*

EÜT L 172/1, 22.07.1968

Lisa I osa I jaotise punkt C.3. asendatakse järgmiselt:

"Teatavate tollimaksude erimäärade või teatavate rubriikide või alamrubriikide kohaldamise määramise kriteeriumina kasutatava arvestusühiku väärtus on 0,88867088 grammi puhast kulda. Vahetuskurss, mis võetakse aluseks arvestusühiku konverteerimisel Belgia frankideks, Taani kroonideks, Hollandi kuldnateks, Prantsuse frankideks, Saksa markadeks, Iirimaa naelteks, Itaalia liirideks, Luksemburgi frankideks või naelsterlingiteks, vastab Rahvusvahelisele Rahafondile edastatud valuutade nimiväärtusele, mida see on tunnustanud."

4. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1496/68, 27. september 1968*

EÜT L 238/1, 28.09.1968

Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

"Ühenduse tolliterritoorium koosneb järgmistest territooriumidest:

- Belgia Kuningriigi territoorium;
- Taani Kuningriigi territoorium, välja arvatud Fääri saared;
- Saksa territooriumid, mille suhtes kohaldatakse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, välja arvatud Helgoland saar ja Büsingeni territoorium (Saksamaa Liitvabariigi ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel 23. novembril 1964. aastal sõlmitud leping);
- Prantsuse Vabariigi territoorium, välja arvatud ülemereterritooriumid;
- Iirimaa territoorium;
- Itaalia Vabariigi territoorium, välja arvatud Livigno ja Campione d'Italia haldusüksused ning Itaaliale kuuluv osa Lugano järvest, mis jääb Ponte Tresa ja Porto Ceresio vahelisel alal rannajoone ja riigipiiri vahele;
- Luksemburgi Suurhertsogiriigi territoorium;
- Madalmaade Kuningriigi territoorium Euroopas;
- Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi ning Kanalisaarte ja Mani saare territoorium."

5. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1769/68*, 6. november 1968

EÜT L 285/1, 25.11.1968

Lisa sissejuhatavate märkuste 3 lõike esimene lõik asendatakse järgmisega:

"Prantsuse Guadeloupe, Guyana, Martinique'i ja Réunioni ülemeredepartemangude ning Gröönimaa suhtes, mille territooriumide lennujaamad ei ole nimekirjas, kohaldatakse järgmisi eeskirju:

1. kolmandatest riikidest nendele territooriumidele otse veetud kaupade tolliväärtus peab sisaldama kogu õhutranspordikulu nendesse lennujaamadesse;
2. kolmandatest riikidest ühenduse Euroopa ossa veetud ja ühel nendest territooriumidest ümber- või mahalaaditud kaupade tolliväärtus peab sisaldama õhutranspordikulud, mis oleks tulnud kanda kaupade vedamise eest lennujaama, kus neid maha või ümber laaditakse;
3. kolmandatest riikidest nendele territooriumidele veetud ja ühenduse Euroopa osa lennujaamas ümber- või mahalaaditud kaupade tolliväärtus peab sisaldama õhutranspordikulud, mis tulenevad järgmises nimekirjas nimetatud protsentide kohaldamisest kulude suhtes, mida oleks tulnud kanda kaupade vedamise eest lähtelennujaamast lennujaama, kus neid maha või ümber laaditakse."

6. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 97/69*, 16. jaanuar 1969

EÜT L 14/1, 21.01.1969

Artikli 3 lõikes 2 asendatakse sõna "kaheteistkümne" sõnadega "neljakümne kahe".

7. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 542/69*, 18. märts 1969

Artikli 11 punkt d asendatakse järgmisega:

"d) "piiritolliasutus" tähendab:

- tolliasutust liikmesriiki sisenemise kohas, välja arvatud lähteliikmesriigi oma,
- samuti tolliasutust ühendusest väljumise kohas, kui kaubasaadeti lahku ühenduse tolliterritooriumilt ühenduse transiitveo käigus liikmesriigi ja kolmanda riigi vahelise piiri kaudu."

Artikli 11 punkt g asendatakse järgmisega:

"g) "sisepiir" tähendab kahe liikmesriigi ühist piiri.

Liikmesriigi meresadamas laaditud ja teise liikmesriigi meresadamas mahalaaditud kaubad loetakse sisepiiri ületanuks tingimusel, et üks veodokument hõlmab kogu mereveo.

Kolmandast riigist meritsi tulnud kaupu, mis on liikmesriigi meresadamas ümber laaditud selleks, et need teise liikmesriigi meresadamas maha laadida, ei loeta sisepiiri ületanuks."

Artiklile 41 lisatakse uus, järgmiselt sõnastatud lõige:

"3. Lõike 1 sätteid kohaldatakse samuti kaupade suhtes, mis ületavad sisepiiri kooskõlas artikli 11 punkti g teise lõiguga."

Artikkel 44 asendatakse järgmisega:

"1. Olenemata artikli 4 sätetest, ei ole kaupade suhtes, mille vedu hõlmab sisepiiri ületamist artikli 11 punkti g teise lõigu tähenduses, vaja enne nimetatud piiri ületamist kohaldada ühenduse transiidisüsteemi.

2. Lõike 1 sätteid ei kohaldata:

- kui kaupade kohta kehtivad ühenduse meetmed, mis nõuavad nende kasutamise või sihtkoha kontrolli, või
- kui vedu lõpeb sellises liikmesriigis, kus mahalaadimissadam ei asu, välja arvatud juhul, kui kaup veetakse sellest sadamast edasi, vastavalt artikli 7 lõike 2 teisele lõigule Reini manifesti menetluse alusel.

3. Kui kaupade suhtes enne sisepiiri ületamist on kohaldatud ühenduse transiidisüsteemi, peatatakse selle süsteemi mõju avamere ületamise ajaks.

4. Kaupade mereveo kohta ei ole vaja esitada ühtki tagatist."

Artiklis 47 asendatakse sõnad "vastavalt artikli 44 lõike 1 teise lõigu sätetele" sõnadega "vastavalt artikli 44 sätetele".

Artikli 58 lõikes 2 asendatakse sõna "kaheteistkümne" sõnadega "neljakümne ühe".

A lisas esitatud iga vormi pealkirja lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

B lisas esitatud iga vormi pealkirja lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

C lisas esitatud iga vormi pealkirja lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

D lisas esitatud iga vormi pealkirja lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

E lisas esitatud iga vormi pealkirja lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

F lisas esitatud I näidise pealkirja lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

F lisas esitatud I näidise punkt I.1 asendatakse järgmisega:

"Allakirjutanu¹,
elukohaga²,
tagab solidaarselt tagatistolliasutuses maksimaalselt kuni Belgia Kuningriigi, Taani Kuningriigi, Saksamaa Liitvabariigi, Prantsuse Vabariigi, Iirimaa, Itaalia Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi kasuks³ summad, mille eest printsipaal⁴ võib muutuda eespool nimetatud Euroopa ühenduste liikmesriikide ees vastutavaks rikkumiste või eeskirjade eiramise eest, mis on toime pandud kõnealuse isiku sooritatud ühenduse transiidiveo käigus, kaasa arvatud tollimaksud, maksud, põllumajandusmaksud ja muud maksud (välja arvatud rahatrahvid), mis on seotud põhi- või lisakohustuste, -kulude ning ettenägematute kõrvalkuludega".

F lisas esitatud II näidise pealkirja lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

F lisas esitatud II näidise punkt I.1. asendatakse järgmisega:

"Allakirjutanu¹,
elukohaga²,
tagab solidaarselt lähtetolliasutuses Belgia Kuningriigi, Taani Kuningriigi, Saksamaa Liitvabariigi, Prantsuse Vabariigi, Iirimaa, Itaalia Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi kasuks³ summad, mille eest printsipaal⁴ võib muutuda eespool nimetatud Euroopa ühenduste liikmesriikide ees vastutavaks selle isiku sooritatud ühenduse transiidiveo käigus lähtetollipunktist kuni sihttollipunktini edaspidi nimetatud kaupade suhtes toime pandud rikkumiste või eeskirjade eiramise eest, kaasa arvatud tollimaksud, maksud, põllumajandusmaksud ja muud maksud (välja arvatud rahatrahvid), mis on seotud põhi- või lisakohustuste, -kulude ja juhuslike kõrvalkuludega".

G lisas esitatud vormi pealkirja lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

G lisas esitatud vormi esimesele leheküljele lisatakse kolm punktjoont pärast sõnu "järgmised Euroopa ühenduste liikmesriigid:".

H lisas esitatud näidismärgisele lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

8. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 582/69, 26. märts 1969

EÜT L 79/1, 31.03.1969

Lisas esitatud vormi "PÄRITOLUSERTIFIKAAT" ja selle vormi koopia pealkirja lisatakse järgmised sõnad:

"EUROPEAN COMMUNITIES"
"DE EUROPÆISKE FÆLLESKABER"

9. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1062/69, 6. juuni 1969

Lisas esitatud "SERTIFIKAAT", mille vormi määrab kindlaks komisjon, asendatakse järgmises sõnastuses:

CERTIFICAT / BESCHEINIGUNG / CERTIFICATO / CERTIFICAAT / SERTIFICATE / CERTIFIKAT / No (.....)

Pour les préparations dites "Fondues" présentées en emballages immédiats d'un contenu net inférieur ou égal à 1 kg

Für "Käsefondue" genannte Zubereitungen in unmittelbar Umschließungen mit einem Gewicht des Inhalts von 1 kg oder weniger

Per le preparazioni dette "Fondute" presentate in imballaggi immediati di un contenuto netto inferiore o uguale a 1 kg

Voor de preparaten "Fondues" genaamd, in onmiddellijke verpakking, met een netto-inhoud van 1 kg of minder

For preparations known as "Cheese Fondues" put up in immediate packings of a net capacity of 1 kg or less

For tilberedte produkter betegnet "Oste-fondue" i rengangsemballage med et netto-indhold på mindre end eller lig med 1 kg

L'autorité compétente / Die zuständige Stelle / L'autorità competente / De bevoegde autoriteit / The competent authority / Vedkommende myndighed:

certifie que le lot de

bescheinigt, daß die Sendung von

certifica che la partita di

bevestigt dat de partij van

certifies that the parcel of

bekræfter, at sendingen på

kilogrammes de produit, faisant l'objet de la facture n°	du
Kilogramm, für welche die Rechnung Nr.	vom
chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n.	del
kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr.	van
kilogrammes of product, covered by Invoice No.	of
kilogram af produktet, omhandlet i faktura nr.	Af

délivrée par / ausgestellt wurde durch / emessa da / afgegeven door / issued by / udstedt af:

pays d'origine / Ursprungsland / paese d'origine / land van oorsprong / country of origin / oprindelsesland:

pays de destination / Bestimmungsland / paese destinatario / land van bestemming / country of destination / bestemmelsesland:

répond aux caractéristiques suivantes:

folgende Merkmale aufweist:

risponde alle seguenti caratteristiche:

de volgende kenmerken vertoont:

has the following characteristics:

svarer til følgende karakteristika:

Ce produit a une teneur en poids en matières grasses provenant du lait égale ou supérieure à 12% et inférieure à 18%.

Dieses Erzeugnis hat einen Gehalt an Milchfett von 12 oder mehr, jedoch weniger als 18 Gewichtshundertteilen.

Tale prodotto ha un tenore in peso di materie grasse provenienti dal latte uguale o superiore a 12% e inferiore a 18%.

Dit produkt heeft een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen gelijk aan of hoger dan 12%, doch lager dan 18%.

This product has a milkfat content equal to or exceeding 12% and less than 18% by weight.

Dette produkt har et vægtindhold af mælkefedt på mindst 12 og højst 18 procent.

Il a été obtenu à partir de fromages dans la fabrication desquels ne sont entrés d'autres fromages que l'Emmental ou le Gruyère,

Es ist hergestellt aus Schmelzkäse, zu dessen Erzeugung keine anderen Käsesorten als Emmentaler oder Greyerzer verwendet wurden,

È stato ottenuto con formaggi fusi per la cui fabbricazione sono stati utilizzati solamente Emmental o Gruviera,

Het werd verkregen uit gesmolten kaas, waarin bij de fabricatie ervan geen andere kaassoorten dan Emmental of Gruyère werden verwerkt,

It is prepared with processed cheeses made exclusively from Emmental or Gruyère cheese,

Fremstillet af smelteost, ved hvis fabrikation der ikke er anvendt andre ostesorter end Emmentaler eller Gruyère,

avec adjonction de vin blanc, d'eau-de-vie de cerises (kirsch), de fécule et d'épices.

mit Zusätzen von Weißwein, Kirschwasser, Stärke und Gewürzen.

con l'aggiunta di vino bianco, acquavite di ciliege (kirsch), fecola e spezie.

met toevoeging van witte wijn, brandewijn van kersen (kirsch), zetmeel en specerijen.

with added white wine, kirsch, starch and spices.

med tilsætning af hvidvin, kirsebærbrændevin (kirsch), stivelse og krydderier.

Les fromages Emmental ou Gruyère utilisés a sa fabrication ont été fabriqués dans le pays exportateur.

Die zu seiner Herstellung verwendeten Käsesorten Emmentaler oder Greyerzer sind im Ausfuhrland erzeugt worden.

I formaggi Emmental o Gruviera utilizzati per la sua fabbricazione sono stati fabbricati nel paese esportatore.

De voor de bereiding ervan verwerkte Emmentaler of Gruyère kaassoorten werden in het uitvoerland bereid.

The Emmental and Gruyère cheeses used in its manufacture were made in the exporting country.

De ved fabrikationen anvendte Emmentaler- eller Gruyère-oste er fremstillet i eksportlandet.

Lieu et date d'émission:

Ausstellungsort und -datum:

Luogo e data d'emissione:

Plaats en datum van afgifte:

Place and date of issue:

Sted og dato for udstedelsen:

Cachet de l'organisme émetteur:
Stempel der ausstellenden Stelle:
Timbro dell'organismo emittente:
Stempel van het met de afgifte belaste bureau:
Stamp of issuing body:
Den udstedende myndigheds stempel:

Signature(s):
Unterschrift(en):
Firma(e):
Handtekening(en):
Signature(s):
Underskrift(er):

10. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1617/69, 31. juuli 1969

EÜT L 212/1, 25.08.1969

Lisas esitatud vormi pealkirja lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

11. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2311/69, 19. november 1969

EÜT L 295/1, 24.11.1969

I lisa vormi pealkirja lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

I lisa näidise punkt I.1. asendatakse järgmisega:

"Allakirjutanu¹
elukohaga²

tagab solidaarselt tagatistolliasutuses Belgia Kuningriigi, Taani Kuningriigi, Saksamaa Liitvabariigi, Prantsuse Vabariigi, Iirimaa, Itaalia Vabariigi, Luksemburgi Suurhertsogiriigi, Madalmaade Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi kasuks kõik summad, mille eest printsiipal võib muutuda eespool nimetatud Euroopa ühenduste liikmesriikide ees vastutavaks ühenduse transiitveo käigus

toime pandud rikkumiste või eeskirjade eiramise eest, kaasa arvatud tollimaksud, maksud, põllumajandusmaksud ja muud maksud (välja arvatud rahatrahvid), mis on seotud põhi- või lisakohustuste, -kulude ja juhuslike kõrvalkuludega puhul, mille suhtes allakirjutanu on nõustunud kandma vastutust, olles andnud välja tagatiskviitungeid maksimumsummas 5000 arvestusühikut kviitungi kohta."

Selle näidise punkti I.4. all olevasse tabelisse lisatakse kolm nummerdatud punktjoont: 6, 7 ja 8.

II lisas esitatud vormi pealkirja lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

12. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2312/69*, 19. november 1969

EÜT L 295/6, 24.11.1969

Lisas esitatud vormi pealkirja lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

Selle vormi pealkirja lisatakse sõnad:

"RECEIPT" ja

"ANKOMSTBEVIS".

13. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2313/69*, 19. november 1969

EÜT L 295/8, 24.11.1969

Artikli 5 lõikesse 3 lisatakse pärast sõnu "Achteraf afgegeven" sõnad:

"ISSUED RETROACTIVELY" ja

"UDSTEDT EFTERFØLGENDE".

Lisas esitatud vormi pealkirja lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

14. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2314/68*, 19. november 1969

EÜT L 295/13, 24.11.1969

Lisas esitatud vormi pealkirja lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

Selle vormi pealkirja lisatakse sõnad:

"TRANSIT ADVICE NOTE" ja

"GRÆNSEOVERGANGSATTEST".

15. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2315/69*, 19. november 1969

Lisas esitatud vormi pealkirja lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

16. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2552/69, 17. detsember 1969

I lisas esitatud "Autentsussertifikaat", mille vormi määrab kindlaks komisjon, asendatakse järgmises sõnastuses:

>ANNEX I - ANNEXE I - ANHANG I - ALLEGATO I - BIJLAGE I - BILAG I

(Front - recto - Vorderseite - recto - recto - forside)

Certificate of authenticity	Certificat d'authenticite	Echtheitszeugnis	Certificato di autenticità	Certificaat van echtheid	Ægthedscertifikat	BOURBON WHISKY
N°						
Consignor (Name and address)						Shipped by S/S - by air
Expéditeur (Nom et adresse)						Expédié par bateau - par avion
Absender (Name und Adresse)						Verschifft durch M/S - versandt durch Flugzeug
Speditore (Cognome e indirizzo)						Spedito per nave - con aeroplano
Afzender (Naam en adres)						Verscheept per schip - verzonden per vliegtuig
Afsender (Navn og adresse)						Forsendelsesmåde, skib - fly
Consignee (Name and address)						Clearance note No
Destinataire (Nom et adresse)						Dédouanement N°
Empfänger (Name und Adresse)						Zollurkunde Nr.
Destinatario (Cognome e indirizzo)						Bolletta doganale n.
Ontbieder (Naam en adres)						Uitvoerdocument nr.
Modtager (Navn og adresse)						Tolldokument nr.

Number of packages Nombre des colis Anzahl der Packstücke Numero dei coilli Aantal colli Antal kolli	Serial numbers & marks Marques & numéros Zeichen & Nummern Marche e numeri Merken en nummers Mærker og nummre	Quantity - Nombre - Anzahl - Quantità - Aantal - Antal		Weight - Poids - Gewicht - Peso - Gewicht - Vægt		Quantity (Litres) Quantité (Litres) Menge (Liter) Quantità (Litri) Hoeveelheid (Liters) Kvantum (liter)	Observations Observations Bemerkungen Osservazioni Opmerkingen Bemærkninger
		Casks Fûts Fässer Fusti Fusten Fade	Bottles Bouteilles Flaschen Bottiglie Flessen Flasker	gross brut brutto lordo bruto brutto	net net netto netto netto netto		

(back - verso - Rückseite - verso - verso - bagside)

The Internal Revenue Service certifies that the above whisky was distilled in the United States at

L'Internal Revenue Service certifie que le whisky Bourbon décrit cidessus a été obtenu aux U.S.A.

Der Internal Revenue Service bestätigt, daß der obengenannte Bourbon-Whisky in der USA unmittelbar

L'Internal Revenue Service certifica che il whisky Bourbon sopra descritto è stato ottenuto negli U.S.A.

De Internal Revenue Service verklaart dat de hierboven omschreven Bourbon whisky met een sterkte

The Internal Revenue Service bekræfter, at forannævnte Bourbon-whisky med en styrke på højst 160°

not exceeding 160° proof (80° Gay-Lussac) from a fermented mash of grain of which not less than

directement à 160° proof (80° Gay-Lussac) au maximum, exclusivement par distillation de moûts ferment-

mit einer Stärke von höchstens 160° proof (80° Gay-Lussac) durch Destillation aus vergorener Getreide-

direttamente a non più di 160° proof (80° Gay-Lussac) esclusivamente per distillazione di mosti ferment-

van niet meer dan 160° proof (80° Gay-Lussac) in de Verenigde Staten van Noord-Amerika in één pro-

proof (80° Gay-Lussac) er fremstillet i USA i én arbejdsgang udelukkende ved destillering af gæret

51% was corn grain (maize) and aged for not less than two years in

tés d'un mélange de céréales contenant au moins 51% de grains de maïs et qu'il a vieilli pendant au

maische mit einem Anteil an Mais von mindestens 51 Gewichtshundertteilen hergestellt wurde und daß

tati di una miscela di cereali contenente almeno 51% di granturco e che è stato invecchiato per almeno

duktiegang is verkregen uitsluitend door distillatie van gegist beslag van gemengde granen bestaande uit

urt af en kornblanding indeholdende mindst 51% majs, og at den er lagret i mindst 2 år i nye, indvendigt

charred new oak containers.

moins deux and en fûts de chêne neufs superficiellement carbonisés.

er mindstens 2 Jahre in neuen, innen angekohlten Eichenfässern gelagert hat.

due anni in fusti nuovi di quercia carbonizzati superficialmente.

ten minste 51 gewichtspercenten (%) mais en dat deze whisky gedurende ten minste twee jaar is gelagerd in nieuwe, aan de binnenzijde verkoolde, eikehouten vaten.

forkullede egetræsfade.

Place and date of issuance U.S. Treasury Department

Lieu et date d'émission Internal Revenue Service Officer

Ort und Datum der Ausstellung

Luogo e data di emissione

Plaats en datum van afgifte

Sted og dato for udstedelsen

Seal of the Internal Revenue Service

Sceau de l'Internal Revenue Service

Stempel des Internal Revenue Service

Timbro dell'Internal Revenue Service

Stemple van het Internal Revenue Service

Internal Revenue Service's stempel

17. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2588/69*, 22. detsember 1969

EÜT L 322/32, 24.12.1969

muudetud:

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2631/70*, 23. detsember 1970

EÜT L 279/34, 24.12.1970

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1571/71*, 22. juuli 1971

EÜT L 165/25, 23.07.1971

Lisas esitatud tekst asendatakse järgmisega:

"Tagatise esitamisest vabastatud lennukompaniide nimekiri:

1. Aer Lingus Teoranta (Irish Air Lines), Dublin
2. Aeroflot, Moskva
3. Aerolíneas Argentinas, Buenos Aires
4. Aerolinee Itavia, Roma
5. Aer Turas, Dublin
6. African Safari Airways, Nairobi
7. Air Afrique, Abidjan
8. Air Algérie (Compagnie générale de transports aériens), Alger

9. Air Anglia, Norwich
10. Air Bahama (International), Nassau
11. Air Canada, Montreal
12. Air Ceylon, Colombo
13. Air France, Paris
14. Air India, Bombay
15. Air Inter, Paris
16. Airlift International, USA
17. Air Madagascar (Société nationale malgache de transports aériens), Tananarive
18. Air Sénégal (Compagnie sénégalaise de transports aériens), Dakar
19. Air Viking, Reykjavik
20. Air Zaïre, Kinshasa
21. Alaska Airlines, USA
22. Alia (Royal Jordan Airlines), Amman
23. Alitalia (Linee Aeree Italiane), Roma
24. APSA, Lima
25. Arco, Bermuda
26. Ariana (Afghan Airlines), Kabul
27. ATI, Napoli
28. Aurigny (Channel Islands), Alderney
29. Austrian Airlines, Wien
30. Avianca (Aerovías Nacionales de Colombia SA), Bogotá
31. "Balkan" Bulgarian Airlines, Sofia
32. "Basco" Brothers Air Services Co., Aden
33. Bavaria Fluggesellschaft Schwabe & Co., München
34. B.E.A. (British European Airways Corporation), Ruislip
35. B.K.S., Air Transport Ltd., London
36. BOAC (British Overseas Airways Corporation), Heathrow Airport, London
37. Britannia, Luton
38. British Air Ferries, Southend
39. British Island Airways, Gatwick Airport, London
40. British Midland, Castle Donington
41. British United Airways, Gatwick Airport, London
42. Caledonian-BUA, Gatwick Airport, London
43. Cambrian, Rhoose
44. Canadian Pacific - Air, Vancouver
45. Ceskoslovenske Aerolinie (C.S.A.), Praha
46. Channel Airways, Stansted Airport, London
47. Condor Flugdienst GmbH, Frankfurt (Main)
48. Cyprus Airways, Nicosia
49. Dan-Air Services Ltd., London
50. Deutsche Lufthansa AG, Köln
51. Donaldson, Gatwick Airport, London
52. East African Airways Corporation, Nairobi
53. El Al Israel Airlines Ltd., Tel Aviv

54. Elivie (Società Italiana Esercizio Elicotteri S.p.A.), Napoli
55. Ethiopian Airlines, Addis Ababa
56. Fairflight, Biggin Hill Airport, London
57. Finnair, Helsinki
58. Garuda Indonesian Airways, Djakarta
59. General Air Nord GmbH, Hamburg
60. Germanair Bedarfsluftfahrtgesellschaft mbH, Frankfurt (Main)
61. Ghana Airways Corporation, Accra
62. Humber Airways, Hull
63. Iberia (Líneas Aéreas de España), Madrid
64. Icelandic Airlines (Flugfélag), Reykjavik
65. Interregional-Fluggesellschaft mbH, Düsseldorf
66. Intra Airways, Jersey
67. Invicta Airways, Manston
68. Iran National Airlines Corporation, Teheran
69. Iraqi Airways, Baghdad
70. Japan Air Lines Co. Ltd., Tokio
71. JAT (Jugoslovenski Aerotransport), Beograd
72. KLM (Koninklijke Luchtvaart Maatschappij), Den Haag
73. Kuwait Airways Corporation, Kuwait
74. Laker Airways, Gatwick Airport, London
75. Libyan Arab Airlines, Tripoli
76. Lloyd International, Stansted Airport, London
77. Loftleidir H.F., Reykjavik
78. Longanair, Glasgow
79. LOT (Polskie Linie Lotnicze), Warszawa
80. Lufttransport-Unternehmen GmbH, Düsseldorf
81. Luftverkehrsunternehmen Atlantis AG, Frankfurt (Main)-Niederrad
82. Luxair (Luxembourg Airlines), Luxembourg
83. Malaysia-Singapore Airlines, Singapore
84. Malev (Magyar Légiközlekedési Vállalat), Budapest
85. Martinair Holland N.V. (MAC), Amsterdam
86. MEA (Middle East Airlines S.A.L.), Beirut
87. Monarch, Luton
88. National Airlines, Inc., Miami
89. Nigerian Airways, Lagos
90. NLM (Nederlandse Luchtvaart Maatschappij), Amsterdam
91. (Fred) Olsen, Oslo
92. Olympic Airways, Athenai
93. Ontario World Air, Toronto
94. Pacific Western, Vancouver
95. Pakistan International Airlines Corporation, Karachi
96. Panair Luftverkehrsgesellschaft mbH & Co., München
97. Pan American World Airways Inc., New York
98. Qantas Airways Ltd., Sydney

99. Rousseau Aviation, Dinard
100. Royal Air Maroc, Casablanca
101. SAA (South African Airways), Johannesburg
102. Sabena - Belgian World Airlines, Bruxelles - Brussel
103. SAM (Società Aerea Mediterranea), Roma
104. SAS (Scandinavian Airlines System), Stockholm
105. Saturn, Oakland
106. Saudi-Arabian Airlines, Jeddah
107. Seaboard World Airlines Inc., New York
108. Sierra Leone Airways, Freetown
109. Skyways Coach Air, Ashford
110. Southern Air Transport, Miami
111. South-West Aviation Ltd., Exeter
112. Spantax SA, Madrid
113. Strathallan, Perth
114. Sudan Airways, Khartoum
115. Swissair (Swiss Air Transport Company Ltd.), Zürich
116. Syrian Arab Airlines, Damascus
117. TAP (Transportes Aereos Portugueses SARL), Lisboa
118. Tarom (Rumanian Air Transport), Bucuresti
119. TF - Transport Flug GmbH & Co., Frankfurt (Main)
120. Tradewinds, Gatwick Airport, London
121. Transavia (Holland N.V.), Amsterdam
122. Trans-Mediterranean Airways, Beirut
123. Transmeridian, Stansted Airport, London
124. Trans-Union, Paris
125. Tunis Air, Tunis
126. Turk Hava Yollari Anonim Ortakligi, Istanbul
127. (Trans World Airlines Inc.), New York
128. United Arab Airlines, Heliopolis
129. UTA (Union de Transports Aériens), Paris
130. VARIG (Empresa Viação Aerea Riograndese), Rio de Janeiro
131. VIASA (Venezolana Internacional de Aviación SA), Caracas
132. Zambia Airways, Lusaka."

18. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1570/70*, 3. august 1970

EÜT L 171/10, 4.08.1970

Artikli 1 punkt b asendatakse järgmisega:

"b) turustuskeskus: üks järgmistes linnades asuvatest:

- Saksamaal: Köln, Frankfurt, Hamburg ja München;

- Taanis: Kopenhaagen;
- Prantsusmaal: Dieppe, Le Havre, Marseille, Paris-Rungis, Perpignan ja Rouen;
- Iirimaa: Dublin;
- Itaalias: Milano;
- Madalmaades: Rotterdam;
- Ühendkuningriigis: London, Liverpool, Hull ja Glasgow;
- BLML: Antwerpen ja Brüssel."

Artikli 4 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"2. Tollivormistuseelne keskmine vaba hind piiril arvutatakse importijate ja hulгимүүjate vaheliselt müügilt saadava kogutulu alusel. Paris-Rungis', Milano, Londoni ja Kopenhaageni keskuste puhul on aluseks siiski need hinnad, millega kaupu nendes keskustes tavapäraselt müüakse.

Sellise müügi kogutulu vähendatakse:

- Paris-Rungis', Milano, Londoni ja Kopenhaageni keskustes 15%se ja teistes turunduskeskustes 6%se sekkumismarginaali võrra;
- veokulude võrra ühenduse piires;
- ühtse summa 2,5 arvestusühiku võrra kõikide kulude kohta, mida tolliväärtus ei hõlma;
- tollimaksude ja maksude võrra, mida tolliväärtus ei hõlma."

19. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 304/71, 11. veebruar 1971

EÜT L 35/31, 12.02.1971

Artikkel 5 asendatakse järgmisega:

"Raudteetalitused tagavad, et ühenduse transiidisüsteemi alusel sooritatud vedude puhul kasutatakse järgmist pealdist kandvaid märgiseid: "Douane/Zoll/Dogana/Customs /Told". Märgised kantakse saatekirjale või ekspresspaki saatelehele, täislaadungi puhul ka raudteevagunile ning muudel puhkudel pakile või pakkidele."

20. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1279/71, 17. juuni 1971

EÜT L 133/32, 19.06.1971

Artikkel 2 asendatakse järgmisega:

"Juhul kui artikli 1 lõikes 1 nimetatud kaubad on ärasaatmiseks suunatud ühenduse transiidiprotseduuri alla, märgib printsipaal ühenduse transiidideklaratsiooni "Kauba kirjelduse" alla vastavalt vajadusele ühe järgmistest lausetest:

- Sortie de la Communauté soumise à des restrictions.

Ausgang aus der Gemeinschaft Beschränkungen unterworfen.

Uscita dalla Comunità assoggettata a restrizioni.

Verlaten van de Gemeenschap aan beperkingen onderworpen.

Export from the Community subject to restrictions.

Udførsel fra Fællesskabet undergivet restriktioner.

- Sortie de la Communauté soumise à imposition.

Ausgang aus der Gemeinschaft Abgabenerhebung unterworfen.

Uscita dalla Comunità assoggettata a tassazione.

Verlaten van de Gemeenschap aan belastingheffing onderworpen.

Export from the Community subject to duty.

Udførsel fra Fællesskabet betinget af afgiftsbetaling.

21. *Komisjoni otsus nr 64/503/EMÜ*, 30. juuli 1964

EÜT 137/2293, 28.08.1964

Lisas esitatud vormi D.D.5 pealkirja lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

Selle vormi pealkirja lisatakse:

"MOVEMENT CERTIFICATE" ja

"GODSTRANSPORTBEVIS".

22. *Komisjoni otsus nr 70/41/EMÜ*, 19. detsember 1969

EÜT L 13/13, 19.01.1970

Lisas esitatud vormi D.D.3 esimesele leheküljele lisatakse algustähed "EC" ja "EF".

Selle vormi esimesele leheküljele lisatakse:

"MOVEMENT CERTIFICATE" ja

"GODSTRANSPORTBEVIS".

23. *Nõukogu direktiiv nr 68/312/EMÜ*, 30. juuli 1968

EÜT L 194/13, 6.08.1968

Lisa lõppu lisatakse järgmised punktid:

"6. Suurbritannia ja Põhja-Iiri
Ühendkuningriik

- Transit sheds (Section 17 of the Customs & Excise Act 1952, muudetud järgmisega: Section 10 of the Finance Act 1966)

7. Iirimaa

- Transit sheds (Customs Code Vol. III)
- Transit depots (Section 16, Finance Act 1967)"

24. Nõukogu direktiiv nr 69/73/EMÜ, 4. märts 1969

EÜT L 58/1, 8.03.1969

Artikli 28 lõikes 2 asendatakse sõna "kaheteistkümne" sõnadega "neljakümne ühe".

25. Nõukogu direktiiv nr 69/74/EMÜ, 4. märts 1969

EÜT L 58/7, 8.03.1969

Lisa lõppu lisatakse järgmised punktid:

"7. Suurbritannia ja Põhja-Iiri
Ühendkuningriik

- Private bonded warehouses

} (Customs & Excise Act 1952, Part III)

- General bonded warehouses

8. Iirimaa

- Approved warehouses

(Customs Consolidation Act 1876, Section 12)"

26. Nõukogu direktiiv nr 69/75/EMÜ, 4. märts 1969

EÜT L 58/11, 8.03.1969

Lisa lõppu lisatakse järgmised punktid:

"6. Iirimaa

Shannon Customs-Free Airport

(Customs-Free Airport act 1947)

7. Taani Kuningriik

Frihavne

(Toldloven, Kapitel 9)"

II. PÖLLUMAJANDUS

A. Üldine

Järgmistes õigusaktides asendatakse osutatud artiklites sõna "kaheteistkümne" sõnadega "neljakümne ühe".

1. Määrus nr 23

EÜT 30/965, 20.04.1962

artikli 13 lõige 2

2. Määrus nr 24

EÜT 30/989, 20.04.1964

artikli 7 lõige 2

3. Nõukogu määrus nr 17/64/EMÜ, 5. veebruar 1964

EÜT 34/586, 27.02.1964

artikli 26 lõige 2

4. Nõukogu määrus nr 79/65/EMÜ, 15. juuni 1965

EÜT 109/1859, 23.06.1965

artikli 19 lõige 2

5. Nõukogu määrus nr 136/66/EMÜ, 22. september 1966

EÜT 172/3025, 30.09.1966

artikli 38 lõige 2

6. Nõukogu määrus nr 120/67/EMÜ, 13. juuni 1967

EÜT 117/2269, 19.06.1967

artikli 26 lõige 2

7. Nõukogu määrus nr 121/67/EMÜ, 13. juuni 1967

EÜT 117/2283, 19.06.1967

artikli 24 lõige 2

8. Nõukogu määrus nr 122/67/EMÜ, 13. juuni 1967

EÜT 117/2293, 19.06.1967

artikli 17 lõige 2

9. Nõukogu määrus nr 123/67/EMÜ, 13. juuni 1967

EÜT 117/2301, 19.06.1967

artikli 17 lõige 2

10. Nõukogu määrus nr 359/67/EMÜ, 25. juuli 1967

EÜT 174/1, 31.07.1967

artikli 26 lõige 2

11. Nõukogu määrus nr 1009/67/EMÜ, 18. detsember 1967

EÜT 308/1, 18.12.1967

artikli 40 lõige 2

12. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 234/68, 27. veebruar 1968

EÜT L 55/1, 2.03.1968

artikli 14 lõige 2

13. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 804/68, 27. juuni 1968

EÜT L 148/13, 28.06.1968

artikli 30 lõige 2

14. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 805/68, 27. juuni 1968

EÜT L 148/24, 28.06.1968

artikli 27 lõige 2

15. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 865/68, 28. juuni 1968

EÜT L 153/8, 1.07.1968

artikli 15 lõige 2

16. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 727/70, 21. aprill 1970

EÜT L 94/1, 28.04.1970

artikli 17 lõige 2

17. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 729/70, 21. aprill 1970

EÜT L 94/13, 28.04.1970

artikli 13 lõige 2

18. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1308/70, 29. juuni 1970

EÜT L 146/1, 4.07.1970

artikli 12 lõige 2

19. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2142/70, 20. oktoober 1970

EÜT L 236/5, 27.10.1970

artikli 29 lõige 2

20. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1696/71, 26. juuli 1971

EÜT L 175/1, 4.08.1971

artikli 20 lõige 2

21. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2358/71, 26. oktoober 1971

EÜT L 246/1, 5.11.1971

artikli 11 lõige 2

22. Nõukogu direktiiv 23. oktoober 1962

EÜT 115/2645, 11.11.1962

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 70/358/EMÜ, 13. juuli 1970

EÜT L 157/36, 18.07.1970

artikli 11a lõige 2

23. Nõukogu direktiiv nr 64/54/EMÜ, 5. november 1963

EÜT 12/161, 27.01.1964

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 70/359/EMÜ, 13. juuli 1970

EÜT L 157/38, 18.07.1970

artikli 8a lõige 2

24. Nõukogu direktiiv nr 64/432/EMÜ, 26. juuni 1964

EÜT 121/1977, 29.07.1964

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 71/285/EMÜ, 19. juuli 1971

EÜT L 179/1, 9.08.1971

artikli 12 lõige 3

25. Nõukogu direktiiv nr 64/433/EMÜ, 26. juuni 1964

EÜT 121/2012, 29.07.1964

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 69/349/EMÜ, 6. oktoober 1969

EÜT L 256/5, 11.10.1969

artikli 9a lõige 3

26. Nõukogu direktiiv nr 66/400/EMÜ, 14. juuni 1966

EÜT 125/2290, 11.07.1966

artikli 21 lõige 3

27. Nõukogu direktiiv nr 66/401/EMÜ, 14. juuni 1966

EÜT 125/2298, 11.07.1966

artikli 21 lõige 3

28. Nõukogu direktiiv nr 66/402/EMÜ, 14. juuni 1966

EÜT 125/2309, 11.07.1966

artikli 21 lõige 3

29. Nõukogu direktiiv nr 66/403/EMÜ, 14. juuni 1966

EÜT 125/2320, 11.07.1966

artikli 19 lõige 3

30. Nõukogu direktiiv nr 66/404/EMÜ, 14. juuni 1966

EÜT 125/2326, 11.07.1966

artikli 17 lõige 3

31. Nõukogu direktiiv nr 68/193/EMÜ, 9. aprill 1968

EÜT L 93/15, 17.04.1968

artikli 17 lõige 3

32. Nõukogu direktiiv nr 69/208/EMÜ, 30. juuni 1969

EÜT L 169/3, 10.07.1969

artikli 20 lõige 3

33. Nõukogu direktiiv nr 70/357/EMÜ, 13. juuli 1970

EÜT L 157/31, 18.07.1970

artikli 6 lõige 2

34. Nõukogu direktiiv nr 70/373/EMÜ, 20. juuli 1970

EÜT L 170/2, 3.08.1970

artikli 3 lõige 2

35. Nõukogu direktiiv nr 70/457/EMÜ, 29. september 1970

EÜT L 225/1, 12.10.1970

artikli 23 lõige 3

36. Nõukogu direktiiv nr 70/458/EMÜ, 29. september 1970

EÜT L 225/7, 12.10.1970

artikli 40 lõige 3

37. Nõukogu direktiiv nr 71/118/EMÜ, 15. veebruar 1971

EÜT L 55/23, 8.03.1971

artikli 12 lõige 3

38. Nõukogu direktiiv nr 71/161/EMÜ, 30. märts 1971

EÜT L 87/14, 17.04.1971

artikli 18 lõige 3

B. Turgude ühine korraldus

a) *Puu- ja juurvili*

1. Nõukogu määrus nr 158/66/EMÜ, 25. oktoober 1966

EÜT 192/3282, 27.10.1966

muudetud:

- nõukogu määrusega nr 1040/67/EMÜ, 21. detsember 1967

EÜT 314/7, 23.12.1967

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 161/69, 28. jaanuar 1969

EÜT L 23/1, 30.01.1969

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2516/69, 9. detsember 1969

EÜT L 318/14, 18.12.1969

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2423/70, 30. november 1970

EÜT L 261/1, 2.12.1970

Artikli 2 lõike 3 lõppu lisatakse järgmine lõik:

"Lillkapsa, tomatite, õunte ja pirnide, virsikute, tsitrusviljade, lauaviinamarjade, aedsalati, endiiviate, sibulate, salatsiguri, kirsside, aedmaasikate,

spargli ja kurkide suhtes võib lisakvaliteediasemete kohaldamist pikendada kuni 31. detsembrini 1977."

2. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 193/70, 2. veebruar 1970

EÜT L 26/6, 3.02.1970

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 304/70, 19. veebruar 1970

EÜT L 40/24, 20.02.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 344/70, 25. veebruar 1970

EÜT L 46/1, 27.02.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2509/70, 11. detsember 1970

EÜT L 269/10, 12.12.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 282/71, 9. veebruar 1971

EÜT L 33/13, 10.02.1971

Artikli 9 kolmanda lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"goods to be put on the market in 1

by 2"

"varer bestemt til forbrug i 1

af 2"

3. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1559/70, 31. juuli 1970

EÜT L 169/55, 1.08.1970

Artikli 10 lõike 2 teise lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"for processing into feedingstuffs under Article 7 (b) of Regulation No 159/66/EEC"

"bestemt til omdannelse til dyrefoder i overensstemmelse med artikel 7, litra b, i forordning nr. 159/66/EØF"

4. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1562/70, 31. juuli 1970

EÜT L 169/67, 1.08.1970

Artikli 10 lõike 2 teise lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"intended for distillation under Article 7 (b) of Regulation No 159/66/EEC"

"bestemt til destillering i overensstemmelse med artikel 7, litra b, i forordning nr. 159/66/EØF"

b) *Vein*

1. *Komisjoni määrus nr 143*

EÜT 127/2789, 1.12.1962

muudetud:

- *komisjoni määrusega nr 26/64/EMÜ, 28. veebruar 1964*

EÜT 48/753, 19.03.1964

Artikli 1 esimene lõik asendatakse järgmisega:

"Selleks et saaks ette valmistada viinamarjakasvatuse kinnistusregistrit, mis on sätestatud veinivõrgu ühise korralduse järkjärgulist loomist käsitleva nõukogu määruse nr 24 artiklis 1, esitab iga füüsiline või juriidiline isik, kes liikmesriigis kasvatab või laseb kasvatada avamaal viinamarjapõõsaid, viinamarjapõõsaste kasvatamise kohta deklaratsiooni liikmesriikide määratud asutusele, juhul kui avamaal viinamarjapõõsastega kaetud kogupindala ületab 100 hektarit."

2. *Komisjoni määrus nr 26/64/EMÜ, 28. veebruar 1964*

EÜT 48/753, 19.03.1964

muudetud:

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 39/68, 11. jaanuar 1968*

EÜT L 9/17, 12.01.1968

Artikli 4 tekst muutub lõikeks 1. Sellele lisatakse järgmine lõige:

"2. Eelmise lõike sätteid kohaldatakse ka juhul, kui liikmesriigis avamaal kasvatatavate viinamarjapõõsastega kaetud kogupindala ei ületa 100 hektarit."

3. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1594/70, 5. august 1970*

EÜT L 173/23, 6.08.1970

Artikli 3 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"2. Belgias, Iirimaa, Madalmaades ja Ühendkuningriigis võib sahharoosi vesilahuseid lisada ainult nendele määruse (EMÜ) nr 816/70 artikli 19 lõigetes 1a ja 1b nimetatud toodetele, mis on kas kasvatatud või valmistatud selliste kommuunide või muude haldusüksuste aladel kasvatatud viinamarjadest, kus viinamarjapõõsaid kasvatati käesoleva määruse jõustumise ajal (Belgia ja Madalmaade puhul) või Iirimaa ja Ühendkuningriigi ühinemiskuupäeval (Iirimaa ja Ühendkuningriigi puhul)."

4. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1698/70, 25. august 1970*

EÜT L 190/4, 26.08.1970

Artikli 4 lõigu 2 lõppu lisatakse järgmised read:

"intended for making into wine under Regulation (EEC) No 1698/70 for the production of quality wine psr"

"bestemt til vinfremstilling i overensstemmelse med forordning (EØF) nr 1698/70 med henblik på produktion af k.v.b.d."

5. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1699/70, 25. august 1970*

EÜT L 190/6, 26.08.1970

Artikli 2 punkti a alapunkti aa lõppu lisatakse järgmised read:

"not to be made into wine nor to be used in the making of wine"

"ikke tilladt til vinfremstilling eller til anvendelse ved vinfremstilling"

Artikli 2 punkti a alapunkti bb lõppu lisatakse järgmised read:

"not to be used for the preparation of wine or of beverages intended for direct human consumption, with the exception of alcohol, potable spirits and piquette, in so far as the making of the latter is authorized by the Member State concerned"

"ikke tilladt til tilberedning af vin eller drikkevarer bestemt til direkte menneskeligt forbrug, med undtagelse af alkohol, brændevin og eftervin, for så vidt fremstillingen af denne sidstnævnte er tilladt i den pågældende medlemsstat"

Artikli 2 punkti a alapunkti cc lõppu lisatakse järgmised read:

"intended for distillation"

"bestemt til destillering"

Artikli 2 punkti b alapunkti aa lõppu lisatakse järgmised read:

"not to be made into wine nor to be used in the making of wine"

"ikke tilladt til vinfremstilling eller til anvendelse ved vinfremstilling"

Artikli 2 punkti b alapunkti bb lõppu lisatakse järgmised read:

"not to be used for the preparation of wine or beverages intended for direct human consumption"

"ikke tilladt til tilberedning af vin eller drikkevater bestemt til direkte menneskeligt forbrug"

Artikli 2 punkti b alapunkti cc lõppu lisatakse järgmised read:

"intended for the production of potable spirits"

"bestemt til fremstilling af brændevin"

6. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1700/70, 25. august 1970

EÜT L 190/9, 26.08.1970

Artikli 1 lõike 2 punkti a lõppu lisatakse järgmised read:

"not for direct human consumption in the unaltered state"

"ikke tilladt i denne stand til direkte menneskeligt forbrug"

Artikli 1 lõike 2 punkti b lõppu lisatakse järgmised read:

"not for direct human consumption"

"ikke tilladt til direkte menneskeligt forbrug"

c) *Õli ja rasv*

1. Komisjoni määrus nr 225/67/EMÜ, 28. juuni 1967

EÜT 136/2919, 30.06.1967

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1486/69, 28. juuli 1969

EÜT L 186/7, 30.07.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 458/70, 11. märts 1970

EÜT L 57/19, 12.03.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1382/70, 14. juuli 1970

EÜT L 154/14, 15.07.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1478/71, 12. juuli 1971

EÜT L 156/9, 13.07.1971

Lisa punktist A jäetakse välja sõnad:

"seemned Taanist"

ja vastav võrdväärsuskoeffitsient:

"0,08".

2. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 911/68, 5. juuli 1968

EÜT L 158/8, 6.07.1968

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1469/68, 23. september 1968

EÜT L 239/1, 28.09.1968

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 52/69, 11. jaanuar 1969

EÜT L 8/1, 14.01.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 474/69, 13. märts 1969

EÜT L 63/21, 14.03.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 971/69, 28. mai 1969

EÜT L 127/10, 29.05.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1486/69, 28. juuli 1969

EÜT L 186/7, 30.07.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1851/69, 18. september 1969

EÜT L 236/31, 19.09.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2478/69, 11. detsember 1969

EÜT L 312/35, 12.12.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 329/70, 23. veebruar 1970

EÜT L 43/22, 24.02.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1480/71, 12. juuli 1971

EÜT L 156/12, 13.07.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2193/71, 13. oktoober 1971

EÜT L 231/23, 14.10.1971

Artikli 10 lõike 1 punkti b alapunkti aa lõppu lisatakse järgmised read:

"seeds or mixtures not imported from third countries or from Greece"

"frø eller blandinger heraf ikke importeret fra tredjelande eller Grækenland"

Artikli 10 lõike 1 punkti b alapunkti bb lõppu lisatakse järgmised read:

"seeds or mixtures denatured in accordance with Article 9 of Regulation (EEC) No 911/68"

"frø aller blandinger heraf denatureret i overensstemmelse med artikel 9 i forordning (EØF) nr. 911/68"

Artikli 10 lõike 1 punkti b alapunkti cc lõppu lisatakse järgmised read:

"seeds recognized as seeds for sowing"

"frø anerkendt som udsæd"

d) *Teravilli*

1. Nõukogu määrus nr 131/67/EMÜ, 13. juuni 1967

EÜT 120/2362, 21.06.1967

muudetud:

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 538/68, 29. aprill 1968

EÜT L 104/1, 3.05.1968

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1205/69, 26. juuni 1969

EÜT L 155/6, 28.06.1969

Artikli 2 teine lõik asendatakse järgmisega:

"Kui sisevee- ja mereveomaksud ei põhine tariifi kohaldamisel, võetakse arvesse nende maksude madalaim keskmine, mis on registreeritud kahekuulise ajavahemiku jooksul, mis on valitud hindade kindlaksmääramise kuule eelnenud kaheteistkümne kuu hulgast."

2. Komisjoni määrus nr 158/67/EMÜ, 23. juuni 1967

EÜT 128/2536, 27.06.1967

muudetud:

- komisjoni määrusega nr 478/67/EMÜ, 23. august 1967

EÜT 205/2, 24.08.1967

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 213/68, 22. veebruar 1968

EÜT L 47/18, 23.02.1968

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 405/69, 3. märts 1969

EÜT L 53/10, 4.03.1969

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2204/69, 5. november 1969

EÜT L 279/19, 6.11.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1637/71, 28. juuli 1971

EÜT L 170/20, 29.07.1971

Lisa eri veergudest jäetakse välja järgmised andmed:

pehme nisu kohta käiv sõnastus, mis on seotud Suurbritanniaga

rukki kohta käiv sõnastus, mis on seotud Taaniga

odra kohta käiv sõnastus, mis on seotud Taani ja Suurbritanniaga

kaera kohta käiv sõnastus, mis on seotud Taani ja Suurbritanniaga

e) *Munad*

1. Nõukogu määrus nr 129/63/EMÜ, 12. detsember 1963

EÜT 185/2983, 19.12.1963

muudetud:

- nõukogu määrusega nr 122/67/EMÜ, 13. juuni 1967

EÜT 117/2293, 19.06.1967

- nõukogu määrusega nr 123/67/EMÜ, 13. juuni 1967

EÜT 117/2301, 19.06.1967

Artikli 1 lõike 1 punkti a lõppu lisatakse järgmised sõnad:

"for hatching"

"rugeæg"

2. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 95/69, 17. jaanuar 1969

EÜT L 13/13, 18.01.1969

Hollandikeelne tekst, muudetud:

- määrusega (EMÜ) nr 927/69, 20. mai 1969

EÜT L 120/6, 21.05.1969

Artikli 2 lõikele 2 lisatakse järgmised liikmesriikide nimed ja nende vastavad tunnusnumbrid:

Taani	7
Iirimaa	8
Ühendkuningriik	9

f) *Sealiha*

Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2108/70, 20. oktoober 1970

EÜT L 234/1, 23.10.1970

I lisa 2. tulp "rümbe kaal" ja 3. tulp "peki paksus" muudetakse kooskõlas järgmise tabeliga:

	rümbe kaal kilogrammides	peki paksus millimeetrites
alaklassile EAA lisatakse:	50 kuni 60 (muu jääb samaks)	kuni 15 kaasa arvatud
alaklassile I A lisatakse:	50 kuni 60 (muu jääb samaks)	kuni 18 kaasa arvatud
		I

alaklassile II A lisatakse: 50 kuni 60 |kuni 22 kaasa arvatud
(muu jääb samaks)
alaklassile III A lisatakse: 50 kuni 60 |kuni 27 kaasa arvatud
(muu jääb samaks)

g) Riis

1. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2085/68, 20. detsember 1968

EÜT L 307/11, 21.12.1968

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 316/70, 20. veebruar 1970

EÜT L 41/14, 21.02.1970

Artikli 4 teise alapunkti lõppu lisatakse järgmised read:

"intended for the manufacture of starch, of "quellmehl" or for use in the brewing industry, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 2085/68"

"bestemt til fremstilling af stivelse, kvældemel eller til anvendelse i bryggerier i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 2085/68"

2. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 559/68, 6. mai 1968

EÜT L 106/6, 7.05.1968

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 316/70, 20. veebruar 1970

EÜT L 41/14, 21.02.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1607/71, 26. juuli 1971

EÜT L 168/16, 27.07.1971

Artikli 2 lõike 2 teise alapunkti lõppu lisatakse järgmised read:

"intended for use in the brewing industry, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 559/68"

"bestemt til anvendelse i bryggerier i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 559/68"

h) Suhkur

1. Nõukogu määrus nr 1009/67/EMÜ, 18. detsember 1967

EÜT 308/1, 18.12.1967

muudetud:

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2100/68, 20. detsember 1968

EÜT L 309/4, 24.12.1968

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1393/69, 17. juuli 1969

EÜT L 179/1, 21.07.1969

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2485/69, 9. detsember 1969

EÜT L 314/6, 15.12.1969

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 853/70, 12. mai 1970

EÜT L 103/2, 13.05.1970

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1253/70, 29. juuni 1970

EÜT L 143/1, 1.07.1970

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1060/71, 25. mai 1971

EÜT L 115/16, 27.05.1971

Artikli 23 lõike 1 esimesele lõigule lisatakse järgmine lause:

"Turustusaastate 1961/62 - 1965/66 suhkru keskmise aastatoodangu asemel võivad uued liikmesriigid siiski kasutada turustusaastate 1965/66 - 1969/70 oma."

Artikli 23 lõike 1 teine lõik asendatakse järgmisega:

"Põhikogused on:

Taani	290 000 tonni valget suhkrut
Saksamaa	1 750 000 tonni valget suhkrut
Prantsusmaa	2 400 000 tonni valget suhkrut
Iirimaa	150 000 tonni valget suhkrut
Itaalia	1 230 000 tonni valget suhkrut
Madalmaad	550 000 tonni valget suhkrut
BLML	550 000 tonni valget suhkrut
Ühendkuningriik	900 000 tonni valget suhkrut."

Artikli 24 lõikele 2 lisatakse järgmine lõik:

"Ajavahemikul kuni 1974/75. suhkruturustusaasta lõpuni fikseeritakse Ühendkuningriigi suhtes kohaldatava maksimumkvoodi määramise koefitsiendiks siiski 1.0."

Artikli 26 lõike 2 esimene lõik asendatakse järgmisega:

"Valges suhkrus väljendatuna on see kogus võrdne eeldatava inimtoiduks tarbimisega ühenduses suhkruturustusaastal, mille suhtes see on kindlaks määratud, vähendatud valges suhkrus väljendatud koguse võrra, mida võib importida vastavalt korrale, mis on sätestatud protokollis nr 17 Ühendkuningriigi suhkruiimpordi kohta nendest eksportivatest maadest ja territooriumidelt, mis on nimetatud ühenduse suhkrulepingus."

Lisatakse artikkel 33a:

"*Artikkel 33a*

1. Käesoleva määruse kohaldamise alguskuupäeval teevad uued liikmesriigid nende territooriumil vabas ringluses olevate suhkrubarude inventuuri.
2. Iga uue liikmesriigi jaoks määratakse lõikes 1 nimetatud kuupäeval suhkrukogus, mida võib vaadelda kui tavalist varu.

Selle koguse määramisel võetakse arvesse:

- a) tavalist tööstusvaru,
 - b) eeldatavat tarbimist kõnealuses liikmesriigis kuni uue peedisaagi koristuseni,
 - c) selle liikmesriigi siseriiklikul tootmisel ja impordil või ekspordil põhinevat varude olukorda.
3. Kui lõikes 1 nimetatud inventuuri raames protokollitud kogused ületavad lõike 2 esimeses lõigus nimetatud koguse, võetakse vajalikud meetmed, et vältida selliseid finantskohustusi, mis võivad ühendusel ülekogusega võrdväärse koguse turustamise tõttu tekkida.
 4. Käesoleva artikli üksikasjalikud rakenduseeskirjad võetakse vastu artiklis 40 sätestatud korras."

2. *Nõukogu määrus nr 1027/67/EMÜ*, 21. detsember 1967

EÜT 313/2, 22.12.1967

Artikli 3 lõike 1 lõppu lisatakse järgmine lõik:

"Uute liikmesriikide suhtes kohaldatakse käesolevat sätet ühinemiskuupäevale järgneval esimesel suhkruturustusaastal."

Artikli 4 lõike 1 lõppu lisatakse järgmine lõik:

"Uute liikmesriikide suhtes kohaldatakse käesolevat sätet ühinemiskuupäevale järgnevast esimesest suhkruturustusaastast alates."

3. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 206/68*, 20. veebruar 1968

EÜT L 47/1, 23.02.1968

Artikli 8 järele lisatakse järgmine artikkel:

"*Artikkel 8a*

Uute liikmesriikide puhul:

- asendatakse artikli 4 lõikes 2, artikli 5 lõikes 2 ja artikli 10 lõikes 2 sõnad "1967/68. turustusaasta" sõnadega:

"1972/73. turustusaasta";

- asendatakse artikli 5 lõikes 3 ja artikli 8 punktis d sõnad "enne 1968/69. suhkruturustusaastat" sõnadega:

"enne 1973/74. turustusaastat".

Artikli 5 lõppu lisatakse järgmine lõige:

"4. Kui uues liikmesriigis toimetatakse peedid suhkruvabrikusse tasuta, näeb leping ette, et tootja kannab siiski osa kuludest, ja määrab kindlaks selle protsendi või summa."

4. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2061/69, 20. oktoober 1969

EÜT L 263/19, 21.10.1969

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 267/70, 12. veebruar 1970

EÜT L 35/25, 13.02.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1068/70, 5. juuni 1970

EÜT L 123/10, 6.06.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 772/71, 14. aprill 1971

EÜT L 85/18, 15.04.1971

Artikli 16 lõike 2 lõppu lisatakse järgmised read:

"intended for denaturing by one of the processes set out in the Annex to Regulation (EEC) No 2061/69 and approved by the Member State of destination"

"bestemt til denaturering efter en af de fremgangsmåder, der er fastsat i bilaget til forordning (EØF) nr. 2061/69 og tilladt af den modtagende medlemsstat"

Artikli 21 lõike 1 lõppu lisatakse järgmised read:

"denatured sugar"

"denatureret sukker"

5. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1734/70*, 26. august 1970

EÜT L 191/30, 27.08.1970

muudetud:

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2462/70*, 4. detsember 1970

EÜT L 264/16, 5.12.1970

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1739/71*, 6. august 1971

EÜT L 178/15, 7.08.1971

Artiklile 4 lisatakse järgmine lõige:

"5. Ajavahemikul, mil suveaeg Iirimaa või Ühendkuningriigis ei kehti, loetakse eelmistes lõigetes fikseeritud tähtaegu nendes liikmesriikides üks tund varasemaks."

6. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 258/71*, 4. veebruar 1971

EÜT L 29/29, 5.02.1971

muudetud:

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2164/71*, 8. oktoober 1971

EÜT L 228/11, 9.10.1971

Artiklile 4 lisatakse järgmine lõige:

"5. Ajavahemikul, mil suveaeg Iirimaa või Ühendkuningriigis ei kehti, loetakse eelmistes lõigetes fikseeritud tähtaegu nendes liikmesriikides üks tund varasemaks."

i) *Piimatooted*

1. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 283/68*, 28. juuni 1968

EÜT L 151/3, 30.06.1968

muudetud:

- *nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2197/69*, 28. oktoober 1969

EÜT L 279/3, 6.11.1969

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2307/70, 10. november 1970

EÜT L 249/13, 17.11.1970

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 668/71, 30. märts 1971

EÜT L 77/1, 1.04.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1578/71, 19. juuli 1971

EÜT L 166/1, 24.07.1971

II lisas jäetakse ühise tollitariifistiku alamrubriigis nr 04.04 E I (b) 2 välja järgmised sõnad:

"Havarti, Esrom"

2. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 987/68, 15. juuli 1968

EÜT L 169/6, 18.07.1968

Artikli 1 punkt a asendatakse järgmisega:

"a) Piim:

Ühe või enama lehma või kitse lüpsisaadus, millele ei ole midagi lisatud ja mida on kooritud vaid osaliselt;"

3. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1053/68, 23. juuli 1968

EÜT L 179/17, 25.07.1968

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 196/69, 31. jaanuar 1969

EÜT L 26/28, 1.02.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2605/70, 22. detsember 1970

EÜT L 278/17, 23.12.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2369/71, 4. november 1971

EÜT L 246/27, 5.11.1971

Teise sertifikaadi näidise pealkirjast jäetakse välja järgmised sõnad:

"Havarti or Esrom"

4. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1504/68, 23. juuli 1968

EÜT L 179/25, 25.07.1968

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 196/69, 31. jaanuar 1969

EÜT L 26/28, 1.02.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2262/69, 13. november 1969

EÜT L 286/25, 14.11.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2632/69, 29. detsember 1969

EÜT L 327/21, 30.12.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1183/70, 24. juuni 1970

EÜT L 138/13, 25.06.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 50/71, 12. jaanuar 1971

EÜT L 10/9, 13.01.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 375/71, 22. veebruar 1971

EÜT L 44/9, 23.02.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1106/71, 28. mai 1971

EÜT L 177/13, 29.05.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1660/71, 28. juuli 1971

EÜT L 172/16, 31.07.1971

Kolmandast loendist jäetakse välja järgmised read:

"Taani:

- "Mejeribrugets Osteeksportudvalg" Aarhusis, Havarti jaoks, mis kuulub alamrubriiki 04.04 E I (b) 2;"

Lisast jäetakse välja pealkiri

"Taani"

ja vastavad täpsustused veergudes.

5. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1098/68, 27. juuli 1968

EÜT L 184/10, 29.07.1968

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 412/69, 4. märts 1969

EÜT L 54/9, 5.03.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 849/69, 7. mai 1969

EÜT L 109/7, 8.05.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1353/69, 15. juuli 1969

EÜT L 174/10, 16.07.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 951/71, 7. mai 1971

EÜT L 103/10, 8.05.1971

Lisas

- jäetakse välja piirkonna E all olev tekst "Ühendkuningriigi territoorium ..." kuni "... välja arvatud Gibraltar";
- piirkond F muutub piirkonnaks E.

6. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1106/68, 27. juuli 1968

EÜT L 184/26, 29.07.1968

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2044/69, 17. oktoober 1969

EÜT L 262/9, 18.10.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 332/70, 23. veebruar 1970

EÜT L 44/1, 25.02.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2026/71, 21. september 1971

EÜT L 214/9, 22.09.1971

Artikli 7 lõike 2 teise lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"intended for denaturing or processing in accordance with Regulation (EEC) No 1106/68"

"bestemt til at underkastes kontrol med henblik på denaturering eller forarbejdning i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1106/68"

7. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1324/68, 29. august 1968

EÜT L 215/25, 30.08.1968

Määruse I lisa asendatakse järgmise lisaga:

Määruse (EMÜ) nr 283/68 II lisa loetletud alamrubriigid 04.04 E I (b) 2 ex 04.04 E I (b) 3	Tooted Tilsit Butterkäse Danbo Edam Elbo Esrom Fontal Fontina Fynbo Galantine Gouda Havarti Italico Maribo Molbo Mimolette Samsø St Paulin Tybo
muud juustud, mille kuivaine rasvasisaldus on 30% kaalust või rohkem ja rasvata aine veesisaldus on üle 52%, aga mitte üle 67% kaalust	

8. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 685/69, 14. aprill 1969

EÜT L 90/12, 15.04.1969

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 880/69, 12. mai 1969

EÜT L 114/11, 13.05.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1064/69, 10. juuni 1969

EÜT L 139/13, 11.06.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1273/69, 2. juuli 1969

EÜT L 161/9, 3.07.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 332/70, 23. veebruar 1970

EÜT L 44/1, 25.02.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 603/70, 31. märts 1970

EÜT L 72/62, 1.04.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 757/70, 24. aprill 1970

EÜT L 91/31, 25.04.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 878/70, 14. mai 1970

EÜT L 105/24, 15.05.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 606/71, 23. märts 1971

EÜT L 70/16, 24.03.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1179/71, 4. juuni 1971

EÜT L 123/18, 5.06.1971

Artikli 3 tekst asendatakse järgmisega:

"1. Võid valmistatakse asjakohase tehnilise sisseseadega meiereides:

a) pastöriseeritud hapukoorest ja

b) tingimustes, mis tagavad püsivalt hea kvaliteediga või valmistamise.

2. Nende liikmesriikide sekkumisametid, kus pastöriseeritud rõösast koorest toodetud või moodustab vähemalt 65% või kogutoodangust, ostavad kokku ka rõösast koorest tehtud võid."

Artikli 18 lõike 1 punkti b lõppu lisatakse järgmised read:

"Butter for intervention"

"Interventionssmør"

Artikli 19 teise lõike teise lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"for processing in accordance with Regulation (EEC) No 685/69"

"bestemt til forarbejdning i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 685/69"

9. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2683/70, 29. detsember 1970

EÜT L 285/36, 31.12.1970

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 994/71, 13. mai 1971

EÜT L 108/24, 14.05.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1638/71, 28. juuli 1971

EÜT L 170/23, 29.07.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2369/71, 4. november 1971

EÜT L 246/27, 5.11.1971

Lisast jäetakse välja sõnad:

"ex 04.03",

"Või, mille rasvasisaldus ei ületa 99,5% kaalust"

ja

"piirkond E".

10. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 757/71, 7. aprill 1971

EÜT L 83/53, 8.04.1971

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1189/71, 7. juuni 1971

EÜT L 124/15, 8.06.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1549/71, 20. juuli 1971

EÜT L 163/62, 21.07.1971

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1688/71, 30. juuli 1971*

EÜT L 174/1, 3.08.1971

Artikli 3 lõike 2 lõppu lisatakse järgmised read:

"Exported from the Community subject to payment of the amount laid down in Regulation (EEC) No 757/71"

"Udførsel fra Fællesskabet undergivet opkrævning af det beløb, der er omhandlet i forordning (EØF) nr. 757/71"

11. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1411/71, 29. juuni 1971*

EÜT L 148/4, 3.07.1971

parandatud:

- *Nõukogu määruse (EMÜ) nr 1411/71, 29. juuni 1971 parandusega*

EÜT L 188/24, 20.08.1971

- *Nõukogu määruse (EMÜ) nr 1411/71, 29. juuni 1971 parandusega*

EÜT L 233/12, 16.10.1971

Artiklile 6 lisatakse järgmine lõige:

"1a. Liikmesriigid võivad ette näha täispiima lisaliigi nende poolt määratud rasvasisaldusega vähemalt 3,8%."

j) *Veise- ja vasikaliha*

1. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 805/68, 27. juuni 1968*

EÜT L 148/24, 28.06.1968

muudetud:

- *nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1253/70, 29. juuni 1970*

EÜT L 143/1, 1.07.1970

- *nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1261/71, 15. juuni 1971*

Artikkel 10 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 10

1. Nii vasikatele kui ka täiskasvanud veistele määratakse impordihind, mis iga asjaomase toote puhul arvutatakse ühenduse vabade pakkumishindade alusel piiril, arvestades kvaliteedilt ja kvantiteedilt kõige tüüpilisemaid ostuvõimalusi ning nende toodete turu arengut.

See impordihind määratakse kindlaks andmete põhjal, mis on olemas vasikate, täiskasvanud veiste või mõne lisa a jao tariifistiku alamrubriigis nr 02.01 A II a 1 aa või 02.01 A II a 1 bb sisalduva toote hinna kohta, kusjuures andmed viimase kohta arvestatakse ümber vasikate ja täiskasvanud veiste suhtes kohaldatavatesse pakkumishindadesse.

2. Kui elusloomi või nende värsket ja jahutatud liha eksporditakse mõnest kolmandast riigist erandlikult madalate, muude kolmandate riikide hindadest madalamate hindadega, määratakse vasikate ja täiskasvanud veiste impordiks sellistest kolmandatest riikidest eriimpordihinnad.

3. Kui pärast tollimaksu lisamist on vasikate või täiskasvanud veiste üks või enam impordihindadest soovitushinnast madalam, kaetakse soovitushinna ja tollimaksu sisaldava impordihinna vahe impordimaksuga, mida kohaldatakse selle toote ühendusse importimisel.

See impordimaksuks on:

a) 75% eespool nimetatud vahest, kui leitakse, et kõnealuse toote hind ühenduse tüüpilistel turgudel on soovitushinnast kõrgem, kuid ei ületa 102% sellest hinnast;

b) 50% eespool nimetatud vahest, kui leitakse, et kõnealuse toote hind ühenduse tüüpilistel turgudel on üle 102% soovitushinnast kõrgem, kuid ei ületa 104% sellest hinnast;

c) 25% eespool nimetatud vahest, kui leitakse, et kõnealuse toote hind ühenduse tüüpilistel turgudel on üle 104% soovitushinnast kõrgem, kuid ei ületa 106% sellest hinnast;

d) null, kui leitakse, et kõnealuse toote hind ühenduse tüüpilistel turgudel on üle 106% soovitushinnast kõrgem.

4. Lõike 3 sätete kohaldamisel ei võeta arvesse impordihinna või ühenduse tüüpilistel turgudel protokollitud hinna kõikumisi, kui need ei ületa kindlaksmääratud summat.

5. Ühenduse tüüpilistel turgudel registreeritud hind saadakse vasikate, täiskasvanud veiste ja nende loomade liha eri kvaliteediklasside hindade alusel, mis on registreeritud iga liikmesriigi tüüpilisel turul või tüüpilistel turgudel, võttes arvesse iga sellise kvaliteediklassi osakaalu ja iga liikmesriigi veise- ja vasikalihha tootmise suhtelist osakaalu.

6. Käesoleva artikli rakenduseeskirjad võetakse vastu artiklis 27 sätestatud korras.

7. Lõike 2 kohaldamisest tulenevad maksud määratakse artiklis 27 sätestatud korras.

Lõike 1 kohaldamisest tulenevad maksud määrab komisjon."

2. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1027/68, 22. juuli 1968

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 705/71, 31. märts 1971*

EÜT L 77/79, 1.04.1971

Taaniga kauplemist käsitlev artikkel 8 jäetakse välja.

Artikli 9 tekst asendatakse järgmisega:

"Vastavalt 22. juuli 1968. aasta komisjoni määruse (EMÜ) nr 1026/68 (vasikate ja täiskasvanud veiste eriimpordihinna arvestamise kohta) artiklile 6, määratakse määruse (EMÜ) nr 805/68 artikli 10 lõikes 1 nimetatud maksud üks kord nädalas ja need kehtivad alates määramisele järgnevast esmaspäevast."

3. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1097/68, 27. juuli 1968*

EÜT L 184/5, 29.07.1968

muudetud:

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1261/68, 20. august 1968*

EÜT L 208/7, 21.08.1968

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1556/68, 4. oktoober 1968*

EÜT L 244/15, 5.10.1968

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1585/68, 10. oktoober 1968*

EÜT L 248/16, 11.10.1968

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1809/69, 12. september 1969*

EÜT L 232/6, 13.09.1969

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1795/71, 17. august 1971*

EÜT L 187/5, 19.08.1971

Artikli 9 lõike 1 lõppu lisatakse järgmised read:

"this copy of the contract entitles to the special import arrangements provided for in Article 14 (3), subparagraph (b) (aa) of Regulation (EEC) No 805/68"

"Dette kontrakteksemplar berettiger til at nyde godt af den særlige importordning, der er omhandlet i artikel 14, stk. 3, litra b, underlitra aa, i forordning (EØF) nr. 805/68"

k) *Tubakas*

Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1726/70, 25. august 1970

EÜT L 191/1, 27.08.1970

muudetud:

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2596/70, 21. detsember 1970*

EÜT L 277/7, 22.12.1970

Artikli 4 lõike 1 punkti a lõppu lisatakse järgmised read:

"leaf tobacco harvested in the Community"

"tobaksblade høstet i Fællesskabet"

Artikli 4 lõike 1 punkti b lõppu lisatakse järgmised read:

"leaf tobacco imported from third countries"

"tobaksblade importeret fra tredjelande"

Artikli 5 kolmanda lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"tobacco imported from third countries"

"tobak importeret fra tredjelande"

l) *Kalandus*

1. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2142/70, 20. oktoober 1970*

EÜT L 236/5, 27.10.1970

Artikli 6 lõige 3 asendatakse järgmisega:

"3. Asutajaliikmesriigid võivad jätkata toetuste andmist tootjaorganisatsioonidele, mis on loodud enne käesoleva määruse jõustumist, ja uued liikmesriigid võivad jätkata toetuse andmist tootjaorganisatsioonidele, mis on loodud enne ühinemiskuupäeva, et hõlbustada nende kohanemist ja toimimist artikli 5 lõikes 1 nimetatud meetmete piires, tingimusel et sellise toetuse summa ja kestus ei ületa ühtki toetust, mida võib anda vastavalt lõikele 1."

Artikli 7 järele lisatakse järgmine artikkel:

"*Artikkel 7a*

Kui tootjaorganisatsiooni loetakse teatavas majanduspiirkonnas tootmise ja turu tüüpiliseks esindajaks, võivad liikmesriigid sellele ühele kalandustoodete tootjaorganisatsioonile avaldada erilist tunnustust.

Tootjatelt, kes ei ole sellise tunnustuse osaliseks saanud tootjaorganisatsiooni liikmed ja kes laadivad oma tooteid maha kõnealuses piirkonnas, võivad liikmesriigid nõuda, et nad järgiksid:

a) artikli 5 lõike 1 teise lõigu teises alapunktis nimetatud ühiseid tootmis- ja turustuseeskirju;

b) kõrvaldamishinnaga seotud eeskirju, mis kõnealune organisatsioon on vastu võtnud, kui see hind on artikli 10 lõike 5 kohaldamisel määratud hinnaga võrdne või sellest suurem, kuid ei ületa soovitushinda, ja on kooskõlas artikli 7 lõike 1 kolmanda lõigu rakendussätetega."

Artikli 10 lõike 4 teine lõik asendatakse järgmisega:

"Selleks et tagada ühenduse põhilistest tarbimiskeskustest väga kaugel asuvate rannikupiirkondade tootjatele nõuetekohane juurdepääs turgudele, võib eelmises lõigus nimetatud hinna korrutada nende piirkondade ümberarvestuskoefitsientidega; need koefitsiendid määratakse kindlaks nii, et erinevused selliselt ümberarvestatud hindade vahel vastaksid tavatootmise korral hinnavahele, mis on ootuspärased turu loomulike hinnakujunemistingimuste põhjal.

Nõukogu võtab komisjoni ettepanekul EMÜ asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud hääletusmenetlusega vastu kõrvaldamishinna arvutamisel kasutatava juhishinna protsendi ja eelmises lõigus nimetatud randumispiirkondade kindlaksmääramise üldeskirjad.

Nõukogu uurib komisjoni aruande põhjal maksmisele kuuluva rahalise hüvituse arvutamise suhtes ümberarvestuskoefitsientide kohaldamise võimalikke tagajärgi, võttes arvesse väga kaugete piirkondade kalurite olukorda. Nõukogu võtab komisjoni ettepanekul eelmises lõigus nimetatud hääletusmenetlusega vastu vajalikud otsused."

Artikli 25 järele lisatakse järgmine artikkel:

"*Artikkel 25a*

Nõukogu võtab külmutatud toodete tarvis EMÜ asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud menetlusega vajaduste piires vastu asjakohased sätted, et vältida ebastabiilseid hindu ja ebavõrdseid konkurentsitingimusi laeval külmutatud ja maal külmutatud kala vahel. Sama menetlusega võtab nõukogu vastu ka asjakohased meetmed, et kõrvaldada raskusi, mis võivad tekkida tarnete stabiilsuse asjus."

2. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 166/71, 26. jaanuar 1971

EÜT L 23/3, 29.01.1971

Artikli 10 lõike 1 punkti b lõppu lisatakse järgmised sõnad:

"shrimps"

"grå rejer".

m) *Humal*

Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1696/71, 26. juuli 1971

EÜT L 175/1, 4.08.1971

Artikli 17 lõikes 5 asendatakse kogus:

"1,6 miljonit arvestusühikut"

kogusega:

"2,4 miljonit arvestusühikut".

C. Üldist laadi õigusaktid

1. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1373/70, 10. juuli 1970*

EÜT L 158/1, 20.07.1970

muudetud:

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2638/70, 23. detsember 1970*

EÜT L 283/34, 29.12.1970

Artikli 6 lõige 3 asendatakse järgmisega:

"3. Käesolevas artiklis määratud tähtajad on:

- Itaalias üks tund hilisem ajavahemikul, kui selles liikmesriigis kehtib suveaeg,
- Iirimaa ja Ühendkuningriigis üks tund varasem ajavahemikul, kui nendes liikmesriikides kehtib suveaeg."

Artikli 12 lõike 4 teise lõigu teine lause asendatakse järgmisega:

"Arvule eelnevad vastavalt dokumendi väljaandnud riigile järgmised tähed: Belgia - B, Taani - DK, Saksamaa - D, Prantsusmaa - F, Iirimaa - IR, Itaalia - I, Luksemburg - L, Madalmaad - NL ja Ühendkuningriik - UK."

2. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2637/70, 23. detsember 1970*

EÜT L 283/15, 29.12.1970

muudetud:

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 434/71, 26. veebruar 1971*

EÜT L 48/71, 27.02.1971

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 435/71, 26. veebruar 1971*

EÜT L 48/72, 27.02.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 589/71, 19. märts 1971

EÜT L 67/15, 20.03.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 952/71, 7. mai 1971

EÜT L 103/11, 8.05.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1391/71, 30. juuni 1971

EÜT L 145/44, 1.07.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1605/71, 26. juuli 1971

EÜT L 168/13, 27.07.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1607/71, 26. juuli 1971

EÜT L 168/16, 27.07.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1614/71, 26. juuli 1971

EÜT L 168/34, 27.07.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2128/71, 4. oktoober 1971

EÜT L 224/16, 5.10.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2195/71, 13. oktoober 1971

EÜT L 231/26, 14.10.1971

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2256/71, 21. oktoober 1971

EÜT L 237/25, 22.10.1971

Artikli 8 lõike 2 teise lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"without cash refund"

"uden kontant restitution".

Artikli 8 lõike 3 neljanda lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"exempt from levies"

"fritagelse for importafgift".

Artikli 10 esimese lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"the quantity relates to the standard quality"

"mængden refererer til standardkvaliteten".

Artikli 12 lõike 2 punktist b jäetakse välja:

"Taani" ja "Suurbritannia".

Artikli 16 lõike 1 teise lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"valid for ... (quantity given in figures and in letters)"

"gyldig for ... (mængde i tal og bogstaver)".

Artikli 18 esimese lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"the abbreviations AAMS/OCT"

"forkortelserne A.A.S.M./O.L.T."

Artikli 18 teise lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"levy applied for in accordance with Article 3 (2) of Regulation (EEC) No 540/70"

"importafgift begæres i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, forordning (EØF) nr. 540/70".

Artikli 19 esimese lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"food aid"

"fødevarehjælp".

Artikli 30 lõike 2 lõppu lisatakse järgmised read:

"Tender Regulation No ... (OJ No ...,...) final date for the submission of tenders expiring on ..."

"licitationsforordning nr. ... (EFT nr. ... af ...) tilbudsfristen udløber ..."

Artikli 31 esimese lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"for export in pursuance of Article 25 of Regulation No 1009/67/EEC"

"til eksport i medfør af artikel 25 i forordning nr. 1009/67/EØF".

Artikli 31 teise lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"for export without refund"

"til eksport uden restitution".

Artikli 35 lõike 2 punktis b jäetakse välja rubriik:

"ex 04.04 E I (b) 1 Cheddar ja Chester ekspordiks piirkonda E".

Artikli 35 lõige 4 jäetakse välja.

Artikli 36 lõike 1 esimese lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"target quantity"

"ansået mængde".

Artikli 36 lõike 3 teise lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"additional license"

"ekstra licens".

Artikli 41 lõike 1 lõppu lisatakse järgmised read:

"meat intended for processing-system (bb) ..."

"kød bestemt til forarbejdning-ordning bb ...".

Artikli 41 lõike 2 lõppu lisatakse järgmised read:

"suspension of the levy at ...% in respect of ... (quantity in figures and in letters) kg"

"nedsættelse af importafgiften til ...% for ... (kvantum i tal of bogstaver) kg".

Artikli 47 lõike 1 teise lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"density tolerance of 0.03"

"tolerance for vægtfylde på 0,03".

Artikli 49 lõike 2 teise lõigu lõppu lisatakse järgmised read:

"tolerance of 0.4 degree"

"tolerance 0,4 grader".

D. Seemneid ja taimi käsitlevad õigusaktid

1. Nõukogu direktiiv nr 66/401EMÜ, 14. juuni 1966

EÜT 125/2298, 11.07.1966

muudetud:

- nõukogu määrusega nr 69/63/EMÜ, 18. veebruar 1969

EÜT L 48/8, 26.02.1969

- nõukogu määrusega nr 71/162/EMÜ, 30. märts 1971

EÜT L 87/24, 17.04.1971

Artiklile 14 lisatakse järgmiselt sõnastatud lõige:

"1a. Komisjon lubab artiklis 21 ettenähtud menetlusega söödataimede seemnete turustamiseks ühe või enama liikmesriigi kogu või osa territooriumi suhtes kohaldada sätteid, mis on rangemad kui need II lisas ettenähtud sätted, mis käsitlevad *Avena fatua* olemasolu nendes seemnetes juhul, kui samalaadseid sätteid kohaldatakse nende seemnete kodumaise tootmise suhtes ja kui on käimas kampaania, et kõnealuses piirkonnas kasvatatavates söödataimedes *Avena fatua* lõplikult likvideerida."

2. Nõukogu direktiiv nr 66/402/EMÜ, 14. juuni 1966

EÜT 125/2309, 11.07.1966

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 69/60/EMÜ, 18. veebruar 1969

EÜT L 48/1, 26.02.1969

- nõukogu direktiiviga nr 71/162/EMÜ, 30. märts 1971

EÜT L 87/24, 17.04.1971

Artiklile 14 lisatakse järgmiselt sõnastatud lõige:

"1a. Komisjon lubab artiklis 21 ettenähtud korras teraviljaseemnete turustamiseks ühe või enama liikmesriigi kogu või osa territooriumi suhtes kohaldada sätteid, mis on rangemad kui need II lisas ettenähtud sätted, mis käsitlevad *Avena fatua* olemasolu nendes seemnetes juhul, kui samalaadseid sätteid kohaldatakse nende seemnete kodumaise tootmise suhtes ja kui on käimas kampaania, et kõnealuses piirkonnas kasvatatavast teraviljast *Avena fatua* lõplikult likvideerida."

3. Nõukogu määrus nr 70/457/EMÜ, 29. september 1970

EÜT L 225/1, 12.10.1970

Artikli 3 lõike 3 lõppu lisatakse järgmine lõik:

"Uute liikmesriikide puhul asendatakse eespool nimetatud kuupäev 1. juuli 1970 kuupäevaga 1. jaanuar 1973."

Artikli 15 lõike 1 lõppu lisatakse järgmine lõik:

"Uute liikmesriikide puhul asendatakse eespool nimetatud kuupäev 1. juuli 1972 kuupäevaga 1. juuli 1973."

Artikli 16 lõike 1 lõppu lisatakse järgmine lõik:

"Uute liikmesriikide puhul asendatakse eespool nimetatud kuupäev 1. juuli 1972 kuupäevaga 1. juuli 1973."

Artikli 17 lõppu lisatakse järgmine lõik:

"Uute liikmesriikide puhul asendatakse eespool nimetatud kuupäev 1. juuli 1972 kuupäevaga 1. juuli 1973."

4. Nõukogu direktiiv nr 70/458/EMÜ, 29. september 1970

EÜT L 225/7, 12.10.1970

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 71/162/EMÜ, 30. märts 1971

EÜT L 87/24, 17.04.1971

Artikli 9 lõike 1 lõppu lisatakse järgmine lõik:

"Uute liikmesriikide puhul asendatakse eespool nimetatud kuupäevad 1. juuli 1970 ja 30. juuni 1975 vastavalt kuupäevadega 1. jaanuar 1973 ja 31. detsember 1977."

Artikli 9 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine lõik:

"Uute liikmesriikide puhul asendatakse eespool nimetatud kuupäev 1. juuli 1970 kuupäevaga 1. jaanuar 1973."

Artikli 12 lõike 1 lõppu lisatakse järgmine lõik:

"Uute liikmesriikide puhul asendatakse eespool nimetatud kuupäev 1. juuli 1970 kuupäevaga 1. jaanuar 1973."

Artikli 16 lõike 4 lõppu lisatakse järgmine lõik:

"Uute liikmesriikide puhul asendatakse eespool nimetatud kuupäev 1. juuli 1972 kuupäevaga 1. juuli 1973."

Artikli 26 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine lõik:

"Uute liikmesriikide puhul asendatakse eespool nimetatud kuupäev 1. juuli 1970 kuupäevaga 1. jaanuar 1973."

II lisa punkti 3 alapunkt a:

a) pärast *Asparagus officinalis*'t käsitlevat rida lisatakse järgmine liik: "*Beta vulgaris* (*Cheltenham beet*'i liigid)" ja minimaalset sordipuhust, muude taimeliikide seemnete maksimumkogust ja minimaalset idanevustegurit käsitlevatesse veergudesse lisatakse vastavalt järgmised protsendid:

"97-0,5-50 (seemnekuprad)

b) "*Beta vulgaris* (kõik liigid)" asendatakse järgmisega:

"*Beta vulgaris* (muud liigid)"

E. Põllumajandusstatistika

1. Nõukogu direktiiv nr 68/161/EMÜ, 27. märts 1968

EÜT L 76/13, 28.03.1968

parandatud:

- nõukogu direktiivi nr 68/161/EMÜ parandusega, 27. märts 1968

Artikli 1 lõike 1 punkti b lõppu lisatakse järgmine lause:

"Uued liikmesriigid teevad selle uuringu 1973. aasta jooksul."

2. Nõukogu direktiiv nr 69/400/EMÜ, 28. oktoober 1969

EÜT L 288/1, 17.11.1969

Artikli 6 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine lõik:

"Uute liikmesriikide puhul edastatakse nende käsutuses olev teave pärast ühinemist nii kiiresti kui võimalik."

F. Veterinaariaalased õigusaktid

1. Nõukogu direktiiv nr 64/432/EMÜ, 26. juuni 1964

EÜT 121/1977, 29.07.1964

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 66/600/EMÜ, 25. oktoober 1966

EÜT 192/3294, 27.10.1966

- nõukogu direktiiviga nr 70/360/EMÜ, 13. juuli 1970

EÜT L 157/40, 18.07.1970

- nõukogu direktiiviga nr 71/285/EMÜ, 19. juuli 1971

EÜT L 179/1, 9.08.1971

Artikli 7 lõike 1 punkti C teises lõigus esitatud kuupäev asendatakse kuupäevaga 31. detsember 1977.

Lisas F:

- a) - IV punktis esitatud I sertifikaadinäidise viiendale reale lisatakse pärast sõna "laev" viide 3
- IV punktis esitatud II sertifikaadinäidise viiendale reale lisatakse pärast sõna "laev" viide 4
- IV punktis esitatud III sertifikaadinäidise viiendale reale lisatakse pärast sõna "laev" viide 3
- IV punktis esitatud IV sertifikaadinäidise viiendale reale lisatakse pärast sõna "laev" viide 4.
- b) - I sertifikaadinäidise viide 3
- II sertifikaadinäidise viide 4
- III sertifikaadinäidise viide 3
- IV sertifikaadinäidise viide 4

asendatakse järgmise lausega:

"Veoautode puhul sedastage registreerimisnumber, lennukite puhul lennunumber ja laevade puhul nimi."

2. Nõukogu direktiiv nr 64/433/EMÜ, 26. juuni 1964

EÜT 121/2012, 29.07.1964

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 66/601/EMÜ, 25. oktoober 1966

EÜT 192/3302, 27.10.1966

- nõukogu direktiiviga nr 69/349/EMÜ, 6. oktoober 1969

EÜT L 256/5, 11.10.1969

- nõukogu direktiiviga nr 70/486/EMÜ, 27. oktoober 1970

EÜT L 239/42, 30.10.1970

I lisa IX peatüki punkti 40 lõike 1 kolmas alapunkt ja punkti 43 lõike 3 kolmas alapunkt asendatakse väljendiga:

"- alaosas üks lühenditest CEE - EEC - EWG - EØF - EEC."

II lisa esitatud tervisetõendi näidise viide 3 asendatakse lausega:

"Veoautode puhul sedastage registreerimisnumber, lennukite puhul lennunumber ja laevade puhul nimi."

3. Nõukogu direktiiv nr 71/118/EMÜ, 15. veebruar 1971

EÜT L 55/23, 8.03.1971

I lisa II peatüki punkti 2 alapunkti b esimesele lõigule lisatakse järgmine lause:

"Nendes liikmesriikides, kus on sätestatud, et tuvid tuleb tappa käesoleva direktiiviga ettenähtud eeskirjade kohaselt, võib selliste tuvide värsket liha säilitada samas ruumis koos nendesse liikidesse kuuluvate koduloomade värsket lihaga, mis on nimetatud artikli 1 lõikes 1."

I lisa IV peatüki numbril 16 tekstile lisatakse järgmine lause:

"Uimastamise võib tegemata jätta, kui usutavad seda keelavad."

I lisa VII peatüki punkti 31 lõike 2 alapunkti a kolmas alapunkt asendatakse väljendiga:

"- alaosas üks lühenditest CEE - EEC - EWG - EØF - EEC."

II lisa punkti 1 alapunkti a tekstile lisatakse järgmine lause:

"Kui liikmesriik ei ole sellist tõendit välja andnud, võib selle asendada kõnealuse isiku vande all tehtud deklaratsiooni või pühaliku kinnitusega, mis on antud selle liikmesriigi õigus- või haldusorgani, notari või kvalifitseeritud ametiasutuse juuresolekul."

IV lisa esitatud tervisetõendi näidise viide 3 asendatakse lausega:

"Veoautode puhul sedastage registreerimisnumber, lennukite puhul lennunumber ja laevade puhul nimi."

III. ASUTAMISÕIGUS, TEENUSTE OSUTAMISE VABADUS, RIIKLIKE EHITUSTÖÖLEPINGUTE SÕLMIMISE PROTSEDUURIDE KOOSKÕLASTAMINE JA ÕIGUSAKTIDE ÜHTLUSTAMINE

A. Põllumajandus, metsandus, aiandus, kalandus

1. Nõukogu direktiiv nr 65/1/EMÜ, 14. detsember 1964

EÜT 1/65, 8. jaanuar 1965

Artikli 5 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine punkt:

"d) Taanis:

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

Artikli 6 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"2. Kui hüvitisesaaja päritolumaa või lähtemaa ei anna välja selliseid dokumentaalseid tõendeid hea maine kohta või dokumentaalseid tõendeid selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib sellised tõendid asendada vande all tehtud avaldusega - või kui riigis ei ole vande all tehtud avaldus sätestatud, siis piduliku avaldusega - mille asjaomane isik annab pädeva justiits- või haldusametuse ees või vajaduse korral päritolumaa või lähtemaa notari ees; selline asutus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande all tehtud avalduse või piduliku avalduse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib anda ka kõnealuse maa pädeva kutse- või ametiorgani ees."

2. Nõukogu direktiiv nr 67/530/EMÜ, 25. juuli 1967

EÜT 190/1, 10.08.1967

Artikli 3 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine tekst:

"Taanis:

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

3. Nõukogu direktiiv nr 67/531/EMÜ, 25. juuli 1967

EÜT 190/3, 10.08.1967

Artikli 3 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine tekst:

"Taanis:

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

4. Nõukogu direktiiv nr 67/532/EMÜ, 25. juuli 1967

EÜT 190/5, 10.08.1967

Artikli 2 lõike 1 punkti b lõppu lisatakse järgmine tekst:

"Ühendkuningriigis:

"Cooperative association" (Finance Act 1965, section 70 (9));

Iirimaa:

"Cooperative society" (Industrial and Provident Societies Acts, 1893-1966);

Taanis:

"Andelsselskab".

5. Nõukogu direktiiv nr 67/654/EMÜ, 24. oktoober 1967

EÜT 263/6, 30.10.1967

Artikli 3 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine tekst:

"d) Taanis:

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

Artikli 6 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"Kui hüvitisesaaja päritolumaal või lähtemaal ei anna välja selliseid dokumentaalseid tõendeid hea maine kohta või dokumentaalseid tõendeid selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib sellised tõendid asendada vande all tehtud avaldusega - või kui riigis ei ole vande all tehtud avaldus sätestatud, siis piduliku avaldusega - mille asjaomane isik annab pädeva justiits- või haldusametuse ees või vajaduse korral päritolumaal või lähtemaal notari ees; selline ametus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande all tehtud avalduse või piduliku avalduse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib anda ka kõnealuse maa pädeva kutse- või ametiorgani ees."

6. Nõukogu direktiiv nr 68/192/EMÜ, 5. aprill 1968

EÜT L 93/13, 17.04. 1968

Artikli 3 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine tekst:

"Taanis:

- reegel, mille alusel väiketalupidajatele teatavatel soodustingimustel tagatud laene on lubatud anda ja pikendada üksnes Taani kodanikele (10. aprilli 1967. aasta seadus nr 117 väiketalupidajate kohta, § 5 lg 1)."

7. Nõukogu direktiiv nr 71/18/EMÜ, 16. detsember 1970

EÜT L 8/24, 11.01.1971

Artikli 3 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine tekst:

"c) Taanis:

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

Artikli 7 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"Kui hüvitisesaaja päritolumaal või lähtemaal ei anna välja selliseid dokumentaalseid tõendeid hea maine kohta või dokumentaalseid tõendeid selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib sellised tõendid asendada vande all tehtud avaldusega - või kui riigis ei ole vande all tehtud avaldus

sätetatud, siis piduliku avaldusega - mille asjaomane isik annab pädeva justiits- või haldusametuse ees või vajaduse korral päritolumaal või lähtemaal notari ees; selline asutus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande all tehtud avalduse või piduliku avalduse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib anda ka kõnealuse maa pädeva kutse- või ametiorgani ees."

B. Mäetööd, elekter, gaas ja vesi

1. Nõukogu direktiiv nr 64/428/EMÜ, 7. juuli 1964

EÜT 117/1871, 23.07.1964

Artikli 4 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine punkt:

"e) Ühendkuningriigis:

- luba anda õli ja maagaasi uuringu- ja -tootmisliitsentse üksnes isikutele, kes on Ühendkuningriigi ja kolooniate kodanikud ning kelle elukoht on Ühendkuningriigis või kes on Ühendkuningriigis asutatud ühingud (1966. aasta nafta(tootmis)määrused; määrus nr 4);

f) Taanis:

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

Artikli 6 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"Kui hüvitisesaaja päritolumaal või lähtemaal ei anna välja selliseid dokumentaalseid tõendeid hea maine kohta või dokumentaalseid tõendeid selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib sellised tõendid asendada vande all tehtud avaldusega - või kui riigis ei ole vande all tehtud avaldus sätestatud, siis piduliku avaldusega - mille asjaomane isik annab pädeva justiits- või haldusametuse ees või vajaduse korral päritolumaal või lähtemaal notari ees; selline asutus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande all tehtud avalduse või piduliku avalduse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib anda ka kõnealuse maa pädeva kutse- või ametiorgani ees."

2. Nõukogu direktiiv nr 66/162/EMÜ, 28. veebruar 1966

EÜT 42/584, 8.03.1966

Artikli 4 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine punkt:

"e) Taanis:

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

Artikli 7 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"Kui hüvitisesaaja päritolumaal või lähtemaal ei anna välja selliseid dokumentaalseid tõendeid hea maine kohta või dokumentaalseid tõendeid selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib sellised tõendid asendada vande all tehtud avaldusega - või kui riigis ei ole vande all tehtud avaldus sätestatud, siis piduliku avaldusega - mille asjaomane isik annab pädeva justiits- või haldusametuse ees või vajaduse korral päritolumaal või lähtemaal notari ees; selline asutus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande all tehtud avalduse või piduliku avalduse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib anda ka kõnealuse maa pädeva kutse- või ametiorgani ees."

3. Nõukogu direktiiv nr 69/82/EMÜ, 13. märts 1969

EÜT L 68/4, 19.03.1969

Artikli 3 lõike 2 lõppu lisatakse järgmised punktid

"d) Ühendkuningriigis:

- luba anda õli ja maagaasi uuringu- ja -tootmisliitsentse üksnes isikutele, kes on Ühendkuningriigi ja kolooniate kodanikud ning kelle elukoht on Ühendkuningriigis või kes on Ühendkuningriigis asutatud ühingud (1966. aasta nafta(tootmis)määrused: määrus nr 4);

e) Taanis:

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

Artikli 5 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"Kui hüvitisesaaja päritolumaa või lähtemaa ei anna välja selliseid dokumentaalseid tõendeid hea maine kohta või dokumentaalseid tõendeid selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib sellised tõendid asendada vande all tehtud avaldusega - või kui riigis ei ole vande all tehtud avaldus sätestatud, siis piduliku avaldusega - mille asjaomane isik annab pädeva justiits- või haldusametuse ees või vajaduse korral päritolumaa või lähtemaa notari ees; selline asutus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande all tehtud avalduse või piduliku avalduse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib anda ka kõnealuse maa pädeva kutse- või ametiorgani ees."

C. Töötlev tööstus

1. Nõukogu direktiiv nr 68/365/EMÜ, 15. oktoober 1968

EÜT L 260/9, 22.10.1968

Artikli 3 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine punkt:

"d) Taanis:

- nõue, et alkoholi- ja pärmitootmisluba omavate äriühingute või firmade direktorite nõukogu liikmed oleksid Taani kodanikud (15. märtsi 1934. aasta seadus nr 74 alkoholi ja pärimi kohta, §3 lg 1);

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

Artikli 6 lõike 1 teine lõik asendatakse järgmisega:

"Kui hüvitisesaaja päritolumaa või lähtemaa ei anna välja selliseid dokumentaalseid tõendeid hea maine kohta või dokumentaalseid tõendeid selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib sellised tõendid asendada vande all tehtud avaldusega - või kui riigis ei ole vande all tehtud avaldus sätestatud, siis piduliku avaldusega - mille asjaomane isik annab pädeva justiits- või haldusametuse ees või vajaduse korral päritolumaa või lähtemaa notari ees; selline asutus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande all tehtud avalduse või piduliku avalduse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib anda ka kõnealuse maa pädeva kutse- või ametiorgani ees."

2. Nõukogu direktiiv nr 64/429/EMÜ, 7. juuli 1964

EÜT 117/1880, 23.07.1964

Artikli 4 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine punkt:

"f) Taanis:

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

Artikli 7 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"Kui hüvitisesaaja päritolumaa või lähtemaa ei anna välja selliseid dokumentaalseid tõendeid hea maine kohta või dokumentaalseid tõendeid selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib sellised tõendid asendada vande all tehtud avaldusega - või kui riigis ei ole vande all tehtud avaldus sätestatud, siis piduliku avaldusega - mille asjaomane isik annab pädeva justiits- või haldusametuse ees või vajaduse korral päritolumaa või lähtemaa notari ees; selline asutus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande all tehtud avalduse või piduliku avalduse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib anda ka kõnealuse maa pädeva kutse- või ametiorgani ees."

D. Äritegevus, sealhulgas vahendustegevus

1. Nõukogu direktiiv nr 64/223/EMÜ, 25. veebruar 1964

EÜT 56/863, 4.04.1964

Artikli 3 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine punkt:

"e) Taanis:

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

Artikli 6 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"Kui hüvitisesaaja päritolumaa või lähtemaa ei anna välja selliseid dokumentaalseid tõendeid hea maine kohta või dokumentaalseid tõendeid selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib sellised tõendid asendada vande all tehtud avaldusega - või kui riigis ei ole vande all tehtud avaldus sätestatud, siis piduliku avaldusega - mille asjaomane isik annab pädeva justiits- või haldusametuse ees või vajaduse korral päritolumaa või lähtemaa notari ees; selline asutus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande all tehtud avalduse või piduliku avalduse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib anda ka kõnealuse maa pädeva kutse- või ametiorgani ees."

2. Nõukogu direktiiv nr 64/224/EMÜ, 25. veebruar 1964

EÜT 56/869, 4.04.1964

Artikli 3 lõppu lisatakse järgmine tekst:

"Ühendkuningriigis:

Füüsilisest isikust ettevõtjad	Palgatöötajad
Agent	Commercial traveller
Commission agent	Commission salesman
Broker	Representative
Factor	
Representative	

Wholesale auctioneer

Iirimaa:

Agent Commercial traveller

Broker Sales representative

Commercial (või Commission) agent

Taanis:

Handelsagent Handelsrejsende

Varemaegler Repræsentant

Kommissionær."

Artikli 4 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine tekst:

"Ühendkuningriigis:

- kaupade müük kohtuotsuse täitmise korras: a) Inglismaal ja Walesis *sheriff*'ide, *under-sheriff*'ide või *sheriffs officer*'ide poolt; b) Šotimaal *messengers-at-arms*'ide, *sheriffs officer*'ide või isikute poolt, kedasheriff on selleks volitanud;

Iirimaa:

- kaupade müük kohtuotsuse täitmise korras *sheriff*'ide, *under-sheriff*'ide või kohtukäskjalgade (*court messenger*) poolt;

Taanis:

- kaupade müük oksjoni korras oksjonipidajate poolt."

Artikli 5 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine punkt:

"f) Taanis:

- nõue, et isik, kellele on väljastatud luba organiseerida kala ja koorikloomade müüki avaliku oksjoni korras, oleks Taani kodanik (13. märtsi 1969. aasta seadus nr 72 kala müügi kohta avaliku oksjoni korras, artikkel 3 lõige 1);

- nõue, et isikud, kes tegutsevad volitatud maaklerina või volitatud abimaaklerina, oleksid Taani kodanikud (15. märtsi 1967. aasta seadus nr 69 maaklerite ja laevamaaklerite kohta, § 1 lg 2 ja § 7 lg 4);

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

Artikli 8 lõike 2 teine lõik asendatakse järgmisega:

"Kui hüvitisesaaja päritolumaa või lähtemaa ei anna välja selliseid dokumentaalseid tõendeid hea maine kohta või dokumentaalseid tõendeid selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib sellised tõendid asendada vande all tehtud avaldusega - või kui riigis ei ole vande all tehtud avaldus sätestatud, siis piduliku avaldusega - mille asjaomane isik annab pädeva justiits- või haldusametuse ees või vajaduse korral päritolumaa või lähtemaa notari ees; selline asutus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande all tehtud avalduse või piduliku avalduse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib anda ka kõnealuse maa pädeva kutse- või ametiorgani ees."

3. Nõukogu direktiiv nr 68/363/EMÜ, 15. oktoober 1968

Artikli 4 lõppu lisatakse järgmine tekst:

"Ühendkuningriigis:

- kaupade müük kohtuotsuse täitmise korras: a) Inglismaal ja Walesis *sheriff*ide, *under-sheriff*ide või *sheriffs officer*ide poolt; b) Šotimaal *messengers-at-arms*ide või *sheriffs officer*ide poolt või isikute poolt, keda *sheriff* on selleks volitanud;

Iirimaa:

- kaupade müük kohtuotsuse täitmise korras *sheriff*ide, *under-sheriff*ide või kohtukäskjalgade (*court messenger*) poolt;

Taanis:

- kaupade müük oksjoni korras oksjonipidajate poolt."

Artikli 5 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine punkt:

"f) Taanis:

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

Artikli 8 lõike 1 teine lõik asendatakse järgmisega:

"Kui hüvitisesaaja päritolumaa või lähtemaa ei anna välja selliseid dokumentaalseid tõendeid hea maine kohta või dokumentaalseid tõendeid selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib sellised tõendid asendada vande all tehtud avaldusega - või kui riigis ei ole vande all tehtud avaldus sätestatud, siis piduliku avaldusega - mille asjaomane isik annab pädeva justiits- või haldusasutuse ees või vajaduse korral päritolumaa või lähtemaa notari ees; selline asutus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande all tehtud avalduse või piduliku avalduse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib anda ka kõnealuse maa pädeva kutse- või ametiorgani ees."

4. Nõukogu direktiiv nr 70/522/EMÜ, 30. november 1970

EÜT L 267/14, 10.12.1970

Artikli 4 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine tekst:

"d) Taanis:

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

Artikli 7 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"Kui hüvitisesaaja päritolumaa või lähtemaa ei anna välja selliseid dokumentaalseid tõendeid hea maine kohta või dokumentaalseid tõendeid selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib sellised tõendid asendada vande all tehtud avaldusega - või kui riigis ei ole vande all tehtud avaldus sätestatud, siis piduliku avaldusega - mille asjaomane isik annab pädeva justiits- või haldusasutuse ees või vajaduse korral päritolumaa või lähtemaa notari ees; selline asutus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande all tehtud avalduse või piduliku avalduse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib anda ka kõnealuse maa pädeva kutse- või ametiorgani ees."

E. Teenindusettevõtted
(sealhulgas eraviisilised ja äriteenused)

1. Nõukogu direktiiv nr 67/143/EMÜ, 12. jaanuar 1967

EÜT 10/140, 19.01.1967

Artikli 2 lõike 3 lõppu lisatakse järgmine tekst:

"Ühendkuningriigis:

- *estate agents, sealhulgas accommodation and house agents;*
- estate or property developers;
- estate, house or property factors;
- estate or property managers;
- property investment or development companies;
- property consultants;
- property valuers;

Iirimaa:

- auctioneers;
- estate agents;
- house agents;
- property developers;
- estate consultants;
- estate managers;
- estate valuers.

Taanis:

- ejendomsmæglere;
- ejendomshandlere;
- ejendomsudlejningsbureauer."

Artikli 4 lõppu lisatakse järgmine punkt:

"c) Ühendkuningriigis:

- verderers of the New Forest and the Forest of Dean."

Artikli 5 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine punkt:

"e) Taanis:

- kinnisvaramaakleri (ejendomsmaegler) kutsealal tegutsemise eeltingimus on Taani kodakondsuse omamine (8. juuni 1966. aasta seadus nr 218 kinnisvaramaaklerite kohta, § 1 lg 2);

- tõlkija ja tõlgi kutsealal tegutsemise eeltingimus on Taani kodakondsuse omamine (8. juuni 1966. aasta seadus nr 213 tõlkijate ja tõlkide kohta, § 1 lg 2);

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

Artikli 8 lõige 3 asendatakse järgmisega:

"Kui hüvitisesaaja päritolumaa või lähtemaa ei anna välja selliseid dokumentaalseid tõendeid hea maine kohta või dokumentaalseid tõendeid selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib sellised tõendid asendada vande all tehtud avaldusega - või kui riigis ei ole vande all tehtud avaldus sätestatud, siis piduliku avaldusega - mille asjaomane isik annab pädeva justiits- või haldusasutuse ees või vajaduse korral päritolumaa või lähtemaa notari ees; selline asutus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande all tehtud avalduse või piduliku avalduse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib anda ka kõnealuse maa pädeva kutse- või ametiorgani ees."

2. Nõukogu direktiiv nr 68/367/EMÜ, 15. oktoober 1968

EÜT L 260/16, 22.10.1968

Artikli 3 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine punkt:

"f) Taanis:

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

Artikli 6 lõike 1 teine lõik asendatakse järgmisega:

"Kui hüvitisesaaja päritolumaa või lähtemaa ei anna välja selliseid dokumentaalseid tõendeid hea maine kohta või dokumentaalseid tõendeid selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib sellised tõendid asendada vande all tehtud avaldusega - või kui riigis ei ole vande all tehtud avaldus sätestatud, siis piduliku avaldusega - mille asjaomane isik annab pädeva justiits- või haldusasutuse ees või vajaduse korral päritolumaa või lähtemaa notari ees; selline asutus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande all tehtud avalduse või piduliku avalduse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib anda ka kõnealuse maa pädeva kutse- või ametiorgani ees."

F. Kino

1. Nõukogu direktiiv nr 68/369/EMÜ, 15. oktoober 1968

EÜT L 260/22, 22.10.1968

Artikli 3 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine punkt:

"d) Taanis:

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

Artikli 4 lõike 1 teine lõik asendatakse järgmisega:

"Kui hüvitisesaaja päritolumaa või lähtemaa ei anna välja selliseid dokumentaalseid tõendeid hea maine kohta või dokumentaalseid tõendeid selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib sellised tõendid asendada vande all tehtud avaldusega - või kui riigis ei ole vande all tehtud avaldus sätestatud, siis piduliku avaldusega - mille asjaomane isik annab pädeva justiits- või haldusametuse ees või vajaduse korral päritolumaa või lähtemaa notari ees; selline asutus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande all tehtud avalduse või piduliku avalduse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib anda ka kõnealuse maa pädeva kutse- või ametiorgani ees."

2. Nõukogu direktiiv nr 70/451/EMÜ, 29. september 1970

EÜT L 218/37, 3.10.1970

Artikli 3 lõike 2 lõppu lisatakse järgmised punktid:

"e) Ühendkuningriigis:

- reegel, mille kohaselt Briti Filmifondilt võib toetust saada üksnes äriühing, mis on registreeritud Ühendkuningriigis ja mille keskjuhatus ja äritegevuse kontrollorganid asuvad sealsamas (SI 1970 nr 1146, § 3 lg 1 p. ii);

f) Taanis:

- reegel, mille kohaselt Taani Filmifondist võivad filmitootmistoetust saada üksnes isikud, kellel on Taani kodakondsus (27. mai 1964. aasta seadus nr 155 filmide ja kinode kohta, § 33);

- nõue, et isikud, kelle elukoht ei ole Taanis, ning äriühingud ja firmad, kes ei ole seal registreeritud, ent kes soovivad omandada kinnisvara, saaksid justiitsministeeriumilt selleks eelnevalt loa (23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta)".

Artikli 6 lõike 1 teine lõik asendatakse järgmisega:

"Kui hüvitisesaaja päritolumaa või lähtemaa ei anna välja selliseid dokumentaalseid tõendeid hea maine kohta või dokumentaalseid tõendeid selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib sellised tõendid asendada vande all tehtud avaldusega - või kui riigis ei ole vande all tehtud avaldus sätestatud, siis piduliku avaldusega - mille asjaomane isik annab pädeva justiits- või haldusametuse ees või vajaduse korral päritolumaa või lähtemaa notari ees; selline asutus või notar annab välja tunnistuse, mis tõendab vande all tehtud avalduse või piduliku avalduse autentsust. Avalduse selle kohta, et isik ei ole varem pankrotis olnud, võib anda ka kõnealuse maa pädeva kutse- või ametiorgani ees."

G. Pangad ja finantsasutused, kindlustus

1. Nõukogu direktiiv nr 64/225/EMÜ, 25. veebruar 1964

EÜT 56/878, 4.04.1964

Artikli 3 lõike 1 punkti a lõppu lisatakse järgmine tekst:

"- Taani Kuningriigis:

23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta."

Artikli 3 lõike 1 punkti b lõppu lisatakse järgmine tekst:

"- Taani Kuningriigis:

23. detsembri 1959. aasta seadus kinnisvara omandamise kohta."

H. Äriühingõigus

1. Nõukogu direktiiv nr 68/151/EMÜ, 9. märts 1968

EÜT L 65/8, 14.03.1968

Artikli 1 lõppu lisatakse järgmine tekst:

"Ühendkuningriigis:

- Companies incorporated with limited liability;

Iirimaa:

- Companies incorporated with limited liability;

Taanis:

- Aktieselskab; Komandit-Aktieselskab."

Artikli 2 lõike 1 punkt f asendatakse järgmisega:

"f) bilanss ja kasumiaruanne iga turustusaasta kohta. Bilansidokument peab sisaldama andmeid isikute kohta, kes peavad seaduse kohaselt bilansi kinnitama. Artiklis 1 viidatud Saksamaa, Belgia, Prantsuse, Itaalia või Luksemburgi õigusele alluvate äriühingute *Gesellschaft mit beschränkter Haftung*, *société de personnes à responsabilité limitée*, *personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid*, *société à responsabilité limitée* ja *società responsabilità limitata* puhul, Madalmaade õigusele alluva äriühingu *besloten naamloze vennootschap* puhul, Iirimaa õigusele alluva äriühingu *private company* ja Põhja-Iiri õigusele alluva äriühingu *private company* puhul lükatakse käesoleva sätte kohustuslik kohaldamine edasi kuni kuupäevani, mil tuleb rakendada direktiiv, mis käsitleb bilansside ja kasumiaruannete andmete kooskõlastamist ning nende äriühingute vabastamist kas täielikult või osaliselt kõnealuste dokumentide avalikustamise kohustusest, kelle bilansi üldsumma on väiksem selles direktiivis määratletust. Nõukogu võtab sellise direktiivi vastu kahe aasta jooksul alates käesoleva direktiivi vastuvõtmisest."

I. Riiklikud ehitustöölepingud

1. Nõukogu direktiiv nr 71/305/EMÜ, 26. juuli 1971

EÜT L 185/5, 16.08.1971

Artikli 1 punkti b lisatakse pärast sõna "avalik-õiguslikud" järgmine tekst:

"(või liikmesriikides, kus sellist mõistet ei tunta, samaväärsed)"

Artiklisse 23 lisatakse pärast sõnu "vande all tehtud avaldusega" järgmine tekst:

"(või liikmesriikides, kus ei ole vande all tehtud avaldus sätestatud, piduliku avaldusega.)"

Artikli 24 lõppu lisatakse järgmine tekst:

"Taanis "Aktieselskabsregistret, foreningsregistret og handelsregistret."

Ühendkuningriigi ja Iirimaa *registered companies* puhul asendatakse tõend nende äriregistrisse kandmise kohta tunnistusega, mille *Registrar of Companies* annab välja ja milles on näidatud, et äriühing on *incorporated*."

Direktiivi I lisas:

a) Asendatakse pealkiri järgmisega:

"Artikli 1 punkti b alla kuuluvate avalik-õiguslike (või liikmesriikides, kus sellist mõistet ei tunta, samaväärsete) juriidiliste isikute nimekiri."

b) Nimekirja lõppu lisatakse järgmine tekst:

"VIII. Ühendkuningriigis:

- local authorities;

- new towns' corporations;

- Commission for the New Towns;

- Scottish Special Housing Association;

- Northern Ireland Housing Executive.

IX. Taanis:

- andre forvaltningssubjekter.

X. Irimaal:

- other public authorities whose public works contracts are subject to control by the state."

IV. TRANSPORT

1. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1191/69, 26. juuni 1969

EÜT L 156/1, 28.06.1969

Artikli 19 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Raudtee-ettevõtjate raudteevadude korral kohaldatakse käesolevat määrust järgmiste ettevõtjate suhtes:

- Société nationale des chemins de fer belges (snbc) / Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (nmbs)

- Danske Statsbaner (DSB)

- Deutsche Bundesbahn (DB)
- Société nationale des chemins de fer français (SNCF)
- Córas Iompair Éireann (CIE)
- Azienda autonoma delle Ferrovie dello Stato (FS)
- Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (cfl)
- Naamloze vennootschap Nederlandse spoorwegen (ns)
- British Railways Board (BRB)
- Northern Ireland Railways Company Ltd (NIR)."

2. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1192/69, 26. juuni 1969

EÜT L 156/8, 28.06.1969

Artikli 3 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Käesolevat määrust kohaldatakse järgmiste raudtee-ettevõtjate suhtes:

- Société nationale des chemins de fer belges (snbc) / Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (nmbs)
- Danske Statsbaner (DSB)
- Deutsche Bundesbahn (DB)
- Société nationale des chemins de fer français (SNCF)
- Córas Iompair Éireann (CIE)
- Azienda autonoma delle Ferrovie dello Stato (FS)
- Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (cfl)
- Naamloze vennootschap Nederlandse spoorwegen (ns)
- British Railways Board (BRB)
- Northern Ireland Railways Company Ltd (NIR)."

3. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1108/70, 4. juuni 1970

EÜT L 130/4, 15.06.1970

II lisas asendatakse punktid A ja B järgmisega:

"A. Raudteed

Belgia Kuningriik

- Société nationale des chemins de fer belges (snbc) / Nationale maatschappij der Belgische spoorwegen (nmbs)

Taani Kuningriik

- Danske Statsbaner (DSB)

Saksamaa Liitvabariik

- Deutsche Bundesbahn (DB)

Prantsuse Vabariik

- Société nationale des chemins de fer français (SNCF)

Iirimaa

- Córas Iompair Éireann (CIE)

Itaalia Vabariik

- Azienda autonoma delle Ferrovie dello Stato (FS)

Luksemburgi Suurhertsogiriik

- Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (cfl)

Madalmaade Kuningriik

- N. V. Nederlandse spoorwegen (ns)

Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik

- British Railways Board (BRB)

- Northern Ireland Railways Company Ltd (NIR)."

B. Maanteed

Belgia Kuningriik

1. Autoroutes / Autosnelwegen
2. Autres routes de l'État / Andere riikswegen
3. Routes provinciales / Provinciale wegen
4. Routes communales / Gemeentewegen

Taani Kuningriik

1. Motorveje
2. Hovedlandeveje
3. Landeveje
4. Biveje

Saksamaa Liitvabariik

1. Bundesautobahnen
2. Bundesstraßen
3. Land-(Staats-)straßen
4. Kreisstraßen
5. Gemeindestraßen

Prantsuse Vabariik

1. Autoroutes
2. Routes nationales
3. Chemins départementaux
4. Voies communales

Iirimaa

1. National primary roads

2. Main roads

3. County roads

4. County borough roads

5. Urban roads

Itaalia Vabariik

1. Autostrade

2. Strade statali

3. Strade regionali e provinciali

4. Strade comunali

Luksemburgi Suurhertsogiriik

1. Routes d'État

2. Chemins repris

3. Chemins vicinaux

Madalmaade Kuningriik

1. Autosnelwegen van het Rijkswegenplan
2. Overige wegen van het Rijkswegenplan } (primaire wegen)

3. Wegen van de secundaire wegenplannen

4. Wegen van de tertiaire wegenplannen

5. Overige verharde wegen

Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik

1. Motorways and trunk roads

2. Principal roads

3. Non-principal and other roads."

4. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1463/70, 20. juuli 1970

EÜT L 164/1, 27.07.1970

II lisa I punkti alapunktis 1 asendatakse sulgudes olevad sõnad järgmisega:

"(1- Saksamaa, 2 - Prantsusmaa, 3 - Itaalia, 4 - Madalmaad, 6 - Belgia, 11 - Ühendkuningriik, tähed DK - Taani, tähed IRL - Iirimaa ning täht L - Luksemburg)."

5. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 281/71, 9. veebruar 1971

EÜT L 33/11, 10.02.1971

Lisasse sõnade "Ghent-Terneuzen Canal" alla lisatakse järgmine tekst:

"Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik

- Weaver Navigation (Northwich to the junction with the Manchester Ship Canal)

- Gloucester and Sharpness Canal."

6. Nõukogu direktiiv nr 65/269/EMÜ, 13. mai 1965

EÜT 88/1469, 24.05.1965

Lisa kolmandas reas asendatakse sõna "neli" sõnaga "kuus".

7. Nõukogu direktiiv nr 68/297/EMÜ, 19. juuli 1968

EÜT L 175/15, 23.07.1968

Artikli 1 järele lisatakse järgmine artikkel:

"Artikkel 1a

Liikmesriigis registreeritud kommertsveokeid, mis ületavad mere mõnd liiki meretranspordivahendi pardal ühe liikmesriigi territooriumil olevast sadamast teise liikmesriigi territooriumil olevasse sadamasse, käsitatakse käesoleva direktiivi kohaldamisel kui liikmesriikide ühispiiri ületanuid."

Artikli 5 lõike 1 lõppu lisatakse lause:

"Transporditoimingute puhul, mille kohta kehtib artikkel 1a, mõõdetakse sellise tsooni piire alates laevalt maaletuleku kohast."

V. KONKURENTS

1. Nõukogu määrus nr 17, 6. veebruar 1962

EÜT 13/204, 21.02.1962

muudetud:

- nõukogu määrusega nr 59, 3. juuli 1962

EÜT 58/1655, 10.07.1962

- nõukogu määrusega nr 118/63/EMÜ, 5. november 1963

EÜT 162/2696, 7.11.1963

Artikli 24 järele lisatakse uus, järgmiselt sõnastatud artikkel:

"*Artikkel 25*

1. Kokkulepete, otsuste ja kooskõlastatud tegevuse puhul, mille kohta kehtib ühinemise tõttu asutamislepingu artikkel 85, asendatakse käesoleva määruse jõustumise kuupäev igal pool, kus seda on nimetatud, ühinemise kuupäevaga.

2. Ühinemise kuupäeval olemasolevatest kokkulepetest, otsustest ja kooskõlastatud tegevusest, mille kohta kehtib ühinemise tõttu asutamislepingu artikkel 85, antakse artikli 5 lõike 1 või artikli 7 lõigete 1 ja 2 alusel teada kuue kuu jooksul ühinemise kuupäevast arvates.

3. Artikli 15 lõike 2 punkti a alusel ettenähtud trahve ei nõuta ühegi toiminguga eest enne nendest kokkulepetest, otsustest ja tegevustest teatamist, mis kuuluvad lõike 2 alla ja millest on teatatud selles täpsustatud aja jooksul.

4. Uued liikmesriigid võtavad pärast komisjoniga konsulteerimist artikli 14 lõikes 6 nimetatud meetmed kuue kuu jooksul ühinemise kuupäevast arvates."

2. Nõukogu määrus nr 19/65/EMÜ, 2. märts 1965

EÜT 36/533, 6.03.1965

Artikli 4 lõike 1 esimese lõigu lõppu lisatakse järgmine tekst:

"Artikli 1 alusel vastuvõetav määrus võib ette näha, et asutamislepingu artikli 85 lõikes 1 sisalduvat keeldu ei kohaldata aja jooksul, mis määratakse kindlaks kõnealuse määrusega, ühinemise kuupäeval juba olemasolevate kokkulepete ja kooskõlastatud tegevuse suhtes, mille kohta ühinemise tõttu kehtib artikkel 85 ja mis ei vasta artikli 85 lõike 3 tingimustele, kus:"

Artikli 4 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine tekst:

"Kooskõlas määruse nr 17 artiklitega 5 ja 25 ei kohaldata lõiget 1 kokkulepete ja kooskõlastatud tegevuse suhtes, mille kohta ühinemise tõttu kehtib asutamislepingu artikli 85 lõige 1 ja millest tuleb teatada enne 1. juulit 1973, välja arvatud juhul, kui nendest on enne kõnealust kuupäeva juba teatatud."

3. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1017/68, 19. juuli 1968

EÜT L 175/1, 23.07.1968

Artikli 21 lõike 6 teise lause lõppu lisatakse järgmine tekst:

"Uued liikmesriigid võtavad pärast komisjoniga konsulteerimist selleks vajalikud meetmed kuue kuu jooksul alates ühinemise kuupäevast."

4. Komisjoni määrus nr 67/67/EMÜ, 22. märts 1967

EÜT 57/849, 25.03.1967

Artikli 5 esimese lause lõppu lisatakse järgmine tekst:

"Ühinemise kuupäeval juba olemasolevate turustusainuõigust käsitlevate kokkulepete, otsuste ja kooskõlastatud tegevuse suhtes, mille kohta ühinemise tulemusena kehtib artikli 85 lõige 1, ei kohaldata asutamislepingu artikli 85 lõikes 1 sätestatud keeldu, kui neid muudetakse kuue kuu jooksul alates ühinemise kuupäevast nõnda, et need vastavad käesolevas määrusega kehtestatud tingimustele."

5. ESTÜ Ülemameti otsus nr 33-56, 21. november 1956

EÜT 26/334, 25.11.1956

muudetud:

- ESTÜ Ülemameti otsusega nr 2-62, 8. märts 1962

EÜT 20/376, 19.03.1962

Otsuse nr 2-62 lisas:

- kustutatakse veerud 08 ja 09 ning asendatakse need järgmisega:

Taani	Iirimaa	Ühend- kuningriik	Kolmandad riigid	01 alla kuuluvad tarned protsendina kogutoodangust
08	09	10	11	12

VI. MAKSUSTAMINE

1. Nõukogu direktiiv nr 69/335/EMÜ, 17. juuli 1969

EÜT L 249/25, 3.10.1969

Artikli 3 lõike 1 punkt a asendatakse järgmisega:

"1. Käesolevas direktiivis kasutatakse mõistet "kapitaliühing" järgmises tähenduses:

1. Belgia, Taani, Saksa, Prantsuse, Iirimaa, Itaalia, Luksemburgi, Madalmaade ja Ühendkuningriigi õigusele alluvad äriühingud, mida nimetatakse vastavalt:

- *société anonyme / naamloze vennootschap, aktieselskab, Aktiengesellschaft, société anonyme, companies incorporated with limited liability, società per azioni, société anonyme, naamloze vennootschap, companies incorporated with limited liability;*
- *société en commandite par actions / commanditaire vennootschap op aandelen, kommandit-aktieselskab, Kommanditgesellschaft auf Aktien, société en commandite par actions, società in accomandita per azioni, société en commandite par actions, commanditaire vennootschap op*

aandelen;

- *société de personnes à responsabilité limitée / personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, société à responsabilité limitée, società a responsabilità limitata, société à responsabilité limitée.*"

VII. MAJANDUSPOLIITIKA

1. Nõukogu otsus, 18. märts 1958

EÜT 17/390, 6.10.1958

Artiklis 7 asendatakse sõna "kaheksa" sõnaga "üksteist".

Artikli 10 esimeses lõigus asendatakse sõna "kaheksa" sõnaga "üksteist".

2. Nõukogu otsus nr 71/143/EMÜ, 22. märts 1971

EÜT L 73/15, 27.03.1971

Artikli 1 lõikes 2 lisatakse pärast lauset "See kohustus kehtib nelja aasta jooksul alates 1. jaanuarist 1972;" järgmine fraas:

"uute liikmesriikide puhul kehtib see alates ühinemise kuupäevast ja selle kehtivusaeg lõpeb 31. detsembril 1975."

Järgmises lauses asendatakse sõna "see" sõnadega "See kohustus".

Artiklis 6 lisatakse sõnade "alates 1. jaanuarist 1972" järele järgmine fraas:

"või uute liikmesriikide puhul alates ühinemise kuupäevast."

Lisa asendatakse järgmisega:

"LISA

Käesoleva otsuse artikli 1 lõikes 1 sätestatud krediidiülemmäärad on järgmised:

	Miljonit arvestusühikut	% kogusummast
Saksamaa	600	22,02
Belgia - Luksemburg	200	7,34
Taani	90	3,30
Prantsusmaa	600	22,02
Iirimaa	35	1,28
Itaalia	400	14,68
Madalmaad	200	7,34
Ühendkuningriik	600	22,02
Kokku	2725	100,0

3. Nõukogu direktiiv, 11. mai 1960

EÜT 43/921, 12.07.1960

Artikli 3 lõike 2 esimese lõigu tekst asendatakse järgmisega:

"2. Kui selline kapitali vaba liikumine võib takistada liikmesriigi majanduspoliitika eesmärkide saavutamist, võib liikmesriik kapitaliliikumiste suhtes säilitada või taaskehtestada valuutapiirangud, mis kehtisid käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeval (uute liikmesriikide puhul ühinemise kuupäeval). Ta konsulteerib selles küsimuses komisjoniga."

Artikkel 6 asendatakse järgmise tekstiga:

"Liikmesriigid püüavad ühenduse piires mitte kehtestada uusi valuutapiiranguid, mis mõjutaksid käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeval (uute liikmesriikide puhul ühinemise kuupäeval) liberaliseeritud kapitaliliikumisi, ega muuta olemasolevaid eeskirju kitsendavamaks."

Artikli 7 esimene lõik asendatakse järgmisega:

"Liikmesriigid teatavad komisjonile hiljemalt kolm kuud pärast käesoleva direktiivi jõustumist (uued liikmesriigid kolm kuud pärast ühinemist):

- a) käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeval kehtivad kapitaliliikumisi käsitlevad õigus- ja haldusnormid;
- b) direktiivi alusel vastuvõetud normid;
- c) nende normide rakendamise korra."

Artikkel 8 jäetakse välja.

VIII. KAUBANDUSPOLIITIKA

1. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1023/70, 25. mai 1970

EÜT L 124/1, 8.06.1970

Artikli 11 lõikes 2 asendatakse sõna "kaksteist" sõnaga "nelikümmend üks".

2. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1025/70, 25. mai 1970

EÜT L 124/6, 8.06.1970

muudetud:

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1984/70, 29. september 1970

EÜT L 218/1, 3.10.1970

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 724/71, 31. märts 1971

EÜT L 80/3, 5.04.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1080/71, 25. mai 1971

EÜT L 116/8, 28.05.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1429/71, 2. juuli 1971

EÜT L 151/8, 7.07.1971

II lisas olev maade loetelu asendatakse järgmisega:

"Maade loetelu

- Afarite ja Issade ala
- Afganistan
- Alad, mis on Vaikse ookeani lääneosa ülemkomissari jurisdiktsiooni all (sealhulgas eraldi tolliterritooriumid Briti Saalomoni saarte protektoraadis ning Gilberti ja Ellice'i saare koloonias)
- Alžeeria
- Ameerika Ühendriigid
Ameerika Samoa (sealhulgas Swainsi saar)
Guam
Kingmani rahu
Midway
Panama kanali tsoon
Puerto Rico
Ryukyu saared (Okinawa) ja Daito saared
Vaikse ookeani hooldusterritoorium (Karoliinid, Marshalli saared ja Mariaanid, välja arvatud Guam)
Ameerika Ühendriikide Neitsisaared
Wake'i saar
- Andorra
- Antarktilised ja Lõunaalad (Prantsuse ülemereterritooriumid: Kergueleni saared, Crozet' saarestik, Saint Pauli ja Amsterdami saar, Adélie maa)
- Antigua
- Araabia Ühendemiraadid (Abu Dhabi, Dubai, Sardža, Adžman, Umm al-Kaivain, Fudžaira) ja Ras al-Haima
- Argentina
- Austraalia (sealhulgas Paapua Uus-Guinea territoorium, Norfolki saar, Kookosesaared (Keelingi saared))
- Austria

- Bahama
- Bahrein
- Barbados
- Bermuda
- Bhutan
- Birma
- Boliivia
- Botswana
- Brasiilia (sealhulgas Fernando de Noronha (k.a São Pedro ja São Paulo kaljud ning Rocase atoll) ning Trinidad ja Martim Vazi saar)
- Briti Antarktise ala
- Briti Honduras
- Briti India ookeani ala (Chagose saarestik, Aldabra, Farquhari ja Desrochesi saar)
- Briti Neitsisaared
- Brunei
- Burundi
- Costa Rica
- Dahomee
- Dominica
- Dominikaani Vabariik (sealhulgas Saona, Catalina, Beata ja mitmed väiksemad saared)
- Ecuador
- Egiptuse Araabia Vabariik
- Ekvatoriaal-Guinea
- El Salvador

- Elevandiluurannik
- Etioopia
- Falklandi saared ja sõltkonnad
- Fidži
- Filipiinid
- Fääri saared
- Gabon
- Gambia
- Ghana
- Grenada
- Guatemala
- Guinea Vabariik
- Guyana
- Haiti (sealhulgas Tortue ja Gonáve'i saar, Les Cayemites, Vache'i saar, Navasa ja Grande-Caye)
- Hiina Rahvavabariik (Formosa)
- Hispaania mandrialad ning Balearid, Kanaari saared, Ceuta ja Melilla, Alhucemas, Chafarinas ja Peñón de Vélez de la Gomera, Ifni ja Hispaania Sahara
- Hollandi Antillid (hõlmab Curaçao, Aruba, Bonaire, Saba, Sint Eustatius ja Sint Maarteni Hollandi osa)
- Honduras
- Hongkong
- Iisrael
- India (sealhulgas Andamani ja Nicobari saared ning Lakadiivid, Minicoy ja Amindivi saar)
- Indoneesia (Jaava, Sumatra, Kalimantan, Sulawesi, Bali ja Nusa Tenggara (sealhulgas Timori Indoneesia osa), Maluku, Lääne-Irian)

Iraak

- Iraan
- Island
- Jaapan
- Jamaica
- Jeemen
- Jordaania
- Jugoslaavia
- Kaimanisaared
- Kamerun
- Kanada
- Katar
- Kenya
- Kesk-Aafrika Vabariik
- Khmeri Vabariik
- Kolumbia
- Komoori saared
- Kongo Rahvavabariik
- Korea Vabariik (Lõuna-Korea)
- Kreeka (sealhulgas Euboia ja Sporaadid, Dodekaneesid, Küklaadid, Joonia ja Egeuse saarestik, Kreet)
- Kuveit
- Küpros
- Laos

- Lesotho
- Libeeria
- Liechtenstein
- Liibanon
- Liibüa
- Lõuna-Aafrika Vabariik (sealhulgas Edela-Aafrika ning Marioni ja Prints Edwardi saar)
- Lõuna-Jeemen (sealhulgas Perim ja Sokotra)
- Lõuna-Vietnam
- Lääne-Samoa
- Madagaskari Vabariik
- Malaisia (sealhulgas endine Briti Põhja-Borneo ja Sarawak)
- Malawi
- Maldivi saared
- Mali
- Malta
- Maroko
- Maskat ja Omaan
- Mauritaania
- Mauritius
- Mehhiko
- Montserrat
- Nauru
- Nepal

- Nicaragua
- Nigeeria Liitvabariik
- Niger
- Norra (sealhulgas Svalbard (Teravmäed, Karusaar jm), Jan Mayen ja Norra alad Antarktikas (Bouvet' ja Peeter I saar ning Kuninganna Maudi maa)
- Pakistan
- Panama
- Paraguay
- Peruu
- Portugal
Euroopa ala (sealhulgas Madeira ja Assoorid)
Angola
Cabinda
Roheneemesaared
Aomen
Mosambiik
Portugali Guinea
Portugali Timor
São Tomé ja Príncipe
- Prantsuse Polüneesia (Seltsisaared, Tuulealused saared, Markiisisaared, Tuamotu ja Gambier' saarestik, Tubuai saared, Rapa ja Clipperton)
- Rio Muni
- Rootsi
- Rwanda
- Saint Helena (sealhulgas sõltkonnad: Ascension ja Tristan Da Cunha)
- Saint Kitts, Nevis ja Anguilla
- Saint Lucia
- Saint-Pierre ja Miquelon
- Saint Vincent
- Sambia

- Saudi Araabia
- Seišellid
- Senegal
- Sierra Leone
- Sikkim
- Singapur
- Somaalia
- Soome
- Sudaan
- Suriname
- Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi suveräänsed baasipiirkonnad Küprosel
- Svaasimaa
- Süüria
- Šveits
- Zaire Demokraatlik Vabariik
- Tai
- Tansaania
- Togo
- Tonga
- Trinidad ja Tobago
- Tromelini, Glorieusesi, Juan De Nova, Europa ja Bassas da India saar
- Tseilon
- Tšaad

- Tšiili (sealhulgas Juan Fernández saared, Lihavõttesaar, Sala y Gómezi saar, San Félix saar, San Ambrosio saar ja Tulemaa saare lääneosa)
- Tuneesia
- Turksi ja Caicose saared
- Türgi
- Uganda
- Uruguay
- Uus-Hebriidid
- Uus-Kaledoonia ja sõltkonnad (sealhulgas Île des Pins, Huoni saared, Loyauté saared, Walpole'i ja Surprise'i saar, Chesterfieldi saared)
- Uus-Meremaa (sealhulgas Kermadec ja Chatham)
Cooki saared:
 1. Põhjapoolne rühm (Penrhyn, Manihiki, Rakahanga, Pukapuka, Palmerston, Suvarrow ja Nassau)
 2. Lõunapoolne rühm (Rarotonga, Aitutaki, Atiu, Mitiaro, Mauke, Mangaia, Takutea ja Manuae)
 3. Niue saar
- Wallis ja Futuna
- Venezuela
- Ülem-Volta"

3. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2384/71, 8. november 1971

EÜT L 249/1, 10.11.1971

Lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

"ANLAGE - ANNEXE - ALLEGATO - BIJLAGE - ANNEX - BILAG"

Tabeli pealkiri asendatakse järgmisega:

"Warenbezeichnung
- Nr. des GZT -

Désignation des produits
- N° du tdc -

Designazione dei prodotti
- N. della tdc -

Opgave van de produkten
- Nr. Gdt -

Description of product

- cct No -

Varebeskrivelse

- Pos. nr. i ftt -."

4. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 109/70, 19. detsember 1969

EÜT L 19/1, 26.01.1970

muudetud:

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1492/70, 20. juuli 1970

EÜT L 166/1, 29.07.1970

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2172/70, 27. oktoober 1970

EÜT L 239/1, 30.10.1970

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2567/70, 14. detsember 1970

EÜT L 276/1, 21.12.1970

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 532/71, 8. märts 1971

EÜT L 60/1, 13.03.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 725/71, 30. märts 1971

EÜT L 80/4, 5.04.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1073/71, 25. mai 1971

EÜT L 119/1, 1.06.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1074/71, 25. mai 1971

EÜT L 119/35, 1.06.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2385/71, 8. november 1971

EÜT L 249/3, 10.11.1971

Lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

"ANLAGE - ANNEXE - ALLEGATO - BIJLAGE - ANNEX - BILAG"

Lühendite nimekirja lisatakse järgmised kaks veergu:

"- Abbreviations	- Forkortelser
Bulgaria	Bulgarien
Hungary	Ungarn
Poland	Polen
Romania	Rumænien
Czechoslovakia	Tjekkoslavakiet"

Tabeli esimese veeru pealkiri asendatakse järgmisega:

"Warenbezeichnung
- Nr. des GZT -

Désignation des produits
- N° du tdc -

Designazione dei prodotti
- N. della tdc -

Opgave van de produkten
- Nr. Gdt -

Description of product
- cct No -

Varebeskrivelse
- Pos. nr. i ftt -."

5. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2386/71, 8. november 1971

EÜT L 249/12, 10.11.1971

Lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

"ANLAGE - ANNEXE - ALLEGATO - BIJLAGE - ANNEX - BILAG"

Lühendite nimekirja lisatakse järgmised kaks veergu:

"- Abbreviations	- Forkortelser
Albania	Albanien
USSR	Sovjetunionen"

Tabeli esimese veeru pealkiri asendatakse järgmisega:

"Warenbezeichnung
- Nr. des GZT -

Désignation des produits
- N° du tdc -

Designazione dei prodotti

- N. della tdc -

Opgave van de produkten

- Nr. Gdt -

Description of product

- cct No -

Varebeskrivelse

- Pos. nr. i ftt -."

6. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2406/71, 9. november 1971

EÜT L 250/1, 11.11.1971

Lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

"ANLAGE - ANNEXE - ALLEGATO - BIJLAGE - ANNEX - BILAG"

Lühendite nimekirja lisatakse järgmised kaks veergu:

"- Abbreviations	- Forkortelser
People's Republic Of China	Folkerepublikken Kina
North Korea	Nordkorea
Mongolia	Den mongolske Folkerepublik
North Vietnam	Nordvietnam"

Esimese veeru pealkiri asendatakse järgmisega:

"Warenbezeichnung

- Nr. des GZT -

Désignation des produits

- N° du tdc -

Designazione dei prodotti

- N. della tdc -

Opgave van de produkten

- Nr. Gdt -

Description of product

- cct No -

Varebeskrivelse

- Pos. nr. i ftt -."

Joonealuse märkuse lõppu lisatakse järgmised read:

"The references to Chapter 73 do not allude to ECSC Treaty products.

Oplysningerne vedrørende kapitel 73 sigter ikke til produkter, der falder ind under EKSF-traktaten."

7. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2407/71, 9. november 1971

EÜT L 250/7, 11.11.1971

Lisa pealkiri asendatakse järgmisega:

"ANLAGE - ANNEXE - ALLEGATO - BIJLAGE - ANNEX - BILAG"

Lühendite nimekirja lisatakse järgmised kaks veergu:

"- Abbreviations	- Forkortelser
People's Republic Of China	Folkerepublikken Kina
North Vietnam	Nordvietnam
North Korea	Nordkorea
Mongolia	Den mongolske Folkerepublik"

Tabeli esimese veeru pealkiri asendatakse järgmisega:

"Warenbezeichnung
- Nr. des GZT -

Désignation des produits
- N° du tdc -

Designazione dei prodotti
- N. della tdc -

Opgave van de produkten
- Nr. Gdt -

Description of product
- cct No -

Varebeskrivelse
- Pos. nr. i ftt -."

8. Nõukogu direktiiv nr 70/509/EMÜ, 27. oktoober 1970

EÜT L 254/1, 23.11.1970

A lisa esimesel leheküljel olev märkus asendatakse järgmisega:

"1 Belgia:	Office national du ducroire / Nationale DelcredereDienst
Taani:	Eksportkreditrådet
Saksamaa:	Bundesrepublik Deutschland
Prantsusmaa:	Compagnie française d'assurance pour le commerce extérieur
Iirimaa:	The Minister for Industry and Commerce
Itaalia:	Istituto nazionale delle assicurazioni
Luksemburg:	Office du ducroire du Luxembourg
Madalmaad:	Nederlandsche Credietverzekering Maatschappij N.V.

Ühendkuningriik: The Export Credits Guarantee Department."

9. Nõukogu direktiiv nr 70/510/EMÜ, 27. oktoober 1970

EÜT L 254/26, 23.11.1970

A lisa esimesel leheküljel olev märkus asendatakse järgmisega:

"1 Belgia: Office national du ducroire / Nationale Delcrederedienst
Taani: Eksportkreditrådet
Saksamaa: Bundesrepublik Deutschland
Prantsusmaa: Compagnie française d'assurance pour le commerce extérieur
Iirimaa: The Minister for Industry and Commerce
Itaalia: Istituto nazionale delle assicurazioni
Luksemburg: Office du ducroire du Luxembourg
Madalmaad: Nederlandsche Credietverzekering Maatschappij N.V.
Ühendkuningriik: The Export Credits Guarantee Department."

IX. SOTSIAALPOLIITIKA

1. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1408/71, 14. juuni 1971

EÜT L 149/2, 5.07.1971

Artikli 1 punkt j asendatakse järgmisega:

"j) *õigusaktid* - iga liikmesriigi seadused, määrused ja muud õigusaktid ning kõik muud praegu kehtivad ja tulevased rakendusmeetmed, mis on seotud artikli 4 lõigetes 1 ja 2 loetletud sotsiaalkindlustusliikide ja -skeemidega.

Mõiste ei hõlma tööturu osapoolte vaheliste olemasolevate või tulevaste lepingute sätteid, olenemata sellest, kas võimuorganid on teinud nende kohta otsuse, millega need on muudetud kohustuslikuks või on laiendatud nende ulatust. Juhul kui selliste sätetega:

i) jõustatakse eelmises lõigus osutatud seaduste ja määrustega ettenähtud kohustuslik kindlustus või

ii) luuakse kindlustusskeem, mida haldab sama asutus kui see, mis haldab esimeses lõigus osutatud seaduste ja määrustega loodud kindlustusskeeme,

võib mõiste piire igal ajal laiendada asjaomase liikmesriigi deklaratsiooni põhjal, millega täpsustatakse kindlustusskeemide liigid, mille suhtes käesolevat määrust kohaldatakse. Selline deklaratsioon tehakse teatavaks ja avaldatakse vastavalt artikli 96 sätetele.

Eelmise lõigu sätteid ei välista käesoleva määruse reguleerimisalast kindlustusskeeme, mille suhtes kehtis määrus nr 3.

Artikli 1 punkti s järele lisatakse järgmine uus lõik:

sa) *elamisperiood* - elamisperiood, mis on vastavalt määratletud või tunnustatud õigusaktidega, mille kohaselt see on täitunud;"

Artikli 15 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Artiklite 13 ja 14 sätteid ei kohaldata vabatahtliku jätkuva kindlustuse suhtes, välja arvatud juhul, kui mõne artiklis 4 nimetatud kindlustusliigi kohta on mõnes liikmesriigis üksnes vabatahtlik kindlustusskeem."

Artikli 18 pealkiri ja lõige 1 asendatakse järgmisega:

"Kindlustus- ja töötamisperioodide liitmine

1. Selle liikmesriigi pädev asutus, kelle õigusaktid seavad hüvitiste saamise õiguse omandamise, säilitamise või ennistamise sõltuvusse kindlustus- või töötamisperioodide täitumisest, peab vajalikul määral arvesse võtma teise liikmesriigi õigusaktide alusel täitunud kindlustus- või töötamisperioode, nii nagu need oleksid täitunud tema poolt rakendatavate õigusaktide alusel."

Artikli 19 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"2. Lõike 1 sätteid kohaldatakse analoogselt pereliikmete suhtes, kes elavad muu liikmesriigi territooriumil kui pädev riik, kui neil ei ole õigust saada selliseid hüvitisi oma elukohajärgse riigi õigusaktide alusel."

Artikkel 20 asendatakse järgmisega:

"*Artikkel 20*

Piiriala töötajad ja nende pereliikmed. Erireeglid

Piiriala töötaja võib samuti saada hüvitisi pädeva riigi territooriumil. Selliseid hüvitisi annab pädev asutus vastavalt nimetatud riigi õigusaktidele, nii nagu elaks kõnealune töötaja selles riigis. Tema pereliikmed võivad saada hüvitisi samadel tingimustel; välja arvatud kiireloomulised juhud, sõltub selliste hüvitiste saamine siiski asjaomaste riikide või nende pädevate organite vahelisest kokkuleppesest või selle puudumisel pädeva asutuse antud eelnevast loast."

Artikli 22 lõige 3 asendatakse järgmisega:

"3. Lõigete 1 ja 2 sätteid kohaldatakse analoogselt töötaja pereliikmete suhtes."

Artikli 25 lõige 3 asendatakse järgmisega:

"3. Kui töötaja vastab haigus- ning rasedus- ja sünnitushüvitise saamise tingimustele, mis on nõutavad selle liikmesriigi õigusaktides, kes on vastutav töötushüvitise kulude katmise eest, saavad tema pereliikmed kõnealuseid hüvitisi, arvestades vajadusel artikli 18 sätteid, olenemata liikmesriigist, mille territooriumil nad elavad või viibivad. Selliseid hüvitisi annab:

i) mitterahaliste hüvitiste puhul elu- või viibimiskohajärgne asutus vastavalt tema poolt kohaldatavatele õigusaktidele töötushüvitise kulude katmise eest vastutava liikmesriigi pädeva asutuse nimel;

ii) rahaliste hüvitiste puhul töötushüvitise kulude katmise eest vastutava liikmesriigi pädev asutus vastavalt tema poolt kohaldatavatele õigusaktidele."

Artikkel 27 asendatakse järgmisega:

"*Artikkel 27*

Mitme riigi õigusaktide alusel makstavad pensionid, kui elukohariigis on õigus saada hüvitisi

Pensionär, kellel on õigus saada pensioni kahe või enama liikmesriigi õigusaktide alusel, millest ühe territooriumil ta elab, ja kellel on õigus saada hüvitisi oma elukohariigi õigusaktide alusel, arvestades vajadusel artikli 18 ja V lisa sätteid, saab selliseid hüvitisi koos oma pereliikmetega elukohajärgselt asutuselt ja selle asutuse kulul, nii nagu asjaomane isik oleks pensionär, kelle pensioni makstaks üksnes tema elukohariigi õigusaktide alusel."

Artiklis 28 asendatakse pealkiri ja lõige 1:

"Ühe või enama riigi õigusaktide alusel makstavad pensionid,

kui elukohariigis ei ole õigust saada hüvitisi

1. Pensionär, kellel on õigus saada pensioni ühe või enama liikmesriigi õigusaktide alusel ning kellel ei ole õigus saada hüvitisi selle liikmesriigi õigusaktide alusel, mille territooriumil ta elab, saab selliseid hüvitisi siiski endale ja oma pereliikmetele nii, nagu oleks tal, arvestades vajadusel artikli 18 ja V lisa sätteid, õigus saada hüvitisi pensionide suhtes pädeva liikmesriigi või vähemalt ühe pädeva liikmesriigi õigusaktide alusel, juhul kui ta elaks sellise riigi territooriumil. Hüvitisi antakse järgmistel tingimustel:

a) mitterahalisi hüvitisi annab lõikes 2 osutatud asutuse nimel elukohajärgne asutus, nii nagu asjaomane isik oleks pensionär oma elukohariigi õigusaktide alusel ja tal oleks õigus saada selliseid hüvitisi;

b) rahalisi hüvitisi annab vajaduse korral lõike 2 reeglite järgi kindlaksmääratud pädev asutus vastavalt tema poolt kohaldatavatele õigusaktidele. Pädeva asutuse ja elukohajärgse asutuse vahelise kokkuleppe alusel võib selliseid hüvitisi anda elukohajärgne asutus pädeva asutuse nimel vastavalt pädeva riigi õigusaktidele."

Artikkel 29 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 29

Pereliikmete elamine muus riigis kui see, kus elab pensionär.
Ümberasumine riiki, kus elab pensionär

1. Kui sellise pensionäri pereliikmed, kellel on õigus saada pensioni ühe või enama liikmesriigi õigusaktide alusel, elavad teise liikmesriigi territooriumil kui see, kus elab pensionär, saavad nad juhul, kui pensionäriil on õigus saada hüvitisi ühe liikmesriigi õigusaktide alusel, hüvitisi nii, nagu elaks pensionär nendega samal territooriumil. Hüvitist antakse järgmistel tingimustel:

a) mitterahalisi hüvitisi annab pereliikmete elukoha järgne asutus vastavalt tema poolt kohaldatavatele õigusaktidele, kusjuures kulud kannab pensionäri elukoha järgne asutus;

b) rahalisi hüvitisi annab vajaduse korral artikli 27 või artikli 28 lõike 2 kohaselt kindlaksmääratud pädev asutus vastavalt tema poolt kohaldatavatele õigusaktidele. Pädeva asutuse ja pereliikmete elukoha järgse asutuse vahelise kokkuleppe alusel võib selliseid hüvitisi anda viimasena nimetatud asutus pädeva asutuse nimel vastavalt pädeva riigi õigusaktide sätetele.

2. Lõikes 1 osutatud pereliikmed, kes asuvad elama selle liikmesriigi territooriumile, kus pensionär elab, saavad:

a) mitterahalisi hüvitisi nimetatud riigi õigusaktide sätete alusel, seda ka juhul, kui nad on juba saanud hüvitist enne elukoha muutmist sama haigusjuhu või sama raseduse ja sünnituse eest;

b) rahalisi hüvitisi, mida vastavalt tema poolt kohaldatavatele õigusaktidele vajaduse korral annab artikli 27 või artikli 28 lõike 2 sätete kohaselt kindlaksmääratud pädev asutus. Pädeva asutuse ja pensionäri elukoha järgse asutuse vahelise kokkuleppe alusel võib selliseid hüvitisi anda viimasena nimetatud asutus pädeva asutuse nimel vastavalt pädeva riigi õigusaktide sätetele."

Artikkel 31 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 31

Pensionäri ja/või tema pereliikmete viibimine muus riigis kui nende elukohariik

Artiklis 27 või artiklis 28 nimetatud pensionär saab koos oma pereliikmetega viibimise korral liikmesriigi territooriumil, kus nad ei ela:

a) mitterahalisi hüvitisi, mida annab viibimiskohajärgne asutus vastavalt tema poolt kohaldatavatele õigusaktidele, kusjuures kulud kannab pensionäri elukoha järgne asutus;

b) rahalisi hüvitisi, mida vastavalt tema poolt kohaldatavatele õigusaktidele vajaduse korral annab artikli 27 või artikli 28 lõike 2 sätete kohaselt kindlaksmääratud asutus. Pädeva asutuse ja viibimiskohajärgse asutuse vahelise kokkuleppe alusel võib selliseid hüvitisi anda viimasena nimetatud asutus pädeva asutuse nimel vastavalt pädeva riigi õigusaktide sätetele."

Artikkel 33 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 33

Pensionäride sissemaksed

Liikmesriigi asutus, kes on vastutav pensioni maksmise eest ja kes kohaldab õigusakte, mis sätestavad pensionidest kinnipidamise haigus- ning rasedus- ja sünnitushüvitiste katmiseks, võib teha selliseid asjakohaste õigusaktide järgi arvatud kinnipidamisi sellise asutuse väljamakstavatest pensionidest selle määraneni, mil kõnealuse liikmesriigi asutus vastutab artiklite 27, 28, 29, 31 ja 32 alusel antavate hüvitiste eest."

Artikkel 34 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 34

Üldsätted

Artikleid 27-33 ei kohaldata pensionäri ega tema pereliikmete suhtes, kelle liikmesriigi õigusaktide alusel on kutse- või äritegevusest tulenevalt õigus saada hüvitisi. Sellisel juhul võrdsustatakse asjaomane isik käesoleva peatüki kohaldamisel töötajaga või töötaja pereliikmega."

III jaotise 2. peatüki 1. jao pealkiri asendatakse järgmisega:

"Töötajad, kelle suhtes kehtivad üksnes õigusaktid, mille alusel invaliidsushüvitise suurus ei sõltu kindlustus- või elamisperioodi kestusest."

Artikli 37 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"Töötaja, kelle suhtes on järjestikuselt või vahelduvalt kehtinud kahe või enama liikmesriigi õigusaktid ja kelle kindlustusperioodid on täitunud üksnes õigusaktide alusel, mille kohaselt invaliidsushüvitiste suurus ei sõltu olenevalt olukorrast kas kindlustus- või elamisperioodi kestusest, saab hüvitisi vastavalt artiklile 39. Need sätted mõjuta pensionilisasendeid laste eest vastavalt 8. peatükile."

Artiklis 38 asendatakse pealkiri ja lõige 1 järgmisega:

"Kindlustus- või elamisperioodide liitmine

1. Kui liikmesriigi õigusaktid seavad hüvitiste saamise õiguse omandamise, säilitamise või ennistamise sõltuvusse kindlustus- või elamisperioodide täitumisest, peab kõnealuse liikmesriigi pädev asutus vajaduse korral arvesse võtma teise liikmesriigi õigusaktide alusel täitunud kindlustusperioode ja vajaduse korral teise liikmesriigi õigusaktide alusel täitunud elamisperioode pärast koolikohustusliku ea ületamist - kui see teine liikmesriik seab hüvitiste saamise õiguse sõltuvusse elamisperioodide täitumisest - nii, nagu oleksid need täitunud tema enda õigusaktide alusel."

III jaotise 2. peatüki 2. jao pealkiri asendatakse järgmisega:

"Töötajad, kelle suhtes kehtivad üksnes õigusaktid, mille alusel invaliidsushüvitise suurus sõltub kindlustus- või elamisperioodi kestusest, või nii need kui ka 1. jaos nimetatud õigusaktid."

Artiklis 45 asendatakse pealkiri ja lõige 1 järgmisega:

"Hüvitiste saamise õiguse omandamisel, säilitamisel või ennistamisel kindlustus- või elamisperioodide arvessevõtmine, mis on täitunud töötaja suhtes kehtinud õigusaktide alusel

1. Kui liikmesriigi õigusaktid seavad hüvitiste saamise õiguse omandamise, säilitamise või ennistamise sõltuvusse kindlustus- või elamisperioodide täitumisest, peab kõnealuse liikmesriigi pädev asutus vajaduse korral arvesse võtma teise liikmesriigi õigusaktide alusel täitunud kindlustusperioode ja vajaduse korral teise liikmesriigi õigusaktide alusel täitunud elamisperioode pärast koolikohustusliku ea ületamist - kui see teine liikmesriik seab hüvitiste saamise õiguse sõltuvusse elamisperioodide täitumisest - nii, nagu oleksid need täitunud tema enda õigusaktide alusel."

Artiklile 45 lisatakse järgmine lõige:

"4. Kui liikmesriigi õigusaktid seavad hüvitiste saamise tingimuseks, et asjaomane isik oleks vahetult enne kindlustusjuhtumit teatava aja vältel alaliselt elanud kõnealuse liikmesriigi territooriumil, loetakse see tingimus täidetuks, kui asjaomane isik elas sama aja vältel teise liikmesriigi territooriumil või sai mõne liikmesriigi õigusaktide alusel pensioni."

Artiklis 46 asendatakse lõiked 1 ja 2 järgmistega:

"1. Kui töötaja suhtes on kohaldatavad mõne liikmesriigi õigusaktid ja kui ta vastab hüvitiste saamise tingimustele, ilma et selleks oleks vaja kohaldada artikli 45 sätteid, määrab kõnealuse riigi pädev asutus vastavalt tema poolt kohaldatavatele õigusaktidele kindlaks hüvitise suuruse, mis vastab kõnealuste õigusaktide alusel arvestatavate kindlustus- või elamisperioodide kogupikkusele.

See asutus arvutab ka hüvitise suuruse, mis oleks saadud lõike 2 punktides a ja b sätestatud reegleid kohaldades. Nendest kahest summast võetakse arvesse üksnes suurem.

2. Kui töötaja suhtes on olnud kohaldatavad mõne liikmesriigi õigusaktid, aga ta ei vasta hüvitise saamise tingimustele, välja arvatud artikli 45 sätete kohaldamisel, rakendab kõnealuse liikmesriigi pädev asutus järgmisi reegleid:

a) asutus arvutab hüvitise teoreetilise summa suuruse, mida asjaomane isik saaks nõuda, kui kõik tema suhtes kohaldatavate liikmesriikide õigusaktide alusel täitunud kindlustus- ja elamisperioodid oleksid täitunud kõnealuses riigis ja selle riigi poolt hüvitise määramise ajal kohaldatavate õigusaktide alusel. Kui nende õigusaktide alusel ei sõltu hüvitise suurus täitunud perioodide pikkusest, loetakse see summa käesolevas punktis nimetatud teoreetiliseks summaks.

b) seejärel määrab asutus eelmises punktis nimetatud teoreetilise summa alusel hüvitise tegeliku suuruse proportsionaalselt enne kindlustusjuhtumit vastavalt tema poolt kohaldatavatele õigusaktidele täitunud kindlustus- ja elamisperioodi pikkuse ja kõigi asjaomaste liikmesriikide õigusaktide alusel enne kõnealust kindlustusjuhtumit täitunud kindlustus- ja elamisperioodide kogupikkuse suhtele;

c) kui enne kindlustusjuhtumit kõigi asjaomaste liikmesriikide õigusaktide alusel täitunud kindlustus- ja elamisperioodide kogupikkus on pikem kui neist riikidest ühe õigusaktide alusel täishüvitise saamiseks nõutav maksimumperiood, arvestab kõnealuse riigi pädev asutus käesoleva punkti sätteid kohaldades täitunud perioodide pikkuse asemel seda maksimumperioodi; selline arvutusmeetod ei tohi kõnealusele asutusele tekitada suuremat maksekohustust kui tema oma õigusaktides sätestatud täishüvitis;

d) kattuvate perioodide arvestamise kord käesolevas lõikes nimetatud arvutusreeglite kohaldamisel sätestatakse artiklis 97 nimetatud rakendusmääruses."

Artiklis 47 asendatakse lõike 1 punktid b, c ja d ning lõige 2:

"b) kui liikmesriigi õigusaktide järgi arvutatakse hüvitisi töötasu, sissemaksete või lisamaksete taseme alusel, määrab selle riigi pädev asutus kindlaks töötasu, sissemaksed ja lisamaksed, mis võetakse arvesse kindlustus- või elamisperioodide eest, tuginedes tema poolt kohaldatavate õigusaktide alusel täitunud perioodide eest arvestatud keskmistele töötasudele, sissemaksetele ja lisamaksetele;

c) kui liikmesriigi õigusaktide järgi arvutatakse hüvitised kogutöötasu või paušalimakse alusel, loeb selle riigi pädev asutus teiste liikmesriikide õigusaktide alusel täitunud kindlustus- või elamisperioodide eest tema poolt arvesse võetavad kogutöötasud või paušalmaksed võrdseks tema poolt kohaldatavate õigusaktide alusel täitunud perioodidele vastavate kogutöötasude või paušalmakssetega või vajaduse korral keskmise kogutöötasu või keskmise paušalmaksega;

d) kui liikmesriigi õigusaktide järgi arvutatakse mõne perioodi eest hüvitised töötasu taseme alusel ja teiste perioodide eest kogutöötasu või paušalimakse alusel, võtab selle riigi pädev asutus teiste liikmesriikide õigusaktide alusel täitunud kindlustus- või elamisperioodide eest arvesse kogutöötasu või paušalmaksed, mis on kindlaks määratud vastavalt punkti b või c sätetele, või vajaduse korral nende keskmist; kui hüvitisi arvutatakse kogutöötasu või paušalmaksed summa põhjal kõigi perioodide eest, mis on täitunud selle asutuse poolt kohaldatavate õigusaktide alusel, loeb pädev asutus teiste liikmesriikide õigusaktide alusel täitunud kindlustus- või elamisperioodide eest tema poolt arvessevõetava töötasu võrdseks sellisele kogutöötasule või paušalmaksale vastava arvestusliku töötasuga;

2. Liikmesriigi õigusaktide sätteid, mis käsitlevad hüvitiste arvutamisel arvessevõetavate tegurite reevalvatsiooni, kohaldab vajadusel selle riigi pädev asutus teiste liikmesriikide õigusaktide alusel täitunud kindlustus- või elamisperioodide puhul vastavalt lõikele 1 arvessevõetavate tegurite suhtes."

Artiklis 48 asendatakse pealkiri ja lõige 1:

"Alla aasta kestvad kindlustus- või elamisperioodid

1. Olenemata artikli 46 lõike 2 sätetest ei ole liikmesriigi asutus kohustatud määrama hüvitist tema poolt kohaldatavate õigusaktide alusel täitunud perioodide eest, kui nende perioodide kogupikkus on vähem kui aasta ja kui üksnes kõnealuseid perioode arvesse võttes ei näe nimetatud õigusaktid ette hüvitise saamise õiguse tekkimist."

Artikli 48 lõige 3 asendatakse järgmisega:

"3. Kui lõike 1 sätete kohaldamise tagajärjel vabaneksid kõik asjaomaste liikmesriikide asutused oma kohustustest, määratakse hüvitist üksnes neist riikidest viimase õigusaktide alusel, kelle tingimused on täidetud, nii nagu kõik täitunud ja vastavalt artikli 45 lõigetele 1 ja 2 arvessevõetavad kindlustus- ja elamisperioodid oleksid täitunud selle riigi õigusaktide alusel."

Artikli 49 pealkiri asendatakse järgmisega:

"Hüvitiste arvutamine, kui asjaomane isik ei vasta üheaegselt kõigile neis õigusaktides seatud tingimustele, mille alusel on kindlustus- või elamisperioodid täitunud."

Artikli 49 lõike 1 punkt b asendatakse järgmisega:

"b) siiski:

i) kui asjaomane isik vastab vähemalt kahe riigi õigusaktide tingimustele, ilma et oleks tarvis arvesse võtta nende õigusaktide alusel täitunud kindlustus- või elamisperioode, mille tingimused ei ole täidetud, ei võeta nimetatud perioode arvesse artikli 46 lõike 2 kohaldamisel;

ii) kui asjaomane isik vastab üksnes ühe riigi õigusaktide tingimustele, ilma et oleks tarvis arvesse võtta nende õigusaktide alusel täitunud kindlustus- või elamisperioode, mille tingimused ei ole täidetud, arvutatakse makstava hüvitise suurus üksnes vastavalt selle riigi õigusaktide sätetele, mille tingimused on täidetud, ning arvesse võetakse üksnes nimetatud õigusaktide alusel täitunud perioode."

Artikkel 50 asendatakse järgmisega:

"*Artikkel 50*

Lisahüvitise andmine, kui eri liikmesriikide õigusaktide alusel makstavate hüvitiste summa on väiksem kui miinimumhüvitis, mis on ette nähtud selle hüvitisesaaja elukohariigi õigusaktides

Hüvitisesaajale, kelle suhtes kehtib käesolev peatükk, ei või riigis, kelle territooriumil ta elab ja kelle õigusaktide alusel talle hüvitist makstakse, määrata väiksemat hüvitist kui nimetatud õigusaktides kindlaksmääratud miinimumhüvitis kindlustus- või elamisperioodi eest, mis võrdub kõigi kindlustus- või elamisperioodidega, mida eelmiste artiklite alusel maksmisel arvestatakse. Nimetatud riigi pädev asutus peab vajaduse korral maksma talle kõnealuse riigi territooriumil elamise ajal lisahüvitist, mis on võrdne käesoleva peatüki alusel makstavate hüvitiste kogusumma ja miinimumhüvitise vahega."

III jaotise 4. peatüki 1. jao pealkiri asendatakse järgmisega:

"Ühissäte"

Selle pealkirja järele lisatakse järgmine artikkel:

"*Artikkel 51a*

Kindlustus- või töötamisperioodide liitmine

Kui liikmesriigi õigusaktid seavad hüvitiste saamise õiguse omandamise, säilitamise ja ennistamise sõltuvusse töötamisperiodide täitumisest, võtab kõnealuse liikmesriigi pädev astus vajaduse korral arvesse teiste liikmesriikide õigusaktide alusel täitunud kindlustus- või töötamisperiodide, nii nagu need oleksid täitnud tema oma õigusaktide alusel."

Artikli 52 ees asendatakse sõnad "1. jagu" sõnadega "2. jagu".

Artikli 57 lõike 3 punkt c asendatakse järgmisega:

"c) rahaliste hüvitiste kulud, kaasa arvatud pensionid, jagatakse nende liikmesriikide pädevate asutuste vahel, kelle territooriumil asjaomane isik on tegutsenud alal, mis võis soodustada selle haiguse teket. Selline jagamine toimub suhte põhjal, mis on iga sellise riigi õigusaktide alusel täitunud artikli 45 lõikes 1 osutatud vanaduskindlustuse või elamisperiodide kestuse ja kõigi selliste riikide õigusaktide alusel täitunud vanaduskindlustuse või elamisperiodide kogukestuse vahel kuupäeval, millal hakati hüvitist maksma."

Artikli 60 ees asendatakse sõnad "2. jagu" sõnadega "3. jagu".

Artikli 61 ees asendatakse sõnad "3. jagu" sõnadega "4. jagu".

Artikli 63 ees asendatakse sõnad "4. jagu" sõnadega "5. jagu".

Artikkel 72 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 72

Kindlustus- või töötamisperiodide liitmine

Kui liikmesriigi õigusaktid seavad hüvitiste saamise õiguse omandamise sõltuvusse kindlustus- või töötamisperiodide täitumisest, võtab kõnealuse riigi pädev asutus vajalikul määral arvesse teises liikmesriigis täitunud kindlustus- või töötamisperiodide, nii nagu oleksid need täitunud tema poolt kohaldatavate õigusaktide alusel."

Artikli 79 lõike 1 punkt a asendatakse järgmisega:

"a) kui sellised õigusaktid näevad ette, et hüvitiste saamise õiguse omandamine, säilitamine või ennistamine sõltub kindlustus-, töötamis- või elamisperiodide kestusest, määratakse nende kestus vajaduse korral artikli 45 või artikli 72 sätteid arvestades;"

Artikli 79 lõike 3 järele lisatakse järgmine lõige:

"4. Lõike 2 ja artikli 77 lõike 2 punkti b alapunkti ii ning artikli 78 lõike 2 punkti b alapunkti ii kohaldamisel tuleb elamisperiodide, mis on asjaomasel isikul täitunud pärast koolikohustuse lõppemist õigusaktide alusel, mis seavad hüvitiste saamise õiguse sõltuvusse elamisperiodide täitumisest, lugeda kindlustusperiodideks."

Artikli 82 lõikes 1 asendatakse sõna "kolmkümmend kuus" sõnaga "viiskümmend neli".

Artikli 94 lõiked 1-7 asendatakse järgmisega:

"1. Käesoleva määruse alusel ei omandata mingeid hüvitise saamise õigusi perioodi suhtes enne määruse jõustumist või enne selle kohaldamise kuupäeva asjaomase liikmesriigi territooriumil.

2. Kõiki kindlustusperiodide või vajaduse korral töötamis- või elamisperiodide, mis on täitunud liikmesriigi õigusaktide alusel enne käesoleva määruse jõustumist või enne selle kohaldamise kuupäeva asjaomase liikmesriigi territooriumil, võetakse arvesse käesoleva määruse alusel omandatud hüvitise saamise õiguste kindlaksmääramiseks.

3. Kui lõikest 1 ei tulene teisiti, omandatakse käesoleva määruse alusel õigus ka juhul, kui see on seotud juhtumiga, mis toimus enne käesoleva

määruse jõustumist või enne selle kohaldamise kuupäeva asjaomase liikmesriigi territooriumil.

4. Iga hüvitis, mis on jäänud määramata või mis on peatatud asjaomase isiku kodakondsuse või elukoha tõttu, määratakse või ennistatakse asjaomase isiku taotluse põhjal alates käesoleva määruse jõustumisest või selle kohaldamise kuupäevast asjaomase liikmesriigi territooriumil, tingimusel et varem kindlaksmääratud õiguste põhjal ei ole tehtud ühekordset summeeritud väljamakset.

5. Isik, kelle pensioniõigus on kindlaks määratud enne käesoleva määruse jõustumist või enne selle kohaldamise kuupäeva asjaomase liikmesriigi territooriumil, võib taotleda oma pensioniõiguste läbivaatamist, võttes arvesse käesoleva määruse sätteid. Seda sätet kohaldatakse ka teiste artiklis 78 osutatud hüvitiste suhtes.

6. Kui lõikes 4 või 5 osutatud taotlus esitatakse kahe aasta jooksul alates käesoleva määruse jõustumise või selle asjaomases liikmesriigis kohaldamise kuupäevast, jõustuvad käesoleva määruse alusel omandatavad õigused alates sellest kuupäevast, ning asjaomase isiku vastu ei või tugineda liikmesriigi õigusaktide sätetele, mis on seotud õiguste lõppemise või piiramisega.

7. Kui lõikes 4 või 5 osutatud taotlus esitatakse pärast kahe aasta möödumist käesoleva määruse jõustumise või selle asjaomases liikmesriigis kohaldamise kuupäevast, jõustuvad õigused, mis ei ole lõppenud või mis ei ole ajaliselt piiratud, taotluse esitamise kuupäeval, välja arvatud juhul, kui on kohaldatavad mõne liikmesriigi õigusaktide soodsamad sätted."

Artikli 94 lõige 9 asendatakse järgmisega:

"9. Artikli 73 lõike 2 sätete rakendamine ei kitsenda hüvitise saamise õigusi, mis asjaomastel isikutel on käesoleva määruse jõustumise või selle asjaomases liikmesriigis kohaldamise kuupäeval. Isikute suhtes, kes kõnealusel kuupäeval saavad Prantsusmaaga sõlmitud kahepoolsete lepingute alusel soodsamaid hüvitisi, kohaldatakse jätkuvalt neid lepinguid, niikaua kui nende isikute suhtes kehtivad Prantsusmaa õigusaktid. Arvesse ei võeta katkestusi, mis on lühemad kui üks kuu, ega töötus- või haigustoetuse saamise perioode. Nende sätete rakendamise kord sätestatakse artiklis 97 nimetatud rakendusmäärusega."

I lisa asendatakse järgmisega:

"I LISA

(Määruse artikli 1 punkt u)

Määruse reguleerimisalast artikli 1 punkti u alusel välja arvatud spetsiaalsed rasedus- või sünnitustoetused

A. Belgia

Sünnitustoetus

B. Taani

Ei ole

C. Saksamaa

Ei ole

D. Prantsusmaa

a) sünnituseelsed toetused

b) rasedus- ja sünnitustoetused sotsiaalkindlustuskoodeksi alusel

E. Iirimaa

Ei ole

F. Itaalia

Ei ole

G. Luksemburg

Sünnitustoetused

H. Madalmaad

Ei ole

I. Ühendkuningriik

Ei ole."

II lisas asendatakse A ja B osa järgmisega:

"A.

Sotsiaalkindlustuslepingute sätted, mida kohaldatakse olenemata määruse artiklist 6

(Määruse artikli 7 lõike 2 punkt c)

1. Belgia - Taani

Lepinguid ei ole

2. Belgia - Saksamaa

a) 7. detsembri 1957. aasta üldkonventsiooni sama kuupäeva lõpp-protokollid 3 ja 4 redaktsioonis, mis on esitatud 10. novembri 1960. aasta lisaprotokollis;

b) 7. detsembri 1957. aasta üldkonventsiooni juure kuuluv lisaleping nr 3 redaktsioonis, mis on esitatud 10. novembri 1960. aasta lisaprotokollis (pensionide väljamaksmine üldkonventsiooni jõustumisele eelnenud perioodi eest).

3. Belgia - Prantsusmaa

a) 17. jaanuari 1948. aasta üldkonventsiooni sama kuupäeva lisakokkuleppe artiklid 13, 16 ja 23 (kaevanduste ja samalaadsete ettevõtete töötajad);

b) 27. veebruari 1953. aasta kirjavahetus (17. jaanuari 1948. aasta üldkonventsiooni artikli 4 lõike 2 kohaldamine);

c) 29. juuli 1953. aasta kirjavahetus elatanud töötajate abiraha kohta.

4. Belgia - Iirimaa

Lepinguid ei ole

5. Belgia - Itaalia

30. aprilli 1948. aasta konventsiooni artikkel 29

6. Belgia - Luksemburg

16. novembri 1959. aasta konventsiooni artiklid 3, 4, 5, 6 ja 7 redaktsioonis, mis on esitatud 12. veebruari 1964. aasta konventsioonis (piirialade töötajad).

7. Belgia - Madalmaad

Ei ole

8. Belgia - Ühendkuningriik

Ei ole

9. Taani - Saksamaa

a) 14. augusti 1953. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 3 lõige 4,

b) eespool nimetatud konventsiooni lõpp-protokolli punkt 15,

c) eespool nimetatud konventsiooni 14. augusti 1953. aasta lisaleping.

10. Taani - Prantsusmaa

Ei ole

11. Taani - Iirimaa

Lepinguid ei ole

12. Taani - Itaalia

Lepinguid ei ole

13. Taani - Luksemburg

Lepinguid ei ole

14. Taani - madalmaad

Lepinguid ei ole

15. Taani - Ühendkuningriik

Ei ole

16. Saksamaa - Prantsusmaa

- a) 10. juuli 1950. aasta üldkonventsiooni artikli 11 lõige 1, artikli 16 lõige 2 ja artikkel 19;
- b) 10. juuli 1950. aasta üldkonventsiooni sama kuupäeva lisalepingu nr 1 artikkel 9 (kaevanduste ja samalaadsete ettevõtete töötajad);
- c) 10. juuli 1950. aasta üldkonventsiooni sama kuupäeva lisaleping nr 4 redaktsioonis, mis on esitatud 18. juuni 1955. aasta lisaklauslis nr 2;
- d) 18. juuni 1955. aasta lisaklausli nr 2 I ja III jaotis;
- e) 10. juuli 1950. aasta üldkonventsiooni sama kuupäeva üldprotokolli punktid 6, 7 ja 8;
- f) 20. detsembri 1963. aasta lepingu II, III ja IV jaotis (sotsiaalkindlustus Saarimaal).

17. Saksamaa - Iirimaa

Lepinguid ei ole

18. Saksamaa - Itaalia

- a) 5. mai 1953. aasta konventsiooni artikli 3 lõige 2, artikli 23 lõige 2, artikkel 26 ja artikli 36 lõige 3 (sotsiaalkindlustus);
- b) 5. mai 1953. aasta konventsiooni 12. mai 1953. aasta lisaleping (pensionide väljamaksmine konventsiooni jõustumisele eelnenud perioodi eest).

19. Saksamaa - Luksemburg

11. juuli 1959. aasta lepingu artiklid 4, 5, 6 ja 7 (Saksamaa ja Luksemburgi vahelise vaidluse lahendamine) ning 14. juuli 1960. aasta lepingu artikli 11 lõike 2 punkt b (haigus- ning rasedus- ja sünnitushüvitised isikutele, kes on valinud oma päritolumaal õigusaktide kohaldamise).

20. Saksamaa - Madalmaad

- a) 29. märtsi 1951. aasta konventsiooni artikli 3 lõige 2;
- b) 29. märtsi 1951. aasta konventsioonile lisatud 21. detsembri 1956. aasta lisalepingu nr 4 artiklid 2 ja 3 (hollandi töötajate poolt Saksa sotsiaalkindlustusskeemi alusel ajavahemikus 13. maist 1940 kuni 1. septembrini 1945 omandatud õigusi käsitlev kord).

21. Saksamaa - Ühendkuningriik

- a) 20. aprilli 1960. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 3 lõige 6 ja artikli 7 lõiked 2-6;

b) 20. aprilli 1960. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni lõpp-protokolli artiklid 2-7;

c) 20. aprilli 1960. aasta töötuskindlustuskonventsiooni artikli 2 lõige 5 ja artikli 5 lõiked 2-6.

22. Prantsusmaa - Iirimaa

Lepinguid ei ole

23. Prantsusmaa - Itaalia

a) 31. märtsi 1948. aasta üldkonventsiooni artiklid 20 ja 24;

b) 3. märtsi 1956. aasta kirj vahetus (põllumajanduses töötavate hooajatöötajate haigushüvitised).

24. Prantsusmaa - Luksemburg

12. novembri 1949. aasta üldkonventsiooni sama kuupäeva lisalepingu artiklid 11 ja 14 (kaevanduste ja samalaadsete ettevõtete töötajad).

25. Prantsusmaa - Madalmaad

7. jaanuari 1950. aasta üldkonventsiooni 1. juuni 1954. aasta lisalepingu artikkel 11 (kaevanduste ja samalaadsete ettevõtete töötajad).

26. Prantsusmaa - Ühendkuningriik

27. ja 30. juuli 1970. aasta nootide vahetus seoses Ühendkuningriigi õpetajate sotsiaalkindlustusega, kes ajutiselt töötavad Prantsusmaal 2. märtsi 1948. aasta kultuurikonventsiooni alusel.

27. Iirimaa - Itaalia

Lepinguid ei ole

28. Iirimaa - Luksemburg

Lepinguid ei ole

29. Iirimaa - Madalmaad

Lepinguid ei ole

30. Iirimaa - Ühendkuningriik

Ei ole

31. Itaalia - Luksemburg

29. mai 1951. aasta üldkonventsiooni artikli 18 lõige 2 ja artikkel 24.

32. Itaalia - Madalmaad

28. oktoobri 1952. aasta üldkonventsiooni artikli 21 lõige 2.

33. Itaalia - Ühendkuningriik

Ei ole

34. Luksemburg - Madalmaad

Ei ole

35. Luksemburg - Ühendkuningriik

Ei ole

36. Madalmaad - Ühendkuningriik

Ei ole

B.

Konventsioonide sätted hüvitiste kohta, mida ei kohaldata kõigi isikute suhtes, kelle kohta käesolev määrus kehtib

(Määruse artikli 3 lõige 3)

1. Belgia - taani

Lepinguid ei ole

2. Belgia - Saksamaa

a) 7. detsembri 1957. aasta üldkonventsiooni sama kuupäeva lõpp-protokolli artiklid 3 ja 4 redaktsioonis, mis on esitatud 10. novembri 1960. aasta lisaprotokollis;

b) 7. detsembri 1957. aasta üldkonventsiooni juure kuuluv lisaleping nr 3 redaktsioonis, mis on esitatud 10. novembri 1960. aasta lisaprotokollis (pensionide väljamaksmine üldkonventsiooni jõustumisele eelnenud perioodi eest).

3. Belgia - Prantsusmaa

a) 29. juuli 1953. aasta kirjavahetus elatanud töötajate abiraha kohta;

b) 17. jaanuari 1948. aasta üldkonventsiooni sama kuupäeva lisaprotokolli artikkel 23 (kaevanduste ja samalaadsete ettevõtete töötajad);

c) 27. veebruari 1953. aasta kirjavahetus (17. jaanuari 1948. aasta üldkonventsiooni artikli 4 lõike 2 kohaldamine).

4. Belgia - Iirimaa

Lepinguid ei ole

5. Belgia - Itaalia

Ei ole

6. Belgia - Luksemburg

Ei ole

7. Belgia - Madalmaad

Ei ole

8. Belgia - Ühendkuningriik

Ei ole

9. Taani - Saksamaa

a) 14. augusti 1953. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 3 lõige 4;

b) eespool nimetatud konventsiooni lõpp-protokolli punkt 15;

c) eespool nimetatud konventsiooni 14. augusti 1953. aasta lisaleping.

10. Taani - Prantsusmaa

Ei ole

11. Taani - Iirimaa

Lepinguid ei ole

12. Taani - Itaalia

Lepinguid ei ole

13. Taani - Luksemburg

Lepinguid ei ole

14. Taani - Madalmaad

Lepinguid ei ole

15. Taani - Ühendkuningriik

Ei ole

16. Saksamaa - Prantsusmaa

a) 10. juuli 1950. aasta üldkonventsiooni artikli 16 lõige 2 ja artikkel 19;

b) 10. juuli 1950. aasta üldkonventsiooni sama kuupäeva lisaleping nr 4 redaktsioonis, mis on esitatud 18. juuni 1955. aasta lisaklauslis nr 2;

c) 18. juuni 1955. aasta lisaklausli nr 2 I ja III jaotis;

d) 10. juuli 1950. aasta üldkonventsiooni sama kuupäeva üldprotokolli punktid 6, 7 ja 8;

e) 20. detsembri 1963. aasta lepingu II, III ja IV jaotis (sotsiaalkindlustus Saarimaal).

17. Saksamaa - Iirimaa

Lepinguid ei ole

18. Saksamaa - Itaalia

a) 5. mai 1953. aasta konventsiooni artikli 3 lõige 2 ja artikkel 26 (sotsiaalkindlustus);

b) 5. mai 1953. aasta konventsiooni 12. mai 1953. aasta lisaleping (pensionide väljamaksmine konventsiooni jõustumisele eelnenud perioodi eest).

19. Saksamaa - Luksemburg

11. juuli 1959. aasta lepingu artiklid 4, 5, 6 ja 7 (Saksamaa ja Luksemburgi vahelise vaidluse lahendamise).

20. Saksamaa - Madalmaad

a) 29. märtsi 1951. aasta konventsiooni artikli 3 lõige 2;

b) 29. märtsi 1951. aasta konventsioonile lisatud 21. detsembri 1956. aasta lisalepingu nr 4 artiklid 2 ja 3 (hollandi töötajate poolt Saksa sotsiaalkindlustusskeemi alusel ajavahemikus 13. maist 1940 kuni 1. septembrini 1945 omandatud õigusi käsitlev kord).

21. Saksamaa - Ühendkuningriik

a) 20. aprilli 1960. aasta sotsiaalkindlustuskonventsiooni artikli 3 lõige 6 ja artikli 7 lõiked 2-6;

b) 20. aprilli 1960. aasta töötuskindlustuskonventsiooni artikli 2 lõige 5 ja artikli 5 lõiked 2-6.

22. Prantsusmaa - Iirimaa

Lepinguid ei ole

23. Prantsusmaa - Itaalia

a) 31. märtsi 1948. aasta üldkonventsiooni artiklid 20 ja 24;

b) 3. märtsi 1956. aasta kirj vahetus (põllumajanduses töötavate hooajatöötajate haigushüvitised).

24. Prantsusmaa - Luksemburg

Ei ole

25. Prantsusmaa - Madalmaad

Ei ole

26. Prantsusmaa - Ühendkuningriik

27. ja 30. juulil 1970. aasta nootide vahetus seoses Ühendkuningriigi õpetajate sotsiaalkindlustusega, kes ajutiselt töötavad Prantsusmaal 2. märtsi 1948. aasta kultuurikonventsiooni alusel.

27. Iirimaa - Itaalia

Lepinguid ei ole

28. Iirimaa - Luksemburg

Lepinguid ei ole

29. Iirimaa - Madalmaad

Lepinguid ei ole

30. Iirimaa - Ühendkuningriik

Ei ole

31. Itaalia - Luksemburg

Ei ole

32. Itaalia - Madalmaad

Ei ole

33. Itaalia - Ühendkuningriik

Ei ole

34. Luksemburg - Madalmaad

Ei ole

35. Luksemburg - Ühendkuningriik

Ei ole

36. Madalmaad - Ühendkuningriik

Ei ole."

III lisa asendatakse järgmisega:

"*III LISA*

(Määruse artikli 37 lõige 2)

Määruse artikli 37 lõikes 1 osutatud õigusaktid, mille kohaselt invaliidsushüvitiste suurus ei sõltu kindlustus- või elamisperioodi pikkusest.

A. Belgia

Õigusaktid, mis reguleerivad üldisi invaliidsushüvitisskeeme, eraldi kaevurite invaliidsushüvitisskeeme ja eraldi kaubalaevastiku meremeeste hüvitisskeeme.

B. Taani

Invaliidsuspensioniseadus (välja kuulutatud 15. aprillil 1970).

C. Saksamaa

Ei ole

D. Prantsusmaa

Kõik invaliidsuskindlustust reguleerivad õigusaktid, välja arvatud õigusaktid, mis reguleerivad kaevurite sotsiaalkindlustusskeemi invaliidsuskindlustust.

E. Iirimaa

29. juuli 1970. aasta sotsiaalhoolekandeseaduse 6. osa.

F. Itaalia

Ei ole

G. Luksemburg

Ei ole

H. Madalmaad

18. veebruari 1966. aasta seadus töövõimetuskindlustuse kohta.

I. Ühendkuningriik

14. juuli 1971. aasta seadus invaliidsustotuste kohta."

V lisa muudetakse järgmiselt:

"a. Belgia

... (ei muudeta)

B. Taani

1. Määruse artikli 1 punkti a alapunktis ii määratletud tähenduses töötajaga võrdsustatakse iga isik, kelle suhtes töötamise tõttu kehtivad õigusaktid tööõnnetuste ja kutsehaiguste kohta.

2. Varasema kohustusliku kindlustatuse tingimust sama juhtumi suhtes sama liikmesriigi töötajatele mõeldud süsteemis, nagu on sätestatud määruse artikli 1 punkti a alapunktis iii, ei kohaldata isikute suhtes, kes on registreerunud litsentseeritud töötuskindlustusfondis.

3. Mingis muus liikmesriigis kui Taanis täitunud kindlustus- või töötamisperioode võetakse litsentseeritud töötuskindlustusfondi liikmeks võtmisel arvesse samal viisil, nagu oleks tegemist Taanis täitunud töötamisperioodidega.

4. Töötajatel, pensionitaotlejatel ja pensionäridel ning nende pereliikmetel, kes taotlevad mitterahalisi hüvitisi määruse artiklite 19 ja 22, artikli 25 lõigete 1 ja 3 ning artiklite 26, 28, 29 ja 31 alusel, on õigus saada selliseid hüvitisi samadel tingimustel kui Taani õigusaktides A-kategooria töötajate jaoks on sätestatud, kui kõnealuste hüvitiste kulud kannab muu liikmesriik kui Taani.

5. Määruse III jaotise 1. peatüki kohaldamisel saavad

a) töötaja, kelle suhtes kohaldatakse Taani õigusakte; või

b) isiku, kel on õigus saada Taani õigusaktide alusel pensioni ja kelle alaline elukoht on Taanis,

pereliikmed ja alla 16-aastased lapsed, kes sõltuvad peamiselt kõnealusest töötajast või pensionärist ning kelle alaline elukoht on muus liikmesriigis kui Taanis, automaatselt sama haigekassa liikmeks, kus kõnealune töötaja või pensionär on registreeritud, ning temaga samadel tingimustel (liige, toetajaliige, A- või B-kategooria).

C. Saksamaa

... (ei muudeta)

D. Prantsusmaa

... (ei muudeta)

E. Iirimaa

1. Määruse artikli 1 punkti a alapunktis ii määratletud tähenduses töötajaga võrdsustatakse iga isik, kes on 1952. aasta sotsiaalhoolekandeakti 4. jao alusel kohustuslikult või vabatahtlikult kindlustatud.

2. Varasema kohustusliku kindlustatuse tingimust sama juhtumi suhtes sama liikmesriigi töötajatele mõeldud süsteemis, nagu on sätestatud määruse artikli 1 punkti a alapunktis iii, ei kohaldata isikute suhtes, kes on vabatahtlikult registreerunud vanadus- või lese pensionikindlustussüsteemi või surma korral antavate hüvitiste süsteemi.

3. Töötajatel, pensionitaotlejatel ja pensionäridel ning nende pereliikmetel, kes taotlevad ravi määruse artiklite 19 ja 22, artikli 25 lõigete 1 ja 3 ning artiklite 26, 28, 29 ja 31 alusel, on õigus saada Iirimaa õigusaktides sätestatud igasugust tasuta ravi, kui kõnealuse ravi kulud kannab muu liikmesriik kui Iirimaa.

4. Kui töötaja, kelle suhtes kehtivad Iirimaa õigusaktid, on lahkunud oma töö käigus ühe liikmesriigi territooriumilt teise liikmesriigi territooriumile ja kui temaga juhtub õnnetus enne kohalejõudmist, määratakse tema õigus saada hüvitist nimetatud õnnetuse eest kindlaks:

a) nagu oleks õnnetus juhtunud Iirimaa territooriumil; ja

b) tuvastades, kas ta oli oma töötamisest tulenevalt nimetatud õigusaktide alusel kindlustatud, arvestamata tema lahkumist Iirimaa territooriumilt.

F. Itaalia

... (ei muudeta)

G. Luksemburg

... (ei muudeta)

H. Madalmaad

... (ei muudeta)

I. ÜHENDKUNINGRIIK

1. Määruse artikli 1 punkti a alapunktis ii määratletud tähenduses töötajaga võrdsustatakse kõik isikud, kes on töötajana kohustatud tasuma sissemaksleid.

2. Juhul kui isik, kes tavaliselt elab Ühendkuningriigis või kellelt on nõutud alates tema viimatisest saabumisest Ühendkuningriiki, et ta tasuks töötajana sissemaksleid Ühendkuningriigi õigusaktide alusel, taotleb töövõimetuse, raseduse või töötuse tõttu teatud ajaks vabastust sissemaksleidest ja teeb ettepaneku, et selle perioodi sissemaksleid talle krediteeritakse, loetakse kõik perioodid, mille jooksul see isik on töötanud mingi muu liikmesriigi territooriumil, tema taotluse suhtes perioodideks, mille jooksul ta on töötanud Ühendkuningriigis ja mille eest ta on tasunud sissemaksleid töötajana vastavalt Ühendkuningriigi õigusaktidele.

3. Kui naine vastavalt Ühendkuningriigi õigusaktidele taotleb vanaduspensioni:

a) oma abikaasa kindlustuse alusel; või

b) omaenda kindlustuse alusel ja kui seetõttu, et nende abielu on lõppenud mehe surma tõttu või muul põhjusel, võetakse naise pensioniõiguste kindlaksmääramisel arvesse mehe tasutud sissemakseid,

tuleb määruse III jaotise 3. peatüki kohaldamisel mehe poolt tasutud või mehele krediteeritud keskmiste aastasissemaksete kindlaksmääramisel iga viiete hulka naisel täitunud kindlustusperioodile lugeda viide mehel täitunud kindlustusperioodile.

4. Kui Ühendkuningriigi õigus seab töötaja abiraha saamise õiguse tingimuseks alalise elukoha, loetakse kindlustatud isik mis tahes perioodil enne hüvitusetaotluse esitamise kuupäeva, mille jooksul ta elas, oli kindlustatud või töötas mõne teise liikmesriigi territooriumil, alaliselt Ühendkuningriigis elanuks.

5. Kui määruse II jaotise sätete kohaselt kehtib töötaja suhtes Ühendkuningriigi õigus, määratakse tema peretoetuse saamise õigus kindlaks järgmiselt:

a) nii, nagu tema sünnikoht või ta laste või ülalpeetavate sünnikoht oleks Ühendkuningriigis, kui see on mõne teise liikmesriigi territooriumil; ja

b) nii, nagu ta oleks enne toetusetaotluse esitamist viibinud Ühendkuningriigis mis tahes perioodi jooksul, mil ta oli kindlustatud või töötas mõne teise liikmesriigi territooriumil või teise liikmesriigi õigusaktide alusel.

6. Iga töötajat, kelle suhtes kehtivad määruse II jaotise alusel Ühendkuningriigi õigusaktid, käsitatakse ülalpidamistoetuse saamise õiguse kindlakstegemisel järgmiselt:

a) nii, nagu tema sünnikoht oleks Ühendkuningriigis, kui tema sünnikoht on mõne teise liikmesriigi territooriumil; ja

b) nii, nagu oleks tema alaline või peamine elukoht olnud Ühendkuningriigis ja ta oleks seal elanud mis tahes kindlustus- või töötamisperioodi jooksul, mis tal on täitunud teise liikmesriigi territooriumil või teise liikmesriigi õigusaktide alusel.

7. Kui töötajaga, kelle suhtes kehtivad Ühendkuningriigi õigusaktid, juhtub oma töö asjus reisides pärast ühe liikmesriigi territooriumilt teise liikmesriigi territooriumile lahkumist, ent enne kohalejõudmist õnnetus, määratakse tema õigus saada hüvitist nimetatud õnnetuse eest kindlaks:

a) nagu oleks õnnetus juhtunud Ühendkuningriigi territooriumil; ja

b) tuvastades, kas ta oli oma töötamisest tulenevalt nimetatud õigusaktide alusel kindlustatud, arvestamata tema lahkumist Ühendkuningriigi territooriumilt.

8. Määrust ei kohaldata selliste Ühendkuningriigi õigusnormide suhtes, millega jõustatakse Ühendkuningriigi ja kolmanda riigi vahel sõlmitud sotsiaalkindlustusleping.

9. Mis tahes liikmesriigi kodanikke, kes on sündinud kolmandas riigis, tuleb, kui seda nõuavad Ühendkuningriigi õigusaktid, hüvitiste saamise õiguse kindlakstegemisel lugeda Ühendkuningriigi kodanikeks, kes on sündinud kolmandas riigis."

2. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2396/71, 8. november 1971

EÜT L 249/54, 10.11.1971

Artikkel 4 asendatakse järgmisega:

"Nõukogu 1. veebruari 1971. aasta otsuse artikli 8 lõike 2 kohaldamisel edastab iga liikmesriik komisjonile selliste ametiasutuste nimekirja, keda ta on volitanud andma finantsabi eraõiguslike (või liikmesriikides, kus seda mõistet ei tunda, samaväärsete) organisatsioonide ja muude ühingute poolt võetavateks meetmeteks ja tagama, et need toimingud viidaks edukalt lõpule; komisjon avaldab need nimekirjad Euroopa Ühenduste Teatajas."

3. Nõukogu otsus , 25. august 1960

EÜT 56/1201, 31.08.1960

muudetud:

- nõukogu otsusega nr 68/188/EMÜ, 9. aprill 1968

EÜT L 91/25, 12.04.1968

Artiklis 2 asendatakse sõna "kolmkümmend kuus" sõnaga "viiskümmend neli" ja sõna "kuus" sõnaga "üheksa".

4. Nõukogu otsus nr 63/688/EMÜ, 18. detsember 1963

EÜT 190/3090, 30.12.1963

muudetud:

- nõukogu otsusega nr 68/189/EMÜ, 9. aprill 1968

EÜT L 91/26, 12.04.1968

Artiklis 1 asendatakse number "36" numbriga "53".

5. Ministrite erinõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate otsus, 9. juuli 1957

EÜT 28/487, 31.08.1957

muudetud:

- ministrite erinõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate otsusega, 11. märts 1965

EÜT 46/698, 22.03.1965

Lisa artiklis 3 asendatakse number "24" numbriga "36".

Lisa artikkel 5 (ja selle pealkiri) jäetakse välja.

Lisa artiklis 9 asendatakse sõna "kolm" sõnaga "viis".

Lisa artikli 13 lõikes 3 asendatakse sõna "neli" sõnaga "kuus".

Lisa artikli 15 lõikest 1 jäetakse välja sõnad "ja Ühendkuningriigi vaatlejatele".

Lisa artikli 18 lõikes 1 asendatakse sõna "kuusteist" sõnadega "kakskümmend neli".

Lisa artikli 18 lõikes 2 asendatakse sõna "kolmteist" sõnaga "üheksateist".

6. Nõukogu direktiiv nr 68/360/EMÜ, 15. oktoober 1968

EÜT L 257/13, 19.10.1968

Lisa juures olev märkus asendatakse järgmisega:

"¹ Belgia, Taani, Saksa, Prantsuse, Iirimaa, Itaalia, Luksemburgi, Madalmaade, Ühendkuningriigi - olenevalt sellest, milline maa kaardi välja annab".

X. TEHNILISED TÕKKED

1. Nõukogu direktiiv nr 69/493/EMÜ, 15. detsember 1969

EÜT L 326/36, 29.12.1969

I lisa lisatakse b veergu järgmine tekst:

- nr 1 järele sõnad:

"full lead crystal 30 %

krystal 30 %"

- nr 2 järele sõnad:

"lead crystal 24 %

krystal 24 %"

- nr 3 järele sõnad:

"crystal glass, crystallin

krystallin"

- nr 4 järele sõnad:

"crystal glass, crystallin

krystallin"

2. Nõukogu direktiiv nr 70/156/EMÜ, 6. veebruar 1970

EÜT L 42/1, 23.02.1970

Artikli 2 punkt a asendatakse järgmisega:

"Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) *siseriiklik tüübikinnitus* - haldusprotseduur, mida nimetatakse järgmiselt:

- Belgia õiguses: agréation par type / aanneming;

- Taani õiguses: standardtypegodkendelse;

- Saksamaa õiguses: allgemeine Betriebserlaubnis;

- Prantsuse õiguses: réception par type;

- Iirimaa õiguses: type approval;

- Itaalia õiguses: omologazione või approvazione del tipo;

- Luksemburgi õiguses: agréation;

- Madalmaade õiguses: typegoedkeuring;

- Ühendkuningriigi õiguses: type approval."

Artikli 10 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Kui käesolev direktiiv on jõustunud ja EMÜ tüübikinnitus andmiseks vajalikke üksikdirektiive saab kohaldada:

- on liikmesriikides, kus sõidukite või mõne sõidukikategooria suhtes kehtib siseriiklik tüübikinnitus, nimetatud tüübikinnitus aluseks siseriiklike tehniliste nõuete asemel, kui taotleja seda nõuab, vastavad harmoneeritud tehnilised nõuded;
- ei või liikmesriikides, kus sõidukite või mõne sõidukikategooria suhtes ei kehti siseriiklik tüübikinnitus, selliste sõidukite müüki, registreerimist, kasutuselevõttu ega kasutamist keelata põhjendusel, et siseriiklike tehniliste nõuete asemel järgitakse vastavaid harmoneeritud tehnilisi nõudeid, juhul kui tootja või tema volitatud esindaja on sellest kõnealuste riikide pädevatele asutustele teatanud;
- tootja või tema volitatud esindaja taotlusel ja artiklis 3 nimetatud infodokumendi esitamisel täidab asjaomane liikmesriik artikli 2 punktis b nimetatud tüübikinnitustunnistuse lahtrid. Selle tunnistuse koopia väljastatakse taotlejale. Sama tüübi sõidukite puhul aktsepteerivad teised liikmesriigid seda koopiat tõendina, et nõutavad katsed on tehtud."

Artikli 13 lõikes 2 asendatakse sõna "kaksteist" sõnadega "nelikümmend üks".

3. Nõukogu direktiiv nr 70/157/EMÜ, 6. veebruar 1970

EÜT L 42/16, 23.02.1970

Artikli 2 järele lisatakse järgmiselt sõnastatud artikkel:

"Artikkel 2a

Ükski liikmesriik ei või keelata sõiduki müüki, registreerimist, kasutuselevõttu ega kasutamist põhjendusel, mis on seotud lubatud mürataseme või väljalaskesüsteemiga, kui selle müratase ja väljalaskesüsteem vastavad lisas sätestatud nõuetele."

4. Nõukogu direktiiv nr 70/220/EMÜ, 20. märts 1970

EÜT L 76/1, 6.04.1970

Artikli 2 järel lisatakse järgmiselt sõnastatud artikkel:

"Artikkel 2a

Ükski liikmesriik ei või keelata sõiduki müüki, registreerimist, kasutuselevõttu ega kasutamist põhjendusel, mis on seotud mootorsõidukite ottomootorite heitgaaside tekitatud õhusaastega, kui see sõiduk vastab I, II, III, IV, V ja VI lisas sätestatud nõuetele."

5. Nõukogu direktiiv nr 70/221/EMÜ, 20. märts 1970

EÜT L 76/23, 6.04.1970

Artikli 2 järel lisatakse järgmiselt sõnastatud artikkel:

"Artikkel 2a

Ükski liikmesriik ei või keelata sõiduki müüki, registreerimist, kasutuselevõttu ega kasutamist põhjendusel, mis on seotud selle vedelkütusepaakide või tagakaitsega, kui need vastavad lisas sätestatud nõuetele."

6. Nõukogu direktiiv nr 70/222/EMÜ, 20. märts 1970

EÜT L 76/25, 6.04.1970

Artikli 2 järel lisatakse järgmiselt sõnastatud artikkel:

"Artikkel 2a

Ükski liikmesriik ei või keelata sõiduki müüki, registreerimist, kasutuselevõttu ega kasutamist põhjendusel, mis on seotud tagumise registreerimismärgi kinnituskoha või kinnitamisega, kui need vastavad lisas sätestatud nõuetele."

7. Nõukogu direktiiv nr 70/311/EMÜ, 8. juuni 1970

EÜT L 133/10, 18.06.1970

Artikli 2 järel lisatakse järgmiselt sõnastatud artikkel:

"Artikkel 2a

Ükski liikmesriik ei või keelata sõiduki müüki, registreerimist, kasutuselevõttu ega kasutamist põhjendusel, mis on seotud selle roolisüsteemiga, kui

see süsteem vastab lisas sätestatud nõuetele."

8. Nõukogu direktiiv nr 70/387/EMÜ, 27. juuli 1970

EÜT L 176/5, 10.08.1970

Artikli 2 järele lisatakse järgmiselt sõnastatud artikkel:

"Artikkel 2a

Ükski liikmesriik ei või keelata sõiduki müüki, registreerimist, kasutuselevõttu ega kasutamist põhjendusel, mis on seotud selle ustega, kui need vastavad lisades sätestatud nõuetele."

9. Nõukogu direktiiv nr 70/388/EMÜ, 27. juuli 1970

EÜT L 176/12, 10.08.1970

Artikli 7 järele lisatakse järgmiselt sõnastatud artikkel:

"Artikkel 7a

Ükski liikmesriik ei või keelata sõiduki müüki, registreerimist, kasutuselevõttu ega kasutamist põhjendusel, mis on seotud selle helisignaaliga, kui see kannab EMÜ tüübikinnitusmärke ja kui see on paigaldatud kooskõlas I lisa punktiga 2."

I lisa punkti 1.4.1 kolmandas ja neljandas reas asendatakse sulgudes olevad sõnad järgmisega:

"(1 - Saksamaa, 2 - Prantsusmaa, 3 - Itaalia, 4 - Madalmaad, 6 - Belgia, 11 - Ühendkuningriik, 12 - Luksemburg, tähed DK - Taani ja tähed IRL - Iirimaa)."

10. Nõukogu direktiiv nr 71/127/EMÜ, 1. märts 1971

EÜT L 68/1, 22.03.1971

Artikli 7 järele lisatakse uus artikkel:

"Artikkel 7a

Ükski liikmesriik ei või keelata sõiduki müüki, registreerimist, kasutuselevõttu ega kasutamist põhjendusel, mis on seotud selle tahavaatepeeglitega, kui need vastavad lisades sätestatud tingimustele."

I lisa punkt 2.6.1 asendatakse järgmisega:

"2.6.1

Tüübikinnitusmärk on ristkülik, mille sees on täht "e" ja selle järel tüübikinnituse andnud riigi tunnusnumber või -täht (1 - Saksamaa, 2 - Prantsusmaa, 3 - Itaalia, 4 - Madalmaad, 6 - Belgia, 11 - Ühendkuningriik, 12 - Luksemburg, DK - Taani ja IRL - Iirimaa). Mis tahes kohas selle ristküliku lähedal asub tüübikinnitusnumber, mis vastab selle prototüübi jaoks välja antud tüübikinnitustunnistuse numbrile."

I lisa punkt 3.2.1 asendatakse järgmisega:

" 3.2.1

Kõigil sõidukitel peab olema nii sisemine kui välimine tahavaatepeegel. Viimane kinnitatakse parempoolse liiklusega liikmesriikides sõiduki vasakule ja vasakpoolse liiklusega liikmesriikides sõiduki paremale küljele."

I lisa punkt 3.2.2 asendatakse järgmisega:

" 3.2.2

Kui sisemine tahavaatepeegel ei vasta vaatevälja osas punkti 3.5 näitajatele, on teine välimine tahavaatepeegel kohustuslik. Kõnealune lisapeegel kinnitatakse parempoolse liiklusega liikmesriikides sõiduki paremale ja vasakpoolse liiklusega liikmesriikides sõiduki paremale küljele."

I lisa punkt 3.3.2 asendatakse järgmisega:

" 3.3.2

Välimised tahavaatepeeglid peavad olema nähtavad tuuleklaasi klaasipuhastiga puhastatava osa või külgakende kaudu. Rahvusvahelise kategooria M₂ või M₃ sõidukite puhul vastavalt nõukogu direktiivile liikmesriikide mootorsõidukite ja nende haagiste tüübikinnitust käsitlevate õigusaktide ühtlustamise kohta ei kohaldata eespool toodud sätet parempoolse liiklusega liikmesriikides parempoolse tahavaatepeegli ja vasakpoolse liiklusega liikmesriikides vasaku tahavaatepeegli suhtes."

I lisa punkt 3.3.3 asendatakse järgmisega:

" 3.3.3

Vasakultjuhitavate sõidukite puhul parempoolse liiklusega liikmesriikides ja paremaltjuhitavate sõidukite puhul vasakpoolse liiklusega liikmesriikides kinnitatakse ettenähtud välimine tahavaatepeegel vastavalt sõiduki vasakule või paremale küljele nõnda, et nurk, mis jääb sõiduki vertikaalse pikiteljetasandi ja selle vertikaalse tasandi vahele, mis läbib tahavaatepeegli keskkoha ja juhi silmad, ei oleks suurem kui 55°."

I lisa punkt 3.5.3 asendatakse järgmisega:

" 3.5.3

Vasakpoolne välimine tahavaatepeegel

a) *Parempoolse liiklusega liikmesriigid:*

Vaateväli peab olema selline, et juht näeb vähemalt 2,50 m laiust ala ja sõidutee horisontaalset osa, mida piirab paremalt tasand, mis on paralleelne sõiduki vertikaalse pikiteljetasandiga ja läbib sõiduki kogulaiuse kõige vasakpoolsemat punkti, ning mis ulatub horisondist 10 m juhi silmadest tahapoole (joonis 4).

b) *Vasakpoolse liiklusega liikmesriigid:*

Vaateväli peab olema selline, et juht näeb vähemalt 3,50 m laiust ala ja sõidutee horisontaalset osa, mida piirab paremalt tasand, mis on paralleelne sõiduki vertikaalse pikiteljetasandiga ja läbib sõiduki kogulaiuse kõige vasakpoolsemat punkti, ning mis ulatub horisondist 30 m juhi silmadest tahapoole.

Lisaks sellele peab sõidutee olema juhile nähtav 0,75 m laiuses alates punktist, mis asub 4 m tagapool juhi silmade kohal asuvast vertikaaltasandist (joonis 5)."

I lisa punkt 3.5.4 asendatakse järgmisega:

"3.5.4

Parempoolne välimine tahavaatepeegel

a) *Parempoolse liiklusega liikmesriigid:*

Vaateväli peab olema selline, et juht näeb vähemalt 3,50 m laiust ala ja sõidutee horisontaalset osa, mida piirab vasakult tasand, mis on paralleelne sõiduki vertikaalse pikiteljetasandiga ja läbib sõiduki kogulaiuse kõige parempoolsemat punkti, ning mis ulatub horisondist 30 m juhi silmadest tahapoole.

Lisaks sellele peab sõidutee olema juhile nähtav 0,75 m laiuses alates punktist, mis asub 4 m tagapool juhi silmade kohal asuvast vertikaaltasandist (joonis 4)."

b) *Vasakpoolse liiklusega liikmesriigid:*

Vaateväli peab olema selline, et juht näeb vähemalt 2,50 m laiust ala ja sõidutee horisontaalset osa, mida piirab vasakult tasand, mis on paralleelne sõiduki vertikaalse pikiteljetasandiga ja läbib sõiduki kogulaiuse kõige parempoolsemat punkti, ning mis ulatub horisondist 10 m juhi silmadest tahapoole (joonis 5)."

I lisa joonise 4 pealkiri asendatakse järgmisega:

"Välimised tahavaatepeeglid (sõidukitel parempoolse liikluse korral)."

I lissasse lisatakse joonis 5. See joonis on joonise 4 kujutis peegelpildis. Joonise 5 pealkiri on järgmine:

"Välimised tahavaatepeeglid (sõidukitel vasakpoolse liikluse korral)."

11. *Nõukogu direktiiv nr 71/307/EMÜ, 26. juuli 1971*

EÜT L 185/16, 16.08.1971

Artikli 5 lõikes 1 lisatakse neljanda alapunkti järele järgmine tekst:

- "fleece wool" või "virgin wool"

Artikli 8 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Tekstiilitooted käesoleva direktiivi tähenduses silditatakse või märgistatakse alati, kui need tuuakse turule tootmis- või kaubandusotstarbel; sellise sildi või märgistuse võib asendada või seda täiendada kaubanduslike lisadokumentidega, kui tooteid ei pakuta müügiks lõpptarbijale või kui neid tarnitakse riigi või mõne muu avalik-õigusliku juriidilise isiku - või riikides, kus seda mõistet ei tunta, samaväärsuse - tellimust täites."

I lisa rubriigis 2 lisatakse nime "guanaako"¹ järele järgmised nimed:

"kobras, saarmas."

I lisasse lisatakse kolm järgmist rubriiki:

"Number	Nimetus	Kiu kirjeldus
16a	Sunn	<i>Crotalaria juncea</i> niinekiud
16b	Henequen	<i>Agave fourcroydese</i> niinekiud
16c	Maguey	<i>Agave cantala</i> niinekiud"

II lisasse lisatakse kolm järgmist rubriiki:

"Kiu number	Kiud	Protsent
16a	Sunn	12
16b	Henequen	14
16c	Maguey	14"

III lisa lõppu lisatakse järgmised rubriigid:

"28. Pajakindad ja -lapid

29. Munasoojendajad

30. Kosmeetikakotid

31. Riidest tubakakotid

32. Riidest prillitoosid, portsigarid, tulemasinatoosid ja kammituped

33. Sportimisel kasutatavad kaitsetarbed, välja arvatud kindad

34. Tualett-tarvete kotid

35. Jalatsihooldusvahendite kotid"

12. Nõukogu direktiiv nr 71/316/EMÜ, 26. juuli 1971

EÜT L 202/1, 6.09.1971

I lisa punktis 3.1 asendatakse esimene alapunkt järgmisega:

"- ülemises osas heakskiidu andnud riiki tähistav suurtäht (B - Belgia, DK - Taani, D - Saksamaa Liitvabariik, F - Prantsusmaa, IR - Iirimaa, I - Itaalia, L - Luksemburg, NL - Madalmaad ja UK - Ühendkuningriik) ning heakskiidu andmise aasta kaks viimast numbrit."

II lisa punktis 3.1.1.1 a asendatakse esimene alapunkt järgmisega:

"- ülemisel poolel seda riiki tähistav suurtäht, kus toimus esmataatlus (B - Belgia, DK - Taani, D - Saksamaa Liitvabariik, F - Prantsusmaa, IR - Iirimaa, I - Itaalia, L - Luksemburg, NL - Madalmaad ja UK - Ühendkuningriik), vajaduse korral koos territoriaalse või haldusüksuse kahenumbrilise tähisega."

Artikli 19 lõikes 2 asendatakse sõna "kaksteist" sõnadega "nelikümmend üks".

13. Nõukogu direktiiv nr 71/320/EMÜ, 26. juuli 1971

EÜT L 202/37, 6.09.1971

Lisatakse uus, järgmiselt sõnastatud artikkel:

"Artikkel 2a

Ükski liikmesriik ei või keelata sõiduki müüki, registreerimist, kasutuselevõttu ega kasutamist põhjendusel, mis on seotud selle pidurdussüsteemiga, kui kõnealusel sõidukil on I-VIII lisa nimetatud pidurdussüsteem, mis vastab seal sätestatud nõuetele."

14. Nõukogu direktiiv nr 71/347/EMÜ, 12. oktoober 1971

EÜT L 239/1, 25.10.1971

Artikli 1 punkt a asendatakse järgmisega:

"a) Teravilja omaduse, mida nimetatakse EMÜ puistemassiks (masse à l'hectolitre CEE, EEG-natuurgewicht, EWG-Schüttdichte, peso ettolitrico CEE, EEC standard mass per storage volume, EØF-masse af hektoliter korn), defineerimine,"

Artikli 4 lõppu lisatakse järgmine lõige:

"3. Kogu selle aja jooksul, mil Iirimaa ja Ühendkuningriigis ühinemise kuupäeval seaduse alusel kasutatav mõõtühik (*pounds per bushel*) on lubatud, võib terminit "EMÜ puistemass" kasutada selliste teraviljade iseloomustamisel, mis Iirimaa ja Ühendkuningriigis on mõõdetud seal kasutatavate instrumentide ja meetoditega. Sellisel juhul arvestatakse mõõtühikus *pounds per bushel* saadud tulemus ümber EMÜ puistemassiks, korrutades selle 1,25ga."

15. Nõukogu direktiiv nr 71/348/EMÜ, 12. oktoober 1971

EÜT L 239/9, 25.10.1971

Lisa IV peatükis lisatakse punkti 4.8.1 lõppu järgmine tekst:

- "- 0.1 Iiri penn
- 0.1 pennsterling
- 1 Taani öör"

16. Nõukogu direktiiv nr 71/354/EMÜ, 18. oktoober 1971

EÜT L 243/29, 29.10.1971

Artikli 1 lõigetes 1 ja 2 asendatakse sõna "lisa" sõnadega "I lisa".

Artikli 1 lõige 3 asendatakse järgmisega:

"3. I lisa II ja III peatüki ning II lisa sätete alusel ajutiselt kasutuselejäävaid mõõtühikuid ei või kehtestada kohustuslikuks kasutamiseks liikmesriikides, kus need ei ole lubatud käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeval."

Artiklisse 1 lisatakse lõige 4, mis on sõnastatud järgmiselt:




"4. II lisa loetletud mõõtühikute I lisa toodud klassifikatsiooni kohta tehakse otsus hiljemalt 31. augustil 1976. Mõõtühikud, mille suhtes hiljemalt 31. augustil 1976 ei ole otsust tehtud, kõrvaldatakse kasutuselt hiljemalt 31. detsembril 1979. Seda tähtaega võib teatavate mõõtühikute suhtes kohaselt pikendada, kui selleks on erilised põhjused."




Lisa pealkiri asendatakse sõnadega "I lisa".

Lisatakse II lisa, mis on sõnastatud järgmiselt:

"II LISA

Inglise mõödustiku ühikud, mille klassifitseerimise kohta I lisa tehakse otsus hiljemalt 31. augustil 1976

Suurus	Ühiku nimetus	Ümberarvestus-koefitsient:	Inglise mõõtühik	SI mõõtühik
 Pikkus meeter (m)	Inch	$2,54 \cdot 10^{-2}$		
	Hand	0,1016		
	Foot	0,3048		
	Yard	0,9144		
	Fathom	1,829		
	Chain	20,12		
	Furlong	201,2		
	Mile	1609		
	Nautical mile (UK)	1853		
	 Pindala ruutmeeter (m ²)	Square inch	$6,452 \cdot 10^{-4}$	
Square foot		$0,929 \cdot 10^{-1}$		
Square yard		0,8361		
Rood		1012		
Acre		4047		
Square mile		$2,59 \cdot 10^6$		
 Ruumala kuupmeeter (m ³)	Cubic inch	$16,39 \cdot 10^{-6}$		
	Cubic foot	0,0283		
	Cubic yard	0,7646		
	Fluid ounce	$28,41 \cdot 10^{-6}$		
	Gill	$0,1421 \cdot 10^{-3}$		
	Pint	$0,5682 \cdot 10^{-3}$		
	Quart	$1,136 \cdot 10^{-3}$		
	Gallon	$4,546 \cdot 10^{-3}$		
	Bushel	$36,37 \cdot 10^{-3}$		
	Cran	$170,5 \cdot 10^{-3}$		
	Grain	$0,0648 \cdot 10^{-3}$		
	Dram	$1,772 \cdot 10^{-3}$		
	Ounce (avoirdupois)	$28,35 \cdot 10^{-3}$		

 Mass kilogramm (kg)	Ounce troy	$31,10 \cdot 10^{-3}$
	Pound	0,4536
	Stone	6,35
	Quarter	12,70
	Cental	45,36
	Hundredweight	50,80
	Ton	1016
	Pound force	4,448
	Ton force	$9,964 \cdot 10^3$
 Jõud njooton (N)	Inch Water Gauge	249,089
	Rõhk paskal (Pa)	
 Energia džaul (J)	British thermal unit	1055,06
	Foot pound-force	1,356
	Therm	$105,506 \cdot 10^6$
Võimsus vatt (W)	Horsepower	745,7
Valgustatus lux (lx)	Foot candle	10,76
Temperatuur kelvin (K)	Degree Fahrenheit	5/9
Kiirus meeter sekundis (m/s)	Knot (UK)	0,51472"

XI. TOIDUAINED

1. Nõukogu direktiiv, 23. oktoober 1962

EÜT 115/2645, 11.11.1962

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 65/469/EMÜ, 25. oktoober 1965

EÜT 178/2793, 26.10.1965

- nõukogu direktiiviga nr 67/653/EMÜ, 24. oktoober 1967

EÜT 263/4, 30.10.1967

- nõukogu direktiiviga nr 68/419/EMÜ, 20. detsember 1968

EÜT L 309/24, 24.12.1968

- nõukogu direktiiviga nr 70/358/EMÜ, 13. juuli 1970

EÜT L 157/36, 18.07.1970

Artikli 9 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"2. Kui pakenditele või mahutitele on kantud lõike 1 alusel nõutavad andmed ja kui lõike 1 punkti c alusel nõutavad sõnad on seal vähemalt ühes ühenduse ametlikus keeles, ei keela liikmesriigid I lisas loetletud värvide importi põhjendusel, et nad peavad mürgistust ebapiisavaks.

Iga importiv liikmesriik võib siiski nõuda, et viimati nimetatud sõnad oleksid tema riigikeeles või -keeltes."

2. Nõukogu direktiiv nr 64/54/EMÜ, 5. november 1963

EÜT 12/661, 27.01.1964

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 67/427/EMÜ, 27. juuni 1967

EÜT 148/1, 11.07.1967

- nõukogu direktiiviga nr 68/420/EMÜ, 20. detsember 1968

EÜT L 309/25, 24.12.1968

- nõukogu direktiiviga nr 70/359/EMÜ, 13. juuli 1970

EÜT L 157/38, 18.07.1970

- nõukogu direktiiviga nr 71/160/EMÜ, 30. märts 1971

EÜT L 87/12, 17.04.1971

Lisa I jaos lisatakse vastavatesse veergudesse järgmised elemendid:

"E 218 metüül-*p*-hüdrosübensoaat (*p*-hüdrosübensoehappe metüülester)

E 227 kaltsiumbisulfit (kaltsiumvesiniksulfit)"

Artiklis 9 asendatakse lõige 2 järgmisega:

"2. Liikmesriigid ei keela oma territooriumile lisas loetletud säilitusaineid sisse tuua ega müügile panna põhjendusel, et nad peavad mürgistust

ebapiisavaks, kui pakenditel või mahutitel esineb lõike 1 alusel nõutav teave ja kui punktide b, c ja d alusel nõutav teave on seal vähemalt ühes ühenduse ametlikus keeles.

Iga importiv liikmesriik võib siiski nõuda, et viimati nimetatud teave oleks tema riigikeeles või -keeltes."

3. Nõukogu direktiiv nr 70/357/EMÜ, 13. juuli 1970

EÜT L 157/31, 18.07.1970

Artikli 8 lõige 2 asendatakse järgmisega:

"2. Liikmesriigid ei keela oma territooriumile lisa loetletud aineid sisse tuua ega müügile panna põhjendusel, et nad peavad märgistust ebapiisavaks, kui pakenditel või mahutitel esineb lõike 1 alusel nõutav teave ja kui lõike 1 punktide b, c ja d alusel nõutav teave on seal vähemalt ühes ühenduse ametlikus keeles.

Iga importiv liikmesriik võib siiski nõuda, et viimati nimetatud teave oleks tema riigikeeles või -keeltes."

XII. ENERGIAPOLIITIKA

1. Nõukogu otsus nr 68/416/EMÜ, 20. detsember 1968

EÜT L 308/19, 23.12.1968

Artikli 1 lõikes 1 lisatakse sõna "komisjon" järele järgmine tekst:

"Uute liikmesriikide puhul arvestatakse seda tähtaega alates ühinemise kuupäevast."

XIII. STATISTIKA

1. Nõukogu direktiiv nr 64/475/EMÜ, 30. juuli 1964

EÜT 131/2193, 13.08.1964

Artiklis 1 lisatakse pärast sõnu "toimub aastal 1965." järgmine tekst:

"Uute liikmesriikide puhul tehakse kõik kohased korraldused tagamaks, et esimene vaatlus, mis hõlmab aastat 1973, toimuks aastal 1974."

2. Nõukogu direktiiv nr 69/467/EMÜ, 8. detsember 1969

EÜT L 323/7, 24.12.1969

Artiklis 2 asendatakse number "57" numbriga "72".

II lisasse lisatakse järgmine tekst:

"TAANI

100 Vest for Storebælt

101 Øst for Storebælt ekskl. Storkøbenhavn

102 Storkøbenhavn

IIRIMAA

110 Ireland

Ühendkuningriik

120 South West Region

121 South East Region

122 Wales and Monmouthshire

123 West Midlands

124 East Midlands

125 East Anglia

126 North West Region

127 Yorkshire and Humberside

128 Northern Region

129 Scotland

130 Northern Ireland."

XIV. MITMESUGUST

1. Nõukogu määrus nr 1, 15. aprill 1958

EÜT 17/385, 6.10.1958

Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

"Ühenduse ametlikud keeled ja institutsioonide töökeeled on taani, saksa, inglise, prantsuse, itaalia ja hollandi keel."

Artiklis 4 asendatakse sõna "neli" sõnaga "kuus".

Artiklis 5 asendatakse sõna "neli" sõnaga "kuus".

2. EMÜ ja EURATOMi nõukogu otsus, 15. mai 1959

EÜT 861/59, 17.08.1959

Artiklis 2 asendatakse sõna "kuus" sõnaga "üheksa".

II LISA

Ühinemisakti artiklis 30 osutatud loetelu

I. TOLLIALASED ÕIGUSAKTID

Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1769/68, 6. november 1968

EÜT 285/1, 25.11.1968

Kõnealuse määruse lisa, mis sisaldab tolliväärtuse arvutamisel inkorporeeritavaid lennuveokulude protsente, tuleb muuta otsese viitega olukorrale, mis tuleneb ühenduse tolliterritooriumi määratlusest.

II. PÕLLUMAJANDUS

A. Turgude ühine korraldus

a) *Puu- ja köögivilid*

1. Komisjoni määrus nr 80/63/EMÜ, 31. juuli 1963

EÜT 121/2137, 3.08.1963

Lisa tuleb täiendada iga uue liikmesriigi poolt kontrolli korraldamiseks volitatud asutuste nimekirjaga.

2. Nõukogu määrus nr 41/66/EMÜ, 29. märts 1966

EÜT 69/1013, 19.04.1966

I/2 lisas tuleb rooskapsa ühistele kvaliteedistandarditele lisada täiendav kvaliteedigrupp.

3. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2638/69, 24. detsember 1969

EÜT L 327/33, 30.12.1969

I lisa tuleb täiendada iga uue liikmesriigi ekspeditsioonialade nimekirjaga.

4. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 496/70, 17. märts 1970*

EÜT L 62/11, 18.03.1970

I lisa tuleb täiendada iga uue liikmesriigi poolt kontrolli korraldamiseks volitatud asutuste nimekirjaga.

5. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1291/70, 1. juuli 1970*

EÜT L 144/10, 2.07.1970

Artikli 3 lõiget 2 tuleb täiendada uute liikmesriikide tüüpiliste turgude nimekirjaga.

6. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1559/70, 31. juuli 1970*

EÜT L 169/55, 1.08.1970

Lisa tuleb täiendada iga uue liikmesriigi poolt määratud asutuste nimekirjaga.

7. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1560/70, 31. juuli 1970*

EÜT L 169/59, 1.08.1970

Lisa tuleb täiendada iga uue liikmesriigi poolt määratud asutuste nimekirjaga.

8. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1561/70, 31. juuli 1970*

EÜT L 169/63, 1.08.1970

Lisa tuleb täiendada iga uue liikmesriigi poolt määratud asutuste nimekirjaga.

9. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1562/70, 31. juuli 1970*

EÜT L 169/67, 1.08.1970

Lisa tuleb täiendada iga uue liikmesriigi poolt määratud asutuste nimekirjaga.

10. *Komisjoni määrus (EMÜ) nr 604/71, 23. märts 1971*

EÜT L 70/9, 24.03.1971

I, II, V ja VI lisa tuleb täiendada uute liikmesriikide tüüpiliste turgude nimekirjaga.

b) *Vein*

Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2005/70, 6. oktoober 1970

EÜT L 224/1, 10.10.1970

muudetud:

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 756/71, 7. aprill 1971*

EÜT L 83/48, 8.04.1971

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1985/71, 14. september 1971*

EÜT L 209/9, 15.09.1971.

Lisa tuleb täiendada Iirimaa ja Ühendkuningriigis lubatud või soovitatud viinamarjasortidega.

c) *Sealiha*

1. *Nõukogu määrus nr 213/67/EMÜ, 27. juuni 1967*

EÜT 135/2887, 30.06.1967,

muudetud:

- *nõukogu määrusega (EMÜ) nr 85/68, 23. jaanuar 1968*

EÜT L 21/3, 25.01.1968

- *nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1705/68, 30. oktoober 1968*

EÜT L 267/1, 31.10.1968

- *nõukogu määrus (EMÜ) nr 2112/69, 28. oktoober 1969*

EÜT L 271/1, 29.10.1969

- *nõukogu määrus (EMÜ) nr 2090/70, 20. oktoober 1970*

EÜT L 232/1, 21.10.1970.

Lisa tuleb täiendada uute liikmesriikide tüüpiliste turgude nimekirjaga.

2. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2108/70, 20. oktoober 1970*

EÜT L 234/1, 23.10.1970

Et võtta arvesse sigu kategoorias 30-50 kilogrammi, tuleb I lisas veergu 2 "rumbakaal" ja veergu 3 "peki paksus" võimaluse korral muuta.

d) Piim ja piimatooted

1. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 985/68, 15. juuli 1968

EÜT L 169/1, 18.07.1968

muudetud:

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 750/69, 22. aprill 1969

EÜT L 98/2, 25.04.1969

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1211/69, 26. juuni 1969

EÜT L 155/13, 28.06.1969

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1075/71, 25. mai 1971

EÜT L 116/1, 28.05.1971

Artikli 1 lõike 3 punkti a ja artikli 8 lõikesse 4 tuleb iga uue liikmesriigi puhul lisada sekkumisametite poolt tõenäoliselt ostetava või määratlused nii, et kõnealuse või omadused vastaksid ühenduse sekkumisametite poolt praegu ostetava või omadustele.

2. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1053/68, 23. juuli 1968

EÜT L 179/17, 25.07.1968

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 196/69, 31. jaanuar 1969

EÜT L 26/28, 1.02.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2605/70, 22. detsember 1970

EÜT L 278/17, 23.12.1970

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2369/71, 4. november 1971

EÜT L 246/27, 5.11.1971

Lisas tuleb sertifikaadi näidiseid täiendada üksikasjadega uute liikmesriikide keeltes.

3. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1324/68, 29. august 1968

EÜT L 215/25, 30.08.1968

II lisa tuleb täiendada üksikasjadega uute liikmesriikide keeltes.

e) *Veise- ja vasikaliha*

1. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1024/68, 22. juuli 1968

EÜT L 174/7, 23.07.1968

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 863/69, 8. mai 1969

EÜT L 111/26, 9.05.1969

Kõnealust määrust tuleb muuta, et võtta arvesse määruse (EMÜ) nr 805/68 artikli 10 muutmist.

2. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1026/68, 22. juuli 1968

EÜT L 174/12, 23.07.1968

Kõnealust määrust tuleb muuta, et võtta arvesse määruse (EMÜ) nr 805/68 artikli 10 muutmist.

3. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1027/68, 22. juuli 1968

EÜT L 174/14, 23.07.1968

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 705/71, 31. märts 1971

EÜT L 77/79, 1.05.1971.

Artiklit 9 tuleb vajaduse korral muuta, et võtta arvesse määruse (EMÜ) nr 1026/68 artikli 6 muudatusi.

I lisa punkti b tuleb lisada liikmesriikide uued koefitsiendid.

II lisa tuleb täiendada koefitsientidega, mis kinnitatakse uutele liikmesriikidele.

4. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1097/68, 27. juuli 1968

EÜT L 184/5, 29.07.1968

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1261/68, 20. august 1968

EÜT L 208/7, 21.08.1968

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1556/68, 4. oktoober 1968

EÜT L 244/15, 5.10.1968

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1585/68, 10. oktoober 1968

EÜT L 248/16, 11.10.1968

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1809/69, 12. september 1969

EÜT L 232/6, 13.09.1969

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1795/71, 17. august 1971

EÜT L 187/5, 19.08.1971

I lisa tuleb täiendada koefitsientidega, mida kohaldatakse uutes liikmesriikides sisseostuhindade suhtes.

f) *Kalandus*

1. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2518/70, 10. detsember 1970

EÜT L 271/15, 15.12.1970

Lisa täiendatakse uute liikmesriikide tüüpiliste hulgikaubandusturgude ja sadamate loendiga.

2. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1109/71, 28. mai 1971

EÜT L 117/18, 29.05.1971

II lisa tuleb täiendada uute liikmesriikide tüüpiliste hulgikaubandusturgude ja impordisadamate loendiga.

B. Üldist laadi õigusaktid

1. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 1373/70, 10. juuli 1970

EÜT L 158/1, 20.07.1970,

muudetud:

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 2638/70, 23. detsember 1970

EÜT L 283/34, 29.12.1970

Lisas tuleb sertifikaatide pealdisi täiendada väljendi "Certificats d'importation ou de préfixation" vastetega uute liikmesriikide keeltes.

2. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 729/70, 27. aprill 1970

EÜT L 94/13, 28.04.1970

Artikli 6 lõigetes 4 ja 5 esitatud aastast summat väärtuses 285 miljonit Euroopa arvestusühikut tuleb kohandada, et võtta arvesse ühenduse vajadusi pärast uute liikmesriikide ühinemiskuupäeva.

C. Veterinaariaalased õigusaktid

1. Nõukogu määrus nr 64/432/EMÜ, 26. juuni 1964

EÜT 121/1977, 29.07.1964

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 66/600/EMÜ, 25. oktoober 1966

EÜT 192/3294, 27.10.1966

- nõukogu direktiiviga nr 70/360/EMÜ, 13. juuli 1970

EÜT 157/40, 18.07.1970

- nõukogu direktiiviga nr 71/285/EMÜ, 19. juuli 1971

EÜT L 179/1, 9.08.1971

B lisa punkti 8 tuleb täiendada riiklike instituutide loendiga, kes uutes liikmesriikides vastutavad tuberkuliini ametliku testimise eest.

C lisa punkti 9 tuleb täiendada riiklike instituutide loendiga, kes uutes liikmesriikides vastutavad antigeenide ametliku testimise eest.

F lisas tuleb uutes liikmesriikides sertifikaatidele allakirjutamise eest vastutava isiku ametlik nimi lisada:

- sertifikaadi I näidise joonealusesse märkusesse nr 4,
- sertifikaadi II näidise joonealusesse märkusesse nr 5,
- sertifikaadi III näidise joonealusesse märkusesse nr 4,
- sertifikaadi IV näidise joonealusesse märkusesse nr 5.

2. Loetelu nr 66/340/EMÜ, 6. mai 1966

EÜT 100/1604, 7.06.1966

Punktidesse A ja B tuleb lisada uute liikmesriikide veterinaariaekspertide nimed, kodakondsus, aadressid ja telefoninumbrid.

3. Komisjoni otsus nr 69/100/EMÜ, 18. märts 1969

EÜT L 88/9, 11.04.1969

Artiklisse 1 lisatakse uute liikmesriikide veterinaariaekspertide nimed ja kodakondsus.

D. Põllumajandusstatistika

1. Nõukogu määrus nr 79/65/EMÜ, 15. juuni 1965

EÜT 109/1859, 23.06.1965

Lisa tuleb täiendada uute liikmesriikide piirkondade nimekirjaga.

2. Komisjoni määrus nr 91/66/EMÜ, 29. juuni 1966

EÜT 121/2249, 4.07.1966

muudetud:

- komisjoni määrusega nr 349/67/EMÜ, 25. juuli 1967

EÜT 171/1, 28.07.1967

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1696/68, 28. oktoober 1968

EÜT L 266/4, 30.10.1968

- komisjoni määrusega (EMÜ) nr 1697/68, 28. oktoober 1968

EÜT L 266/7, 30.10.1968

parandatud:

- parandusega, mis tehakse komisjoni 29. juuni 1966. aasta määruses nr 91/66/EMÜ

EÜT L 277/32, 15.11.1968

III lisas tuleb täpsustada iga piirkonna põllumajandusettevõtete arv, kellelt uutes liikmesriikides aruanded kogutakse.

3. *Komisjoni määrus nr 184/66/EMÜ*, 21. november 1966

EÜT 213/3637, 23.11.1966

muudetud:

- *komisjoni määrusega (EMÜ) nr 747/68*, 20. juuni 1968

EÜT L 140/13, 22.06.1968

Lisa II osasse tuleb lisada uusi liikmesriike käsitlevad täiendavad sätted.

4. *Nõukogu direktiiv nr 71/286/EMÜ*, 26. juuli 1971

EÜT L 179/21, 9.08.1971

Lisa täiendatakse uute liikmesriikide piirkondade nimekirjaga.

III. ÄRIÜHINGUÕIGUS

Nõukogu direktiiv nr 68/151/EMÜ, 9. märts 1968

EÜT L 65/8, 14.03.1968

IV. TRANSPORT

Nõukogu direktiiv, 23. juuli 1962

EÜT 70/2005, 6.08.1962

Kõnealust direktiivi tuleb vajaduse korral muuta tagamaks, et käesolevas direktiivis ettenähtud maanteedtranspordi liberaliseerimine hõlmaks maanteedtranspordi teatavate merega eraldatud ühenduse rannikupiirkondade vahel.

V. KONKURENTS

Ülemameti otsus nr 3/58, 18. märts 1958

EÜT nr 11/157, 29.03.1958

täiendatud:

- Ülemameti otsusega nr 27/59, 29. aprill 1959

EÜT L 30/578, 1.05.1959

Artikli 2 lõikesse 1 tuleb lisada "National Coal Board" (UK) ja teiste uute liikmesriikide põhiliste söetööstusettevõtjate loetelu.

Artikli 3 lõikesse 2 tuleb lisada uute liikmesriikide müügipiirkondade nimekiri.

VI. KAUBANDUSPOLIITIKA

Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1025/70, 25. mai 1970

EÜT L 124/6, 8.06.1970

muudetud:

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1984/70, 29. september 1970

EÜT L 218/1, 3.10.1970

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 724/71, 31. märts 1971

EÜT L 80/3, 5.04.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1080/71, 25. mai 1971

EÜT L 116/8, 28.05.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1429/71, 2. juuli 1971

EÜT L 151/8, 7.07.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2384/71, 8. november 1971

EÜT L 249/1, 10.11.1971

Probleem, mis tekkis seoses Gibraltarile tehtud viite väljajätmisega II lisas, tuleb lahendada viisil, mis tagaks, et Gibraltaril oleks ühenduse impordi liberaliseerimissüsteemis sama seisund nagu enne ühinemist.

VII. SOTSIAALPOLIITIKA

1. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1408/71, 14. juuni 1971

EÜT L 149/2, 5.07.1971

Kõnealust määrust tuleb muuta sellisel määral, nagu seda nõuavad Taani õigusaktidesse tehtud muudatused.

2. *Nõukogu otsus nr 70/532/EMÜ*, 14. detsember 1970

EÜT L 273/25, 17.12.1970

Sellisel määral nagu seda nõuavad muutused käesolevas otsuses nimetatud tööturu osapoolte organisatsioonide struktuuris, tuleb vajaduse korral muuta kõnealuste organisatsioonide esindajate arvu alalises tööhõive komitees.

3. *Komisjoni otsus nr 63/326/EMÜ*, 17. mai 1963

EÜT 80/1534, 29.05.1963

muudetud:

- *komisjoni otsusega nr 64/19/EMÜ*, 19. detsember 1963

EÜT 2/27, 10.01.1964,

- *komisjoni otsusega nr 70/254/EMÜ*, 15. aprill 1970

EÜT L 96/37, 30.04.1970.

4. *Komisjoni otsus nr 65/362/EMÜ*, 5. juuli 1965

EÜT L 130/2184, 16.07.1965

5. *Komisjoni otsus nr 67/745/EMÜ*, 28. november 1967

EÜT 297/13, 7.12.1967

6. *Komisjoni otsus nr 68/252/EMÜ*, 7. juuni 1968

EÜT L 132/9, 14.06.1968

7. *Komisjoni otsus nr 71/122/EMÜ*, 19. veebruar 1971

EÜT L 57/22, 10.03.1971

Sellisel määral nagu seda nõuavad muutused käesolevas otsuses nimetatud tööturu osapoolte organisatsioonide struktuuris, tuleb vajaduse korral muuta kõnealuste organisatsioonide esindajate arvu alalises tööhõive komitees.

VIII. TEHNILISED TÕKKED

1. *Nõukogu direktiiv nr 71/307/EMÜ*, 26. juuli 1971

EÜT L 185/16, 16.08.1971

Kõnealuse direktiivi artikli 5 lõikesse 1 lisatakse seal esinevate terminite taanikeelsed vasted. Uus termin ei tohi olla "ny uld" või mõni muu vastav väljend.

Kõnealuse direktiivi I lissasse lisatakse "Hibiscus species".

2. Nõukogu direktiiv nr 71/316/EMÜ, 26. juuli 1971

EÜT L 202/1, 6.09.1971

II lisa punktis 3.2.1. märgitud joonistesse lisatakse uued eristavad lühendid: UK, IR ja DK.

3. Nõukogu direktiiv nr 71/318/EMÜ, 26. juuli 1971

EÜT L 202/21, 6.09.1971

Enne kui kõnealust direktiivi saab muuta, selleks et võtta ühenduses tarvitusele Ühendkuningriigis kehtivad testimismeetodid, tuleb kontrollida kõnealuste meetodite samaväärsust käesolevas direktiivis ettenähtud meetoditega.

Lisa B osa I peatüki punkti 5.2.4. tuleb vajaduse korral muuta, et võimaldada arvesti trumli pöörete arvu fotoelektriliselt lugeda.

III LISA

Ühinemisakti (EURATOM) artiklites 32, 36 ja 39 osutatud toodete loetelu

(Euratom)

Ühise tolli- tariifistiku rubriiginumber	Kauba kirjeldus
26.01	Maagid ja maagikontsentraadid ning põletatud püriidid: C. Uraanimaagid: I. Uraanimaagid ja uraanipigimaak, uraanisisaldusega üle 5% massist. D. Tooriumimaagid: I. Monatsiit; uranotorianiit ja teised tooriumimaagid, tooriumisisaldusega üle 20% massist.
28.50	Lõhustuvad keemilised elemendid ja isotoobid; muud radioaktiivsed keemilised elemendid ja radioaktiivsed isotoobid; nende elementide või isotoopide anorgaanilised ja orgaanilised ühendid, määratud ja määramata keemilise koostisega; neid elemente, isotoope või ühendeid sisaldavad sulamid, dispersioonid ja metallkeraamika: A. Lõhustuvad keemilised elemendid ja isotoobid; neid elemente või isotoope sisaldavad ühendid, sulamid, dispersioonid ja metallkeraamika, sh tuumareaktori kasutatud või kiiritatud kütuseelemendid; I. Looduslik uraan: a) töötlemata; jäätmed ja murd, b) töödeldud: 1. Latid, vardad, nurgikud, profiilid, traat, lehed, lindid. 2. Muud. II. Muud. Tehislikud radioaktiivsed isotoobid ja nende ühendid.

- 28.51 Isotoobid ja nende ühendid, anorgaanilised ja orgaanilised, määratud ja määramata keemilise koostisega, v.a rubriigis 28.50 nimetatud isotoobid ja ühendid:
- A. Raske vesinik (deuteerium) ja selle ühendid (sh raske vesi); deuteeriumi sisaldavad segud ja lahused, milles deuteeriumiaatomite suhe tavalistesse vesinikuaatomitesse ületab arvuliselt 1:5000.
- 28.52 Tooriumi, alandatud 235-uraani sisaldusega uraani, haruldaste maametallide, ütriumi ja skandiumi anorgaanilised ja orgaanilised ühendid, omavahel segatud või segamata.
- A. Tooriumi või alandatud 235-uraani sisaldusega uraani ühendid, omavahel segatud või segamata.
- 78.06 Muud pliist tooted:
- A. Pliist kiirguskaitsekihiga konteinerid radioaktiivsete ainete transpordiks või säilitamiseks.
- 81.04 Muud mitteväärismetallid, töötlemata või töödeldud, ja nendest valmistatud tooted; metallkeraamika, töötlemata või töödeldud, ja sellest valmistatud tooted:
- N. Toorium:
- I. Töötlemata; jäätmed ja murd.
- II. Töödeldud:
- a) töödeldud latid, vardad, nurgikud, profiilid, traat, plaadid, lehed ja ribad;
- b) muud.
- 84.14 Mitteelektrilised ahjud ja põletuskambriid tööstuslikuks ja laboratoorseks kasutamiseks:
- A. Spetsiaalselt konstrueeritud kiiritatud tuumkütuste eraldamiseks, radioaktiivsete jäätmete töötlemiseks või taaskasutamiseks
- 84.17 Masinad, tööstusotstarbelised ja laboratoorsed seadmed, elektriliselt või muul viisil köetavad, materjalide termiliseks töötlemiseks (soojendamine, keetmine, röstimine, destilleerimine, rektifikatsioon, steriliseerimine, pastöriseerimine, aurutamine, kuivatamine, aurustamine, kondenseerimine ja jahutamine), v.a kodumajapidamises kasutatavad seadmed; mitteelektrilised boilerid:
- A. Alamrubriigis 28.51. A nimetatud toodete tootmiseks.
- B. Spetsiaalselt konstrueeritud kiiritatud tuumkütuste eraldamiseks, radioaktiivsete jäätmete töötlemiseks või nen berendezéseks
- 84.18 Tsentrifuugid; masinad ja aparaadid vedelike või gaaside filtreerimiseks ja puhastamiseks, (v.a koorelahutid jms):
- A. Uraaniisotoopide eraldamiseks.
- B. Alamrubriigis 28.51 nimetatud toodete tootmiseks.
- C. Spetsiaalselt konstrueeritud kiiritatud tuumkütuste eraldamiseks, radioaktiivsete jäätmete töötlemiseks või nende taaskasutamiseks.
- 84.22 Tõstmis-, käsitsemis-, laadimismasinad, köisteed ja konveierid (liftid, tõstukid, vintsid, kraanad, tungrauad, talid, lintkonveierid, köisraudteed), v.a rubriigis 84.23 nimetatud masinad:
- A. Mehhaanilised kaugjuhtimismanipulaatorid, fikseeritud või liikuvad, mitte käsitsi kasutamiseks, kõrge radioaktiivsusega ainete käsitsemiseks.
- 84.44 Valtspingid ja nende valtsid:
- A. Spetsiaalselt konstrueeritud kiiritatud tuumkütuste taaskasutamiseks.
- 84.45 Metallilõikepingid metalli või metallkarbiidide töötlemiseks, v.a rubriigis 84.49 nimetatud masinad:
- A. Spetsiaalselt konstrueeritud kiiritatud tuumkütuste taaskasutamiseks (ümbristamine, ümbrise eemaldamine, vormimine)
- I. Automaatmasinad, töötavad koodi sisestamisel.
- II. Muud.
- 84.59 Eriotstarbelised masinad ja mehhaanilised seadmed, muudes käesoleva peatüki rubriikides nimetamata:
- A. Alamrubriigis 28.51 A nimetatud toodete tootmiseks.
- B. Tuumareaktorid:
- I. Tuumareaktorid
- II. Osad:
- a) looduslikust uraanist kiiritamata kütuseelemendid,
- b) rikastatud uraanist kiiritamata kütuseelemendid,
- c) muud.
- C. Spetsiaalselt konstrueeritud kiiritatud tuumkütuste taaskasutamiseks (radioaktiivsete metalloksiidide paagutamine, ümbristamine).
- 85.11 Elektrilised tööstus- ja laboriahjud, põletuskambriid, induktsioonahjud ja dielektrilised kuumutusseadmed; elekterkeevitamine, pehme ja kõvajoodisega jootmise masinad ning samalaadsed elektrilised lõikemasinad

ja -seadmed:

A. Ahjud, põletuskambrid, induktsiooniahjud ja dielektrilised kuumutusseadmed:

I. Spetsiaalselt konstrueeritud kiiritatud tuumkütuste eraldamiseks, radioaktiivsete jäätmete töötlemiseks või nende taaskasutamiseks.

85.22 Eriotstarbelised elektriseadmed ja aparaadid, muudes käesoleva peatüki rubriikides nimetatata:

A. Alamrubriigis 28.51 A nimetatud toodete tootmiseks.

B. Spetsiaalselt konstrueeritud kiiritatud tuumkütuste eraldamiseks, radioaktiivsete jäätmete töötlemiseks või nende taaskasutamiseks.

86.07 Raudtee ja trammi kaubavagunid ja platvormvagunid:

A. Spetsiaalselt kõrgradioaktiivsete ainete veoks konstrueeritud.

86.08 Konteinerid, spetsiaalselt konstrueeritud ja seadmestatud veoks ühe või enama transpordiliigi vahendiga:

A. Pliist kiirguskaitsekihiga konteinerid radioaktiivsete ainete transpordiks või säilitamiseks.

87.02 Mootorsõidukid inimeste, kaupade või ainete veoks (sh sportmootorsõidukid, v.a rubriigis 87.09 nimetatud sõidukid):

B. Kaupade ja ainete veoks:

I. Spetsiaalselt kõrgradioaktiivsete ainete veoks konstrueeritud veoautod.

87.07 Iseliikuvad (transpordi) veokäru, mida kasutatakse tehastes, ladudes, sadamates ja lennujaamades lühikesteks kaubavedudeks või kaupade teisaldamiseks (nt pakikäru, kahveltõstukid, portaalkäru); raudteejaama platvormil kasutatavad traktorid; eelnimetatud sõidukite osad:

A. Spetsiaalselt kõrgradioaktiivsete ainete veoks konstrueeritud veokäru.

87.14 Muud mootorita veokid (sh haagised) ja nende osad:

B. Haagised ja poolhaagised:

I. Spetsiaalselt konstrueeritud kõrgradioaktiivsete ainete veoks.

C. Muud sõidukid:

I. Spetsiaalselt konstrueeritud kõrgradioaktiivsete ainete veoks.

IV LISA

Ühinemisakti artiklis 32 osutatud toodete loetelu

(Austraalia Ühenduse tooted, mille suhtes Ühendkuningriigis kehtivad lepingulised soodustusmäärad)

Ühendkuningriigi
tollitariifistiku
number (1.
jaanuaril 1972)

Kauba kirjeldus

05.07	Linnunahad ja muud linnuosad, kaetud sulgede või udusulgedega, linnusuled, suleosad (kärbitud või kärpimata otstega) ja udusuled, puhastatud, muul viisil töötlemata, desinfitseeritud või töödeldud säilitamiseks; sulepulber ja jäätmed või suleosad: B. Suled pallides, kottides või samalaadsetes pakendites, ilma sisepakendita; udusuled: 1. Puhastatud vastavalt standardile, mis on ette nähtud Briti standardi 1425:1960, k.a lisad (muudetud kuni novembrini 1967), 12. osa 8. peatükis. D. Muud.
05.08.	Kondid ja sarvesäsi, toored, rasvatustatud, lihtsalt töödeldud (möötu lõikamata), happega töödeldud või deželatineeritud; kondi- ja sarvejahu ning -jäätmel:
05.09.	C. Muud. Loomade sarved, kabjad, sõrad, küüned, küünised ja nokad, toored või lihtsalt töödeldud, möötu lõikamata, nende jäätmed ja neist valmistatud jahu; vaalaluu ja muu selline, toores või eeltöödeldud, möötu lõikamata, nende jäätmed ja karvad.
05.14	Ambra, kopranõre, näärmeeritis, muskus; kantariidid (hispaania kärbsed); sapp, kuivatatud või kuivatamata; farmaatsiatööstuses kasutatavad loomsed saadused, värsked, jahutatud, külmutatud või muul viisil eelsäilitatud;
13.01	B. Muud. Taimne tooraine, kasutatakse eelkõige värvimisel ja parkimisel.

- 15.08 D. Muud.
Loomsed ja taimsed õlid, keedetud, oksüdeeritud, dehüdrateeritud, väävelhappesoolaga töödeldud, polümeeritud vaakumis kõrge kuumuse juures või inertgaasides või muul viisil modifitseeritud:
- B. Kastoorõli.
- C. Kookspähkliõli; maapähkliõli; linaseemneõli; rapsiõli, seesamiõli; soja(oa)õli; päevalilleõli; safloriõli:
- 15.14 D. Muud.
Spermatseet (vaalavõidis), toores, pressitud või rafineeritud, värvitud või värvimata.
- 19.03 Makaronitooted.
- 19.05 Teraviljade või teraviljasaaduste paisutamise või röstimise teel valmistatud toidukaubad (maisihelbed ja muud samalaadsed tooted).
- 21.07 Mujal nimetamata toidukaubad:
- H. Muud:
2. Muud.
Vermutid ning muud värsketest viinamarjadest ja aroomiainetega maitsestatud veinid.
- 22.06
- 25.19 Looduslik magneesiumkarbonaat (magneesiit), kaltsineeritud või kaltsineerimata, v.a magneesiumoksiid:
- A. Ülepõletatud.
- 25.24 Asbest.
- 27.13 Parafiin, mikrokristalne vaha, räbuvaha, osokeriit, ligniidivaha, turbavaha ja muud mineraalsed vahad, värvitud või värvimata:
- C. Parafiin ja mikrokristalne vaha
Taimsed parkimisekstraktid.
- 32.01
- B. Muud.
Eeterlikud õlid (terpeene sisaldavad või mitte); tahked ja puhtad, resinoidid:
- 33.01
- A. Eeterlikud õlid:
3. Muud:
- a) terpeenidest puhastamata:
- i) järgmised õlid:
- loorberiõli, tsitronellaõli, eukalüptiõli, ingveriõli, *litsea cubeba* õli, nendeõli, sibulaõli, palmaroosõli, pimendiõli ja sandliõli;
- b) terpeenidest puhastatud.
- 35.01 Kaseiin, kaseinaadid ja muud kaseiini derivaadid, v.a kaseiinliimid:
- B. Muud
- 41.02 Veisenahad (sh pühvlinahad) ja hobusenahad, v.a rubriikides nr 41.06, 41.07 ja 41.08 nimetatud nahad.
- 41.03 Lamba- ja tallenahad, v.a rubriikides nr 41.06, 41.07 ja 41.08 nimetatud nahad:
- A. Töödeldud:
2. Muud.
- B. Muud.
- 41.04 Kitse- ja kitsetallenahad, v.a rubriikides nr 41.06, 41.07 ja 41.08 nimetatud nahad.
- 41.05 Muud liiki nahad, v.a rubriikides nr 41.06, 41.07 või 41.08 nimetatud nahad.
- 41.06 Seemisnahk.
- 41.07 Pärgament.
- 41.08 Lakknahk ja selle imitatsioonid, metalliseeritud nahk.
- 43.02 Karusnahad, pargitud või töödeldud, sh tahvliteks, ristideks või samalaadseteks kujunditeks kokku ühendatud; nende tükid ja lõiked, pargitud või töödeldud, sh pead, käpad, sabad jms (õmblemata).
- 55.05 Puuvillane lõng, jaemüügiks pakendamata:
- B. Muud
- 55.06 Puuvillane lõng, jaemüügiks pakendatud:
- B. Muud.
- 55.07 Puuvillane gaasriie.
- 55.08 Froteerätikuriie.
- 55.09 Muu puuvillane riie.
- 57.06 Lõng džuidist või muust rubriigis nr 57.03 nimetatud niinekiust.
- B. Ei sisalda kunstkiude:
2. Korrutamata, soetud või läigestatud; korrutatud, soetud või sugemata, läigestatud või läigestamata.
- 57.07 Muust niinekiust lõng:
- B. Ei sisalda kunstkiude:

- 57.10 2. Muud.
Riie dzuudist või muust rubriigis 57.03 nimetatud niinekiust:
- 58.01 B. Ei sisalda kunstkiude.
Sõlmtehnikas vaibad ja muud põrandakatted (valmistoodetena või mitte):
A. Käsitsi tehtud.
2. Muud.
B. Muud:
- 58.02 3. Muud.
Muud vaibad, põrandakatted, matid, Kelemi, Schumacksi ja Karamanie vaibad jms (valmistoodetena või mitte):
A. Kookoskiust matid.
B. Muud.
- 58.05 3. Muud.
Punumata paelad, paralleelsete keermete või kiududena, liimitatud (kitsas värviline pael), v.a alamrubriiki nr 58.06 kuuluvad tooted:
- 59.02 B. Ei sisalda siidi ega sünteetilist ja kunsttekstiilkiudu.
Vilt ja vildist kaubaartiklid, k.a impregneeritud või pealistatud.
B. Vildist kaubaartiklid:
- 59.04 2. Muud.
Nöörid ja köied, punutud või muul viisil valmistatud:
B. Ei sisalda siidi ega sünteetilist ja kunsttekstiilkiudu.
- 60.05 3. Muud.
Pealisrõivad, rõivalisandid ja muud trikookaubad, mitteelastsed ja kummeerimata:
B. Muud kaubaartiklid.
- 61.05 2. Muud.
Taskurätikud:
- 61.06 C. Muud.
Suurrätikud, pea- ja kaelarätikud, sallid, mantiljad, loorid jms:
- 62.01 C. Muud.
Tekid:
- 62.02 B. Muud.
Voodipesu, lauapesu, vannilina, käte- ja köögirätikud; kardinad, eesriided, rulood ja muud sisustustarbed:
B. Muud.
2. Voodikatted, linad, padjapüürid, polstri- ja madratsiumbrised, näo- ja käterätikud, vannilina, täispuuvillased, tikandita, võrgu, pitsi või sama- laadsete materjalideta.
- 62.03 1. Muud.
Kotid kaupade pakendamiseks:
B. Muud.
2. Muud:
- 62.05 b) muud.
Muud tekstiilist valmistooted (k.a jäigast tekstiilist rõivalõiked).
B. Muud:
- 67.01 Linnunahad ja muud linnuosad, kaetud sulgede või udusulgedega, linnusuled, suleosad ja udusuled, tooted nendest (v.a rubriigis nr 05.07 nimetatud kaubad ning töödeldud sulerood ja -tüvikud).
- 68.01 Klompkivid, ääriskivid ja sillutusplaadid looduslikust kivist (v.a kiltkivist):
- 79.01 B. Graniidist sillutusplaadid.
Töötlemata tsink; tsingijäätmed ja -murd:
- 97.06 A. Tsink, v.a tsingisulamid.
Seadmed, aparaadid, abivahendid ja rekvisiidid võimlemise, kergejõustiku või muude spordialade ning vabaõhumängude tarbeks (v.a rubriigis nr 97.06 nimetatud kaubad):
B. Reketid kaaluga üle 9 untsi.
C. Keelestamata reketid.
D. Muud.
- 97.07 Õngeridvad, -konksud ning muu õngepüügivarustus; kahvad ja liblikavõrgud; peibutuslinnad (mulaažid) ning analoogsed jahitarbed.
-

V LISA

Ühinemisakti artiklis 107 osutatud loetelu

A. Õigusaktid seemnete ja taimede kohta

1. Nõukogu direktiiv nr 66/400/EMÜ, 14. juuni 1966

EÜT L 125/2290, 11.07.1966

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 69/61/EMÜ, 18. veebruar 1969

EÜT L 48/4, 26.02.1969

- nõukogu direktiiviga nr 71/162/EMÜ, 30. märts 1971

EÜT L 87/24, 17.04.1971

1. eespool nimetatud direktiivi artikli 2 lõikes 2 sisalduvate sätetega samaseid sätteid kohaldatakse uute liikmesriikide suhtes kuni 30. juunini 1977;
2. õigus- ja haldusnorme, mida on muudetud vastavalt kõnealuse direktiivi sätetele, v.a kõnealuse direktiivi artikli 14 lõike 1 sätete täitmiseks vajalikke sätteid, kohaldatakse uute liikmesriikide puhul:
 - eliitseemnega seotud sätete suhtes alates hiljemalt 1. juulist 1974;
 - muude sätete suhtes alates 1. juulist 1976.

2. Nõukogu direktiiv nr 66/401/EMÜ, 14. juuni 1966

EÜT 125/2298, 11.07.1966

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 69/63/EMÜ, 18. veebruar 1969

EÜT L 48/8, 26.02.1969

- nõukogu direktiiviga nr 71/162/EMÜ, 30. märts 1971

EÜT L 87/24, 17.04.1971

1. eespool nimetatud direktiivi artikli 2 lõikes 2 sisalduvate sätetega samaseid sätteid kohaldatakse uute liikmesriikide suhtes kuni 30. juunini 1977;

2. õigus- ja haldusnorme, mida on muudetud vastavalt kõnealuse direktiivi sätetele, v.a kõnealuse direktiivi artikli 14 lõike 1 sätete täitmiseks vajalikke sätteid, kohaldatakse uute liikmesriikide puhul:

- eliitseemnega seotud sätete suhtes alates hiljemalt 1. juulist 1974;
- muude sätete suhtes alates 1. juulist 1976.

3. Nõukogu direktiiv nr 66/402/EMÜ, 14. juuni 1966

EÜT 125/2309, 11.07.1966

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 69/60/EMÜ, 18. veebruar 1969

EÜT L 48/1, 26.02.1969

- nõukogu direktiiviga nr 71/162/EMÜ, 30. märts 1971

EÜT L 87/24, 17.04.1971

1. eespool nimetatud direktiivi artikli 2 lõike 2 punktis c sisalduvate sätetega samaseid sätteid kohaldatakse uute liikmesriikide suhtes kuni 30. juunini 1976;

2. õigus- ja haldusnorme, mida on muudetud vastavalt kõnealuse direktiivi sätetele, v.a kõnealuse direktiivi artikli 14 lõike 1 sätete täitmiseks vajalikke sätteid, kohaldatakse uute liikmesriikide puhul:

- eliitseemnega seotud sätete suhtes alates hiljemalt 1. juulist 1974;
- muude sätete suhtes alates 1. juulist 1976.

4. Nõukogu direktiiv 66/403/EMÜ, 14. juuni 1966

EÜT 125/2320, 11.07.1966

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 69/62/EMÜ, 18. veebruar 1966

EÜT L 48/7, 26.02.1969

- nõukogu direktiiviga nr 71/162/EMÜ, 30. märts 1971

EÜT L 87/24, 17.04.1971

1. eespool nimetatud direktiivi artikli 2 lõike 2 punktis a sisalduvate sätetega samaseid sätteid kohaldatakse uute liikmesriikide suhtes kuni 30. juunini 1975;

2. õigus- ja haldusnorme, mida on muudetud vastavalt kõnealuse direktiivi sätetele, v.a kõnealuse direktiivi artikli 13 lõike 1 sätete täitmiseks vajalikke sätteid, kohaldatakse uute liikmesriikide puhul:

- eliitsemnega seotud sätete suhtes alates hiljemalt 1. juulist 1974;

- muude sätete suhtes alates 1. juulist 1976.

5. *Nõukogu direktiiv nr 69/208/EMÜ*, 30. juuni 1969

EÜT L 169/3, 10.07.1969

muudetud:

- *nõukogu direktiiviga nr 71/162/EMÜ*, 30. märts 1971

EÜT L 87/24, 17.04.1971

1. eespool nimetatud direktiivi artikli 2 lõike 2 punktis a sisalduvate sätetega samaseid sätteid kohaldatakse uute liikmesriikide suhtes kuni 30. juunini 1976;

2. õigus- ja haldusnorme, mida on muudetud vastavalt kõnealuse direktiivi sätetele, v.a kõnealuse direktiivi artikli 13 lõike 1 sätete täitmiseks vajalikke sätteid, kohaldatakse uute liikmesriikide puhul:

- eliitsemnega seotud sätete suhtes alates hiljemalt 1. juulist 1974;

- muude sätete suhtes alates 1. juulist 1976.

6. *Nõukogu direktiiv nr 70/458/EMÜ*, 29. september 1970

EÜT L 225/7, 12.10.1970,

muudetud:

- *nõukogu direktiiviga nr 71/162/EMÜ*, 30. märts 1971

EÜT L 87/24, 17.04.1971.

Eespool nimetatud direktiivi artikli 2 lõikes 2 sisalduvate sätetega samaseid sätteid kohaldatakse uute liikmesriikide suhtes kuni 30. juunini 1976.

7. *Nõukogu direktiiv nr 66/404/EMÜ*, 14. juuni 1966

EÜT 125/2325, 11.07.1966

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 69/64/EMÜ, 18. veebruar 1969

EÜT L 48/12, 26.02.1969

1. eespool nimetatud direktiivi artikli 18 lõikes 2 sisalduvate sätetega samaseid sätteid kohaldatakse uute liikmesriikide suhtes kuni 1. juulini 1975;
2. kõnealuse direktiivi artikli 18 lõikes 3 sisalduvate sätetega samaseid sätteid kohaldatakse uute liikmesriikide suhtes kuni 1. juulini 1977.

B. Õigusaktid loomasööda kohta

Nõukogu direktiiv nr 70/524/EMÜ, 23. november 1970

EÜT L 270/1, 14.12.1970

Uued liikmesriigid võivad kuni 31. detsembrini 1977 jõus hoida ühinemiskuupäeval jõus oleva siseriikliku seaduse, mis keelab kasutada loomasöötas järgmiseid lisandeid:

E 701 tetratsükliin

E 702 klorotetratsükliin

E 703 oksütetratsükliin

E 704 oleandomütsiin

E 705 penitsilliin G - kaalium

E 706 penitsilliin G - naatrium

E 707 penitsilliin G - prokaiin

E 708 penitsilliin G - bensantiin

E 709 penitsilliin G - streptomütsiin

E 710 spiramütsiin

E 711 virginiamütsiin

E 712 flavofosfolipol

Pärast eespool nimetatud kuupäeva lubatakse kõnealuseid lisandeid direktiivis ettenähtud tingimustel kasutada juhul, kui neid ei otsustata EMÜ asutamislepingu artiklites 43 ja 100 sätestatud menetlusega teaduse ja tehnika arengut arvestades kõnealuse direktiivi lisadest välja jätta.

Muul viisil kõnealune kitsendamine kõnealuse direktiivi kohaldamist ei mõjuta.

C. Struktuurilised vaatlused

Nõukogu direktiiv nr 68/161/EMÜ, 27. märts 1968

EÜT L 76/13, 28.03.1968,

muudetud:

- parandusega, mis tehakse nõukogu direktiivis nr 68/161/EMÜ, 27. märts 1968

EÜT L 132/15, 14.06.1968.

1. Ühendkuningriik võib kuni 1. detsembrini 1973 korraldada iga kolme kuu järel seakarja vaatlusi;

2. Iirimaa võib korraldada sigade vaatlusi vastavalt nende vanusele kuni 1. detsembrini 1973.

D. Mitmesugust

Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2513/69, 9. detsember 1969

EÜT L 318/6, 18.12.1969

Kuni ühinemisakti artiklis 115 ettenähtud süsteemi aegumiskuupäevani on Ühendkuningriigil õigus säilitada need greipfruudi koguselised piirangud, mida Ühendkuningriik kohaldas 1. jaanuaril 1972.

VI LISA

Ühinemisakti artiklis 109 ja protokollis nr 22 osutatud riikide loetelu

Barbados	Malawi
Botswana	Mauritius
Fidži	Nigeeria
Gambia	Sambia
Ghana	Sierra Leone
Guyana	Svaasimaa
Jamaica	Tansaania
Kenya	Tonga
Lesotho	Trinidad ja Tobago
Lääne-Samoa	Uganda

VII LISA

Ühinemisakti artiklis 133 osutatud nimekiri

I. TOLLIALASED ÕIGUSAKTID

1. Nõukogu direktiiv nr 69/73/EMÜ, 4. märts 1969

EÜT L 58/1, 8.03.1969

1. Ühendkuningriik rakendab vajalikke meetmeid, et hiljemalt 1. jaanuariks 1975 täita direktiivi sätteid, v.a artiklid 5 ja 15-18.
2. Kui seejuures siiski mõjutatakse konkurentsitingimusi, eriti kui tulemuseks on kasumimäära erinevused, võetakse direktiivis sätestatud korras asjakohased meetmed, et olukorda lahendada.

2. *Nõukogu direktiiv nr 69/76/EMÜ*, 4. märts 1969

EÜT L 58/14, 8.03.1969

Taanil on artikli 2 lõikes 3 sätestatuga samane õigus kuni 31. detsembrini 1974.

3. *Nõukogu direktiiv nr 69/73/EMÜ*, 4. märts 1969

EÜT L 58/1, 8.03.1969

Nõukogu direktiiv nr 69/76/EMÜ, 4. märts 1969

EÜT L 58/14, 8.03.1969

Uutes liikmesriikides ei kohaldata neid direktiive fiskaalsete tollimaksude suhtes kuni ühinemisakti artikli 38 lõikes 3 ettenähtud komisjoni otsuse kuupäevani.

II. FARMAATSIATOOTED

Nõukogu direktiiv nr 65/65/EMÜ, 26. jaanuar 1965

EÜT 22/369, 9.02.1965

Uued liikmesriigid kohaldavad selles direktiivis sätestatud eeskirju enne ühinemist lubatud eritoodete turustamise suhtes järk-järgult hiljemalt 1. jaanuariks 1978.

III. TRANSPORT

1. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 543/69*, 25. märts 1969

EÜT L 77/69, 29.03.1969

Selle määruse kohaldamist siseriiklike vedude suhtes lükatakse uutes liikmesriikides edasi kuni:

1. jaanuarini 1976 Taanis

1. jaanuarini 1976 Iirimaa

1. jaanuarini 1976 Ühendkuningriigis.

2. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1191/69*, 26. juuni 1969

EÜT L 156/1, 28.06.1969

Iirimaa ja Ühendkuningriigis jõustub artikli 6 lõike 3 teises lõigus ja artikli 9 lõike 2 esimeses lõigus nimetatud õigus saada hüvitist 1. jaanuaril 1974.

3. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1107/70, 4. juuni 1970

EÜT L 130/1, 15.06.1970

Iirimaa ja Ühendkuningriigi puhul teavitatakse komisjoni artikli 5 lõikes 2 nimetatud toetustest 1974. aasta alguses.

4. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1463/70, 20. juuli 1970

EÜT L 164/1, 27.07.1970

Artikli 4 lõikes 1 sisalduvate sätetega samaseid sätteid kohaldatakse Taani, Iirimaa ja Ühendkuningriigi suhtes alates 1. jaanuarist 1976.

5. Nõukogu otsus nr 70/108/EMÜ, 27. jaanuar 1970

EÜT L 23/24, 30.01.1970

Artikli 1 lõikes 5 sisalduvate sätetega samaseid sätteid kohaldatakse Taani suhtes alates 1. jaanuarist 1974.

IV. KONKURENTS

Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1017/68, 19. juuli 1968

EÜT L 175/1, 23.07.1968

Ühendkuningriigi suhtes kohaldatakse selle määruse artikliga 2 kehtestatud keeldu alates 1. juulist 1973 lepingute, otsuste ja kooskõlastatud tegevuse suhtes, mis on ühinemiskuupäeval olemas ja ühinemise tulemusena kuuluvad keelu kohaldamisalasse.

V. MAKSUD

1. Nõukogu direktiiv nr 69/169/EMÜ, 28. mai 1969

EÜT L 133/6, 4.06.1969

1. Taaniil on kuni 31. detsembrini 1975 õigus järgmiste kaupade suhtes kumuleeruvast käibemaksust ja aktsiisimaksudest vabastamine kohaldamata jätta.

- tubakatooted;
- alkohoolsed joogid: destilleeritud joogid ja kanged alkohoolsed joogid, mille alkoholisisaldus on üle 22°;
- õlu, üksnes üle 2liitrised kogused.

2. Eeskirjad, mida Taani võib selle õiguse põhjal kohaldada kolmandatest riikidest tulevate reisijate suhtes, ei tohi olla soodsamad kui need, mida

kohaldatakse ühest liikmesriigist teise liikuvate reisijate suhtes.

3. Enne eespool nimetatud ajavahemiku lõppu otsustab nõukogu kooskõlas EMÜ asutamislepingu artiklis 100 sätestatud menetlusega, kas ja kui kaua on seda erandit vaja pikendada, võttes arvesse majandus- ja rahaliidus eelkõige maksude ühtlustamisel saavutatud edusamme.
4. Eespool nimetatud sätted ei piira ühinemisakti artikli 32 lõike 2 punkti c kohaldamist.

2. *Nõukogu direktiiv nr 69/335/EMÜ, 17. juuli 1969*

EÜT L 249/25, 3.10.1969

Kui artikli 7 lõike 1 punkti b kohaldamisala laiendamist käsitlevat tööd ei ole enne ühinemist lõpule viidud, rakendavad Iirimaa ja Ühendkuningriik vajalikke meetmeid, et hiljemalt 1. jaanuariks 1974 täita artikli 7 lõike 1 sätteid.

VI. KAUBANDUSPOLIITIKA

1. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 459/68, 5. aprill 1968*

EÜT L 93/1, 17.04.1968

Kuni 30. juunini 1977 kohaldatakse Iirimaa ja Ühendkuningriigi suhtes artiklis 26 sisalduva sättega samast sätet.

2. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2603/69, 20. detsember 1969*

EÜT L 324/25, 27.12.1969

Vastavalt ühenduse poolt sõlmitud või sõlmitavatele lepingutele on Iirimaa õigus kuni 30. juunini 1975 säilitada järgmiste Iirimaa kolmandatesse riikidesse eksporditavate toodete koguselised piirangud:

Ühise tollitariifistiku rubriiginumber	Kirjeldus
44.01	Küttepuit palkide, halgude, okste või haokubude kujul; puidujäätmed, k.a saepuru.
44.03	Töötlemata puit, kooritud või koorimata või jämedalt prussitud.
44.04	Puit, pruss või poolpruss, töötlemata.
44.05	Puit, pikisaetud, tasalõigatud või tahvliteks freesitud, töötlemata, paksus üle 5 mm.

3. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 109/70, 19. detsember 1969*

EÜT L 19/1, 26.01.1970

muudetud:

- *nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1492/70, 20. juuli 1970*

EÜT L 166/1, 29.07.1970

- *nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2172/70, 27. oktoober 1970*

EÜT L 239/1, 30.10.1970

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2567/70, 14. detsember 1970

EÜT L 276/1, 21.12.1970

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 532/71, 8. märts 1971

EÜT L 60/1, 13.03.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 725/71, 30. märts 1971

EÜT L 80/4, 5.04.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1073/71, 25. mai 1971

EÜT L 119/1, 1.06.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1074/71, 25. mai 1971

EÜT L 119/35, 1.06.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2385/71, 8. november 1971

EÜT L 249/3, 10.11.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2386/71, 8. november 1971

EÜT L 249/12, 10.11.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2406/71, 9. november 1971

EÜT L 250/1, 11.11.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2407/71, 9. november 1971

EÜT L 250/7, 11.11.1971

1. Tulenevalt ühenduse üldiste tollisoodustuste süsteemist, mida uued liikmesriigid kohaldavad alates 1. jaanuarist 1974, ja tulenevalt ühenduse jõustatud või jõustatavatest lepingutest, on Ühendkuningriigil õigus säilitada järgmiste toodete impordi koguselised piirangud kuni 31. detsembrini 1974:

Ühise tollitariifistiku rubriiginumber	Kirjeldus
ex 52.01	Metall-lõng, valmistatud metalliga kedratud või muul viisil abil metalliga kaetud puuvill-lõngast.
ex 52.02	Kootud riie, metallniidist või puuvill-lõngaga kombineeritud metall-lõngast, kasutatakse rõivastel, mööbliriidena vms viisil.
ex 59.09	Tekstiilriie, osaliselt või täielikult puuvillast, kaetud või impregneeritud õliga

	või kuivaval õilil põhineva ainega.
ex 59.11	Kummeeritud puuvillane tekstiilriie, v.a kummeeritud silmkoelised või heegeldatud kaubad.
ex 59.14	Kootud, punutud või silmkoelised tahid lampide, ahjude, tulemasinate, küünalde jms jaoks.
ex 59.15	Voolikud ja torud, osaliselt või täielikult puuvillast.
ex 59.17	Tekstiilriie ja puuvillased tekstiilkaubad, tavaliselt kasutusel masinates või tehastes.
ex 61.08	Kraed, pitskaelused, rõivaehised, pihikuesised, žabood, kätised, volangid, passed ning samalaadsed manused ja posamendid naiste ja tüdrukute puuvillastele rõivastele.
ex 65.02	Kübaratoorikud, punutud või valmistatud punutud või muudest ribadest, vormimata, servadeta, v.a panamakübarate toorikud.
ex 65.04	Kübarad ja muud peakatted, punutud või valmistatud punutud või muudest ribadest, voodriga või ilma, kaunistustega või ilma, v.a panamakübarate toorikud.
65.07	Peapaelad, voodrid, katted, kübaraalusriie, kübarasõrestikud (k.a klappsilindrite vedrusõrestikud), mütsinokad ja peakatete lõuapaelad.

2. Tulenevalt ühenduse üldiste tollisoodustuste süsteemist, mida uued liikmesriigid kohaldavad alates 1. jaanuarist 1974, ja tulenevalt ühenduse jõustatud või jõustatavatest lepingutest, on Ühendkuningriigil õigus säilitada järgmiste toodete impordi koguselised piirangud kuni 31. detsembrini 1977:

Ühise tollitariifistiku rubriiginumber	Kirjeldus
ex 39.07	Rubriikides nr 39.01-39.06 kirjeldatud materjalist valmistatud kindad.
ex 40.13	Kindad, vulkaniseeritud kummist, v.a kõvakummist.
ex 43.03	Karusnahast kindad.
ex 43.04	Kunstkarusnahast kindad.

Ühenduse ja Ühendkuningriigi vahel toimuvad siiski iga-aastased nõupidamised, et välja selgitada, kas eespool nimetatud tähtaega saab lühendada.

3. Tulenevalt ühenduse üldiste tollisoodustuste süsteemist, mida uued liikmesriigid kohaldavad alates 1. jaanuarist 1974, ja tulenevalt ühenduse jõustatud või jõustatavatest lepingutest, on Iirimaa ja Ühendkuningriigil õigus säilitada järgmiste toodete impordi koguselised piirangud kuni 31. detsembrini 1975:

Ühise tollitariifistiku rubriiginumber	Kirjeldus
54.03	Linane või ramjeekiust lõng, jaemüügiks pakendamata.
54.04	Linane või ramjeekiust lõng, jaemüügiks pakendatud.

Vajaduse korral võib nõukogu komisjoni ettepanekul seda tähtaega kvalifitseeritud häälteenamusega pikendada kuni 31. detsembrini 1977.

4. Tulenevalt ühenduse üldiste tollisoodustuste süsteemist, mida uued liikmesriigid kohaldavad alates 1. jaanuarist 1974, ning tulenevalt ühenduse jõustatud ja jõustatavatest lepingutest, on Iirimaa õigus kuni 30. juunini 1977 säilitada järgmiste

- Tšehhoslovakiast
- Rumeeniast
- Hiina Rahvavabariigist
- Ungarist
- Bulgaariast
- Poolast
- Nõukogude Sotsialistlike Vabariikide Liidust

imporditavate toodete koguselised piirangud:

Ühise tollitariifistiku rubriiginumber	Kirjeldus
ex 59.09	Tekstiilriie, pealistatud või impregneeritud õliga või muu kuivaval õlil põhineva ainega: - õliriie ja nahkriie laiusega üle 4 tolli;
ex 59.11	- muu, kootud. Kummeeritud tekstiilriie, v.a kummeeritud silmkoelised või heegeldatud kaubad: - nahkriie laiusega üle 4 tolli; - trükitud, värvitud või reljefse mustriga; - muud, kootud, laiusega vähemalt 30 cm (v.a riie, mis sisaldab kaalust 33 ¹ / ₃ % või rohkem kummi, v.a pakkimiseks kasutatav riie); - muud, kootud, sisaldavad kaalust üle 60% puuvilla (v.a riie, mis sisaldab kaalust 33 ¹ / ₃ % või rohkem kummi, v.a pakkimiseks kasutatav riie).
ex 61.08	Kraed, pitskaelused, rõivaehised, pihikuesised, žabood, kätised, volangid, passed ning samalaadsed manused ja posamendid naiste ja tüdrukute puuvillastele rõivastele.
ex 62.01	Tekid, v.a reisivaibad.

Seda tähtaega kaalutakse hiljemalt pärast 1. jaanuari 1975 siiski komisjoni ja Iirimaa vahelistel iga-aastastel nõupidamistel, ning lühendatakse võimaluse korral, võttes esmajärjekorras arvesse ühenduse ja kõnealuste toodete põhitarnijateks olevate riikide läbirääkimisi.

4. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1025/70, 25. mai 1970

EÜT L 124/6, 8.06.1970

muudetud:

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1984/70, 29. september 1970

EÜT L 218/1, 3.10.1970

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 724/71, 30. märts 1971

EÜT L 80/3, 5.04.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1080/71, 25. mai 1971

EÜT L 116/8, 28.05.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1429/71, 2. juuli 1971

EÜT L 151/8, 7.07.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2384/71, 8. november 1971

EÜT L 249/1, 10.11.1971

1. Ühendkuningriigil on kuni artiklis 115 sätestatud korra kehtivusaja möödumiseni õigus säilitada järgmiste toodete koguselised piirangud, mida ta kohaldas 1. jaanuaril 1972.

tollitariifistiku rubriiginumber	Kirjeldus
08.02	Tsitrusvili, värske või kuivatatud: D. greip.
ex 20.03	Külmutatud puuviljad, suhkrulisandiga: - greip.

2. Tulenevalt ühenduse üldiste tollisoodustuste süsteemi sätetest, mida uued liikmesriigid kohaldavad alates 1. jaanuarist 1974, ning tulenevalt ühenduse jõustatud ja jõustatavatest lepingutest, on Iirimaal õigus kuni 30. juunini 1977, säilitada järgmiste:

- Jaapanist
- Indiast
- Malaisiast
- Aomenist
- Hongkongist
- Hiina Vabariigist (Taivanist)
- Pakistanist
- Jugoslaaviast

imporditavate toodete koguselised piirangud:

Ühise tollitariifistiku rubriiginumber	Kirjeldus
ex 51.01	Sidusast keemilisest kiust lõng, jaemüügiks pakendamata, v.a: - täielikult viskoosiidist, atsetaatkiust või vaskammooniumkiust lõng; - lõng, mida ei ole töödeldud ühelgi järgmisel viisil: tekstureerimine, värvimine, dubleerimine, korrutamine, apreteerimine vms, ja mis ei ole keritud koonustele või poolidele.
54.05	Linane või ramjeekiust riie.
55.05	Puuvillane lõng, jaemüügiks pakendamata.
55.06	Puuvillane lõng, jaemüügiks pakendatud.
55.07	Puuvillane gaasriie.
ex 56.06	Keemilisest mittesidusast või jäätmekiust lõng, jaemüügiks pakendatud: - sisaldab villa, jöhve, puuvilla, lina või kanepilõnga.
ex 57.06	Džuudist või muust Libeeria kiust lõng, mis kuulub rubriiki 57.03: - džuudist lõng.
ex 59.07	Kummi- või tärklisainetega pealstatud tekstiilriie raamatukaanteks jms jaoks; pausriie; ettevalmistatud maalimislõuend; vaheriie ja samalaadne riie kübaraalusmaterjaliks jms otstarbeks: - kootud tekstiilriie, v.a värvitud köiteriie.
ex 59.08	Impregneeritud, tselluloosituletistega või muude kunstlike plastmaterjalidega pealstatud tekstiilriie ja samade materjalidega mitmekihiline tekstiilriie: - linnid ja põikilõigatud ribad; - muu, laiusega üle 4 tolli.
ex 59.09	Tekstiilriie, pealstatud või impregneeritud õliga või muu kuivaval õlil põhineva ainega: - õliriie ja nahkriie, laiusega üle 4 tolli; - muu, kootud.
ex 59.11	Kummeeritud tekstiilriie, v.a kummeeritud silmkoelised või heegeldatud kaubad:

	<ul style="list-style-type: none"> - nahkriie, laiusega üle 4 tolli; <ul style="list-style-type: none"> • trükitud, värvitud või reljeefse mustriga; • muud, kootud, laiusega vähemalt 30 cm (v.a riie, mis sisaldab kaalust 33 $\frac{1}{3}$ % või rohkem kummi, v.a pakkimiseks kasutatav riie); - muud, kootud, sisaldavad kaalust üle 60% puuvilla (v.a riie, mis sisaldab kaalust 33 $\frac{1}{3}$ % või rohkem kummi, v.a pakkimiseks kasutatav riie).
ex 59.12	<p>Muul viisil impregneeritud või pealistatud tekstiilriie; maalitud lõuend teatridekoratsioonideks, stuudio fooniks vms jaoks:</p> <ul style="list-style-type: none"> - trükitud, värvitud või reljeefse mustriga tekstiilriie (v.a silmkoelised või heegeldatud kaubad); - linane lint, kuni 2 tolli lai, mõlemalt poolt palistatud; - tekstiilriie, silmkoeline või heegeldatud;
ex 60.01	<ul style="list-style-type: none"> - muu, kootud. <p>Silmkoeline või heegeldatud riie, mitteelastne ja kummeerimata, v.a käsitsi heegeldatud.</p>
60.03	<p>Sukad, alussukad, sokid, lühikesed sokid, põiakaitse jms, silmkoelised või heegeldatud, mitteelastsed ja kummeerimata.</p>
ex 60.04	<p>Alusrõivad, silmkoelised või heegeldatud, mitteelastsed ja kummeerimata:</p>
ex 60.06	<ul style="list-style-type: none"> - retuusid. <p>Silmkoeline või heegeldatud riie ja sellest valmistatud kaubad, elastsed või kummeeritud (k.a elastsed põlvekaitse ja elastiksukad), v.a:</p> <ul style="list-style-type: none"> - silmkoeline või heegeldatud riie laiusega üle 1 tolli; - silmkoeline või heegeldatud riie, kummeeritud, heegeldatud; - silmkoelisest või heegeldatud riidest kaubad, elastsed või kummeeritud;
61.07	<p>Lipsud, ristlipsud ja kaelasidemed</p>
61.08	<p>Kraed, pitskaelused, rõivaehised, pihikuesised, žabood, kätised, volangid, passed ning samalaadsed manused ja posamendid naiste ja tüdrukute rõivastele.</p>
61.09	<p>Korsetid, korsetivööd, sukahoidja vööd, rinnahoidjad, traksid, sukahoidjad, sukapaelad jms (sh silmkoelisest või heegeldatud riidest), elastsed või mitte.</p>
61.10	<p>Sõrmkindad, labakindad, sõrmedeta kindad, sukad, sokid ja põiakaitse, mis ei ole silmkoelised ega heegeldatud.</p>
ex 61.11	<p>Valmis rõivamanused (nt higilapid, õlandid ja muud padjandid, vööd, muhvid, varrukakaitse, taskud), v.a embleemid, eraldusmärgid, posamendi motiivid.</p>
62.01	<p>Reisivaibad ja tekid.</p>
ex 62.04	<p>Presentkatted, purjed, varikatused, päikesevarjud, telgid ja matkatarbed:</p> <ul style="list-style-type: none"> - purjed - presentkatted - veekindel alusriie - võrkiigekotid - varikatused ja päikesevarjud - telgid - magamiskotid
ex 94.04	<p>Madratsialused; madratsid, v.a kummist; istepadjad; vaht- või käsnpolüuretaanist padjad; vatitekid ja suletekid; muu magamisvarustus.</p>

Seda tähtaega kaalutakse hiljemalt pärast 1. jaanuari 1975 siiski komisjoni ja Iirimaa vahelistel iga-aastastel nõupidamistel ning lühendatakse võimaluse korral, võttes esmajärjekorras arvesse ühenduse ja kõnealuste toodete põhitarnijateks olevate riikide läbirääkimisi.

VII. SOTSIAALPOLIITIKA

1. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1612/68, 15. oktoober 1968

EÜT L 257/2, 19.10.1968

2. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 68/359, 15. oktoober 1968

EÜT L 257/1, 19.10.1968

3. Nõukogu direktiiv, 5. märts 1962

EÜT 57/1650, 9.07.1962

4. Nõukogu direktiiv nr 68/360/EMÜ, 15. oktoober 1968

EÜT L 257/13, 19.10.1968

Kuni 31. detsembrini 1977 on Iirimaa ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigil õigus säilitada oma siseriiklikud õigusnormid, mis nõuavad teiste liikmesriikide kodanikelt eelnevat luba Iirimaaale ja Põhja-Iirisse sisse- ja väljarändamiseks tööleasumise eesmärgil ja/või selliste kodanike tööleasumiseks Iirimaa ja Põhja-Iiris.

5. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1408/71, 14. juuni 1971

EÜT L 14972, 5.07.1971

Alates selle määruse Iirimaa suhtes kohaldamise kuupäevast võib Iirimaa maksimaalselt viieaastase ajavahemiku jooksul reserveerida töötute abirahasid ja mitteosamakseliste vanaduspensionikavade ning leskede, orbude ja pimedate pensionikavade kohaselt makstavaid abirahasid ainult Iirimaa territooriumil elavatele isikutele tingimusel, et eespool nimetatud abirahad kuuluvad artikli 4 lõikes 1 nimetatud sotsiaalharusid käsitlevate õigusaktide alla ja et nimetatud ajavahemiku jooksul tagatakse Iirimaa asutajaliikmesriikide ja uute liikmesriikide kodanikele ning põgenikele ja kodakondsuseta isikutele võrdne kohtlemine.

VIII. TEHNILISED TÕKKED

Nõukogu direktiiv nr 71/307/EMÜ, 26. juuli 1971

EÜT L 185/15, 16.08.1971

Taanile antakse 31. detsembrini 1974 kestev üleminekuaeg, et kehtestada selle direktiivi artikli 5 lõikes 1 sisalduvatele terminitele vastavad uued nimetused.

IX. TOIDUAINED

1. Nõukogu direktiiv, 23. oktoober 1962

EÜT 115/2645, 11.11.1962

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 65/469/EMÜ, 25. oktoober 1965

EÜT 178/2793, 26.10.1965

- nõukogu direktiiviga nr 67/653/EMÜ, 24. oktoober 1967

EÜT 263/4, 30.10.1967

- nõukogu direktiiviga nr 68/419/EMÜ, 20. detsember 1968

EÜT L 309/24, 24.12.1968

- nõukogu direktiiviga nr 70/358/EMÜ, 13. juuli 1970

EÜT L 157/36, 18.07.1970

1. Uued liikmesriigid võivad kuni 31. detsembrini 1977 jõus hoida ühinemiskuupäeval olemasolevaid siseriiklikke õigusakte, mis lubavad kasutada järgmisi aineid:

- a) lõikes 2 nimetatud toiduvärvid;
- b) järgmised tooted värvide lahjendamiseks või lahustamiseks:

etüülatsetaat,

dietüüleeter,

glütseroolmonoatsetaat,

glütserooldiatsetaat,

glütserooltriatsetaat,

isopropüülalkohol,

propüleenglükool (1,2-propeendiol),

äädikhape,

naatriumhüdroksiid, ammoniumhüdroksiid.

Ettepaneku korral võib nõukogu kooskõlas EMÜ asutamislepingu artiklis 100 sätestatud menetlusega enne 31. detsembrit 1977 lisada:

- a) kõnealuse direktiivi I lisa olevale nimekirjale eelmise lõigu punktis a nimetatud ained,
- b) kõnealuse direktiivi artiklis 6 olevale nimekirjale eelmise lõigu punktis b nimetatud ained.

Need ained võib lisada I lisa või artikli 6 nimekirjadele ainult siis, kui pärast teaduslikku uuringut tõestatakse need inimtervisele kahjutud olevat ja kui nende kasutamine on majanduslikel põhjustel vajalik.

2. Lõike 1 punktis a nimetatud värvid, mida kasutatakse sügavuti või pinna värvimiseks, on järgmised:

Violett 6 B	805	(697) 42 640	4- {[4-(N-etüül-p-sulfobensüülamino)fenüül]-[4(N-etüül-p-sulfooniumbensüülamiin)fenüül]metüleen} (N,N-dimetüül- $\Delta^{2,5}$ -tsükloheksadieeniimiini) mononaatriumsool
Pruun FK			põhiliselt 1,3-diamino-4,6-di-(p-sulfofenüülaso)benseeni dinaatriumsoolast ja 2,4-diamino-5-(p-sulfofenüülaso)tolueeni naatriumsoolast koosnev segu
Šokolaadpruun FB			toode, mis saadakse diasonaftioonhappe kupellimisel moriini (CI 75,660) ja makluriini (CI 75,240) seguga
Šokolaadpruun HT	20 285		4,4'-{ [2,4-dihüdroksü-5-(hüdroksümetüül)-m-fenüleen]bis(AZO)} di-1-naftaleensulfoonhappe dinaatriumsool
Oranž G	39	(27) 16 230	fenüülaso-1-naftool-2-disulfoon-6,8-happe dinaatriumsool
Oranž RN	36	15 970	fenüülasonaftool-2-disulfoon-6,8-happe mononaatriumsool
Punane 2 G	40	18 050	atseetamino-5-hüdroksü-4-(fenüülaso)-3-naftaleen-2,7-disulfoonhappe dinaatriumsool
Briljantsinine FCF	770	(671) 42 090	4- {[4-(N-etüül-p-sulfobensüülamino)fenüül]-(2-sulfooniumfenüül)metüleen} -[1-(N-etüül-N-sulfobensüül- $\Delta^{2,5}$ -]tsükloheksadieeniimiini dinaatriumsool
Kollane 2 G		18 965	1-(2,5-dikloro-4-sulfofenüül)-5-hüdroksü-3-metüül-4-p-sulfofenüülasopürasooli dinaatriumsool
Titaandioksiid (E 171)	1418	(1264) 77 891	
Rauaoksiidid ja hüdroksiidid (E1429)	1428	77 489	
	1470	77 491	
		77 492	
		77 499	
Ultramariin	1435	(1290) 77 007	alumiiniumi, naatriumi, räni ja väävlit sisaldav ühend
Alkanetalkaniin	1382	(1240) 140	värvialkanna juure ekstrakt
		75 520	
		75 530	
Püsiv punane E	210	(182) 16 045	(sulfo-4-naftüülaso-1)-1-naftool-2-sulfoon-6-happe dinaatriumsool

3. Uued liikmesriigid võivad kuni 31. detsembrini 1975 jõus hoida ühinemiskuupäeval olemasolevate siseriiklike õigusaktide sätteid, mis keelavad inимtoidus järgmiste värvide kasutamise:

- E 103 krüsoiinid S
- E 105 püsiv kollane
- E 111 oranž GGN
- E 120 karmin
- E 121 orseioortsein
- E 125 helepunane GN
- E 126 Ponceaux 6 R

Pärast seda kuupäeva lubatakse neid aineid kasutada ainult kõnesolevas direktiivis sätestatud tingimustel juhul, kui vastavalt EMÜ asutamislepingu artiklis 100 ettenähtud menetlusele ei otsustata neid aineid direktiivi I lisast välja jätta, et võtta arvesse teaduse ja tehnika arengut.

4. Uute liikmesriikide õigusakte, mida on muudetud kooskõlas eespool nimetatud direktiiviga, kohaldatakse nendes liikmesriikides müüdavate toodete suhtes hiljemalt alates 1. juulist 1974, ilma et see piiraks eespool nimetatud sätete kohaldamist.

EÜT 12/161, 27.01.1964

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 67/427/EMÜ, 27. juuni 1967

EÜT 148/1, 11.07.1967

- nõukogu direktiiviga nr 68/420/EMÜ, 20. detsember 1968

EÜT L 309/25, 24.12.1968

- nõukogu direktiiviga nr 70/359/EMÜ, 13. juuli 1970

EÜT L 157/38, 18.07.1970

- nõukogu direktiiviga nr 71/160/EMÜ, 30. märts 1971

EÜT L 87/12, 17.04.1971

1. Uued liikmesriigid võivad kuni 31. detsembrini 1977 jõus hoida ühinemiskuupäeval olemasolevaid siseriiklikke õigusakte, mis käsitlevad:

- sipelghappe
- kaaliumnitriti
- kaaliumpropionaadi (propioonhappe kaaliumsool
- p-hüdroksübensoehappe metüülestri naatriumderivaadi
- suitsutamisedelike

kasutamist toiduainetes.

Kui tehakse ettepanek lisada need ained eespool nimetatud direktiivi artiklisse 3, võib nõukogu kooskõlas seda EMÜ asutamislepingu artiklis 100 sätestatud menetlusega teha enne 31. detsembrini 1977.

Need ained võib lisada ainult siis, kui pärast teaduslikku uuringut tõestatakse need inimtervisele kahjutud olevat ja kui nende kasutamine on majanduslikel põhjustel vajalik.

2. Uute liikmesriikide õigusakte, mida on muudetud kooskõlas eespool nimetatud direktiiviga, kohaldatakse nendes liikmesriikides müüdavate toodete suhtes hiljemalt alates 1. juulist 1974, ilma et see piiraks eespool nimetatud sätete kohaldamist.

3. Nõukogu direktiiv nr 70/357/EMÜ, 13. juuli 1970

EÜT L 157/31, 18.07.1970

1. Uued liikmesriigid võivad kuni 31. detsembrini 1977 jõus hoida ühinemiskuupäeval olemasolevaid siseriiklikke õigusakte, mis käsitlevad etoksükinoliini, naatriumvesinikpürofosfaadi, naatriumpürofosfaadi, kaaliumpürofosfaadi, kaltsiumpürofosfaadi, naatriumtripolüfosfaadi, kaaliumpolümetafosfaadi, naatriummetafosfaadi ja propüülgallaadi kasutamist toiduainetes.

Kui tehakse ettepanek lisada kõnealuse direktiivi lisas olevale nimekirja eelmises lõigus nimetatud ained, võib nõukogu seda kooskõlas EMÜ asutamislepingu artiklis 100 sätestatud menetlusega teha enne 31. detsembrit 1977.

Need ained võib lisada lisas olevale nimekirjale ainult siis, kui pärast teaduslikku uuringut tõestatakse need inimtervisele kahjutud olevat ja kui nende kasutamine on majanduslikel põhjustel vajalik.

2. Uute liikmesriikide õigusakte, mida on muudetud kooskõlas eespool nimetatud direktiiviga, kohaldatakse nendes liikmesriikides müüdavate toodete suhtes hiljemalt alates 1. juulist 1974, ilma et see piiraks eespool nimetatud sätete kohaldamist.

VIII lisa

Ühinemisakti artikli 148 lõikes 1 osutatud komiteede nimekiri

1. *Euroopa Sotsiaalfondi komitee*

nimetatud EMÜ asutamislepingu artiklis 124

2. *Töölise vaba liikumise nõuandekomitee*

loodud määrusega nr 15, 16. august 1961

EÜT 57/1073, 26.08.1961

muudetud:

- *nõukogu määrusega nr 38/64/EMÜ, 25. märts 1964*

EÜT 62/965, 17.04.1964

- *nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1612/68, 15. oktoober 1968*

EÜT L 257/2, 19.10.1968

3. *Kutseõppe nõuandekomitee*

loodud nõukogu otsusega nr 63/266/EMÜ, 2. aprill 1963

EÜT 63/1338, 20.04.1963

4. *Võõrtöötajate sotsiaalkindlustuse nõuandekomitee*

loodud nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1408/71, 14. juuni 1971

EÜT L 149/2, 5.07.1971

5. *Tarneagentuuri nõuandekomitee*

loodud agentuuri põhikirjaga, 6. november 1958

EÜT 27/534, 6.12.1958

IX LISA

Ühinemisakti artikli 148 lõikes 2 osutatud komiteede nimekiri

1. *Palgaliste põllumajandustöötajate sotsiaalküsimuste ühendatud nõuandekomitee*

loodud komisjoni otsusega nr 63/326/EMÜ, 17. mai 1963

EÜT 80/1534, 29.05.1963

2. *Merekalanduse sotsiaalküsimuste ühine nõuandekomitee*

loodud komisjoni otsusega nr 68/252/EMÜ, 7. juuni 1968

EÜT L 132/9, 14.06.1968

3. *Transpordikomitee*

loodud nõukogu otsusega, 15. september 1958

EÜT 25/509, 27.11.1958

muudetud:

- *nõukogu otsusega, 22. juuni 1964*

EÜT 102/1602, 29.06.1964

4. *Maanteetranspordi sotsiaalküsimuste ühendatud nõuandekomitee*

loodud otsusega nr 65/352/EMÜ, 5. juuli 1965

EÜT 130/2184, 16.07.1965

5. *Siseveetranspordi sotsiaalküsimuste ühendatud nõuandekomitee*

loodud komisjoni otsusega nr 67/745/EMÜ, 28. november 1967

EÜT 297/13, 7.12.1967

6. *Raudteede sotsiaalküsimuste nõuandekomitee*

loodud komisjoni otsusega nr 71/122/EMÜ, 19. veebruar 1971

EÜT L 57/22, 10.03.1971

7. *Arbitraažikomitee*

ette nähtud Euratomi asutamislepingu artikliga 18

8. *Piima- ja piimatooteturu nõuandekomitee*

loodud komisjoni otsusega nr 64/435/EMÜ, 20. juuli 1964

EÜT 122/2049, 29.07.1964

muudetud:

- komisjoni otsusega nr 70/290/EMÜ, 15. mai 1970

EÜT L 121/24, 4.06.1970

9. *Sealihaturu nõuandekomitee*

loodud otsusega, 18. juuli 1962

EÜT 72/2028, 8.08.1962

muudetud:

- komisjoni otsusega nr 70/283/EMÜ, 15. mai 1970

EÜT L 121/11, 4.06.1970

10. *Veiseliha- ja vasikalihaturu nõuandekomitee*

loodud komisjoni otsusega nr 64/434/EMÜ, 20. juuli 1964

EÜT 122/2047, 29.07.1964

muudetud:

- komisjoni otsusega nr 70/288/EMÜ, 15. mai 1970

11. *Linnuliha- ja munaturu nõuandekomitee*

loodud otsusega, 18. juuli 1962

EÜT 72/2030, 8.08.1962

muudetud:

- komisjoni otsusega nr 70/291/EMÜ, 15. mai 1970

12. *Teraviljaturu nõuandekomitee*

loodud otsusega, 18. juuli 1962

EÜT 72/2026, 8.08.1962

muudetud:

- komisjoni otsusega nr 70/286/EMÜ, 15. mai 1970

EÜT L 121/16, 4.06.1970

13. *Teraviljaturu nõuandekomitee riisi eriseksioon*

loodud komisjoni otsusega nr 64/436/EMÜ, 20. juuli 1964

EÜT 122/2051, 29.07.1964

muudetud:

- komisjoni otsusega nr 70/285/EMÜ, 15. mai 1970

EÜT L 121/14, 4.06.1970

14. *Õli- ja rasvaturu nõuandekomitee*

loodud komisjoni otsusega nr 67/388/EMÜ, 9. juuni 1967

EÜT 119/2343, 20.06.1967

asendatud:

- komisjoni otsusega nr 71/90/EMÜ, 1. veebruar 1971

EÜT L 43/42, 22.02.1971

15. *Suhkruturu nõuandekomitee*

loodud komisjoni otsusega nr 69/146/EMÜ, 29. aprill 1969

EÜT L 122/2, 22.05.1969

16. *Puu- ja aedviljaturu nõuandekomitee*

loodud otsusega, 18. juuli 1962

EÜT 72/2032, 8.08.1962

muudetud:

- komisjoni otsusega nr 70/287/EMÜ, 15. mai 1970

EÜT L 121/18, 4.06.1970

17. *Viinamarjakasvatuse nõuandekomitee*

loodud otsusega, 18. juuli 1962

EÜT 72/2034, 8.08.1962

muudetud:

- komisjoni otsusega nr 70/292/EMÜ, 15. mai 1970

EÜT L 121/28, 4.06.1970

18. *Elustaimeturu nõuandekomitee*

loodud komisjoni otsusega nr 69/84/EMÜ, 25. veebruar 1969

EÜT L 68/8, 19.03.1969

muudetud:

- komisjoni otsusega nr 70/289/EMÜ, 15. mai 1970

EÜT L 121/22, 4.06.1970

19. *Kalandustooteturu nõuandekomitee*

loodud komisjoni otsusega nr 71/128/EMÜ, 25. veebruar 1971

EÜT L 68/18, 22.03.1971

20. *Toortubakaturu nõuandekomitee*

loodud komisjoni otsusega nr 71/31/EMÜ, 22. detsember 1970

EÜT L 14/8, 18.01.1971

21. *Lina- ja kanepituru nõuandekomitee*

loodud komisjoni otsusega nr 71/32/EMÜ, 22. detsember 1970

EÜT L 14/11, 18.01.1971

22. *Põllumajanduse struktuuripoliitika nõuandekomitee*

loodud komisjoni otsusega nr 64/488/EMÜ, 29. juuli 1964

EÜT 134/2256, 20.08.1964

muudetud:

- komisjoni otsusega nr 65/371/EMÜ, 8. juuli 1965

EÜT 132/2209, 20.07.1965

- komisjoni otsusega nr 71/79/EMÜ, 26. jaanuar 1971

EÜT L 32/15, 9.02.1971

23. *Talupidajate sotsiaalküsimuste nõuandekomitee*

loodud komisjoni otsusega nr 64/18/EMÜ, 19. detsember 1963

EÜT 2/25, 10.01.1964

muudetud:

- komisjoni otsusega nr 70/284/EMÜ, 15. mai 1970

EÜT L 121/13, 4.06.1970

X LISA

Ühinemisakti artiklis 150 osutatud nimekiri

I. TRANSPORT

1. *Nõukogu määrus nr 11, 27. juuni 1970*

EÜT 52/1121, 16.08.1960

Iirimaa: 1. oktoober 1973

Ühendkuningriik: 1. oktoober 1973

2. *Nõukogu määrus nr 141, 26. november 1962*

EÜT nr 124/2751, 28.11.1962

3. *Nõukogu määrus nr 117/66/EMÜ, 28. juuli 1966*

EÜT 147/2688, 9.08.1966

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

4. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1016/68, 9. juuli 1968*

EÜT L 173/8, 22.07.1968

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

5. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 543/69, 25. märts 1969*

EÜT L 77/49, 29.03.1969

Iirimaa: 1. aprill 1973

Ühendkuningriik: 1. aprill 1973

6. *Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1191/69, 26. juuni 1969*

EÜT L 156/1, 28.06.1969

Iirimaa: 1. jaanuar 1974

Ühendkuningriik: 1. jaanuar 1974

7. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1192/69, 26. juuni 1969

EÜT L 156/8, 28.06.1969

Iirimaa: 1. oktoober 1973

Ühendkuningriik: 1. oktoober 1973

8. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1107/70, 4. juuni 1970

EÜT L 130/1, 15.06.1970

9. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1108/70, 4. juuni 1970

EÜT L 130/4, 15.06.1970

Taani: 1. jaanuar 1974

Iirimaa: 1. jaanuar 1974

Ühendkuningriik: 1. jaanuar 1974

10. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1463/70, 20. juuli 1970

EÜT L 164/1, 27.07.1970

11. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 2598/70, 18. detsember 1970

EÜT L 278/1, 23.12.1970

Taani: 1. jaanuar 1974

Iirimaa: 1. jaanuar 1974

Ühendkuningriik: 1. jaanuar 1974

12. Komisjoni määrus (EMÜ) nr 281/71, 9. veebruar 1971

EÜT L 33/11, 10.02.1971

Taani: 1. jaanuar 1974

Ühendkuningriik: 1. jaanuar 1974

II. KAUBANDUSPOLIITIKA

1. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 459/68, 5. aprill 1968

EÜT L 93/1, 17.04.1968

parandatud:

- Nõukogu määruse (EMÜ) nr 459/68 parandusega, 5. aprill 1968

EÜT L 103/38, 1.05.1968

2. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2603/69, 20. detsember 1969

EÜT L 324/25, 27.12.1969

3. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 109/70, 19. detsember 1969

EÜT L 19/1, 26.01.1970

muudetud:

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1492/70, 20. juuli 1970

EÜT L 166/1, 29.07.1970

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2172/70, 27. oktoober 1970

EÜT L 239/1, 30.10.1970

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2567/70, 14. detsember 1970

EÜT L 276/1, 21.12.1970

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 532/71, 8. märts 1971

EÜT L 60/1, 13.03.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 725/71, 30. märts 1971

EÜT L 80/4, 5.04.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1073/71, 25. mai 1971

EÜT L 119/1, 1.06.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1074/71, 25. mai 1971

EÜT L 119/35, 1.06.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2385/71, 8. november 1971

EÜT L 249/3, 10.11.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2386/71, 8. november 1971

EÜT L 249/12, 10.11.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2406/71, 9. november 1971

EÜT L 250/1, 11.11.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2407/71, 9. november 1971

EÜT L 250/7, 11.11.1971

Ühendkuningriik: 1. aprill 1973

4. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1025/70, 25. mai 1970

EÜT L 124/6, 8.06.1970

muudetud:

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1984/70, 29. september 1970

EÜT L 218/1, 3.10.1970

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 724/71, 30. märts 1971

EÜT L 80/3, 5.04.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1080/71, 25. mai 1971

EÜT L 116/8, 28.05.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 1429/71, 2. juuli 1971

EÜT L 151/8, 7.07.1971

- nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2384/71, 8. november 1971

EÜT L 249/1, 10.11.1971

Ühendkuningriik: 1. aprill 1973

5. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1023/70, 25. mai 1970

EÜT L 124/1, 8.06.1970

Ühendkuningriik: 1. aprill 1973

6. Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1471/70, 20. juuli 1970

EÜT L 164/41, 27.01.1970

7. Nõukogus kohtunud valitsuste esindajate otsus, 6. märts 1953, jäätmeekspordi keelamise kohta

avaldamata

Ühendkuningriik: 1. aprill 1973

8. Ministrite nõukogu kooskõlastuskomitee otsus, 8. oktoober 1957, taaskasutatavate toodete ekspordieeskirjade kohta

avaldamata

Ühendkuningriik: 1. aprill 1973

9. Ministrite nõukogu kooskõlastuskomitee otsus, 18. detsember 1958, eriterasejääkide ekspordieeskirjade kohta

avaldamata

ühendatud

10. Nõukogus kohtunud valitsuste esindajate otsuse, 19. november 1962, legeeritud terase jääkide töötlemisega samalaadse töötlemise ja rubriiki 73.15 B I b 1 aa kuuluvate legeeritud terase valuplokkide jäätmete ja jääkide töötlemise kooskõlla viimise kohta

avaldamata

Ühendkuningriik: 1. aprill 1973

11. Nõukogus kohtunud valitsuste esindajate otsus, 2. märts 1959, vanarauaks lammutatud laevade ekspordi kohta

avaldamata

muudetud:

- ministrite nõukogu kooskõlastuskomitee *otsusega, 15. jaanuar 1962*

avaldamata

Ühendkuningriik: 1. aprill 1973

12. Ministrite nõukogu kooskõlastuskomitee *otsus, 7. oktoober 1959*, toodete üldnimekirjade kohta, mille suhtes saab kohaldada nõukogus kohtunud valitsuste esindajate otsust, 8. oktoober 1957, taaskasutatavate toodete ekspordieeskirjade kohta

avaldamata

Ühendkuningriik: 1. aprill 1973

13. Nõukogus kohtunud valitsuste esindajate *otsus, 26. oktoober 1961*, eeskirjade kohta, mida kohaldatakse kasutatud rööbaste ekspordi suhtes alates 1. jaanuarist 1962

avaldamata

Ühendkuningriik: 1. aprill 1973

III. SOTSIAALPOLIITIKA

Nõukogu määrus (EMÜ) nr 1408/71, 14. juuni 1971

EÜT L 149/2, 5.07.1971

Taani: 1. aprill 1973

Iirimaa: 1. aprill 1973

Ühendkuningriik: 1. aprill 1973

IV. EURATOM

1. *Nõukogu otsus, 9. september 1961*, ühisettevõttele "Société d'énergie nucléaire franco-belge des Ardennes (SENA)" soodustuste tegemise ja selle ettevõtja poolt teabe edastamise kohta

avaldamata

Ühendkuningriik: 1. aprill 1973

2. *Nõukogu otsus, 18. juuni 1963*, ühissettevõttele "Kernkraftwerk RWE-Bayernwerk GmbH (KRB)" soodustuste tegemise ja selle ettevõtja poolt teabe edastamise kohta

avaldamata

Ühendkuningriik: 1. aprill 1973

3. *Nõukogu otsus, 12. detsember 1964*, ühissettevõtjale "Kernkraftwerk Lingen GmbH" soodustuste tegemise kohta

avaldamata

Ühendkuningriik: 1. aprill 1973

4. *Nõukogu otsus, 28. juuli 1966*, ühissettevõtjale "Kernkraftwerk Obrigheim GmbH" soodustuste tegemise kohta

avaldamata

Ühendkuningriik: 1. aprill 1973

XI LISA

Ühinemisakti artiklis 152 osutatud nimekiri

I. TOLLIALASED ÕIGUSAKTID

1. *Nõukogu direktiiv nr 68/312/EMÜ*, 30. juuli 1968

EÜT L 194/13, 6.08.1968

2. *Nõukogu direktiiv nr 69/73/EMÜ*, 4. märts 1969

EÜT L 58/1, 8.03.1969

3. *Nõukogu direktiiv nr 69/74/EMÜ*, 4. märts 1969

EÜT L 58/7, 8.03.1969

4. *Nõukogu direktiiv nr 69/75/EMÜ*, 4. märts 1969

EÜT L 58/11, 8.03.1969

5. *Nõukogu direktiiv nr 69/76/EMÜ*, 4. märts 1969

EÜT L 58/44, 8.03.1969

II. PÕLLUMAJANDUS

A. Õigusaktid loomasööda kohta

1. *Nõukogu direktiiv nr 70/373/EMÜ*, 20. juuli 1970

EÜT L 170/2, 3.08.1970

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

2. *Nõukogu direktiiv nr 70/524/EMÜ*, 23. november 1970

EÜT L 270/1, 14.12.1970

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

3. *Komisjoni direktiiv nr 71/250/EMÜ*, 15. juuni 1971

EÜT L 155, 12. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

B. Õigusaktid seemnete ja taimede kohta

1. *Nõukogu direktiiv nr 66/400/EMÜ*, 14. juuni 1966

EÜT 125/2290, 11.07.1966

muudetud:

- *nõukogu direktiiviga nr 69/61/EMÜ*, 18. veebruar 1969

EÜT L 48/4, 26.02.1969

- *nõukogu direktiiviga nr 71/162/EMÜ*, 30. märts 1971

EÜT L 87/24, 17.04.1971

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

2. *Nõukogu direktiiv nr 66/401/EMÜ*, 14. juuni 1966

EÜT 125/2298, 11.07.1966

muudetud:

- *nõukogu direktiiviga nr 69/63/EMÜ*, 18. veebruar 1969

EÜT L 48/8, 26.02.1969

- *nõukogu direktiiviga nr 71/162/EMÜ*, 30. märts 1971

EÜT L 87/24, 17.04.1971

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

3. *Nõukogu direktiiv nr 66/402/EMÜ*, 14. juuni 1966

EÜT 125/2309, 11.07.1966

muudetud:

- *nõukogu direktiiviga nr 69/60/EMÜ*, 18. veebruar 1969

EÜT L 48/1, 26.02.1969

- *nõukogu direktiiviga nr 71/162/EMÜ*, 30. märts 1971

EÜT L 87/24, 17.04.1971

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

4. *Nõukogu direktiiv nr 66/403/EMÜ*, 14. juuni 1966

EÜT 125/2320, 11.07.1966

muudetud:

- *nõukogu direktiiviga nr 69/62/EMÜ*, 18. veebruar 1969

EÜT L 48/7, 26.02.1969

- nõukogu direktiiviga nr 71/162/EMÜ, 30. märts 1971

EÜT L 87/24, 17.04.1971

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

5. Nõukogu direktiiv nr 68/193/EMÜ, 9. aprill 1968

EÜT L 93/15, 17.04.1968

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 71/140/EMÜ, 22. märts 1971

EÜT L 71/16, 25.03.1971

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

6. Nõukogu direktiiv nr 69/208/EMÜ, 30. juuni 1969

EÜT L 169/3, 10.07.1969

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 71/162/EMÜ, 30. märts 1971

EÜT L 87/24, 17.04.1971

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

7. Nõukogu direktiiv nr 70/457/EMÜ, 29. september 1970

EÜT L 225/1, 12.10.1970

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

8. Nõukogu direktiiv nr 70/458/EMÜ, 29. september 1970

EÜT L 225/7, 12.10.1970

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 71/162/EMÜ, 30. märts 1971

EÜT L 87/24, 17.04.1971

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

C. Veterinaariaalased õigusaktid

1. Nõukogu direktiiv nr 64/432/EMÜ, 26. juuni 1964

EÜT 121/1977, 29.07.1964

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 66/600/EMÜ, 25. oktoober 1966

EÜT 192/3294, 27.10.1966

- nõukogu direktiiviga nr 70/360/EMÜ, 13. juuli 1970

EÜT L 157/40, 18.07.1970

- nõukogu direktiiviga nr 71/285/EMÜ, 19. juuli 1971

EÜT L 179/1, 9.08.1971

Taani: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

2. Nõukogu direktiiv nr 64/433/EMÜ, 26. juuni 1964

EÜT 121/2012, 29.07.1964

muudetud:

- *nõukogu direktiiviga nr 66/601/EMÜ*, 25. oktoober 1966

EÜT 192/3302, 27.10.1966

- *nõukogu direktiiviga nr 69/349/EMÜ*, 6. oktoober 1969

EÜT L 256/5, 11.10.1969

- *nõukogu direktiiviga nr 70/486/EMÜ*, 27. oktoober 1970

EÜT L 239/42, 30.10.1970

Taani: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

3. *Nõukogu direktiiv nr 65/276/EMÜ*, 13. mai 1965

EÜT 93/1607, 29.05.1965

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

4. *Komisjoni direktiiv nr 65/277/EMÜ*, 13. mai 1965

EÜT 93/1610, 29.05.1965

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

5. *Nõukogu direktiiv nr 71/118/EMÜ*, 15. veebruar 1971

EÜT L 55/23, 8.03.1971

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

D. Fütosanitaariaalased õigusaktid

1. *Nõukogu direktiiv nr 69/464/EMÜ*, 8. detsember 1969

EÜT L 323/1, 24.12.1969

Iirimaa : 1. juuli 1973

Ühendkuningriik : 1. juuli 1973

2. *Nõukogu direktiiv nr 69/465/EMÜ*, 8. detsember 1969

EÜT L 323/3, 24.12.1969

Iirimaa : 1. juuli 1973

Ühendkuningriik : 1. juuli 1973

3. *Nõukogu direktiiv nr 69/466/EMÜ*, 8. detsember 1969

EÜT L 323/5, 24.12.1969

Iirimaa : 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

E. Metsandusalased õigusaktid

1. *Nõukogu direktiiv nr 66/404/EMÜ*, 14. juuni 1966

EÜT 125/2326, 11.07.1966

muudetud:

- *nõukogu direktiiviga nr 69/64/EMÜ*, 18. veebruar 1969

EÜT L 48/12, 26.02.1969

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

2. *Nõukogu direktiiv nr 68/89/EMÜ*, 23. jaanuar 1968

EÜT L 32/12, 6.02.1968

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

3. *Nõukogu direktiiv nr 71/161/EMÜ*, 30. märts 1971

EÜT L 87/14, 17.04.1971

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

F. Struktuurilised vaatlused

Nõukogu direktiiv nr 68/161/EMÜ, 27. märts 1968

EÜT L 76/13, 28.03.1968

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

III. ASUTAMISÕIGUS JA TEENUSTE OSUTAMISE VABADUS

1. *Nõukogu direktiiv nr 63/261/EMÜ*, 2. aprill 1963

EÜT 62/1323, 20.04.1963

Taani: 1. jaanuar 1978

2. *Nõukogu direktiiv nr 63/262/EMÜ*, 2. aprill 1963

EÜT 62/1326, 20.04.1963

Taani: 1. jaanuar 1978

3. *Nõukogu direktiiv nr 64/220/EMÜ*, 25. veebruar 1964

EÜT 56/845, 4.04.1964

Taani: 1. juuli 1973

4. *Nõukogu direktiiv nr 64/221/EMÜ*, 25. veebruar 1964

EÜT 56/850, 4.04.1964

Taani: 1. juuli 1973

5. *Nõukogu direktiiv nr 64/222/EMÜ*, 25. veebruar 1964

EÜT 56/857, 4.04.1964

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

6. Nõukogu direktiiv nr 64/223/EMÜ, 25. veebruar 1964

EÜT 56/863, 4.04.1964

7. Nõukogu direktiiv nr 64/224/EMÜ, 25. veebruar 1964

EÜT 56/869, 4.04.1964

8. Nõukogu direktiiv nr 64/427/EMÜ, 7. juuli 1964

EÜT 117/1863, 23.07.1964

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

9. Nõukogu direktiiv nr 64/428/EMÜ, 7. juuli 1964

EÜT 117/1871, 23.07.1964

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

10. Nõukogu direktiiv nr 64/429/EMÜ, 7. juuli 1964

EÜT 117/1880, 23.07.1964

11. Nõukogu direktiiv nr 65/264/EMÜ, 13. mai 1965

EÜT 85/1437, 19.05.1965

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

12. Nõukogu direktiiv nr 67/530/EMÜ, 25. juuli 1967

EÜT 190/1, 10.08.1967

Taani: 1. jaanuar 1978

13. Nõukogu direktiiv nr 67/531/EMÜ, 25. juuli 1967

EÜT 190/3, 10.08.1967

Taani: 1. jaanuar 1978

14. Nõukogu direktiiv nr 67/654/EMÜ, 24. oktoober 1967

EÜT 263/6, 30.10.1967

Taani: 1. jaanuar 1978

15. *Nõukogu direktiiv nr 68/151/EMÜ*, 9. märts 1968

EÜT L 65/8, 14.03.1968

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

16. *Nõukogu direktiiv nr 68/363/EMÜ*, 15. oktoober 1968

EÜT L 260/1, 22.10.1968

17. *Nõukogu direktiiv nr 68/364/EMÜ*, 15. oktoober 1968

EÜT L 260/6, 22.10.1968

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

18. *Nõukogu direktiiv nr 68/365/EMÜ*, 15. oktoober 1968

EÜT L 260/9, 22.10.1968

19. *Nõukogu direktiiv nr 68/366/EMÜ*, 15. oktoober 1968

EÜT L 260/12, 22.10.1968

20. *Nõukogu direktiiv nr 68/368/EMÜ*, 15. oktoober 1968

EÜT L 260/19, 22.10.1968

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

21. *Nõukogu direktiiv nr 69/77EMÜ*, 4. märts 1969

EÜT L 59/8, 10.03.1969

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

22. *Nõukogu direktiiv nr 69/82/EMÜ*, 13. märts 1969

EÜT L 68/4, 19.03.1969

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

23. *Nõukogu direktiiv nr 70/451/EMÜ*, 29. september 1970

EÜT L 218/37, 3.10.1970

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

24. *Nõukogu direktiiv nr 70/523/EMÜ*, 30. november 1970

EÜT L 267/18, 10.12.1970

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

IV. RIIKLIKUD E HITUSTÖÖLEPINGUD

Nõukogu direktiiv nr 71/305/EMÜ, 26. juuli 1971

EÜT L 185/5, 16.08.1971

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

V. TRANSPORT

1. *Nõukogu direktiiv*, 23. juuli 1962

EÜT 70/2005, 6.08.1962

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

2. *Nõukogu direktiiv nr 65/269/EMÜ*, 13. mai 1965

EÜT 88/1469, 24.05.1965

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

3. *Nõukogu direktiiv nr 68/297/EMÜ*, 19. juuli 1968

EÜT L 175/15, 23. juuli 1968

4. ESTÜ Ülemameti soovitus nr 1/61, 1. märts 1961 liikmesriikide valitsustele

EÜT 18/469, 9.03.1961

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

VI. MAKSUD

1. Nõukogu direktiiv nr 67/227/EMÜ, 11. aprill 1967

EÜT 71/1301, 14.04.1967

Iirimaa: 1. jaanuar 1974

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

2. Nõukogu direktiiv nr 67/228/EMÜ, 11. aprill 1967

EÜT 71/1303, 14.04.1967

Iirimaa: 1. jaanuar 1974

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

3. Nõukogu direktiiv nr 69/335/EMÜ, 17. juuli 1969

EÜT L 249/25, 3.10.1969

Taani: 1. juuli 1973

4. Nõukogu direktiiv nr 69/463/EMÜ, 9. detsember 1969

EÜT L 320/34, 20.12.1969

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

VII. KAUBANDUSPOLIITIKA

1. *Nõukogu direktiiv nr 70/509/EMÜ*, 27. oktoober 1970

EÜT L 254/1, 23.11.1970

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. jaanuar 1974

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

2. *Nõukogu direktiiv nr 70/510/EMÜ*, 27. oktoober 1970

EÜT L 254/26, 23.11.1970

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. jaanuar 1974

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

3. *Nõukogu direktiiv nr 71/86/EMÜ*, 1. veebruar 1971

EÜT L 36/44, 13.02.1971

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. jaanuar 1975

Ühendkuningriik: 1. jaanuar 1975

VIII. SOTSIAALPOLIITIKA

Nõukogu direktiiv nr 68/360/EMÜ, 15. oktoober 1968

EÜT L 257/13, 19.10.1968

Taani: 1. juuli 1973

IX. TEHNILISED KAUBANDUSTÕKKED

1. *Nõukogu direktiiv nr 67/548/EMÜ*, 27. juuni 1967

EÜT 196/1, 16.08.1967

muudetud:

- *nõukogu direktiiviga nr 69/81/EMÜ*, 13. märts 1969

EÜT L 68/1, 19.03.1969

- *nõukogu direktiiviga nr 71/144/EMÜ*, 22. märts 1971

EÜT L 74/15, 29.03.1971

Iirimaa: 1. jaanuar 1975

2. *Nõukogu direktiiv nr 69/493/EMÜ*, 15. detsember 1969

EÜT L 326/36, 29.12.1969

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

3. *Nõukogu direktiiv nr 70/156/EMÜ*, 6. veebruar 1970

EÜT L 42/1, 23.02.1970

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

4. *Nõukogu direktiiv nr 70/157/EMÜ*, 6. veebruar 1970

EÜT L 42/16, 23.02.1970

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

5. *Nõukogu direktiiv nr 70/220/EMÜ*, 20. märts 1970

EÜT L 76/1, 6.04.1970

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

6. *Nõukogu direktiiv nr 70/221/EMÜ*, 20. märts 1970

EÜT L 76/23, 6.04.1970

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

7. *Nõukogu direktiiv nr 70/222/EMÜ*, 20. märts 1970

EÜT L 76/25, 6.04.1970

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

8. *Nõukogu direktiiv nr 70/311/EMÜ*, 8. juuni 1970

EÜT L 133/10, 18.06.1970

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

9. *Nõukogu direktiiv nr 70/387/EMÜ*, 27. juuli 1970

EÜT L 176/5, 10.08.1970

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

10. *Nõukogu direktiiv nr 70/388/EMÜ*, 27. juuli 1970

EÜT L 176/12, 10.08.1970

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

11. *Nõukogu direktiiv nr 71/127/EMÜ*, 1. märts 1971

EÜT L 68/1, 22.03.1971

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

12. *Nõukogu direktiiv nr 71/307/EMÜ*, 26. juuli 1971

EÜT L 185/16, 16.08.1971

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

13. *Nõukogu direktiiv nr 71/316/EMÜ*, 26. juuli 1971

EÜT L 202/1, 6.09.1971

Taani: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

14. *Nõukogu direktiiv nr 71/317/EMÜ*, 26. juuli 1971

EÜT L 202/14, 6.09.1971

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

15. *Nõukogu direktiiv nr 71/318/EMÜ*, 26. juuli 1971

EÜT L 202/21, 6.09.1971

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

16. *Nõukogu direktiiv nr 71/319/EMÜ*, 26. juuli 1971

EÜT L 202/32, 6.09.1971

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

17. *Nõukogu direktiiv nr 71/320/EMÜ*, 26. juuli 1971

EÜT L 202/37, 6.09.1971

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

18. *Nõukogu direktiiv nr 71/347/EMÜ*, 12. oktoober 1971

EÜT L 239/1, 25.10.1971

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

19. *Nõukogu direktiiv nr 71/348/EMÜ*, 12. oktoober 1971

EÜT L 239/9, 25.10.1971

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

20. *Nõukogu direktiiv nr 71/349/EMÜ*, 12. oktoober 1971

EÜT L 239/15, 25.10.1971

Taani: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

21. *Nõukogu direktiiv nr 71/354/EMÜ*, 18. oktoober 1971

EÜT L 243/29, 29.10.1971

Taani: 1. juuli 1973

X. TOIDUAINED

1. *Nõukogu direktiiv*, 23. oktoober 1962

EÜT 115/2645, 11.11.1962

muudetud:

- *nõukogu direktiiviga nr 65/469/EMÜ*, 25. oktoober 1965

EÜT 178/2793, 26.10.1965

- *nõukogu direktiiviga nr 67/653/EMÜ*, 24. oktoober 1967

EÜT 263/4, 30.10.1967

- *nõukogu direktiiviga nr 68/419/EMÜ*, 20. detsember 1968

EÜT L 309/24, 24.12.1968

- *nõukogu direktiiviga nr 70/358/EMÜ*, 13. juuli 1970

EÜT L 157/36, 18.07.1970

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

2. Nõukogu direktiiv nr 64/54/EMÜ, 5. november 1963

EÜT 12/161, 27.01.1964

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 67/427/EMÜ, 27. juuni 1967

EÜT 148/1, 11.07.1967

- nõukogu direktiiviga nr 68/420/EMÜ, 20. detsember 1968

EÜT L 309/25, 24.12.1968

- nõukogu direktiiviga nr 70/359/EMÜ, 13. juuli 1970

EÜT L 157/38, 18.07.1970

- nõukogu direktiiviga nr 71/160/EMÜ, 30. märts 1971

EÜT L 87/12, 17.04.1971

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

3. Nõukogu direktiiv nr 65/66/EMÜ, 27. jaanuar 1965

EÜT 22/22, 9.02.1965

muudetud:

- nõukogu direktiiviga nr 67/428/EMÜ, 27. juuni 1967

EÜT 148/10, 11.07.1967

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

4. *Nõukogu direktiiv nr 67/427/EMÜ, 27. juuni 1967*

EÜT 148/1, 11.07.1967

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

5. *Nõukogu direktiiv nr 70/357/EMÜ, 13. juuli 1970*

EÜT L 157/31, 18.07.1970

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. juuli 1973

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

XI. ENERGIAPOLIITIKA

Nõukogu direktiiv nr 68/414/EMÜ, 20. detsember 1968

EÜT L 308/14, 23.12.1968

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

XII. STATISTIKA

1. *Nõukogu direktiiv nr 64/475/EMÜ, 30. juuli 1964*

EÜT 131/2193, 13.08.1964

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

2. *Nõukogu direktiiv nr 69/467/EMÜ, 8. detsember 1969*

EÜT L 323/7, 24.12.1969

Taani: 1. juuli 1973

Iirimaa: 1. jaanuar 1974

Ühendkuningriik: 1. jaanuar 1974

XIII. EURATOM

Nõukogu direktiiv, 2. veebruar 1959

EÜT 11/221, 20.02.1959

muudetud:

- *nõukogu direktiiviga, 5. märts 1962*

EÜT 57/1633, 9.07.1962

- *nõukogu direktiiviga nr 66/45/EURATOM, 27. oktoober 1966*

EÜT 216/3693, 26.11.1966

Iirimaa: 1. jaanuar 1974

Ühendkuningriik: 1. juuli 1973

PROTOKOLLID

PROTOKOLL NR 1

Euroopa Investeerimispanka põhikirja kohta

ESIMENE OSA

Euroopa Investeerimispanka põhikirja muudatused

Artikkel 1

Panga põhikirja käsitleva protokollid artikkel 3 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 3

Käesoleva lepingu artikli 129 kohaselt on panga liikmed:

- Belgia Kuningriik,
- Taani Kuningriik,
 - Saksamaa Liitvabariik,
 - Prantsuse Vabariik,
 - Iirimaa,
 - Itaalia Vabariik,
 - Luksemburgi Suurhertsogiriik,
 - Madalmaade Kuningriik,
 - Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik."

Artikkel 2

Panga põhikirja käsitleva protokolli artikli 4 lõike 1 esimene lõik asendatakse järgmisega:

"1. Panga kapital on 2025 miljonit arvestusühikut, mille liikmesriigid märgivad järgmiselt:

Saksamaa	450	miljonit
Prantsusmaa	450	miljonit
Ühendkuningriik	450	miljonit
Itaalia	360	miljonit
Belgia	118,5	miljonit
Madalmaad	118,5	miljonit
Taani	60	miljonit
Iirimaa	15	miljonit
Luksemburg	3	miljonit."

Artikkel 3

Panga põhikirja käsitleva protokolli artikkel 5 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 5

1. Liikmesriigid maksavad märgitud kapitali kuni 20% artikli 4 lõikes 1 sätestatud summadest.
2. Märgitud kapitali suurenemise korral määrab juhatajate nõukogu ühehäälselt makstava protsendi suuruse ja maksmise korra.
3. Direktorite nõukogu võib nõuda ülejäänud märgitud kapitali maksmist sellisel määral, nagu see on vajalik, et pank saaks täita oma kohustusi laenuandjate vastu.

Iga liikmesriik teeb selle makse võrdeliselt oma osale märgitud kapitalis ja sellises valuutas, mida pank vajab kõnealuste kohustuste täitmiseks."

Artikkel 4

Panga põhikirja käsitleva protokolli artikli 9 lõike 3 punktid a ja c asendatakse järgmisega:

"a) otsustab, kas suurendada märgitud kapitali vastavalt artikli 4 lõikele 3 ja artikli 5 lõikele 2;

c) kasutab artiklites 11 ja 13 sätestatud volitusi direktorite nõukogu ja halduskomitee liikmete ametissenimetamise ja tagandamise suhtes ning neid volitusi, mis on sätestatud artikli 13 lõike 1 teises lõigus;"

Artikkel 5

Panga põhikirja käsitleva protokoll artikkel 10 asendatakse järgmisega:

"Artikkel 10

Kui käesolevas põhikirjas ei ole sätestatud teisiti, võetakse juhatajate nõukogu otsused vastu tema liikmete häälteenamusega. See enamus peab esindama vähemalt 40% märgitud kapitalist. Hääletamine juhatajate nõukogus toimub vastavalt käesoleva lepingu artikli 148 sätetele."

Artikkel 6

Panga põhikirja käsitleva protokoll artikli 11 lõike 2 lõigud 1-5 asendatakse järgmisega:

"2. Direktorite nõukogu koosneb 18 direktorist ja 10 asendusliikmest.

Juhatajate nõukogu nimetab direktorid viieks aastaks ametisse järgmiselt:

- kolm Saksamaa Liitvabariigi nimetatud direktorit,
- kolm Prantsuse Vabariigi nimetatud direktorit,
- kolm Itaalia Vabariigi nimetatud direktorit,
- kolm Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi nimetatud direktorit,
- üks Belgia Kuningriigi nimetatud direktor,
- üks Taani Kuningriigi nimetatud direktor,
- üks Iirimaa nimetatud direktor,
- üks Luksemburgi Suurhertsogiriigi nimetatud direktor,
- üks Madalmaade Kuningriigi nimetatud direktor,
- üks komisjoni nimetatud direktor.

Juhatajate nõukogu nimetab asendusliikmed viieks aastaks ametisse järgmiselt:

- kaks Saksamaa Liitvabariigi nimetatud asendusliiget,
- kaks Prantsuse Vabariigi nimetatud asendusliiget,
- kaks Itaalia Vabariigi nimetatud asendusliiget,
- kaks Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi nimetatud asendusliiget,
- üks Beneluxi riikide ühisel kokkuleppel nimetatud asendusliige,
- üks komisjoni nimetatud asendusliige.

Liikmeid ja asendusliikmeid võib ametisse tagasi nimetada.

Asendusliikmed võivad osaleda direktorite nõukogu koosolekutel. Ühe riigi poolt või mitme riigi ühisel kokkuleppel või komisjoni nimetatud asendusliikmed võivad asendada direktorit, kelle on nimetanud vastavalt see riik, üks nendest riikidest või komisjon. Asendusliikmeil ei ole hääleõigust, välja arvatud juhul, kui nad asendavad ühte või mitut direktorit või kui neile on delegeeritud see õigus vastavalt artikli 12 lõikele 1."

Artikkel 7

Panga põhikirja käsitleva protokoll artikli 12 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Igal direktoril on direktorite nõukogus üks hää. Ta võib delegeerida oma hääle kõigil juhtudel vastavalt menetlustele, mis sätestatakse panga kodukorras."

Artikkel 8

Panga põhikirja käsitleva protokoll artikli 12 lõike 2 teine lause asendatakse järgmisega:

"Kvalifitseeritud hääleteenamuseks on nõutav 12 poolthäält."

Artikkel 9

Panga põhikirja käsitleva protokoll artikli 13 lõige 1 asendatakse järgmisega:

"1. Halduskomitee koosneb presidendist ja neljast asepresidendist, kelle juhatajate nõukogu nimetab direktorite nõukogu ettepaneku põhjal ametisse kuueks aastaks. Neid võib ametisse tagasi nimetada.

Juhatajate nõukogu võib ühehäälselt muuta halduskomitee liikmete arvu."

TEINE OSA

Muud sätted

Artikkel 10

1. Uued liikmesriigid teevad mitte hiljem kui kaks kuud pärast ühinemise kuupäeva käesoleva protokoll artikliga 3 muudetud panga põhikirja artikli 5 lõikes 1 sätestatud maksed. Need maksed tehakse vastavate riikide omavääringus. Üks viiendik maksest tehakse sularahas ja neli viiendikku intressivabades riiklikes võlatähtedes nelja võrdse sissemaksena, mille tähtpäevad on vastavalt 9, 16, 23 ja 30 kuud pärast ühinemise kuupäeva. Panga ja asjaomase uue liikmesriigi vahelisel kokkuleppel võib osa riiklikest võlatähtedest või need kõik lunastada enne maksmistähtpäeva. Sularahamaksed ja riiklike võlatähtede tagasimaksimisest saadud tulu on vabalt konverteeritav.
2. Panga põhikirja artiklit 7 kohaldatakse liikmesriikide kõigi vastavate riikide omavääringus käesoleva artikli alusel tehtud maksete suhtes. Lunastamata riiklike võlatähtedega seotud vajalikud muudatused tehakse maksmistähtpäeval või kõnealuste võlatähtede enneaegsel lunastamisel.

Artikkel 11

1. Uued liikmesriigid teevad ühinemisele eelneva aasta 31. detsembri seisuga põhikirjalistesse reservidesse ja reservidega samaväärsetesse eraldistesse, nagu need on märgitud panga kinnitatud bilansis, kõnealuste reservide järgmistele protsendimääradele vastavad sissemaksed:

Ühendkuningriik	30%
Taani	4%
Iirimaa	1%.

2. Käesoleva artikli alusel tehtavate maksete summad arvutatakse arvestusühikutes pärast seda, kui on kinnitatud panga aastabilanss ühinemisele eelnenud aasta kohta.
3. Kõnealused summad makstakse viies võrdses sissemakses mitte hiljem kui 2, 9, 16, 23 ja 30 kuud pärast ühinemist. Kõik viis sissemakset tehakse uue liikmesriigi vastavas vabalt konverteeritavas omavääringus.

Artikkel 12

1. Ühinemisel suurendab juhatajate nõukogu direktorite nõukogu liikmete arvu, nimetades ametisse:
 - kolm Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi nimetatud direktorit,
 - ühe Taani Kuningriigi nimetatud direktori,

- ühe Iirimaa nimetatud direktori,
- ühe Luksemburgi Suurhertsogiriigi nimetatud direktori,
- kaks Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi nimetatud asendusliiget.

2. Sel viisil nimetatud direktorite ja asendusliikmete ametiaeg lõpeb selle juhatajate nõukogu aastakoosoleku lõpus, mille käigus vaadatakse läbi 1977. aasta finantsaruanne.

3. Aastakoosoleku lõpus, mille käigus vaadatakse läbi 1972. aasta finantsaruanne, nimetab juhatajate nõukogu viieaastaseks ametiajaks:

- kolm Saksamaa Liitvabariigi nimetatud direktorit,
- kolm Prantsuse Vabariigi nimetatud direktorit,
- kolm Itaalia Vabariigi nimetatud direktorit,
- ühe Belgia Kuningriigi nimetatud direktori,
- ühe Madalmaade Kuningriigi nimetatud direktori,
- ühe komisjoni nimetatud direktori,
- kaks Saksamaa Liitvabariigi nimetatud asendusliiget,
- kaks Prantsuse Vabariigi nimetatud asendusliiget,
- kaks Itaalia Vabariigi nimetatud asendusliiget,
- ühe Beneluxi riikide ühisel kokkuleppel nimetatud asendusliikme,
- ühe komisjoni nimetatud asendusliikme.

Artikkel 13

Ühinemisel suureneb halduskomitee liikmete arv täiendava asepresidendi nimetamisega. Tema ametiaeg lõpeb samaaegselt halduskomitee nende liikmete ametiaja lõppemisega, kes olid ametis ühinemise kuupäeval.

PROTOKOLL NR 2
Fääri saarte kohta

Artikkel 1

Kuni Taani valitsus pole hiljemalt 31. detsembriks 1975 teinud ühinemislepingu artiklites 25, 26 ja 27 märgitud deklaratsioone, ei nõuta mingite muudatuste tegemist Fääri saartelt pärinevate ja muudesse Taani piirkondadesse imporditavate toodete suhtes ühinemise ajal kohaldatavasse tollirežiimi.

Eespool osutatud korra kohaselt Fääri saartelt Taani muudesse piirkondadesse imporditud tooteid ei käsitleta kõnealuses riigis vabas ringluses olevatena EMÜ asutamislepingu artikli 10 tähenduses, kui need reeksportitakse mõnda teise liikmesriiki.

Artikkel 2

Kui Taani valitsus teeb artiklis 1 märgitud deklaratsioonid, kohaldatakse Fääri saarte suhtes ühinemislepingu sätteid, võttes arvesse järgmisi sätteid:

- Fääri saartele importimise suhtes kehtivad tollimaksud, mis oleksid olnud kohaldatavad, kui ühinemislepingut ja ühinemist käsitlevat otsust oleks kohaldatud alates 1. jaanuarist 1973;
- ühenduse institutsioonid otsivad kalandustooteturu ühise korralduse raames Fääri saarte eriomastele probleemidele sobivaid lahendusi;
- selleks et tagada Fääri saarte elanikkonna varustamine mõistlike hindadega piimaga, võivad Fääri saarte ametiasutused säilitada ühenduse järelevalve all asjakohased meetmed.

Artikkel 3

Kui Taani valitsus, järgides Fääri saarte kohaliku valitsuse otsust, teavitab nõukogu artiklis 1 märgitud ajavahemiku jooksul, et ta ei saa teha artiklis 1 osutatud deklaratsioone, uurib nõukogu Taani valitsuse palvel põhjalikult sel juhul tekkivat olukorda. Komisjoni ettepaneku põhjal võtab nõukogu vastu otsuse korra kohta, mis tuleb kehtestada selleks, et lahendada kõnealusest olukorrast ühendusele ning eelkõige Taanile ja Fääri saartele tulenevad probleemid.

Artikkel 4

Fääri saartel elavaid Taani kodanikke käsitletakse liikmesriigi kodanikena asutamislepingute tähenduses üksnes alates kuupäevast, mil kõnealused asutamislepingud muutuvad kohaldatavateks kõnealuste saarte suhtes.

Artikkel 5

Artiklis 1 osutatud deklaratsioonid tuleb teha üheaegselt ja neist saab tuleneda vaid asutamislepingute üheaegne kohaldamine Fääri saarte suhtes.

PROTOKOLL NR 3
Kanalisaarte ja Mani saare kohta

Artikkel 1

1. Ühenduse tolliküsimuste ja koguseliste piirangute eeskirju, eriti ühinemisakti eeskirju kohaldatakse Kanalisaarte ja Mani saare suhtes samadel tingimustel, kui neid kohaldatakse Ühendkuningriigi suhtes. Eelkõige vähendatakse järk-järgult vastavalt ühinemisakti artiklites 39 ja 59 sätestatud ajakavale tollimakse ning samaväärse toimega makse kõnealuste territooriumide ja algkoosseisuga ühenduse vahel ning kõnealuste territooriumide ja uute liikmesriikide vahel. Ühist tollitariifistikku ja ESTÜ ühtset tariifi kohaldatakse järk-järgult vastavalt ühinemisakti artiklites 39 ja 59 sätestatud ajakavale ning arvestades kõnealuse akti artikleid 109, 110 ja 119.
2. Põllumajandustoodete ja nendest töödeldud toodete osas, mille kohta kehtib kaubanduse erirežiim, kohaldatakse ühenduse eeskirjadega ette nähtud ning Ühendkuningriigis kohaldatavaid impordimakse ja muid impordimeetmeid kolmandate riikide suhtes.

Samuti kohaldatakse selliseid ühenduse eeskirjade, eriti ühinemisakti sätteid, mis on vajalikud võimaldamaks nende toodete vaba liikumist ja kaubanduse normaalsete konkurentsitingimuste järgimist.

Nõukogu määrab kvalifitseeritud häälteenamusega komisjoni ettepaneku põhjal tingimused, mille alusel kohaldatakse eelnevates lõikudes märgitud sätteid kõnealuste territooriumide suhtes.

Artikkel 2

Ühinemisakt ei mõjuta Kanalisaarte või Mani saare elanike õigusi Ühendkuningriigis. Selliste isikute suhtes ei kehti siiski isikute ja teenuste vaba liikumist käsitlevad ühenduse sätted.

Artikkel 3

EURATOMi asutamislepingu sätteid, mis on kohaldatavad isikute või ettevõtjate suhtes kõnealuse lepingu artikli 196 tähenduses, kohaldatakse kõnealuste isikute või ettevõtjate suhtes, kui need elavad või asuvad eespool osutatud territooriumidel.

Artikkel 4

Kõnealuste territooriumide ametiasutused kohaldavad ühenduse kõigi füüsiliste ja juriidiliste isikute suhtes ühesugust režiimi.

Artikkel 5

Kui käesolevas protokollis määratletud korra kohaldamise jooksul ilmnevad ühenduse ja kõnealuste territooriumide vahelises suhtlemises ükskõik kummal poolel raskused, paneb komisjon viivitamata nõukogule ette kaitsemeetmed, mida ta vajalikuks peab, ja täpsustab nende kohaldamistingimused.

Nõukogu teeb otsuse kvalifitseeritud häälteenamusega ühe kuu jooksul.

Artikkel 6

Käesolevas protokollis käsitletakse Kanalisaarte või Mani saare elanikke Ühendkuningriigi ja kolooniate kodanikuna, kel on kõnealune kodakondsus sel põhjusel, et tema ise, tema vanem või vanavanem on sündinud, lapsendatud, naturaliseeritud või registreeritud kõnealustel saartel; kuid sellist isikut ei käsitleta selles mõttes Kanalisaarte või Mani saare elanikuna, kui tema ise, tema vanem või vanavanem on sündinud, lapsendatud, naturaliseeritud või registreeritud Ühendkuningriigis. Samuti ei käsitleta teda sellisena, kui ta ükskõik millal on elanud viis aastat Ühendkuningriigis.

Selliste isikute kindlakstegemiseks vajalikud haldusmeetmed tehakse teatavaks komisjonile.

PROTOKOLL NR 4
Gröönimaa kohta

PROTOKOLL NR 5
Teravmägede (Spitzbergeni) kohta

PROTOKOLL NR 6
teatavate lirimaaga seotud koguseliste piirangute kohta

I. Iirimaa

1. Järgmiste toodete osas Iirimaal kehtivad impordi koguselised piirangud tühistatakse järk-järgult järgmiste üldkvootide avamisega:

Ajavahemik	Sukad * Ühise tollitariifistiku rubriigid nr ex 60.03 ja nr ex 60.04	Sõidukite vedrud ** Ühise tollitariifistiku rubriik nr ex 73.35	Süüteküünlad ja metallist komponentosad Ühise tollitariifistiku rubriik nr ex 85.08 D	Harjad ja luuad, mille väärtus on üle £ 1.50 tosina kohta Ühise tollitariifistiku rubriigid nr ex 96.01 ja nr ex 96.02	Harjad ja luuad, mille väärtus on alla £ 1.50 tosina kohta Ühise tollitariifistiku rubriigid nr 96.01. ja nr 96.02
1. jaanuar 1973 - 30. juuni 1973	paare 2 000 000	£ 50 000	esemeid 300 000	130 000	600 000
1. juuli 1973 - 30. juuni 1974	5 000 000	150 000	900 000	460 000	1 600 000
1. juuli 1974 - 30. juuni 1975	6 000 000	200 000	1 250 000	660 000	2 200 000

* Kvoot on kohaldatav sukkpükste ja sukkade suhtes, mis on toodetud täielikult või põhiliselt siidist või keemilistest kiududest ning mille väärtus ei ole suurem kui £ 2.50 tosina paari kohta.

** Kvoot on kohaldatav rauast või terasest lehtvedrude suhtes, mida kasutatakse sõidukite osadena, ning kõnealuste vedrude lehtede suhtes.

Kõnealused piirangud tühistatakse 1. juulil 1975.

2. Iirimaa on lubatud säilitada superfosfaatide osas (ühise tollitariifistiku rubriik nr 31.03 A I) muude riikide kui Ühendkuningriigi suhtes impordikvoot. Kõnealuse kvoodi maht kinnitatakse Iirimaa 1970. aasta toodangut aluseks võttes järgmiselt:

3% sellest tootmismahust 1973. aastal,

6% sellest tootmismahust 1974. aastal,

pool selle tootmismahu 8%st 1975. aasta esimesel poolaastal.

Kõnealune kvoot tühistatakse 1. juulil 1975.

3. Iirimaa on lubatud säilitada kuni 1. juulini 1975 koguselised piirangud järgmiste kaupade teistesse liikmesriikidesse eksportimisel:

Ühise tollitariifistiku rubriigi number	Kaupade kirjeldus
ex 41.01	toornahad (värsked, soolatud, kuivatatud, pikeldatud või lubjatud) laustatud või laustmata, sealhulgas villaga lambanahad:
44.01	- toorlambanahad (värsked, soolatud, kuivatatud, pikeldatud või lubjatud) laustatud või laustmata, sealhulgas villaga lambanahad
44.03	küttepuit palkide, halgude, okste või haokubude kujul; puidujäätmed, sealhulgas saepuru
44.04	töötlemata puit, kooritud või koorimata või üksnes jämedalt prussitud
44.05	puit, tahatud või pooleldi tahatud, muul viisil töötlemata
ex 74.01	puit, pikuti saetud, lõhestatud või kooritud, muul viisil töötlemata, paksem kui 5 mm
ex 75.01	vasekivi; töötlemata vask (rafineeritud või mitte); vasejäätmed ja -murd:
76.01	- vasejäätmed ja -murd
78.01	niklikivi, nikkeloksiidide aglomeraadid ja muud nikkelmetallurgia vaheproduktid; töötlemata nikkel (välja arvatud elektrolüüsiannodid); niklijäätmed ja -murd:
79.01	- niklijäätmed ja -murd
	töötlemata alumiinium; alumiiniumijäätmed ja -murd:
	B. jäätmed ja murd
	töötlemata plii (sh hõbedat sisaldav plii); pliijäätmed ja -murd:
	B. jäätmed ja murd
	töötlemata tsink; tsingijäätmed ja -murd:
	B. jäätmed ja murd

II. Norra

PROTOKOLL NR 7

mootorsõidukite impordi ja montaažitööstuse kohta Iirimaa

Artikkel 1

Iirimaa on lubatud säilitada kuni 1. jaanuarini 1985 mootorsõidukite montaaži- ja impordisüsteem (edaspidi "kava"), mida kohaldatakse vastavalt 1968. aasta mootorsõidukite (importijate registreerimise) akti (edaspidi "akt") sätetele.

Artikkel 2

1. Alates ühinemise kuupäevast saavad kõik ühenduses toodetud sõidukimarkide importijad-monteerijad, kes on akti alusel registreeritud ja kes endiselt vastavad registreerimisnõuetele, loa piiranguteta importida teistest liikmesriikidest teistes liikmesriikides toodetavat marki kokkumonteeritud sõidukeid.

2. Alates 1. jaanuarist 1974 kohaldab Iirimaa tariifide vähendamiste raames, mis tal tuleb ellu viia vastavalt ühinemisakti artikli 32 sätetele, lõikes 1 märgitud importijate-monteerijate imporditud sõidukite suhtes mittediskrimineerivat tariifimenetlust.

3. Iirimaa säilitab õiguse asendada mootorsõidukite ja nende osade suhtes kohaldatavate tollimaksude maksuosa riigimaksudega vastavalt EMÜ asutamislepingu artiklile 95 ja ühinemisakti artiklile 38. Eelkõige ei tohi kõnealused maksud endaga kaasa tuua vahetegemist maksumäärade vahel, mida kohaldatakse:

- Iirimaal valmistatud osade ja teistest liikmesriikidest imporditud osade suhtes;
- Iirimaal kokkumonteeritud sõidukite ja teistest liikmesriikidest imporditud kokkumonteeritud sõidukite suhtes;
- Iirimaal valmistatud või teistest liikmesriikidest imporditud osade ja Iirimaal kokkumonteeritud või teistest liikmesriikidest imporditud sõidukite suhtes.

Artikkel 3

1. Artikli 2 lõikes 2 märgitud tariifimenetlust kohaldatakse alates 1. jaanuarist 1974 samuti üldkvoodi suhtes, mille Iirimaa avab teistele liikmesriikidele alates ühinemise kuupäevast nende ühendusest pärit sõidukite osas, mida ei käsitleta kavaga ette nähtud erimenetluses.

2. Kõnealune kvoot määratakse igal aastal kindlaks eelmisel aastal Iirimaal kokkumonteeritud sõidukite arvu protsendi põhjal. See protsent on 1973. aastal 3 ning kasvab igal aastal ühe punkti võrra, et jõuda 1984. aastal 14%ni.

Iirimaa võib jaotada kõnealuse kvoodi mahu järgmiste sõidukigruppide vahel:

I. Erasõidukid

1. silindrimahuga kuni 1500 cm³ (kaasa arvatud);
2. silindrimahuga üle 1500 cm³.

II. Äritegevuseks kasutatavad sõidukid

1. tühimassiga kuni 3,5 tonni (kaasa arvatud);
2. tühimassiga üle 3,5 tonni.

Tühimass kehtestatakse vastavalt sõidukite liigituseeskirjadele, mille eesmärk on teemaksu kogumine Iirimaal.

3. Kõnealuse jaotuse raames võib Iirimaa kvoodid kindlaks määrata järgmiselt:

I kategooria - erasõidukid 85%

üldkvoodist, mis on jaotatud järgmiselt:

I. a) (kuni 1500 cm³) 75%
I. b) (üle 1500 cm³) 25%

II kategooria - äritegevuseks kasutatavad sõidukid 15%

üldkvoodist, mis on jaotatud järgmiselt:

II. a) (kuni 3,5 tonni) 75%
II. b) (üle 3,5 tonni) 25%

4. Kui kvoodisüsteemi kohaldamisperioodi jooksul selgub, et kvooti pole täielikult kasutatud põhjustel, mis on seotud eespool kirjeldatud viisil jaotamisega, võib komisjon pärast Iirimaa valitsusega konsulteerimist määrata vajalikud meetmed, mida Iirimaa valitsus peab võtma üldkvoodi täieliku kasutamise hõlbustamiseks.

Artikkel 4

Kui käesoleva protokoll ja eriti artikli 2 lõike 1 kohaldamine põhjustab Iirimaa asuvate importijate-monteerijate vahelise konkurentsi moonutamist, mis võib raskendada järkjärgulist üleminekut ühinemishetkel kohaldatavalt süsteemilt EMÜ asutamislepinguga kooskõlas olevale süsteemile, võib komisjon lubada Iirimaa valitsusel võtta olukorra tasakaalustamiseks vajalikke meetmeid. Kõnealused meetmed ei tohi seada kahtluse alla kava tühistamise lõppkuupäeva.

Artikkel 5

Pidades silmas üleminekut ühinemishetkel kohaldatavalt süsteemilt EMÜ asutamislepinguga kooskõlas olevale süsteemile, teeb Iirimaa kavva kõik täiendavad muudatused.

PROTOKOLL NR 8

fosfori (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 28.04 C IV) kohta

1. Ajavahemikus 1. jaanuar 1974 - 31. detsember 1977 on Ühendkuningriigil lubatud avada fosfori (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 28.04 C IV) suhtes aastane tariifikvoot mahus, mis vastab asjaomase riigi vajadustele, kuid ei ületa aasta kohta 40 000 tonni.
2. Aastatel 1974, 1975 ja 1976 kohaldatakse kõnealuse kvoodi suhtes tollimaksu nullmäära.

Nõukogu võib ühehäälselt otsustada kõnealuse tariifikvoodi suhtes kohaldatavat tollimaksu muuta, võttes arvesse fosforituru olukorda konkurentsitingimuste, varustamise ja tootmise osas.

3. 1977. aastaks kinnitab komisjon ühehäälselt otsusega kõnealuse kvoodi suhtes kohaldatava tollimaksu. Kui sellist otsust ei tehta, maksustatakse kvooti tollimaksuga, mis on võrdne poolega ühise tollitariifistiku alusel kohaldatavast tollimaksust.
4. Ühendkuningriik kohaldab ühist tollitariifistikku alates 1. jaanuarist 1978.
5. Alates 1. aprillist 1973 kohaldab Ühendkuningriik algkoosseisuga ühendusest pärit fosforiimpordi suhtes tollimaksu nullmäära.

PROTOKOLL NR 9

alumiiniumoksiidi ja -hüdroksiidi

(ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 28.20 A) kohta

1. Hiljemalt 1. jaanuarist 1975 peatatakse ühise määratlemata ajavahemikuks tollitariifistiku alumiiniumoksiidi ja -hüdroksiidi (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 28.20 A) ühepoolse tollimaksu kohaldamine 5,5% tasemel.
2. Uued liikmesriigid astuvad 1. jaanuaril 1976 esimese sammu oma kõnealuse toote suhtes kehtivate tollimaksude vastavusseviimiseks ühise tollitariifistikuga, vähendades sel kuupäeval tollimaksu põhimäära ja 5,5%lise tollimaksu vahelist erinevust 50%.
3. Uued liikmesriigid kohaldavad 5,5%list tollimaksu alates 1. juulist 1977.
4. Kui ühendus ei kohalda sõltumatutest Rahvaste Ühenduse arengumaadest, eriti Kariibi meres asuvatest riikidest alumiiniumoksiidi ja -hüdroksiidi impordi suhtes tollimaksu nullmäära või kui alumiiniumitööstusele omased tingimused seda nõuavad, vaatab nõukogu olukorra uuesti läbi.

PROTOKOLL NR 10

akaatsiast (mimoosist) saadud parkainete
(ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 32.01 A) ja kastanist saadud parkainete
(ühise tollitariifistiku alamrubriik nr ex 32.01 C) kohta

1. Hiljemalt 1. jaanuariks 1974 peatatakse määratlemata ajavahemikuks ühise tollitariifistiku akaatsiast (mimoosist) saadud parkainete (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 32.01 A) ühepoolne tollimaks 3% tasemel.
2. Alates 1. juulist 1973 kohaldavad Iirimaa ja Ühendkuningriik algkoosseisuga ühendusest imporditavate akaatsiast (mimoosist) saadud parkainete (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 32.01 A) ja kastanist saadud parkainete (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr ex 32.01 C) suhtes tollimaksu nullmäära.

PROTOKOLL NR 11

vineeri (ühise tollitariifistiku rubriik nr ex 44.15) kohta

1. Alates 1. jaanuarist 1974 avatakse ühenduse kaks ühepoolset tollimaksu nullmääraga tariifikvooti järgmiste toodete osas:

ex 44.15 okaspuidust vineer, ilma muude ainete lisanditeta, paksusega üle 9mm, kooritud pealispinnaga, muul viisil töötlemata;

ex 44.15 okaspuidust vineer, ilma muude ainete lisanditeta, lihvitud, paksusega üle 18,5 mm.

Kõnealuste kvootide maht määratakse igal aastal, kui on kindlaks tehtud, et kõik varustusvõimalused ühenduse siseturul ammendatakse selle ajavahemiku jooksul, mille kohta kvoodid on avatud.

2. Kui Soomest tollimaksu nullmääraga Irimaale ja Ühendkuningriiki imporditava vineeri osas või tollisoodustuste süsteemis, mida ühendus kohaldab teatavate arengumaadest pärinevate toodete suhtes, ilmneb olulisi muudatusi, vaatab nõukogu olukorra uuesti läbi.
3. Alates 1. aprillist 1973 kohaldavad Taani, Iirimaa ja Ühendkuningriik algkoosseisuga ühendusest imporditava vineeri suhtes tollimaksu nullmäära.

PROTOKOLL NR 12

puusäsi (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 47.01 A II) kohta

1. Ühise tollitariifistiku puusäsi (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 47.01 A II) ühepoolse tollimaksu kohaldamine peatatakse täielikult vastavalt kindlaks määratavale ajakavale.
2. Eespool nimetatud tollimaksu kohaldamise täieliku peatamiseni on liikmesriikidel lubatud avada löikega 1 reguleeritud toodete suhtes tollimaksu nullmääraga tariifikvoote. Liikmesriigid teatavad sellest komisjonile.

PROTOKOLL NR 13

ajalehepaberi (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 48.01 A) kohta

1. Ajalehepaberi (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 48.01 A) määratlust muudetakse nii, et vähenda kaalu alampiiri 48 grammilt 40 grammile.
2. Üldisest tolli- ja kaubanduskokkuleppes tulenevat 625 000 tonni suurust tollimaksu nullmääraga tariifikvooti vähendatakse.

3. Igal aastal avatakse ühenduse ühepoolse tollimaksu nullmääraga tariifikvoot, kui on kindlaks tehtud, et kõik varustusvõimalused ühenduse siseturul ammendatakse selle ajavahemiku jooksul, mille kohta kvoodid on avatud.

PROTOKOLL NR 14

töötlemata plii (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 78.01 A) kohta

1. Höbedat sisaldava plii osas, mis on määratletud järgmiselt:

78.01 A I töötlemata plii, hõbedasisaldus mitte vähem kui 0,02%, mõeldud rafineerimiseks (hõbedat sisaldav plii),

avatakse selle ajani, mil jõustub hõbedat sisaldava plii tollimaksu kohaldamise täielik peatamine määratlemata ajaks, ühenduse tollimaksu nullmääraga tariifikvoot. Uued liikmesriigid osalevad kõnealusel tariifikvoodis alates 1. jaanuarist 1974. Selle aastane maht võrdub asjaomaste liikmesriikide taotluste summaga pluss reserv.

Kõnealuse ühenduse tariifikvooti hallatakse vastavalt süsteemile, mis võimaldab tagada, et tegelikult rafineerivad sel viisil imporditud hõbedat sisaldava plii need, kellele see on eraldatud.

2. Höbedat sisaldava plii suhtes kehtib 4,5% väärtuseline tollimaks.
3. Alates 1. jaanuarist 1975 peatatakse hõbedat sisaldava plii ühepoolse tollimaksu kohaldamine 2% tasemel.
4. Nõukogu vaatab igal aastal läbi võimaluse täielikult peatada hõbedat sisaldava plii ühepoolse tollimaksu kohaldamine määratlemata ajavahemikuks.
5. Muu töötlemata plii kui hõbedat sisaldava plii suhtes kohaldatakse järgmisi meetmeid:

a) praegune tollimaks 1,32 arvestusühikut / 100 kg muudetakse 1. jaanuaril 1974 väärtuseliseks tollimaksuks, mis moodustab 4,5%, miinimumsummaga 1,1 arvestusühikut / 100 kg;

b) liikmesriigid osalevad alates 1. jaanuarist 1974 muu töötlemata plii kui hõbedat sisaldava plii 55 000 tonni suuruse ühenduse tollimaksu nullmääraga tariifikvoodis. Selleks et 31. detsembriks 1977 saavutada kvoodi tühistamine, hakkab selle maht alates 1975. aastast vähenema;

c) enne kvoodi tühistamist uurib komisjon olukorda, pidades silmas muu töötlemata plii kui hõbedat sisaldava plii ühepoolse tollimaksu võimalikku vähendamist käsitlevat otsust, kusjuures sel viisil vähendatud tollimaksu miinimumsumma peab olema 1,1 arvestusühikut / 100 kg.

PROTOKOLL NR 15

töötlemata tsingi (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 79.01 A) kohta

1. Alates 1. jaanuarist 1974 kehtib töötlemata tsingi (ühendatud tollitariifistiku alamrubriik nr 79.01 A) suhtes 4,5%line tollimaks, mille miinimumsumma on 1,1 arvestusühikut/100 kg.
2. Samast kuupäevast alates osalevad uued liikmesriigid tsingi suhtes kohaldatava ühenduse iga-aastase tollimaksu nullmääraga tariifikvoodi vähendamises, mille esialgne maht 1971. aastaks oli 30 000 tonni. 1974. aasta tariifikvoot määratakse kindlaks 1973. aasta mahuga võrdses mahus. 1975. aastal hakatakse mahtu järk-järgult vähendada kuni kvoodi tühistamiseni 31. detsembril 1977.

PROTOKOLL NR 16

põllumajandusturgude ja põllumajanduskaubanduse kohta

1. Ühenduse põllumajanduseeskirjade kohaldamine liikmesriikide poolt, ühendatuna ühinemisakti neljanda osa II jaotisega ette nähtud üleminekumeetmetega, laiendab alates kõnealuste sätete kohaldamisest põllumajandustoodete suhtes ühenduse eelistamise põhimõtte kogu ühendusele.
2. Turukorralduse oluliseks tunnuseks on võimaldada ühendusesisese kaubanduse arengut siseturul valitsevate tingimustega võrreldavates tingimustes.
3. Ühenduse geograafiline laiendamine võib siiski põhjustada probleeme, mida kaubanduse muutlikkust eriti teraviljasektoris (nisu ja riis) silmas pidades tuleks vältida.

Turgude ühise korralduse määruste kohaldamisel tagavad ühenduse institutsioonid, et kõikide toodete vaba ringlus oleks tagatud vastavalt EMÜ asutamislepingus ja asjaomastes määrustes ette nähtud eesmärkidele.

4. Muutused rahvusvahelise kaubanduse struktuuris on ühenduse laienemise loomulik tagajärg.
5. Arvestades EMÜ asutamislepingu artikleid 39 ja 110, peaks üleminekumeetmete kohaldamise kestel olema võimalik, kui aeg küps, sobival ajal lahendada probleeme, mis võivad tekkida teatavates kolmandates riikides ja teatavatel erijuhtudel.

Kui sellised probleemid peaksid tekkima, kontrollivad ühenduse institutsioonid konkreetseid juhte, pidades silmas kõiki antud ajahetkel olukorda mõjutavaid olulisi tegureid, nii nagu nad samasugustel juhtudel tänini on teinud; üleminekumeetmete kohaldamise ajal tuleb neil vajadust mööda võtta ühise põllumajanduspoliitika põhimõtete kohaselt ja selle mehhanismide raames meetmeid, mis võiksid kõnealuseid probleeme lahendada.

6. Raskuste ületamiseks, mis võivad tekkida ühenduse turgudel üleminekumehhanismide kohaldamisest, on ühenduse institutsioonide käsutuses mitmesugused EMÜ asutamislepingu sätetest, kõnealuse lepingu rakendusaktidest ja käesoleva akti sätetest tulenevad üleminekumeetmed, mida nad vajaduse korral rakendavad.

PROTOKOLL NR 17

Ühendkuningriigi suhkuimpordi kohta Rahvaste Ühenduse suhkrukokkuleppes nimetatud eksportivatest riikidest ja territooriumidelt

1) Kuni 28. veebruarini 1975 on Ühendkuningriigil lubatud importida Rahvaste Ühenduse suhkrukokkuleppes nimetatud eksportivatest riikidest ja territooriumidelt kõnealuse kokkuleppe alusel kokku lepitud hinnakvootide raamidesse mahtuvaid suhkrukoguseid järgmistel tingimustel.

2) Importimisel kehtivad järgmised maksud:

a) erimaks, mis võrdub erinevusega kokkulepitud ostuhinna cif-ekvivalendi ja suhku Ühendkuningriigis turustamise hinna vahel. Ühinemisakti artikli 55 lõiget 1 ei kohaldata;

b) maks, mis põhineb erinevusel toorsuhkru maailmaturu cif-hinna ja kokkulepitud ostuhinna cif-ekvivalendi vahel; kõnealust maksu kasutatakse Ühendkuningriigi suhkrumeti korraldatava suhku edasimüügiga seotud kulude katteks.

Kui toorsuhkru maailmaturu cif-hind ületab kokkulepitud ostuhinna cif-ekvivalendi, tasub erinevuse importijale Ühendkuningriigi suhkrumeti.

3) Kõnealuse suhku turuhind Ühendkuningriigis määratakse kindlaks tasemel, mis võimaldab kõnealuste koguste tõhusat turustamist, ilma et see kahjustaks ühenduse suhku turustamist.

4) Olenemata suhku eksporditoetuste andmise üldeeskirjad sätestava määruse (EMÜ) nr 766/68 artikli 15 lõike 1 sätetest võib Ühendkuningriigis

kohaldatavat eksporditoetust anda käesoleva protokoll tingimuste alusel imporditud toorsuhkrust valmistatud valgele suhkrule.

5) Nõukogu võtab komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud häälteenamusega vastu meetmed, mis on vajalikud käesoleva protokoll sätete rakendamiseks viisil, mis tagaks, et suhkruturu ühine korraldus toimiks nõuetekohaselt ning eriti, et lõikes 2 ette nähtud sätete kohaldamisel peetaks kinni suhkru turustushinnast Ühendkuningriigis.

PROTOKOLL NR 18

Uus-Meremaa või ja juustu Ühendkuningriiki importimise kohta

Artikkel 1

1. Ühendkuningriigil on üleminekukorra kohaselt lubatud importida Uus-Meremaalt teatavaid või- ja juustukoguseid järgmistel tingimustel.

2. Lõikes 1 nimetatud kogused on järgmised:

1. või suhtes esimesel viiel aastal:

1973. 165 811 tonni

1974. 158 902 tonni

1975. 151 994 tonni

1976. 145 085 tonni

1977. 138 176 tonni

2. juustu suhtes:

1973. 68 580 tonni

1974. 60 960 tonni

1975. 45 720 tonni

1976. 30 480 tonni

1977. 15 240 tonni

Nõukogu võib komisjoni ettepaneku põhjal teha kvalifitseeritud häälteenamusega kõnealustesse või- ja juustukogustesse muudatusi, tingimusel et piimaekvivalendina väljendatud kogus, mis vastab kõnealusel aastal nende kahe toote jaoks ette nähtud kogusele, jääb muutmata.

3. Lõikes 2 kindlaks määratud või- ja juustukoguseid imporditakse Ühendkuningriiki hinnaga, mille järgimise cif-staadiumis peab tagama Uus-Meremaa. Kõnealune hind määratakse kindlaks tasemel, mis võimaldab Uus-Meremaal realiseerida hinda, mis kujutab endast keskmist hinda, mida see riik sai Ühendkuningriigi turul aastatel 1969, 1970, 1971 ja 1972.

4. Käesoleva protokoll sätete kohaselt Ühendkuningriiki imporditavaid tooteid ei tohi kasutada ühendusesiseses kaubanduses või reeksportida kolmandatesse riikidesse.

Artikkel 2

1. Artiklis 1 piiritletud või- ja juustukoguste impordilt Ühendkuningriiki võetakse erimakse. Ühinemisakti artikli 55 lõike 1 punkti b ei kohaldata.

2. Erimaksud määratakse kindlaks artikli 1 lõikes 3 märgitud cif-hinna ja kõnealuste toodete Ühendkuningriigi turuhinna põhjal tasemel, mis võimaldab või- ja juustukoguseid tõhusalt turustada, ilma et see kahjustaks ühenduse või ja juustu turustamist.

Artikkel 3

Nõukogu võtab komisjoni ettepaneku põhjal kvalifitseeritud häälteenamusega vastu artikli 1 ja 2 vajalikud rakendusmeetmed.

Artikkel 4

Komisjon teeb jätkuvalt jõupingutusi kiirendamiseks piimatooted käsitleva rahvusvahelise lepingu sõlmimist, mis lubaks võimalikult kiiresti parandada maailmaturu tingimusi.

Artikkel 5

1. Nõukogu vaatab 1975. aasta jooksul läbi olukorra või osas, pidades silmas valitsevaid tingimusi ning pakkumise ja nõudluse arengut maailma suuremates tootja- ja tarbijariikides, eelkõige ühenduses ja Uus-Meremaal. Kõnealuse ülevaate tegemisel tuleb arvesse võtta järgmisi tegureid:

a) edusammud piimatooted käsitleva töhusa ülemaailmse kokkuleppe suunas, mille osapoolteks oleks ühendus ja teised olulised tootja- ja tarbijariigid;

b) Uus-Meremaa edusammude ulatus oma majanduse ja ekspordi mitmekesistamise suunas, kusjuures ühendus püüab järgida kaubanduspoliitikat, mis ei oleks kõnealuste edusammudega vastuolus.

2. Kõnealusest läbivaatamisest lähtudes määrab nõukogu komisjoni ettepaneku põhjal ühehäälselt kindlaks asjakohased meetmed, et tagada Uus-Meremaa või impordi suhtes erandkorra ning selle üksikasjade säilitamine pärast 31. detsembrit 1977.

3. Juustuimpordi kohta sätestatud erandkorda ei või pärast 31. detsembrit 1977 säilitada.

PROTOKOLL NR 19

teraviljast saadud alkoholsete jookide kohta

1. Otsustades vastavalt EMÜ asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud menetlusele, määrab nõukogu vajalikud meetmed hõlbustamiseks ühenduse teravilja kasutamist kolmandatesse riikidesse imporditavate teraviljast saadud alkoholsete jookide, eriti viski tootmisel, nii et kõnealuseid meetmeid saaks õigeaegselt kohaldada.
2. Kõnealused meetmed, mida võib võtta teraviljaturu ühist korraldust käsitleva määruse või vastu võetava alkoholituru ühist korraldust käsitleva määruse raames, peavad sobima ühenduse üldise alkoholipoliitika raamidesse, vältides mis tahes diskrimineerimist kõnealuste toodete ja muu alkoholi vahel ning võttes arvesse iga üksikjuhtumi eripära.

PROTOKOLL NR 20

Norra põllumajanduse kohta

PROTOKOLL NR 21

Norra kalapüügiirežiimi kohta

PROTOKOLL NR 22

Euroopa Majandusühenduse ning assotsieerunud Aafrika riikide ja Madagaskari ning samuti Aafrikas, India ookeanis, Vaikses ookeanis ja Kariibi mere basseinis asuvate sõltumatute Rahvaste Ühenduse arengumaade vaheliste suhete kohta

1. Euroopa Majandusühendus pakub ühinemisakti VI lisas loetletud sõltumatutele Rahvaste Ühenduse riikidele võimaluse korrastada suhteid ühendusega 1. ja 2. aprillil 1963 peetud nõukogu istungjärgul vastuvõetud kavatsuste deklaratsiooni vaimus, omal valikul vastavalt ühele järgmistest vormelitest:

- osalemine assotsieerumiskonventsioonis, mis 29. juulil 1969 alla kirjutatud assotsieerumiskonventsiooni kehtimisaja lõppedes reguleerib ühenduse ja viimati mainitud konventsioonile alla kirjutatud assotsieerunud Aafrika riikide ja Madagaskari vahelisi suhteid;
- eelkõige kaubanduse valdkonnas vastastikuseid õigusi ja kohustusi käsitleva ühe või mitme spetsiaalse assotsieerumiskonventsiooni sõlmimine EMÜ asutamislepingu artikli 238 põhjal;
- kaubanduslepingute sõlmimine, pidades silmas ühenduse ja kõnealuste riikide vahelise kaubanduse hõlbustamist ja arendamist.

2. Praktilistel põhjustel soovib ühendus, et sõltumatud Rahvaste Ühenduse riigid, kellele tema pakkumine on suunatud, võtaksid pärast ühinemist kõnealuse pakkumise suhtes võimalikult kiiresti seisukoha.

Ühendus paneb ühinemisakti VI lisas loetletud sõltumatutele Rahvaste Ühenduse riikidele ette, et ühel pakkumises sisalduvatest vormelitest põhinevate lepingute sõlmimiseks ette nähtud läbirääkimised algaksid 1. augustist 1973.

Vastavalt sellele kutsub ühendus sõltumatuid Rahvaste Ühenduse riike, kes otsustavad pidada läbirääkimisi esimese vormeli raames, osalema kõrvuti assotsieerunud Aafrika riikide ja Madagaskariga läbirääkimistes uue konventsiooni üle, mis peab järgnema 29. juulil 1969 alla kirjutatud konventsioonile.

3. Kui Botswana, Lesotho või Svaasimaa valivad ühe kahest esimesest pakkumises sisalduvast vormelist,

- tuleb leida sobivad lahendused nende kolmanda riigiga tolliliidus olevate riikide eriolukorrast tulenevatele eriomastele probleemidele;
- tuleb nende riikide territooriumil ühenduse suhtes kohaldada tariifimenetlust, mis ei ole vähem soodus kui tariifimenetlus, mida kõnealused riigid kohaldavad enamsoodustusrežiimiga riikide suhtes;
- peavad kohaldatava süsteemi sätted, eelkõige päritolueeskirjad välistama ühendust kahjustava kaupade kõrvalesuunamise võimaluse, mis tuleneb kõnealuste riikide osalemisest tolliliidus mõne kolmanda riigiga.

1. 29. juulil 1969 alla kirjutatud assotsieerumiskonventsiooni kehtimisaja lõppemisel kehtestatava assotsiatsioonikorra osas on ühendus valmis jätkama oma assotsiatsioonipoliitikat nii assotsieerunud Aafrika riikide ja Madagaskari suhtes kui ka sõltumatute Rahvaste Ühenduse arengumaade suhtes, kes saavad sama assotsiatsiooni osapoolteks.

2. Uute liikmesriikide ühinemine ühendusega ja assotsieerumispoliitika võimalik laienemine ei tohiks nõrgendada ühenduse suhteid assotsieerunud Aafrika riikide ja Madagaskariga, kes on 29. juulil 1969 alla kirjutatud assotsieerumiskonventsiooni osapooled.

Ühenduse suhted assotsieerunud Aafrika riikide ja Madagaskariga tagavad kõnealustele riikidele teatud eeliseid ning põhinevad struktuuridel, mis annavad assotsiatsioonile kaubandussuhete, finants- ja tehnilise koostöö ning ühisinstitutsioonide vallas äratuntava iseloomu.

3. Ühenduse assotsieerumispoliitika eesmärgiks jääb juba saavutatu ja eespool nimetatud aluspõhimõtete kaitsmine.

4. Selle assotsiatsiooni sätted, mis määratletakse käesoleva protokolliga I osa lõike 2 kolmandas lõigus nimetatud läbirääkimiste käigus, peavad samamoodi arvesse võtma Aafrikas, India ookeanis, Vaikses ookeanis ja Kariibi mere basseinis asuvate sõltumatute Rahvaste Ühenduse arengumaade ning assotsieerunud Aafrika riikide ja Madagaskari majanduslikke eritingimusi, assotsiatsiooni raames omandatud kogemusi, assotsieerunud riikide soove ja soodustuste üldkava sisseseadmise tagajärgi kõnealuste riikide jaoks.

Ühenduse vankumatu eesmärk on kõikide käesolevas protokollis nimetatud ja suurel määral esmatoodete, eelkõige suhkru ekspordist sõltuva majandusega riikide huvide kaitsmine.

Suhkruküsimus lahendatakse käesoleva raames, pidades suhkru ekspordi osas meeles selle toote tähtsust paljude kõnealuste riikide ning eelkõige Rahvaste Ühenduse riikide majanduse jaoks.

PROTOKOLL NR 23

Euroopa Majandusühenduse üldiste tariifsete soodustuste kava kohaldamise kohta uutes liikmesriikides

1. Uutel liikmesriikidel on lubatud Euroopa Majandusühenduse poolt arengumaise päritoluga toodete suhtes kohaldatud üldiste tariifsete soodustuste kava kohaldamist kuni 1. jaanuarini 1974 edasi lükata.
2. Määrustega (EMÜ) nr-d 2796/71, 2797/71, 2798/71 ja 2799/71 reguleeritud toodete osas on Iirimaa siiski lubatud kuni 31. detsembrini 1975 kohaldada riikide suhtes, kelle jaoks kehtivad üldised soodustused, muudes liikmesriikides peale Ühendkuningriigi samade toodete suhtes kohaldatavate tollimaksudega võrdseid tollimakse.

PROTOKOLL NR 24

uute liikmesriikide osalemise kohta Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse fondides

Uute liikmesriikide sissemaksud Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse fondidesse kinnitatakse järgmiselt:

Ühendkuningriik	57 000 000 arvestusühikut
Taani	635 500 arvestusühikut
Iirimaa	77 500 arvestusühikut.

Need sissemaksud tehakse alates ühinemisest kolme võrdse aastase sissemaksena.

Kõik maksed tehakse iga uue liikmesriigi vabalt konverteeritavas omavääringus.

PROTOKOLL NR 25

teabevahetuse kohta Taaniga tuumaenergia vallas

Artikkel 1

1. Alates ühinemise kuupäevast antakse EURATOMi asutamislepingu artikli 13 kohaselt liikmesriikidele, isikutele ja ettevõtjatele edastatud teave Taani käsutusse, kes levitab seda piiratult omal territooriumil kõnealuses artiklis sätestatud tingimustel.
2. Alates ühinemise kuupäevast annab Taani allpool täpsustatud sektorites Euroopa Aatomienergiaühenduse käsutusse võrdväärse koguse teavet. Kõnealune teave esitatakse üksikasjalikult komisjonile edastatavas dokumendis. Komisjon edastab selle teabe eespool nimetatud artiklis sätestatud tingimustel ühenduse ettevõtjatele.
3. Sektorid, mille kohta Taani edastab ühendusele teavet, on järgmised:
 - raske vee aeglustiga ja orgaanilise vedelikuga jahutatud reaktor DOR;
 - raske vee survevesireaktorid DT-350 ja DK-400;
 - kõrgtemperatuuriga gaasikaar;
 - seadistamine ja elektrooniline erivarustus;

- töökindlus;
 - reaktorifüüsika, reaktoridünaamika ja soojusvahetus;
 - materjalide ja varustuse reaktorisene testimine.
4. Taani kohustub varustama ühendust igasuguse teabega, mis täiendab edastatavaid aruandeid, eelkõige ühenduse või liikmesriigi ametnike külaskäigul Risø keskusesse, iga üksikjuhtumi osas vastastikuse kokkuleppega määratavate tingimuste kohaselt.

Artikkel 2

1. Sektorites, kus Taani annab teabe komisjoni käsutusse, annavad pädevad ametiasutused, praegusel hetkel "Atomenergikommission", ühenduse liikmesriikidele, isikutele ja ettevõtjatele nõudmise korral välja kaubanduslikel tingimustel litsentse, kui neil on ainuõigus ühenduse liikmesriikides registreeritud patentidele ja kui neil ei ole mingit kohustust anda või pakkuda kolmandatele osapooltele ainulitsentse või osalisi ainulitsentse kõnealuste patendiõiguste kohta.
2. Ainulitsentse või osalise ainulitsentse väljaandmise korral julgustab Taani selliseid litsentsiandjaid andma ühenduse liikmesriikidele, isikutele ja ettevõtjatele kaubanduslikel tingimustel välja all-litsentse ning hõlbustab seda tegevust.

Kõnealused ainulitsentsid või osalise ainulitsentsid antakse välja tavapärastel kaubanduslikel tingimustel.

PROTOKOLL NR 26
teabevahetuse kohta Iirimaa tuumaenergia vallas

Artikkel 1

1. Alates ühinemise kuupäevast antakse EURATOMi asutamislepingu artikli 13 kohaselt liikmesriikidele, isikutele ja ettevõtjatele edastatud teave Iirimaa käsutusse, kes levitab seda piiratud omal territooriumil kõnealuses artiklis sätestatud tingimustel.
2. Alates ühinemise kuupäevast annab Iirimaa Euroopa Aatomienergiaühenduse käsutusse Iirimaa tuumaenergia vallas omandatud teabe, mida levitatakse piiratud niivõrd, kui võrd tegemist ei ole puhtal kujul kommertsrakendustega. Komisjon edastab selle teabe eespool nimetatud artiklis sätestatud tingimustel ühenduse ettevõtjatele.
3. Kõnealune teave käsitleb põhiliselt uuringuid energeetikareaktori arendamiseks ning tööd radioisotoopidega ja nende kasutamist meditsiinis, sealhulgas kiirguskaitse probleemide valdkonnas.

Artikkel 2

1. Sektorites, kus Iirimaa annab teabe komisjoni käsutusse, annavad pädevad ametiasutused ühenduse liikmesriikidele, isikutele ja ettevõtjatele nõudmise korral välja kaubanduslikel tingimustel litsentse, kui neil on ainuõigus ühenduse liikmesriikides registreeritud patentidele ja kui neil ei ole mingit kohustust anda või pakkuda kolmandatele osapooltele ainulitsentse või osalisi ainulitsentse kõnealuste patendiõiguste kohta.
2. Ainulitsentse või osalise ainulitsentse väljaandmise korral julgustab Iirimaa selliseid litsentsiandjaid andma ühenduse liikmesriikidele, isikutele ja ettevõtjatele kaubanduslikel tingimustel välja all-litsentse ning hõlbustab seda tegevust.

Kõnealused ainulitsentsid või osalised ainulitsentsid antakse välja tavapärastel kaubanduslikel tingimustel.

PROTOKOLL NR 27
teabevahetuse kohta Norraga tuumaenergia vallas

Artikkel 1

1. Alates ühinemise kuupäevast antakse EURATOMi asutamislepingu artikli 13 kohaselt liikmesriikidele, isikutele ja ettevõtjatele edastatud teave Ühendkuningriigi kättesaadavusse, kes levitab seda piiratud omal territooriumil kõnealusel artiklis sätestatud tingimustel.
2. Alates ühinemise kuupäevast annab Ühendkuningriik lisa esitatud nimekirjas sätestatud sektorites Euroopa Aatomienergiaühenduse kättesaadavusse võrdväärse koguse teavet. Kõnealusel teave esitatakse üksikasjalikult komisjonile edastatavas dokumendis. Komisjon edastab selle teabe eespool nimetatud artiklis sätestatud tingimustel ühenduse ettevõtjatele.
3. Pidades silmas ühenduse suuremat huvi teatavate sektorite vastu pöörab Ühendkuningriik erilist tähelepanu teabe edastamisele järgmistes sektorites:
 - kiirete reaktorite uuringud ja arendus (sealhulgas ohutus);
 - alusuuringud (kohaldatav reaktoritüüpide suhtes);
 - reaktori ohutus (muud reaktorid peale kiirete reaktorite);
 - metallurgia, teras, tsirkooniumisulamid, betoon;
 - struktuurimaterjalide sobivus;
 - eksperimentaalne kütusetootmine;
 - termohüdrodünaamika;
 - seadistamine.

Artikkel 2

1. Sektorites, kus Ühendkuningriik annab teabe komisjoni kättesaadavusse, annavad pädevad ametiasutused, praegusel hetkel "United Kingdom Atomic Energy Authority" ja "United Kingdom Generating Boards", ühenduse liikmesriikidele, isikutele ja ettevõtjatele nõudmise korral välja kaubanduslikel tingimustel litsentse, kui neil on ainuõigus ühenduse liikmesriikides registreeritud patentidele ja kui neil ei ole mingit kohustust anda või pakkuda kolmandatele osapooltele ainulitsentse või osalisi ainulitsentse kõnealuste patendiõiguste kohta.
2. Ainulitsentse või osalise ainulitsentse väljaandmise korral julgustab Ühendkuningriik selliseid litsentsiandjaid andma ühenduse liikmesriikidele, isikutele ja ettevõtjatele välja kaubanduslikel tingimustel all-litsentse ja hõlbustab seda tegevust.

Kõnealusel ainulitsentseid või osalisi ainulitsentseid antakse välja tavapärasel kaubanduslikel tingimustel.

LISA

Artikli 1 lõikes 2 nimetatud sektorite nimekiri

I. *Fundamentaalteadus*

- reaktorifüüsika;
- põhitöö metallurgias ja keemias;
- töö isotoopidega;
- tehnokeemia.

II. *Reaktorid*

1. reaktorisüsteemide uuringud ja arendus;
2. käitamiskogemus Magnox'i reaktoritega (sealhulgas uuringud reaktori käitamise kohta);
3. reaktori ohutus (välja arvatud kiired reaktorid);

4. käitamiskogemus materjale kontrollivate reaktoritega.

III. Materjalid ja komponendid

1. grafiit- ja jahutusvedelikukeemia;
2. reaktorite struktuurimaterjalide sobivus;
3. teras ja betoon (sealhulgas korrosioon); keevitamine ja keevitusproov;
4. eksperimentaalne kütusetootmine ning kütuse koostise ja väärtuse hindamine;
5. soojusvahetus;
6. metallurgia.

IV. Seadistamine (sealhulgas sanitaartechnika seadistamine)

V. Radiobioloogia

VI. Laeva ajam

PROTOKOLL NR 29

Rahvusvahelise Aatomienergia Agentuuriga sõlmitud kokkuleppe kohta

Taani Kuningriik ja Iirimaa kohustuvad liituma ühelt poolt teatavate seniste liikmesriikide ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Rahvusvahelise Aatomienergia Agentuuri vahel sõlmitud kokkuleppega, mis käsitleb tuumarelva leviku tõkestamise lepingus ette nähtud tagatiste kohaldamist teatavate ühenduse liikmesriikide territooriumil, kõnealuses kokkuleppes kindlaks määratavatel tingimustel.

PROTOKOLL NR 30

Iirimaa kohta

KÕRGED LEPINGUOSALISED,

soovides lahendada teatavaid Iirimaaga seotud eriprobleeme,

olles kokku leppinud järgmistes sätetes,

tuletavad meelde, et Euroopa Majandusühenduse põhieesmärkide hulgas on liikmesriikide rahvaste elatustaseme ja töötingimuste pidev parandamine ning nende majanduse harmooniline arendamine, vähendades eri piirkondade vahelisi erinevusi ja ebasoodsamate piirkondade mahajäämist;

võtavad arvesse tõsiasja, et Iirimaa valitsus on asunud rakendama industrialiseerimise ja majanduse arengu poliitikat, mille eesmärgiks on ühtlustada Iirimaa elatustase teiste Euroopa riikide elatustasemega ja kõrvaldada tööpuudus, tasandades järk-järgult arengutasemete piirkondlikke erinevusi;

tunnistavad, et kõnealuse poliitika eesmärkide saavutamine on nende ühistes huvides;

nõustuvad sel eesmärgil soovitava ühenduse institutsioonidel rakendada kõiki EMÜ asutamislepinguga ette nähtud meetmeid ja menetlusi, eelkõige kasutada sobivalt ühenduse ressursse, mis on mõeldud ühenduse eespool nimetatud eesmärkide saavutamiseks;

tunnistavad eelkõige, et EMÜ asutamislepingu artiklite 92 ja 93 kohaldamisel on vajalik arvesse võtta majanduse laiendamise ja elanikkonna elatustaseme tõstmise eesmäärke.

KIRJAVAHETUS RAHANDUSKÜSIMUSTE KOHTA

Brüssel, 22. jaanuar 1972

Teie Ekstsellents,

1. 1971. aasta 7. juuni konverentsi ministrite kohtumisel lepiti kokku, et rahandusküsimuste deklaratsioon, mille ma kohtumisel teatavaks tegin, peaks olema teemaks kirjavahetusele, mis lisatakse ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlevale aktile. Seetõttu on mul nüüd au kinnitada, et kõnealusel kohtumisel deklareerisin ma järgmist:

"a) Pärast meie ühinemist oleme valmis ette võtma ametlike naelsterlingihoiuste reeglipärase ja astmelise vähendamise.

b) Pärast meie astumist ühendustesse oleme valmis arutama, millised meetmed võiksid olla sobivad saavutamaks laiendatud ühenduse majandus- ja rahaliidu suunas arenemise kontekstis naelsterlingiga seonduvate omaduste ning väljapoole suunatud praktika järk-järguline joondamine ühenduse muude valuutade järgi; oleme veendunud, et ametlikku naelsterlingit¹ saab käsitseda viisil, mis võimaldab meil kõnealuses arengus täielikult osaleda.

c) Seni korraldame oma poliitikat, pidades silmas ametlike naelsterlingihoiuste stabiliseerimist viisil, mis oleks järjepidev pikemaajaliste eesmärkide suhtes.

d) Ma loodan, et ühendus vaatleb käesolevat deklaratsiooni kui naelsterlingi ja sellega seonduvate küsimuste rahuldavat korraldamist, nii et läbirääkimiste käigus jääb üksnes lahendada Rooma lepingu kohaste kapitaliliikumistega seotud direktiivide täitmise kord Ühendkuningriigis."

2. Samal 7. juuni kohtumisel väljendas ühenduse delegatsioon nõusolekut eespool nimetatud deklaratsiooniga.

3. Minu teada on ka Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Norra Kuningriigi delegatsioonid väljendanud oma nõusolekut eespool nimetatud deklaratsiooni suhtes, nagu seda on kinnitatud käesolevas kirjas.

4. Oleksin tänulik, kui Te teataksite mulle käesoleva kirja kättesaamisest ja kinnitaksite ühenduse liikmesriikide valitsuste ning Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Norra Kuningriigi valitsuste nõusolekut eespool nimetatud deklaratsiooniga.

Teie Ekstsellents, võtke vastu minu sügav lugupidamine.

Geoffrey RIPPON

Lancasteri hertsogkonna kantsler

¹ "Ametlik naelsterling" tähenduses "ametlikud naelsterlingihoiused".

Monsieur Gaston THORN

Ministre des affaires étrangères

du grand-duché de Luxembourg

Brüssel, 22. jaanuar 1972

Teie Ekstsellents,

Oma tänases kirjas edastasite Te mulle järgmise teate:

"1. 1971. aasta 7. juuni konverentsi ministrite kohtumisel lepidi kokku, et rahandusküsimuste deklaratsioon, mille ma kohtumisel teatavaks tegin, peaks olema teemaks kirjavahetusele, mis lisatakse ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlevale aktile. Seetõttu on mul nüüd au kinnitada, et kõnealusel kohtumisel deklareerisin ma järgmist:

"a) Pärast meie ühinemist oleme valmis ette võtma ametlike naelsterlingihoiuste reeglipärase ja astmelise vähendamise.

b) Pärast meie astumist ühendustesse oleme valmis arutama, millised meetmed võiksid olla sobivad saavutamaks laiendatud ühenduse majandus- ja rahaliidu suunas arenemise kontekstis naelsterlingitega seonduvate omaduste ja väljapoole suunatud praktika järk-järguline joondamine ühenduse muude valuutade järgi; oleme veendunud, et ametlikku naelsterlingit¹ saab käsitseda viisil, mis võimaldab meil kõnealuses arengus täielikult osaleda.

c) Seni korraldame oma poliitikat, pidades silmas ametlike naelsterlingihoiuste stabiliseerimist viisil, mis oleks järjepidev pikemaajaliste eesmärkide suhtes.

d) Ma loodan, et ühendus vaatleb käesolevat deklaratsiooni kui naelsterlingi ja sellega seonduvate küsimuste rahuldavat korraldamist, nii et läbirääkimiste käigus jääb üksnes lahendada Rooma lepingu kohaste kapitaliliikumistega seotud direktiivide täitmise kord Ühendkuningriigis."

2. Samal 7. juuni kohtumisel väljendas ühenduse delegatsioon nõusolekut eespool nimetatud deklaratsiooniga.

3. Minu teada on ka Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Norra Kuningriigi delegatsioonid väljendanud oma nõusolekut eespool nimetatud deklaratsiooni suhtes, nagu seda on kinnitatud käesolevas kirjas.

4. Oleksin tänulik, kui Te teataksite mulle käesoleva kirja kättesaamisest ja kinnitaksite ühenduse liikmesriikide valitsuste ning Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Norra Kuningriigi valitsuste nõusolekut eespool nimetatud deklaratsiooniga."

Mul on au kinnitada kõnealuse teate kättesaamist ja kinnitada ühenduse liikmesriikide valitsuste ning Taani Kuningriigi, Iirimaa ja Norra Kuningriigi valitsuste nõusolekut Teie kirja lõikes 1 sisalduva deklaratsiooniga.

Teie Ekstsellents, võtke vastu minu sügav lugupidamine.

G. THORN

Ministre des affaires étrangères du grand-duché de Luxembourg

P. HARMEL

Ministre des affaires étrangères du Royaume de Belgique

Minister van Buitenlandse zaken van het Koninkrijk België

I. NØRGAARD

Kongeriget Danmarks udenrigsøkonomiminister

W. SCHEEL

Bundesminister des Auswärtigen der Bundesrepublik Deutschland

M. SCHUMANN

Ministre des affaires étrangères de la République française

P. Ó. HÍRIGHILE

Aire Gnóthai Eachtracha na hÉireann

A. MORO

Ministro per gli affari esteri della Repubblica Italiana

N. SCHMELZER

Minister van Buitenlandse Zaken van het koninkrijk der Nederlanden

A. CAPPELEN

Kongeriket Norges utenriksminister

¹ "Ametlik naelsterling" tähenduses "ametlikud naelsterlingihoiused".

LÕPPAKT

Tema Majesteedi belglaste kuninga,

Tema Majesteedi Taani kuninganna,

Saksamaa Liitvabariigi presidendi,

Prantsuse Vabariigi presidendi,

Iirimaa presidendi,

Itaalia Vabariigi presidendi,

Tema Kuningliku Kõrguse Luksemburgi suurhertsogi,

Tema Majesteedi Madalmaade kuninganna,

Tema Majesteedi Norra kuninga,

Tema Majesteedi Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi kuninganna

täievolllised esindajad

ja Euroopa Ühenduste Nõukogu, keda esindab selle eesistuja,

kes on kokku tulnud Brüsselis tuhande üheksasaja seitsmekümne teise aasta jaanuari kahekümne teisel päeval selleks, et alla kirjutada Taani Kuningriigi, Iirimaa, Norra Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Majandusühendusega ja Euroopa Aatomienergiaühendusega ühinemist käsitlev leping,

on sedastanud, et Euroopa ühenduste ja nende ühendustega ühinemise taotluse esitanud riikide vahelisel konverentsil on koostatud ja vastu võetud järgmised tekstid:

I. Taani Kuningriigi, Iirimaa, Norra Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Majandusühendusega ja Euroopa Aatomienergiaühendusega ühinemist käsitlev leping;

II. akt ühinemistingimuste ja asutamislepingutesse tehtavate muudatuste kohta;

III. allpool nimetatud tekstid, mis on lisatud ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitlevale aktille:

- A.
- I lisa ühinemisakti artiklis 29 osutatud nimekiri,
 - II lisa ühinemisakti artiklis 30 osutatud nimekiri,
 - III lisa ühinemisakti artiklites 32, 36 ja 39 (EURATOM) osutatud toodete nimekiri,
 - IV lisa ühinemisakti artiklis 32 osutatud toodete nimekiri (Rahvaste Ühenduse tooted, millel on Ühendkuningriigis lepingulised soodusmäärad),
 - V lisa ühinemisakti artiklis 107 osutatud nimekiri,
 - VI lisa ühinemisakti artiklis 109 ja protokollis nr 22 osutatud riikide nimekiri,
 - VII lisa ühinemisakti artiklis 133 osutatud nimekiri,
 - VIII lisa ühinemisakti artikli 148 lõikes 1 osutatud nimekiri,
 - IX lisa ühinemisakti artikli 148 lõikes 2 osutatud nimekiri,
 - X lisa ühinemisakti artiklis 150 osutatud nimekiri,
 - XI lisa ühinemisakti artiklis 152 osutatud nimekiri.
- B.
- Protokoll nr 1 Euroopa Investeerimispanka põhikirja kohta,
 - protokoll nr 2 Fääri saarte kohta,
 - protokoll nr 3 Kanalisaarte ja Mani saare kohta,
 - protokoll nr 4 Gröönimaa kohta,
 - protokoll nr 5 Teravmägede (Spitzbergeni) kohta,
 - protokoll nr 6 teatavate Iirimaa ja Norraga seotud koguseliste piirangute kohta,
 - protokoll nr 7 mootorsõidukite impordi ja montaažitööstuse kohta Iirimaaal,
 - protokoll nr 8 fosfori (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 28.04 C IV) kohta,
 - protokoll nr 9 alumiiniumoksiidi ja -hüdroksiidi (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 28.20 A) kohta,
 - protokoll nr 10 akaatsiast (mimoosist) saadud parkainete (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 32.01 A) ja kastanist saadud parkainete (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr ex 32.01 C) kohta,
 - protokoll nr 11 vineeri (ühise tollitariifistiku rubriik nr ex 44.15) kohta,
 - protokoll nr 12 puusäsi (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 47.01 A II) kohta,
 - protokoll nr 13 ajalehepaberi (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 48.01 A) kohta,
 - protokoll nr 14 töötlemata plii (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 78.01 A) kohta,
 - protokoll nr 15 töötlemata tsingi (ühise tollitariifistiku alamrubriik nr 79.01 A) kohta,
 - protokoll nr 16 põllumajandusturgude ja põllumajanduskaubanduse kohta,
 - protokoll nr 17 Ühendkuningriigi suhkruimpordi kohta Rahvaste Ühenduse suhkrukokkuleppes nimetatud eksportivatest riikidest ja territooriumidelt,
 - protokoll nr 18 Uus-Meremaa või ja juustu Ühendkuningriiki importimise kohta,
 - protokoll nr 19 teraviljast saadud alkoholsete jookide kohta,
 - protokoll nr 20 Norra põllumajanduse kohta,
 - protokoll nr 21 Norra kalapüügiirežiimi kohta,
 - protokoll nr 22 Euroopa Majandusühenduse ning assotsieerunud Aafrika riikide ja Madagaskari ning samuti Aafrikas, India ookeanis, Vaikses ookeanis ja Kariibi mere basseinis asuvate sõltumatute Rahvaste Ühenduse arengumaade vaheliste suhete kohta,
 - protokoll nr 23 Euroopa Majandusühenduse üldiste tariifsete soodustuste kava kohaldamise kohta uutes liikmesriikides,
 - protokoll nr uute liikmesriikide osalemise kohta Euroopa Sõe- ja

24	Teraseühenduse fondides,
protokoll nr 25	teabevahetuse kohta Taaniga tuumaenergia vallas,
protokoll nr 26	teabevahetuse kohta Iirimaa tuumaenergia vallas,
protokoll nr 27	teabevahetuse kohta Norraga tuumaenergia vallas,
protokoll nr 28	teabevahetuse kohta Ühendkuningriigiga tuumaenergia vallas,
protokoll nr 29	Rahvusvahelise Aatomienergia Agentuuriga sõlmitud lepingu kohta,
protokoll nr 30	Iirimaa kohta.

3. Kirjavahetus rahandusküsimuste kohta.

D. Euroopa Majandusühenduse asutamislepingu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu, samuti neid muutvate või täiendavate lepingute taani-, inglise-, iiri- ja norrakeelsed tekstid.

Täievolilised esindajad on arvesse võtnud Euroopa Ühenduste Nõukogu 1972. aasta 22. jaanuari otsuse, mis käsitleb Taani Kuningriigi, Iirimaa, Norra Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi ühinemist Euroopa Sõe- ja Teraseühendusega.

Peale selle on täievolilised esindajad ja nõukogu vastu võtnud käesolevale lõppaktile lisatud ja allpool nimetatud deklaratsioonid:

1. ühisdeklaratsioon Euroopa Kohtu kohta,
2. ühisdeklaratsioon Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi suveräänsete baasipiirkondade kohta Küprosel,
3. ühisdeklaratsioon kalandussektori kohta,
4. ühine kavatsuste deklaratsioon Sri Lanka, India, Malaisia, Pakistani ja Singapuri kaubandussuhete arendamise kohta,
5. ühisdeklaratsioon töötajate vaba liikumise kohta.

Täievolilised esindajad ja nõukogu on arvesse võtnud ka käesoleva lõppakti järgmise deklaratsiooni:

Saksamaa Liitvabariigi valitsuse deklaratsioon Euroopa Sõe- ja Teraseühendusega ühinemist käsitleva otsuse ning Euroopa Majandusühendusega ja Euroopa Aatomienergiaühendusega ühinemise lepingu kohaldamise kohta Berliini suhtes.

Samuti on täievolilised esindajad ja nõukogu arvesse võtnud teatavate otsuste ja muude ühinemiseelsel perioodil võetavate meetmete korra, milles on kokku lepitud Euroopa ühenduste ning nende ühendustega ühinemise taotluse esitanud riikide vahelisel konverentsil ja mis on lisatud käesolevale lõppaktile.

Lõppeks on tehtud järgmised käesolevale lõppaktile lisatud deklaratsioonid:

1. Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi valitsuse deklaratsioon termini "kodanikud" määratluse kohta,
2. deklaratsioonid Iirimaa majandusliku ja tööstusliku arengu kohta,
3. deklaratsioonid sealihha, munade ja vedela piima kohta,
4. deklaratsioon ühenduse põllumajandushindade kindlaksmääramise süsteemi kohta,
5. deklaratsioonid põllumajanduse kohta mägipiirkondades.

Selle kinnituseks on täievolllised esindajad käesolevale lõppaktile alla kirjutanud.

[lepingukeeltes]

Koostatud 22. jaanuaril 1972 Brüsselis.

[lepingukeeltes]

G. EYSKENS
P. HARMEL
J. VAN DER MEULEN

Jens Otto KRAG
Ivar NØRGAARD
Jens CHRISTENSEN

Walter SCHEEL
H.-G. SACHS

Maurice SCHUMANN
J.-M. BOEGNER

Sean Ó LOINSIGH
Padraig Ó HÍRIGHILE

COLOMBO
Aldo MORO
BOMBASSEI DE VETTOR

Gaston THORN
J. DONDELINGER

N. SCHMELZER
T. WESTERTERP
SASSEN

Trygve BRATTELI
Andreas CAPPELEN
S. Chr. SOMMERFELT

Edward HEATH
Alec DOUGLAS-HOME
Geoffrey RIPPON

DEKLARATSIOONID

ÜHISDEKLARATSIOON Euroopa Kohtu kohta

Sellised lisameetmed, mis võivad osutada vajalikuks pärast uute liikmesriikide ühinemist, peaks võtma nõukogu, kes Euroopa Kohtu taotlusel võib suurendada kohtujuristide arvu neljani ja vastavalt kohandada ESTÜ asutamislepingu artikli 132 kolmanda lõigu, EMÜ asutamislepingu artikli 165 kolmanda lõigu ja EURATOMi asutamislepingu artikli 137 kolmanda lõigu sätteid.

ÜHISDEKLARATSIOON Küprosel asuvate Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi suveräänsete baasipiirkondade kohta

Euroopa Majandusühenduse ning Küprosel asuvate Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi suveräänsete baasipiirkondade vahelistele suhetele kohaldatav kord määratletakse kõnealuse ühenduse ja Küprose Vabariigi vahelise mis tahes lepingu kontekstis.

ÜHISDEKLARATSIOON kalandussektori kohta

1. Euroopa Majandusühenduse institutsioonid uurivad kalajahu ja -õlide sektori probleeme, et võtta meetmeid, mis võivad osutada vajalikuks selles sektoris kasutatava tooraine suhtes. Need meetmed peaksid vastama mere bioloogiliste ressursside kaitsmise ja otstarbeka kasutamise nõuetele, hoides samal ajal ära ebapiisava tulususega tootmisüksuste loomise või alalhoidmise.
2. Ühiste turundusstandardite kohaldamine teatava värske või külmutatud kala suhtes ei tohi välja tõrjuda ühtegi turundusmeetodit ja vastupidiselt ei tohi ükski turundusmeetod pärssida nimetatud standardite kohaldamist; selles vaimus võivad Euroopa Majandusühenduse institutsioonid õige aja saabudes lahendada probleeme, mis võivad tekkida.
3. Euroopa Majandusühendus on teadlik, kui tähtis on Norrale eksportida kolmandatesse riikidesse kalandustooteid, mille suhtes kohaldatakse määrust (EMÜ) nr 2142/70 samuti nagu ühenduse muu ekspordi suhtes.
4. Peetakse silmas, et 1970. aasta 18. detsembri Norra seadus töötlevatest tööstustest tuleva kala turustamise kohta vaadatakse üksikasjalikult läbi niipea kui võimalik, et uurida tingimusi, mille alusel seda võib kohaldada, võttes arvesse ühenduse õigusaktide sätteid.

ÜHINE KAVATSUSTE DEKLARATSIOON

Sri Lanka, India, Malaisia, Pakistani ja Singapuri kaubandussuhete arendamise kohta

Innustatuna tahtest laiendada ja tugevdada kaubandussuhteid Aasias asuvate sõltumatute Rahvaste Ühenduse arengumaadega (Sri Lanka, India, Malaisia, Pakistan ja Singapur), on Euroopa Majandusühendus alates ühinemise kuupäevast valmis nende riikidega uurima kaubanduses tekkida võivaid probleeme, et leida asjakohaseid lahendusi, võttes arvesse üldiste tariifsete soodustuste kava mõju ja teiste samas geograafilises piirkonnas asuvate arengumaade olukorda.

Pärast Rahvaste Ühenduse suhkrukokkuleppe kehtimisaja lõppemist 31. detsembril 1971 tuleb suhkru Indiast ühendusse eksportimise küsimus lahendada käesolevat kavatsuste deklaratsiooni silmas pidades ja võttes arvesse sätteid, mida võidakse vastu võtta suhkru impordi suhtes Rahvaste Ühenduse maadest, kes on nimetatud protokollis nr 22 Euroopa Majandusühenduse ning assotsieerunud Aafrika riikide ja Madagaskari ning samuti Aafrikas, India ookeanis, Vaikses ookeanis ja Kariibi mere basseinis asuvate sõltumatute Rahvaste Ühenduse arengumaade vaheliste suhete kohta.

ÜHISDEKLARATSIOON

töötajate vaba liikumise kohta

Töötajate vaba liikumist käsitlevate sätete kohaldamise osas võib ühenduse laienemine ühe või mitme liikmesriigi sotsiaalses olukorras esile kutsuda teatavaid raskusi.

Liikmesriigid deklareerivad, et sellist laadi raskuste tekkimise korral jätvavad nad endale õiguse anda küsimus arutada ühenduse institutsioonidele, leidmaks kooskõlas Euroopa ühenduste asutamislepingute sätete ja nende rakendussätetega kõnealusele probleemile lahendus.

SAKSAMAA LIITVABARIIGI VALITSUSE DEKLARATSIOON

Euroopa Sõe- ja Teraseühendusega ühinemist käsitleva otsuse ning Euroopa Majandusühendusega ja Euroopa Aatomienergiaühendusega ühinemise lepingu kohaldamise kohta Berliini suhtes

Saksamaa Liitvabariigi valitsus jätab endale õiguse pärast Taani Kuningriigi, Iirimaa, Norra Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi Euroopa Sõe- ja Teraseühendusega ühinemise jõustumist ja oma eespool nimetatud riikide Euroopa Majandusühendusega ja Euroopa Aatomienergiaühendusega ühinemist käsitleva lepingu ratifitseerimiskirja hoiuleandmist deklareerida, et eespool nimetatud lepingut ja nõukogu 22. jaanuari 1972. aasta otsust, mis käsitleb ühinemist Euroopa Sõe- ja Teraseühendusega, kohaldatakse samamoodi ka Berliini liidumaa suhtes.

SUURBRITANNIA JA PÕHJA-IIRI ÜHENDKUNINGRIIGI VALITSUSE DEKLARATSIOON

termini "kodanikud" määratluse kohta

Pidades silmas 1981. aasta Briti kodakondsusakti jõustumist, teeb Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi valitsus järgmise deklaratsiooni, mis asendab alates 1983. aasta 1. jaanuarist deklaratsiooni, mis tehti Ühendkuningriigi Euroopa ühendustega ühinemise lepingu allakirjutamise ajal:

"Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi suhtes tuleb termineid "kodanikud", "liikmesriikide kodanikud" või "liikmesriikide ning ülemeremaade ja -territooriumide kodanikud" kõikjal, kus neid on kasutatud Euroopa Majandusühenduse asutamislepingus, Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingus või Euroopa Sõe- ja Teraseühenduse asutamislepingus või mõnes nendest asutamislepingutest tulenevas ühenduse aktis, mõista järgmiselt:

1. Suurbritannia kodanikud;
2. isikud, kes on Suurbritannia riigi alamad 1981. aasta Briti kodakondsusakti IV osa põhjal ja kellel on Ühendkuningriigis elamise õigus ja kes on seetõttu vabastatud Ühendkuningriigi sisserändekontrollist;
3. Briti sõltkondade kodanikud, kes omandavad oma kodakondsuse seoses Gibraltariga".

1972. aasta 22. jaanuari ühinemisakti kolmanda protokolli (Kanalisaarte ja Mani saare kohta) artiklis 6 olevat nimetust "Ühendkuningriigi ja kolooniate kodanik" tuleb mõista kui "Suurbritannia kodanik".

DEKLARATSIOONID

Iirimaa majandusliku ja tööstusliku arengu kohta

Ühenduse ja Iirimaa vahelistel läbirääkimistel 19. oktoobril 1971 peetud kuuendal ministrite kohtumisel tegi Itaalia Vabariigi välisminister hr A. Moro ühenduse delegatsiooni nimel järgmise, allpool I osas avaldatuddeklaratsiooni.

Iirimaa välisminister hr P. J. Hillery vastas Iirimaa delegatsiooni nimel järgmise, allpool II osas avaldatud deklaratsiooniga.

I. Itaalia Vabariigi välisministri hr A. Moro deklaratsioon, mis on tehtud ühenduse delegatsiooni nimel

I

1. Iirimaa delegatsioon on rõhutanud, et Iirimaa valitsus seisab silmitsi tõsiste piirkondlikku ja struktuurilist laadi majandusliku ja sotsiaalse tasakaalustamatusega. Kõnealune delegatsioon on sedastanud, et see tasakaalustamatus tuleks korrigeerida, saavutamaks ühenduse eesmärkide ning eriti majandus- ja rahaliidu teostamise suhtes järjepidev kooskõlastatuse aste. Iirimaa delegatsioon on palunud ühendusel kohustuda kasutama oma vahendeid, et toetada Iirimaa valitsuse programme, mille eesmärk on selle tasakaalustamatuse kõrvaldamine, ja võtta hiljem ühenduse ulatusliku regionaalpoliitika arendamisel täiel määral arvesse Iirimaa sellealaseid eriprobleeme.

2. Iirimaa delegatsioon on esitanud ühenduse delegatsioonile dokumendid, mis osutavad Iirimaa piirkondlike programmide üldsuunale ja vahenditele. Samuti on Iirimaa delegatsioon selgitanud, kuidas Iirimaa ekspordivaid tööstusharusid toetatakse maksusoodustuste abil. Selles mõttes on tegemist ka küsimusega nendest meetmetest, mille eesmärk on tööstuse arengu abil kõrvaldada majanduslik ja sotsiaalne tasakaalustamatus.

II

1. Seoses sellega rõhutab ühenduse delegatsioon Rooma lepingu preambulist tulenevalt, et ühenduse põhieesmärgid seisnevad liikmesriikide rahvaste elu- ja töötingimuste pidevas parandamises ja nende riikide majanduse harmoonilises arendamises, vähendades erinevate piirkondade vahelisi erinevusi ja ebasoodsamate piirkondade mahajäämist.

2. Ühispoliitika ja erinevad vahendid, mille ühendus on majandus- ja sotsiaalsektoris loonud, kujutavad endast eespool nimetatud eesmärgi positiivset teostamist ja tõenäoliselt arenevad need edasi. Euroopa Sotsiaalfondile on antud uued juhtnöörid. Euroopa Investeerimispank laiendab pidevalt oma tegevusvaldkonda. Praegu tegelevad ühenduse institutsioonid aruteludega, et kindlaks määrata ühenduse vahendid, mida ja milliste menetluste kohaselt on võimalik kasutusele võtta, et saavutada regionaalpoliitika eesmärgid.

Riigiabi, sealhulgas maksuvabastuste näol antava abi suhtes kohaldatakse EMÜ asutamislepingu artiklites 92-94 sätestatud eeskirju. Piirkondlikel eesmärkidel antava riigiabi puhul tuleks rõhutada, et artikli 92 lõike 3 punkti a tingimuste kohaselt võib "abi majandusarengu edendamiseks niisugustes piirkondades, kus elatustase on erakordselt madal või kus valitseb tõsine tööpuudus", pidada ühisturuga kokkusobivaks. Kogemused näitavad, et see säte on piisavalt paindlik võimaldamaks ühenduse ametiasutustel arvesse võtta vähearenenud piirkondade erivajadusi.

Senise abi tavalise püsikontrolli raames uurib komisjon koos igasuguse muu Iirimaa ühinemise ajal olemasoleva abiga ka maksuvabastusi. Kui see kontroll peaks avastama, et mõnda konkreetset abi ei ole senisel kujul võimalik säilitada, on komisjoni kohustuseks vastavalt lepingu eeskirjadele kehtestada asjakohased tähtajad ja üleminekukord.

3. Võttes arvesse Iirimaa ees seisvaid eespool nimetatud eriprobleeme, paneb ühenduse delegatsioon ette lisada ühinemisaktile protokoll Iirimaa majandusliku ja tööstusliku arengu kohta.

II. Iirimaa välisministri hr P. J. Hillery deklaratsioon, mis on tehtud Iirimaa delegatsiooni nimel

Mul on hea meel edastada Iirimaa delegatsiooni nõusolek ettepanud Iirimaa käsitleva protokolliga, mis on olnud meie kahe delegatsiooni vaheliste arutelude teemaks ja mille taust on nii selgelt visandatud Teie sissejuhatavas avalduses. Vastuvõetud tekst võimaldab Iirimaa valitsusel jätkata oma majandus- ja sotsiaalarengu plaane teadmise, et ühendus on valmis oma institutsioonide ja asutuste kaudu meiega koostööd tegema, et saavutada eesmärgid, mis me endale oleme seadnud.

Läbirääkimiste käigus olen ma korduvalt juhtinud tähelepanu probleemidele, mida majandusarengu taseme erinevused tekitavad sellises üksuses nagu laienuv ühendus. Ma olen püüdnud Teile selgitada ka raskusi, mida selline laienuv ühenduse ääremaaal asuv riik nagu Iirimaa peab ületama, et lähendada oma majandusarengu tase teiste liikmesriikide omale. Ma olen täielikult teadlik ühenduse tahtest ja eesmärgist saavutada EMÜ asutamislepingus sätestatud eesmärgid tagada liikmesriikide rahvaste elu- ja töötingimuste pidev paranemine ning nende majanduse harmooniline areng. Protokoll, mille suhtes oleme täna jõudnud kokkuleppele, on veenev tõendus ühenduse otsusekindlusest anda neile põhieesmärkidele tegelik sisu. See protokoll on praktilise väärtusega vahend, mis võimaldab minu riigil täies ulatuses osaleda nende eesmärkide saavutamisel laienuv ühenduses. Selles mõttes suurendab protokoll tõhusust tublisti ühenduse kõikehõlmava regionaalpoliitika areng. Sellega seoses võin ma öelda, et mind julgustavad jõupingutused, mida tehakse selleks, et lahendada see tähtis küsimus kui ühenduse arengu osa.

Iirimaa oludes tuleb arengumeetmete tõhusust, olgu riigi või ühenduse tasandil, hinnata töötuse ja väljarände vähendamise edusammude ja elatustaseme tõstmise põhjal. Sisuliselt tähendab see pakkuda meie kasvavale tööjõule vajalikke töövõimalusi, milleta oluline osa meie kõige väärtuslikumatest majandusressurssidest jääb kasutamata või läheb kaduma väljarände tõttu ja majanduse arengutempo aeglustub.

Minu valitsusele valmistab heameelt, et meie tänased arutelud on näidanud, et Iirimaa ühinemine ühendusega võimaldab tal säilitada suuna nende protokollis loetletud eesmärkide teostamisele. Eriti pean ma siinkohal silmas tööstuse jätkuvat arengut, mis on majanduskasvu kui meie üldeesmärgi juures keskne. Meie jaoks on eluliselt tähtis, et jätkuv edasiminekuks kõnealuses valdkonnas saavutatakse tööstuse edendamise tõhusate meetmete võtmisega. Ma mõistan, et pärast ühinemist kontrollitakse ühenduse eeskirjade kohaselt meie tööstuslike soodustusi nagu kõiki teisi soodustuskavasid. Ma tähelepanu rahuloluga, et Te tunnistate vajadust soodustuspoliitika järele Iirimaa, kuid võib tekkida küsimusi konkreetsete vormide kohta, mille meie soodustuste kava on võtnud ajal, mil me olime väljaspool ühendust.

Ma tahaksin Teie tähelepanu juhtida asjaolule, et seoses sellega tekiks nende kohustuste küsimus, mida me olime võtnud varem. Me peame muidugi need kohustused täitma, kuid me oleme valmis igakülgset arutama üleminekut ükskõik millisele uuele kavandatavale soodustuste süsteemile ja me teeme koostööd nende probleemide lahendamiseks asjakohasel viisil.

Ma olen täiesti rahul sellega, mida olete öelnud asutamislepingu asjakohaste sätete paindliku laadi kohta, et meie soodustuste kontrollimisel võtavad ühenduse institutsioonid täies ulatuses arvesse meie eriprobleeme. Samuti olen ma nii Iirimaa valitsuse kui ka ühenduse eesmärkide samasust silmas pidades rahul sellega, et kui nõutakse nende soodustuste kohandamist, on Iirimaa valitsusel võimalik säilitada Iirimaa tööstuse kasv ja saavutada tööhõive- ja elatustaseme pidev paranemine.

Lõpetuseks võin ma öelda, et hindan kaastunnet ja arusaamist, mida ühendus on üles näidanud nii oma lähenemises meie piirkondlike probleemide ja tööstuslike soodustuste küsimustele, mis on minu riigi jaoks suure tähtsusega, kui ka nende kontrollimisel. Kokkulepe, milleni oleme jõudnud, ennustab head meie tulevasele koostööle asutamislepingu põhieesmärkide taotlemisel laienuv ühenduses. Selles tulevases koostöös näen ma vahendeid, mille abil suudame Iirimaa kõigi paremini saavutada oma üleriigilisi majanduslikke eesmärgi.

DEKLARATSIOONID

vedela piima, sealihaga ja munade kohta

Ühenduse ja Ühendkuningriigi vahelistel läbirääkimistel 27. oktoobril 1970 peetud teisel ministrite kohtumisel tegid Ühendkuningriigi delegatsiooni nimel kõnelnud Lancasteri hertsogkonna kantsler hr G. Rippon ja ühenduse delegatsiooni nimel kõnelnud Saksamaa Liitvabariigi välisminister hr W. Scheel kaks järgmist avaldust.

Lõpetuseks kinnitasid mõlemad delegatsioonid, et nende kahe avalduse põhjal jõuti kokkuleppele.

I. Lancasteri hertsogkonna kantsleri hr G. Ripponi avaldus,

1. Esimesel ministrite kohtumisel 21. juulil ütles minu eelkäija, et Ühendkuningriik on valmis üle võtma ühise põllumajanduspoliitika laienund ühenduse piires. Ta lüas siiski, et me peaksime hoolikalt kaaluma mitut punkti, sealhulgas ühenduse piima, sealihja ja munade suhtes kohaldatava režiimi mõju tootmisele, turustamisele ja tarbimisele Ühendkuningriigis.

2. Sestsaadik on tehtud suurel hulgal uurimistöid ja on toimunud arutelusid nii tehnilisel tasandil komisjoniga kui ka üldisemalt saadikute kohtumistel. Meiepoolne eesmärk on olnud uurida, kas on tõenäoline mingite probleemide tekkimine ja kui on, siis kuidas saaks neid kõige paremini vältida. Mul on heameel oelda, et ühendus on meile palju seletanud ja meid mõistnud, mis on aidanud küsimusi paljuski selgitada, ja seetõttu loodan ma, et me võime nendes küsimustes edukalt kokkuleppele jõuda ning seega need meie tulevasesst päevakorrast maha võtta.

Piim

Nii ühenduse kui ka Ühendkuningriigi huvides peame oluliseks, et me oleksime võimelised varustama end piisava hulga vedela piimaga, rahuldams aastaringsest tarbijate vajadused kogu riigis. Usume, et see on võimalik, pidades silmas ühenduselt saadud kinnitust meie arusaamale praeguse ja ettepanud korra reguleerimisala ja laadi kohta. Seetõttu pean ma tähtsaks fikseerida selle arusaama põhipunktid, nimelt:

i) ühise poliitika üks eesmäärke on kogu ühenduses tarbida piima vedelal kujul nii palju kui võimalik ja kõnealust poliitikat ei tohiks kohaldada nii, et see takistaks nimetatud eesmärgi saavutamist;

ii) nõukogu 24. juuli 1966. aasta resolutsioonis sisalduv töötlemisele saadetava piima ja vedelalt tarbitava piima hinnaerinevus ei ole õiguslikult siduv; vajalikul ajal asendab kõnealuse resolutsiooni ühenduse määrus piima kohta; seniste määruste kohaselt on liikmesriikidel õigus fikseerida vedelalt tarbitava piima jaehinnad, kuid nad ei ole kohustatud seda tegema;

iii) määrus (EMÜ) nr 804/68 osutab ainult riikide valitsuste meetmetele, mis lubavad hinna võrdsustamise, ja vastavalt võib mitteriiklik tootjaorganisatsioon tingimusel, et ta tegutseb EMÜ asutamislepingu ja sellest tulenevate teiseste õigusaktide sätete kohaselt, omal vabal valikul kaupa edasimüügiks saata kuhu iganes, et oma liikmetele suurimat tulu tuua, oma rahalist tulemit kokku koondada ja oma liikmeid tasustada nii, nagu ise soovib.

Sealiha

Samuti leiame, et laienund ühenduse huvides, kus sealihja on eeldatavasti rohkem kui enda tarbeks vaja, on tagada turu piisav stabiilsus, kaasa arvatud stabiilsus Ühendkuningriigi peekoniturul. Ühenduse praegune süsteem ei ole seda olulist turgu, mis neelab aastas 640 000 tonni peekonit väärtusega üle 1000 miljoni arvestusühiku, muidugi arvesse võtnud. Kuid see võiks stabiilsust suuresti toetada mitte ainult Ühendkuningriigi ja teiste otseselt mõjustatud peekonitootjate, vaid ka kõikide suurte sealihatootjate jaoks laienund ühenduses.

Me ei ole aruteludest järeldanud, et ühenduse senine sealihja suhtes kohaldatav kord on laienemisest tulenevas olukorras tingimata nõuetele mittevastav või ebasobiv.

Me peame siiski oluliseks tagada Teie tunnustus peekonituru põhjapanevale tähtsusele laienund ühenduses; tulule, mida selle pidev stabiilsus ausa konkurentsi oludes tooks sealihatootmisele kogu ühenduses; ja seetõttu vajadusele seda olukorda üleminekuperioodi ajal ja pärast seda hoolikalt jälgida.

Munad

Laienund ühendus on munade poolsest isevarustav, nii et hindu hakkavad tõenäoliselt määrama sisemised turujõud, mitte aga meetmete toimimine riigipiiridel. Et see kehtib juba nii olemasoleva ühenduse kui ka Ühendkuningriigi kohta, võib laienund ühenduse turul tekkida tänapäeval üksikutele turgudel saavutatavaga sarnane, kuigi tõenäoliselt suurusjärgult ulatuslikum hinnakõikumine. Teisest küljest peaksid tootmise tendentsid koonduda spetsialiseerunud tootjate kätte ning rööbitised arengusuunad turunduses ebastabiilsust pikemas perspektiivis vähendama. Seetõttu usun ma, et me suudame ühenduse korraga kohaneda.

3. Kui Te suudate nüüd ametlikult kinnitada, et meie arusaam võimalustest piima suhtes, on õige; et Te saate heaks kiita vaated, mida ma olen väljendanud peekonituru tähtsuse ja tunnustuste kohta laienund ühenduses, ja tunnustada soovivat stabiilsust sealihja ja munade suhtes, võime meie omalt poolt nõustuda sellega, et meil ei ole läbirääkimiste ajal vajadust neis asjus rohkem küsimusi tõstatada, välja arvatud üleminekukorra üldkontekstis.

II. *Saksamaa Liitvabariigi välisministri hr W. Scheeli avaldus, mis on tehtud ühenduse delegatsiooni nimel*

Ühenduse delegatsioon väljendab nõusolekut Teie analüüsiga ühise poliitika eesmärkide kohta piimasektoris, samuti olemasolevate võimaluste kohta selles, mis puutub vedela piima jaehinna kindlaksmääramist ja mitteriiklike tootjaorganisatsioonide tegevust. See viitab vajalikul määral, et määruses (EMÜ) nr 804/68 kindlaks määratud erinevate piimatoodete hindade võrdsustamist lubavate siseriiklike meetmete keelamist kohaldatakse võrdselt kõikide siseriiklike õigusaktide suhtes, mille eesmärk on saavutada selline võrdsustamine.

Ühenduse delegatsioon saab heaks kiita Teie avalduse peekonituru tähtsuse ja tunnusjoonte kohta laienenud ühenduses. Pidades silmas eesmärke, mida ühine poliitika taotleb sealiha- ja munasektoris, jagab ta Teie muret stabiilsuse pärast nendes sektorites.

Võttes Ühendkuningriigi avalduse teadmiseks, märgib ühenduse delegatsioon rahuloluga, et Ühendkuningriigi delegatsiooni väljendatud murede arvessevõtmiseks ei tule eespool nimetatud kolme sektorit käsitlevaid määrusi muuta.

DEKLARATSIOON

ühenduse põllumajandushindade kindlaksmääramise süsteemi kohta

Ühenduse ja Ühendkuningriigi vahelistel läbirääkimistel 1970. aasta 27. oktoobril peetud teisel ministrite kohtumisel tegi Saksamaa Liitvabariigi välisminister hr W. Scheel ühenduse delegatsiooni nimel avalduse ühenduse põllumajandushindade kindlaksmääramise süsteemi kohta.

Ühendkuningriigi delegatsiooni nimel väljendas Lancasteri hertsogkonna kantsler hr G. Rippon oma nõusolekut selle avaldusega. Ta lisas, et tal ei olnud mingit kahtlust selles, kui tähtsad on kõikide asjaosaliste jaoks need põllumajandusülevaated ning tõhusad ja tähendusrikkad kontaktid, eriti ühenduse tasandil tegutsevate tootjaorganisatsioonidega.

Lõpetuseks kinnitasid mõlemad delegatsioonid, et hr W. Scheeli järgmises avalduses sisalduva suhtes jõuti kokkuleppele:

"1. Pärast 1962. aastal peetud arutelusid sellel teemal on ühenduses kehtestatud põllumajanduse olukorra ja põllumajandusturgude aastaülevaade. See tuleneb ühenduse hindade kindlaksmääramise menetlusest.

Kõnealust menetlust võib kirjeldada järgmiselt.

Üldreeglina näevad erinevad põllumajandusmäärused ette, et komisjoni ettepaneku põhjal määrab nõukogu ühenduses enne iga aasta 1. augustit järgmisel aastal algavaks turundusaastaks kindlaks kõik põllumajandushinnad, mis ühise turukorralduse kohaselt tuleb kindlaks määrata.

Samaaegselt oma ettepanekute esitamisega esitab komisjon aastaaruande põllumajanduse olukorra ja põllumajandusturgude kohta.

See aruanne esitatakse kooskõlas komisjoni õiguslike kohustuste ja komisjoni enda võetud kohustustega.

Komisjon koostab selle aruande kõikidest kättesaadavatest siseriiklikest ja ühenduse allikatest pärit asjakohaste raamatupidamis- ja statistiliste andmete põhjal.

Aruandes tehtud analüüs hõlmab järgmist:

- põllumajanduse majandusliku olukorra ja selle üldise arengu uurimine nii siseriiklikul kui ka ühenduse tasandil, samuti üldises majanduslikus kontekstis;
- turu uurimine toodete või tootegruppide lõikes, et saada ülevaade olukorrast ja selle iseloomulikest suundumustest.

Komisjoni poolt ette võetud andmete läbivaatamine hõlmab esmajärjekorras teabe hindade ja kulude, tööhõive, tootlikkuse ja sissetulekute suundumuste kohta.

Põllumajandushinnad määratakse kindlaks vastavalt EMÜ asutamislepingu artikli 43 lõikes 2 sätestatud menetlusele, mis tähendab, et Euroopa

Parlamendiga tuleb nõu pidada.

Selleks edastatakse komisjoni ettepanekud koos aastaaruandega Euroopa Parlamendile, kus peetakse üldine arutelu ühise põllumajanduspoliitika üle.

Lisaks peetakse ettepanekute ja aruande üle korrapäraselt nõu erinevate majandus- ja sotsiaalsektorite esindajatest koosneva majandus- ja sotsiaalkomiteega. Selle komitee kohustuste suhtes sätestab EMÜ asutamislepingu artikkel 47, et komitee põllumajandusrühma ülesandeks on olla komisjoni käsutuses, et EMÜ asutamislepingu artiklite 197 ja 198 kohaselt valmistada ette komitee arutelusid.

Enne kui komisjon koostab aastaaruande ja hinnaettepanekud, selle ajal ja pärast seda, peetakse sidet ühenduse tasandil loodud erialaste põllumajandusorganisatsioonidega. Need kontaktid hõlmavad arutelu statistiliste ning muude majanduslikke tingimusi ja põllumajanduse väljavaateid käsitlevate andmete üle, mida komisjon võtab arvesse oma aruandes nõukogule.

Ühise põllumajanduspoliitika kohaselt kindlaksmääratud hindade laadi tõttu on komisjon otsustanud neid kontakte mitte piirata ainult põllumajandussektoritega, vaid hoida sidet ka tööstus-, kaubandus- ja ametiühinguringkondade ning tarbijatega.

Kõnealused kontaktid annavad kõikidele asjahuvilistele osapooltele võimaluse oma vaateid ja nõudmisi teatavaks teha. Samuti võimaldavad need komisjonil koostada oma aastaaruannet põllumajanduse olukorra kohta ja ettepanekuid hindade suhtes täie teadmisega asjahuviliste osapoolte seisukohast.

Euroopa Parlament ning majandus- ja sotsiaalkomitee nõuanded ning nõukogu lõpliku otsuse poole viiv poliitikakujundamise protsess, mis on ühendatud pidevate ja otseste kontaktidega aruande ja ettepanekute koostamise eest vastutava institutsiooni ning asjahuviliste osapoolte organisatsioonide vahel, on piisav tagatis, et õiglaselt vaetakse kõikide huvisid, keda kõnealused otsused puudutavad.

2. On arusaadav, et olenemata sellest menetlusest võivad liikmesriigid asjaomase erialase organisatsiooniga ühendust pidades ja kooskõlas oma siseriikliku menetlusega koostada ise omaenda põllumajanduse aastaülevaateid.

3. Ühenduse delegatsioon paneb ette, et konverents võtaks ametlikult arvesse järgmist:

- menetlused ja tavad nii ühenduses kui ka liikmesriikides näevad ette vajalikke kontakte asjaomaste erialaste organisatsioonidega;
- ühenduse institutsioonid kavatsevad eespool olevas lõikes 1 kirjeldatud tavasid ja menetlusi laiendada ühendusele laiendada;
- kahe eelneva lõigu kohaldamine tagab laiened ühenduses süsteemi, mis võimaldab teostada põllumajanduse majandusliku olukorra ja väljavaadete järelevalvet ja pidada sidet erialaste tootjaorganisatsioonidega ning teiste asjahuviliste organisatsioonide ja osapooltega."

DEKLARATSIOONID

mägipiirkondade põllumajanduse kohta

Ühenduse ja Ühendkuningriigi vahelistel läbirääkimistel 21., 22. ja 23. juunil 1971 peetud kaheksandal ministrite kohtumisel tegi Lancasteri hertsogkonna kantsler hr G. Rippon Ühendkuningriigi delegatsiooni nimel järgmise, allpool I osas avaldatud avalduse.

Prantsuse Vabariigi välisminister hr M. Schumann vastas ühenduse delegatsiooni nimel järgmise, allpool II osas avaldatud avaldusega.

I. *Lancasteri hertsogkonna kantsleri hr G. Ripponi avaldus, mis on tehtud Ühendkuningriigi delegatsiooni nimel*

Oma 1970. aasta 30. juuni sissejuhatavas avalduses konverentsile osutas hr Barber muude põllumajandusküsimuste hulgas ka põllumajanduse probleemidele mägipiirkondades. Osa Šotimaast, Walesist, Põhja-Iirist ning Põhja- ja Edela-Inglismaast koosneb mägipiirkondadest, mis kliima, mullastruktuuri ja asukoha tõttu sobivad vaid laialdaseks kariloomade kasvatamiseks.

Nende piirkondade põllumajandusettevõtete tegevusulatus on piiratud ja paratamatult on nad eriti vastuvõtlikud turutingimuste suhtes, nii et kõrged lõpphinnad üksi ei võimalda neil elujõulisteks jääda. Meie praeguse süsteemi kohaselt saavad nad seetõttu abi nii osana meie üldisest majandus- ja sotsiaalpoliitikast kui ka osana meie põllumajanduspoliitikast. Paljudel ühenduse senistel liikmetel on kindlasti samasuguste probleemidega piirkondi ja loomulikult me tegeleme nendega, nagu Te juba ise teete, kooskõlas asutamislepingu ja ühise põllumajanduspoliitikaga. Ma peaksin olema tänulik

ühenduse kinnituse eest minu arusaama kohta, et kõigil laienerud ühenduse liikmetel, kes seisavad sellist laadi olukordade ees, oleks vaja tegelda selliste piirkondade talunike põhjendatud sissetuleku säilitamise probleemiga.

II. *Prantsuse Vabariigi välisministri hr M. Schumanni avaldus, mis on tehtud ühenduse delegatsiooni nimel*

Ühenduse delegatsioon on tähelepanelikult arvesse võtnud Ühendkuningriigi delegatsiooni avaldust Ühendkuningriigi mägipiirkondade põllumajanduse ja selle toetamiseks võetud meetmete kohta.

Vastuseks sellele avaldusele võib ühenduse delegatsioon avaldada järgmise teadaande.

Ühendus on teadlik mägipiirkondade põllumajanduses valitsevatest eritingimustest, võrreldes muude Ühendkuningriigi piirkondadega, nagu ta on teadlik praeguse ühenduse liikmesriikide piirkondade vahelistest erinevustest, mis kohati on üpris silmatorkavad.

Laienerud ühenduse teatavates piirkondades valitsevad eritingimused võivad tõesti nõuda meetmeid selleks, et püüda lahendada nende eritingimuste tekitatud probleeme, eriti säilitada selliste piirkondade talunike põhjendatud sissetulekud.

Loomulikult peavad sellised meetmed, nagu Te olete äsja öelnud, olema kooskõlas asutamislepingu sätete ja ühise põllumajanduspoliitikaga.

TEATAVATE OTSUSTE JA MUUDE ÜHINEMISEELSEL PERIOODIL
VÕETAVATE MEETMETE VASTUVÕTMISE KORD

I

Teatavate otsuste vastuvõtmise teavitamis- ja nõustamiskord

1. Selleks et tagada Taani Kuningriigi, Iirimaa, Norra Kuningriigi ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi (edaspidi "ühinevad riigid") piisav informeeritus, tehakse kõik Euroopa Ühenduste Komisjoni ettepanekud ja teatised, mis võiksid saada aluseks nende ühenduste nõukogu otsustele, pärast nende nõukogule edastamist teatavaks ühinevatele riikidele.
2. Nõupidamised leiavad aset ühineva riigi põhjendatud taotluse alusel, milles näidatakse selgesti ära tema huvid ühenduste tulevase liikmena ja tema märkused.
3. Haldusotsused ei anna üldreeglina põhjust nõupidamiseks.
4. Nõupidamine toimub ühenduste ja ühinevate riikide esindajatest moodustatud ajutises komitees.
5. Ajutise komitee ühenduste poolt nimetatud liikmed on alaliste esindajate komitee liikmed või nende poolt selleks ametisse nimetatud isikud, kes on üldreeglina nende asetäitjad. Komisjoni kutsutakse olema selles töös esindatud.
6. Ajutist komiteed abistab sekretariaat, milleks on sel otstarbel oma tööd jätkav konverentsi sekretariaat.
7. Tavaliselt toimub nõupidamine niipea kui ühenduse tasandil nõukogu otsuse vastuvõtmiseks tehtava eeltöö tulemusena on koostatud ühissuunised, mis võimaldavad sellist nõupidamist edukalt korraldada.
8. Kui pärast nõustamist jäävad püsima tõsised raskused, võib ühineva riigi taotlusel küsimuse tõsta ministrite tasandil.
9. Eelmistes lõigetes sätestatud korda kohaldatakse kõikide ühinevate riikide poolt tehtavate otsuste suhtes, mis võivad mõjutada nende kui ühenduste tulevaste liikmete seisundist tulenevaid kohustusi.

Taani Kuningriik, Iirimaa, Norra Kuningriik ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriik võtavad vajalikke meetmeid tagamaks, et nende ühinemine ühinemistingimuste ja asutamislepingutes tehtavate muudatuste akti artikli 3 lõikes 2 ja artikli 4 lõikes 2 nimetatud lepingute või konventsioonidega langeb kokku ühinemislepingu jõustumisega nii suures ulatuses kui võimalik ning vastavalt kõnealuses aktis sätestatud tingimustele.

Kuivõrd artikli 3 lõike 1 teises lauses ja artikli 3 lõikes 2 nimetatud lepingud või konventsioonid eksisteerivad üksnes eelnõuna, ei ole veel alla kirjutatud ning tõenäoliselt ei saagi ühinemiseelset perioodil alla kirjutatud, kutsutakse ühinevaid riike pärast ühinemislepingule allakirjutamist ning kooskõlas vastava korraga osalema nende eelnõude ettevalmistamises positiivses vaimus ning nõnda, et nende sõlmimisele kaasa aidata.

III

Läbirääkimistel kavandatavate lepingute üle EFTA riikidega, kes ei ole esitanud taotlust Euroopa Ühenduste liikmeks astumiseks, ning läbirääkimistel teatavate muudatuste tegemiseks Euroopa ühenduste asutamislepingute alusel sõlmitud sooduslepingutesse osalevad ühinevate riikide esindajad töös vaatlejajana seniste liikmesriikide esindajate kõrval.

Teatavaid ühenduse sõlmitud mittesooduslepinguid, mis jäävad jõusse pärast 1. jaanuari 1973, võidakse kohandada või muuta, et võtta arvesse ühenduse laienemist. Nende kohanduste või muudatuste üle peab ühendus läbirääkimisi koostöös ühinevate riikide esindajatega vastavalt eelmises lõigus nimetatud korrale.

IV

Tuumarelvavälistamise lepingu suhtes kooskõlastavad Taani Kuningriik, Iirimaa ja Norra Kuningriik Rahvusvahelise Aatomienergiaagentuuriga verifikatsioonilepingu üle peetavate läbirääkimiste ajal oma seisukohad Euroopa Aatomienergiaühenduse seisukohaga. Kontrollikokkulepete puhul, mille nad võivad agentuuriga sõlmida, paluvad nad nendes kokkulepetesse lisada klausli, mis võimaldab neil asendada need lepingud pärast ühinemist niipea kui võimalik verifikatsioonilepinguga, mille ühendus võib agentuuriga sõlmida.

Ühinemiseelset perioodil algatavad Ühendkuningriik ja ühendus konsultatsioonid, mis on tingitud asjaolust, et Ühendkuningriik aktsepteerib ühelt poolt mitme liikmesriigi ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Rahvusvahelise Aatomienergiaagentuuri vahel sõlmitud lepingu alusel kohaldatavat kontrolli- ja inspekteerimissüsteemi.

V

Ühinemistingimusi ja asutamislepingutesse tehtavaid muudatusi käsitleva akti artikli 120 lõikes 2 sätestatud konsultatsioonid ühinevate riikide ja komisjoni vahel toimuvad enne ühinemist.

VI

Ühinevad riigid kohustuvad tagama, et teabevahetust tuumaenergia vallas käsitlevate protokollide nr 25-28 artiklis 2 nimetatud litsentside andmist ei kiirendata tahtlikult enne ühinemist, seades eesmärgiks piirata nendes protokollides sisalduvate kohustuste ulatust.

VII

Ühenduse institutsioonid koostavad õigeaegselt ühinemistingimusi ja asutamislepingute muudatusi käsitleva akti artiklis 153 nimetatud tekstid.

VIII

Ühendus võtab vastu vajalikud eeskirjad tagamaks teraviljast valmistatud alkohoolseid jooke käsitlevas protokollis nr 19 sätestatud meetmete jõustumise ühinemise hetkest.

Tekstis on võetud arvesse 1973. aasta 1. jaanuari otsust ühinemisakti kohandamise kohta (EÜT L 2, 1.1.1973)